

Universitätsbibliothek Wuppertal

Homers Ilias

Gesang XVII - XX

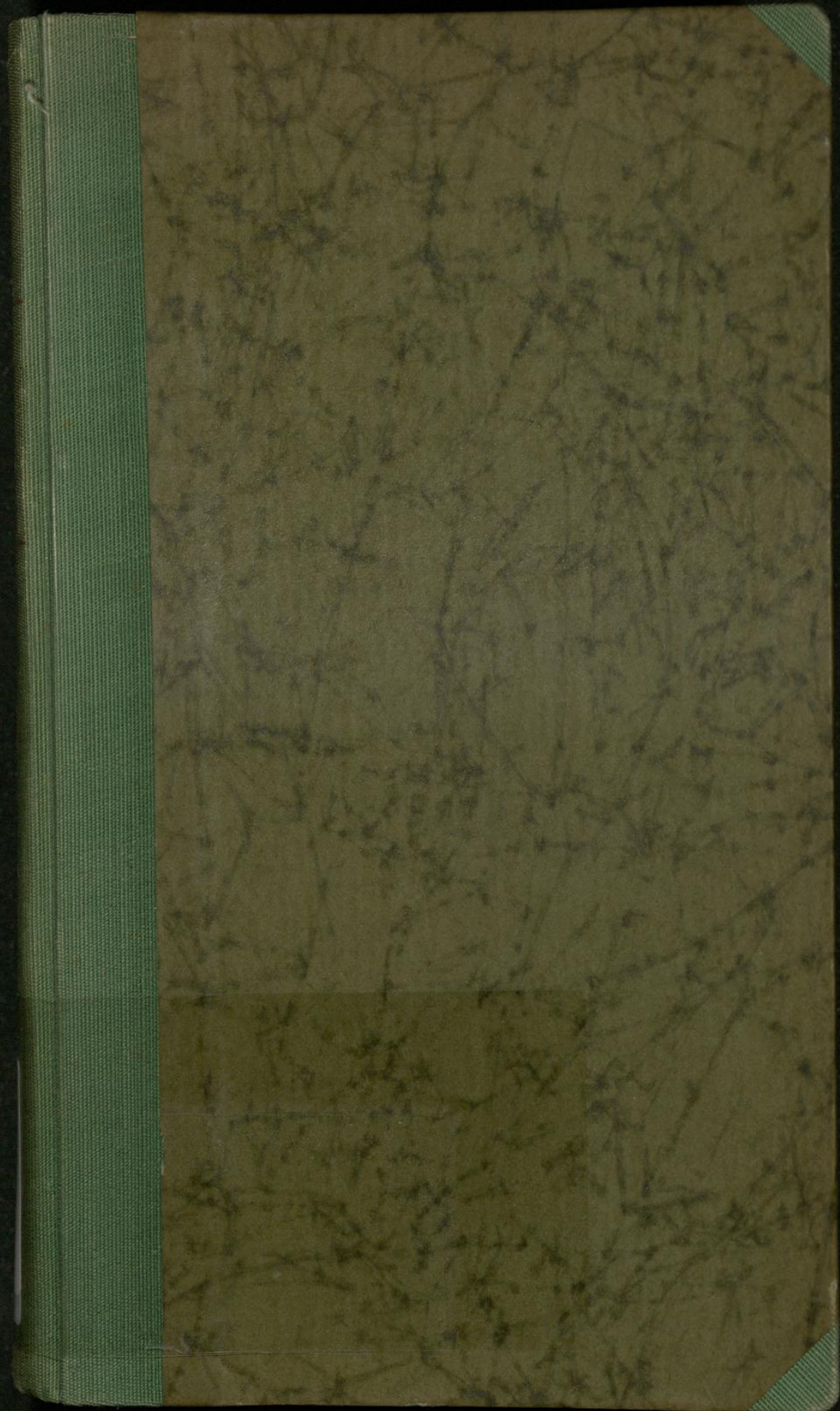
Homerus

Leipzig, 1879

Nutzungsrichtlinien Das dem PDF-Dokument zugrunde liegende Digitalisat kann unter Beachtung des Lizenz-/Rechtehinweises genutzt werden. Informationen zum Lizenz-/Rechtehinweis finden Sie in der Titelaufnahme unter dem untenstehenden URN.

Bei Nutzung des Digitalisats bitten wir um eine vollständige Quellenangabe, inklusive Nennung der Universitätsbibliothek Wuppertal als Quelle sowie einer Angabe des URN.

[urn:nbn:de:hbz:468-1-2632](https://nbn-resolving.org/urn:nbn:de:hbz:468-1-2632)



1890
1891
1892
1893
1894
1895
1896
1897
1898
1899
1900

Faint handwritten text, possibly a signature or date.

HOMERS ILIAS.

FÜR DEN SCHULGEBRAUCH ERKLÄRT

VON

J. LA ROCHE,

DIREKTOR DES K. K. STAATSGYMNASIUMS IN LINZ.

THEIL V.

GESANG XVII—XX.

ZWEITE VIELFACH VERMEHRTE UND VERBESSERTE AUFLAGE.



LEIPZIG,

DRUCK UND VERLAG VON B. G. TEUBNER.

1879.

HOMERS ILLAS

THE NEW YORK PUBLIC LIBRARY

A. LA ROBE



ΙΛΙΑΔΟΣ Ρ.

Μενελάου ἀριστεία.

Οὐδ' ἔλαθ' Ἀτρεΐος υἷον ἀρηίφιλον Μενέλαον
 Πάτροκλος Τρώεσσι δαμείς ἐν δημοτῆτι.
 βῆ δὲ διὰ προμάχων κεκορῦθμένος αἶθοπι χαλκῷ,
 ἀμφὶ δ' ἄρ' αὐτῷ βαῖν' ὡς τις περὶ πόρτακι μήτηρ
 5 πρωτοτόκος κινυρή, οὐ πρὶν εἰδυῖα τόκοιο·
 ὡς περὶ Πατρόκλω βαῖνε ξανθὸς Μενέλαος.
 πρόσθε δὲ οἱ δόρυ τ' ἔσχε καὶ ἀσπίδα πάντοσ' εἴσῃν,
 τὸν κτάμεναι μεμαώς, ὅς τις τοῦ γ' ἀντίος ἔλθοι.
 οὐδ' ἄρα Πάνθου υἷος ἐνυμελῆς ἀμέλησε
 10 Πατρόκλιοιο πεσόντος ἀμύμονος· ἄγχι δ' ἄρ' αὐτοῦ
 ἔσθη, καὶ προσέειπεν ἀρηίφιλον Μενέλαον·
 „Ἀτρεΐδη Μενέλαε, διοτρεφές, ὄρχαμε λαῶν,
 χάζεο, λείπε δὲ νεκρὸν, ἔα δ' ἔναρα βροτόεντα.
 οὐ γάρ τις πρότερος Τρώων κλειτῶν τ' ἐπικούρων

1—60. Menelaos eilt zum Schutze der Leiche des Patroklos herbei und tödtet den Euphorbos.

2. Τρώεσσι, von Euphorbos und Hektor. δαμείς, dass er getödtet worden war. Das Particip steht fast nur bei dem negierten λανθάνω, so N 560, P 89, 676, T 112, X 191, Ψ 388, Ω 331, δ 127, μ 16, 182, 220, π 156, τ 87, χ 197; ausgenommen N 273, Ω 477, ϑ 93, 532.

3 = Δ 495.

4. Vgl. E 299. τις im Gleichnisse (vgl. Θ 338), wie 61, Z 506, N 471, O 362, Π 406, 482. πόρτακι, sonst πόρτις (E 162) oder πόρις (κ 410).

5. πρωτοτόκος (Platon Theaetet

151 C), οὐ πρὶν εἰδυῖα τόκοιο, vgl. zu O 238. κινυρή, jammernnd, weil sie das von einem Raubthier bedrohte Kalb nicht vertheidigen kann. Der Vergleich geht nur auf die ängstliche Besorgnis, mit welcher Menelaos die Leiche des Freundes zu schützen sucht.

7, 8 = E 300, 301.

9. Πάνθου (vgl. 23, 40, 59) υἷός, Π 808. οὐκ ἀμέλησε, war nicht unbekümmert, liess ihn nicht ausser Acht, da er ihn der Waffen berauben und sich des Leichnams bemächtigen wollte. Anders Θ 330, N 419, wo es sich um den Schutz eines Gefallenen handelt.

13. Vgl. P 108 u. O 347.

- 15 Πάτροκλον βάλε δουρὶ κατὰ κρατερὴν ὑσμίνην·
τῷ με ἕα κλέος ἐσθλὸν ἐνὶ Τρώεσσιν ἀρέσθαι,
μὴ σε βάλλω, ἀπὸ δὲ μελιηδέα θυμὸν ἔλωμαι.“
τὸν δὲ μέγ' ὀχθήσας προσέφη ξανθὸς Μενέλαος·
„Ζεῦ πάτερ, οὐ μὲν καλὸν ὑπέρβιον εὐχετάσθαι.
20 οὐτ' οὖν παρθάλιος τόσσον μένος οὔτε λέοντος
οὔτε σὺνὸς κάπρου ὀλοόφρονος, οὐ̄ τε μέγιστος
θυμὸς ἐνὶ στήθεσσι περὶ σθένει βλεμεαίνει,
ὅσσον Πάνθου νῆες ἐμμελῖαι φρονέουσιν.
οὐδὲ μὲν οὐδὲ βίη Ἰπερήνορος ἱπποδάμοιο
25 ἧς ἦβης ἀπόνηθ', ὅτε μ' ὄνατο καὶ μ' ὑπέμεινε,
καὶ μ' ἔφατ' ἐν Δαναοῖσιν ἐλέγχιστον πολεμιστὴν
ἔμμεναι· οὐδέ ἔφημι πόδεσσί γε οἷσι κίοντα
εὐφρῆναι ἄλοχόν τε φίλην κεδνούς τε τοκῆας.
ὣς θην καὶ σὸν ἐγὼ λύσω μένος, εἰ κέ μεν ἄντα
30 στήης. ἀλλὰ σ' ἐγὼ γ' ἀναχωρήσαντα κελεύω
ἐς πληθὺν ἰέναι, μηδ' ἀντίος ἴστασ' ἐμῆο,
πρὶν τι κακὸν παθεῖν· ῥεχθὲν δέ τε νήπιος ἔγνω.“
ὣς φάτο, τὸν δ' οὐ πείθειν· ἀμειβόμενος δὲ προσηύδα·
„νῦν μὲν δὴ Μενέλαε διοτρεφὲς ἦ μάλα τίσεις

16. με ἕα, kein Hiatus, vgl. Einl.
§ 26. κλέος ἐσθλὸν ἀρέσθαι, wie E 3, 273. ἐνὶ Τρώεσσιν, dafür Δ 95 der bloße Dativ.

19. Ζεῦ πάτερ, eine Bekräftigung, wie unser 'bei Gott'.

20. Für das Aristarchische παρθάλιος haben die besten Handschriften παρθάλιος.

21. σὺνὸς κάπρου, vgl. zu E 580. μέγιστος ist prädicativ.

22. περὶ tritt verstärkend zu βλεμεαίνει. σθένει, vgl. Θ 337.

23. ὅσσον φρονέουσιν, für das nicht griechische ὡς μέγα φρονέουσιν (vgl. Δ 325).

24. οὐδὲ μὲν οὐδέ, zu B 703. βίη, zu B 387. Ἰπερήνορος, dies muss wohl der Ξ 516 von Menelaos getödtete gewesen sein.

25. ἀπόνητο, wie Δ 763, λ 324. ὄνατο, Schol. ἀνειδίσειν. Sonst hat ὄνομαι im Aorist ἀνοσάμην.

26. ἐλέγχιστον, Menelaos stand

bei den Troern nicht im Rufe grosser Tapferkeit, vgl. P 588.

28. εὐφρῆναι, vgl. E 688, H 294, 297.

29. θην, vermuthlich, ja wohl (sarkastisch), zu Θ 448. λύσω μένος, Π 332.

30—32 = Γ 196—198. κελεύω, wir 'ich rathe dir'. ἐς πληθύν, im Gegensatz zu ἐνὶ προμάχοις, wie Δ 360; vgl. X 458, λ 514. ῥεχθὲν, nachdem es geschehen ist, d. h. der Thor wird erst durch Schaden klug. Vgl. Hesiod Op. 216 παθὼν δέ τε νήπιος ἔγνω. Platon. Sympos. p. 222 B (σοὶ λέγω) ἀπὸ τῶν ἡμετέρων παθημάτων γρόντα εὐλαβηθῆναι, καὶ μὴ κατὰ τὴν παροιμίαν, ὥσπερ νήπιον, παθόντα γνῶναι. Eur. Suppl. 580 γνώσει πάσχων. Livius XXII, 39 eventus stultorum magister est. Ueber δέ τε in Sentenzen vgl. zu M 412.

31. πληθύν, vgl. zu P 384.

33. Vgl. ι 500 u. Ξ 270.

- 35 γνωτὸν ἐμόν, τὸν ἔπεφνες, ἐπευχόμενος δ' ἀγορεύεις,
 χήρωσας δὲ γυναιῖνα μυχῶ θαλάμοιο νέοιο,
 ἄρητὸν δὲ τοκεῦσι γόον καὶ πένθος ἔθηκας.
 ἢ κέ σφιν δειλοῖσι γόου κατάπανμα γενοίμην,
 εἴ κεν ἐγὼ κεφαλὴν τε τεῖν καὶ τεύχε' ἐνείκας
- 40 Πάνθῳ ἐν χεῖρεσσι βάλω καὶ Φρόντιδι δῖη.
 ἄλλ' οὐ μὰν ἔτι δηρὸν ἀπείρητος πόνος ἔσται
 οὐδέ τ' ἀδήριτος, ἦτ' ἀλκῆς ἦτε φόβοιο.“
 ὡς εἰπὼν οὔτησε κατ' ἀσπίδα πάντος' εἴσην·
 οὐδ' ἔρῳξεν χαλκός, ἀνεγνάμφθη δέ οἱ αἰχμῇ
- 45 ἀσπίδι ἐν κρατερῇ. ὃ δὲ δεύτερος ὄρηντο χαλκῶ
 Ἀτρείδης Μενέλαος ἐπευξάμενος Διὶ πατρί,
 ἅψ δ' ἀναχαζομένοιο κατὰ στομάχοιο θήμεθλα
 νύξ, ἐπὶ δ' αὐτὸς ἔρεισε βαρεῖή χειρὶ πιθήσας·
 ἀντικρὺ δ' ἀπαλοῖο δι' αὐχένος ἤλυθ' ἀκωκή.
- 50 δοῦπήσεν δὲ πεσών, ἀράβησε δὲ τεύχε' ἐπ' αὐτῷ.
 αἵματι οἱ δέοντο κόμαι Χαρίτεσσιν ὁμοῖαι

35. γνωτὸν, ἀδελφόν, zu X 234. ἐπευχόμενος δ' ἀγορεύεις, sollte eigentlich noch zu dem Relativsatz bezogen werden 'den du getödtet hast und womit du dich so brütest', aber der Dichter liebt es, die Construction des Relativsatzes zu verlassen und in die des Hauptsatzes überzugehen, vgl. zu Γ 387.

36. χήρωσας, χήρην ἐποίησας. μυχῶ, in recessu, vgl. χ 180, ψ 41; X 440, γ 402, δ 304, η 346, π 285. νέοιο, da sie erst seit kurzem verheiratet waren.

37. ἄρητὸν, verwünscht; besser wäre ἄρῳξτον (so acht Handschriften), infandum, welches, da das Stammwort ursprünglich mit einem Digamma anlütete (vgl. das Aeolische βρήτωρ = ῥήτωρ), auch ἄρητον geschrieben werden könnte, denn ἀράομαι bedeutet bei Homer nirgends 'verwünschen', sondern 'beten' (doch findet sich ἀρή I 566 in der Bedeutung 'Verwünschung, Fluch'). Andere leiten es von ἀρή 'Verderben' ab, dieses hat aber überall kurzes α.

38. κατάπανμα, concret, wie

X 358 μήνιμα, N 236 ὄφελος, P 615 φάος.

39. Das Kopfab schlagen Getödteter wird auch noch erwähnt N 202, P 126, Σ 176, 335, vgl. zu N 202.

41. Das erste Hemistichon steht auch E 895. ἀπείρητος, mit Passivbedeutung, wie auch ἀδήριτος, 'unversucht und ungekämpft'. πόνος Kampf, wozu die beiden Genetive gehören ἀλκῆς (ein Kampf, in welchem ich obsiege) und φόβοιο (worin ich zurückgeschlagen werde). Dass er auch seinen Tod in diesem Kampfe finden könnte, daran denkt Euphorbos nicht.

43—46 = A 334; Γ 347—350.

44. χαλκός, vgl. Anhang zu Γ 348.

45. ἀσπίδι ἐν, vulgo ἀσπίδ' ἐνι, vgl. Anhang.

47. ἀναχαζομένοιο, weil sein Stoss erfolglos geblieben war. στομάχοιο θήμεθλα, Schol. τὸν βρόγχον, τὰ ἔσχατα μέρη τοῦ λαιμοῦ.

48 = A 235.

49 = X 327, γ 16. ἀντικρὺ ἤλυθε, auf der anderen Seite drang heraus.

50 = A 504.

51. Χαρίτεσσιν, dem der Cha-

- πλοχομοί θ', οἱ χρυσοῦ τε καὶ ἀργύρου ἐσθήκωντο.
οἶον δὲ τρέφει ἔρνος ἀνὴρ ἐριθηλὲς ἐλαίης
χώρῳ ἐν οἰοπόλῳ, ὅθ' ἄλις ἀναβέβρουχεν ὕδαρ,
55 καλὸν τηλεθάον· τὸ δέ τε πνοιαὶ δονέουσι
παντοίων ἀνέμων, καὶ τε βρῦει ἄνθει λευκῶ·
ἐλθὼν δ' ἐξαπίνης ἄνεμος σὺν λαίλαπι πολλῇ
βόθρου τ' ἐξέστρεψε καὶ ἐξετάνυσσ' ἐπὶ γαίῃ·
τοῖον Πάνθου νῖδον ἐνμελίην Εὐφορβον
60 Ἀτρείδης Μενέλαος ἐπεὶ κτάνε, τεύχε' ἐσύλα.
ὥς δ' ὅτε τίς τε λέων ὄρεσίτροφος, ἀλλὶ πεποιθὼς,
βοσκομένης ἀγέλης βοῦν ἀρπάσῃ, ἢ τις ἀρίστη
τῆς δ' ἐξ αὐχέν' ἔαξε λαβὼν κρατεροῖσιν ὄδοῦσι
πρωῶτον, ἔπειτα δέ θ' αἶμα καὶ ἔγκατα πάντα λαφύσσει
65 δηῶν· ἀμφὶ δὲ τὸν γε κύνες τ' ἄνδρες τε νομῆς
πολλὰ μάλ' ἰύζουσιν ἀπόπροθεν, οὐδ' ἐθέλουσιν
ἀντίον ἐλθέμεναι· μάλ' αὖ γὰρ χλωρὸν δέος αἰρεῖ·

riten, vgl. A 163, Σ 370, Φ 191, β 121, δ 279. πυραμίδα πολλὸν ἐλάσσω τοῦ (als die des) πατρός Herod. II, 134. οὐκ ἐνὶ νῦν ἡμῖν πορίσασθαι δύναμιν τὴν ἐκείνῳ (der seinig) παραταξομένην Dem. 4, 23. οἱ τούτων λόγοι πιστότεροι ἦσαν τῶν ἐμῶν μαρτύρων Antiph. 6, 29. Vgl. zu A 163. Dieser Gebrauch findet sich auch im Lateinischen, vgl. Cicero Tuscul. I, 1 quae tam excellens in omni genere virtus in ullis fuit, ut sit cum majoribus nostris comparanda.

52. χρυσοῦ καὶ ἀργύρου, entweder goldene und silberne Spangen, oder gold- und silbergestickte Bänder, vgl. B 872. ἐσθήκωντο, eingeschnürt, zusammengebunden waren (συνεσφιγμένοι ἦσαν).

53. ἔρνος ἐλαίης, vgl. ζ 163 φοῖνικος νέον ἔρνος.

54. οἰοπόλῳ, vgl. N 473. ἀναβέβρουχεν, hervorsprudelt; dafür andere mit Zenodot ἀναβέβροχεν (beide Formen von βρέχω).

55. Worauf ist καλὸν τηλεθάον (Z 148) zu beziehen?

56. παντοίων ἀνέμων, vgl. B 397. βρῦει, Schol. νεοστὶ θάλλει.

57. ἄνεμος σὺν λαίλαπι, vgl. A 306, ι 68, μ 314, 408.

58. βόθρου, die Bäume wurden wie bei uns in Gruben gesetzt, die man dann wieder mit Erde ausfüllte. Der junge Baum steht also in noch nicht festem Erdreich, so dass ihn der Wind leicht entwurzeln kann.

59. τοῖον, ist prädicativ, wie oben οἶον (53) und auf κτάνε zu beziehen 'so erschlug (streckte nieder) Menelaos den Euphorbus und nahm ihm seine Waffen'. Vgl. Γ 153, Δ 488, Π 164.

61—105. Während Menelaos damit beschäftigt ist, dem Erschlagenen die Waffen abzunehmen, tritt ihm Hektor entgegen, vor welchem er zurückweicht.

61. Vgl. M 299 u. E 299. τίς τε, zu © 338.

62. ἢ τις ἀρίστη vertritt die Stelle eines Attributs im Accusativ, wie α 280, θ 424, π 348, vgl. H 50, β 294, σ 289, ω 215.

63, 64 = A 175, 176.

65. δηῶν, Paraphr. διακόπτων, zerfleischend.

66. ἰύζουσιν, schreien (vgl. ο 162), um ihn zu verscheuchen (111). ἐθέλουσιν, haben Lust, getrauen sich.

67. χλωρόν, zu H 479.

- ὡς τῶν οὐ τιμὴ θυμὸς ἐνὶ στήθεσσιν ἐτόλμα
 ἀντίον ἐλθέμεναι Μενελάου κυδαλίμοιο.
- 70 ἔνθα κε ῥεῖα φέροι κλυτὰ τεύχεα Πανθοίδαο
 Ἀτρείδης, εἰ μὴ οἱ ἀγάσσατο Φοῖβος Ἀπόλλων,
 ὃς ῥά οἱ Ἔκτορ' ἐπῶρσε θεῶν ἀτάλαντον Ἄρηι,
 ἀνέρι εἰσάμενος, Κικόνων ἡγήτορι Μέντη
 καὶ μιν φωνήσας ἔπεα πτερόεντα προσηύδα·
- 75 „Ἔκτορ, νῦν σὺ μὲν ᾧδε θέεις ἀκίχητα διώκων,
 ἵππους Αἰακίδαο δαΐφρονος· οἱ δ' ἀλεγρινοὶ
 ἀνδράσι γε θνητοῖσι δαμήμεναι ἢδ' ὀχέεσθαι,
 ἄλλω γ' ἢ Ἀχιλῆϊ, τὸν ἀθανάτη τέκε μήτηρ.
 τόφρα δέ τοι Μενέλαος ἀρήιος, Ἀτρείος υἱός,
- 80 Πατρόκλῳ περιβὰς Τρώων τὸν ἄριστον ἔπεφνε,
 Πανθοίδην Εὐφορβον, ἔπαυσε δὲ θουρίδος ἀλκῆς.“
 ὡς εἰπὼν ὁ μὲν αὐτίς ἔβη θεὸς ἄμ πόνον ἀνδρῶν.
 Ἔκτορα δ' αἰνὸν ἄχος πύκασε φρένας ἀμφιμελαινας·
 πάπτηνεν δ' ἄρ' ἔπειτα κατὰ στίχας, αὐτίκα δ' ἔγνω
- 85 τὸν μὲν ἀπαινύμενον κλυτὰ τεύχεα, τὸν δ' ἐπὶ γαίῃ
 κείμενον· ἔρθει δ' αἶμα κατ' οὐταμένην ἀτείλην.
 βῆ δὲ διὰ προμάχων κεκορυθμένος αἰθοπι χαλκῷ,
 ὄξεα κεκληγῶς, φλογὶ εἵκελος Ἡφαίστοιο
 ἀσβέστω· οὐδ' υἷὸν λάθην Ἀτρείος ὄξυν βοήσας·
- 90 ὀχθήσας δ' ἄρα εἶπε πρὸς ὃν μεγαλήτορα θυμόν·
 „ᾧ μοι ἐγῶν, εἰ μὲν κε λίπω κατὰ τεύχεα καλά

68. Vgl. K 232. τῶν, ohne dass vorher von den anderen Troern die Rede war.

70. φέροι, würde damals davongetragen haben, zu E 311.

71. ἀγάσσατο, missgönnt hätte wie δ 181, ε 119, 122, 129, ψ 211.

73. ἀνέρι εἰσάμενος, wie Π 716, Φ 213; vgl. zu N 45. ἡγήτορι, einem Führer. Μέντη, nach B 846 hiess der Oberanführer der Kikonen Euphemos.

75. ᾧδε, so, d. h. ohne Erfolg. ἀκίχητα, unerreichbares.

76—78 = K 202—204.

80. τὸν ἄριστον, vgl. Π 807 ff.

81 = Π 808 u. O 250.

82 = N 239, Π 726.

83 = Θ 124. ἀμφιμελαινας, vgl. A 103.

84. κατὰ στίχας, E 590, A 91, Π 820.

85. ἀπαινύμενον, vgl. A 374, 582.

86. Vgl. A 140 u. Ξ 518.

87 = 3.

88. ὄξεα κεκληγῶς, wie B 222. φλογὶ εἵκελος, N 53, 330. Ἡφαίστοιο = πυρός, wie ω 71; vgl. zu B 426.

89. ἀσβέστω οὐδ', mit Synizese zu sprechen, vgl. Einl. § 32. Für υἷὸν λάθην wäre auch υἷα λάθ' möglich gewesen.

90 = A 403.

91. λίπω κατὰ, im Stich lasse. τεύχεα, des Euphorbos.

- Πάτροκλόν θ', ὃς κείται ἐμῆς ἔνεκ' ἐνθάδε τιμῆς,
 μή τίς μοι Δαναῶν νεμεσῆσεται, ὅς κεν ἰδηται.
 εἰ δέ κεν Ἔκτορι μούνος ἔων καὶ Τρωσὶ μάχουμαι
 95 αἰδεσθεῖς, μὴ πῶς με περιστεῖωσ' ἓνα πολλοί·
 Τρωῶας δ' ἐνθάδε πάντας ἄγει κορυθαίολος Ἔκτωρ.
 ἀλλὰ τί ἦ μοι ταῦτα φίλος διελέξατο θυμός;
 ὀππότ' ἀνῆρ ἐθέλη πρὸς δαίμονα φωτὶ μάχεσθαι,
 ὃν κε θεὸς τιμᾶ, τάχα οἱ μέγα πῆμα κυλίσθη.
 100 τῶ μ' οὐ τίς Δαναῶν νεμεσῆσεται, ὅς κεν ἰδηται
 Ἔκτορι χωρήσαντ', ἐπεὶ ἐκ θεόφιν πολεμίζει.
 εἰ δέ που Αἰαντός γε βοήν ἀγαθοῖο πυθοίμην,
 ἄμφω κ' αὐτίς ἰόντες ἐπιμνησαίμεθα χάρις
 καὶ πρὸς δαίμονά περ, εἰ πως ἐρυσσαίμεθα νεκρόν
 105 Πηλεΐδῃ Ἀχιλλῆϊ· κακῶν δέ κε φέρετατον εἴη.
 εἶος ὃ ταῦθ' ὄρμαινε κατὰ φρένα καὶ κατὰ θυμόν,
 τόφρα δ' ἐπὶ Τρώων στίχες ἔλυθον· ἦρχε δ' ἄρ' Ἔκτωρ.
 αὐτὰρ ὃ γ' ἐξοπίσω ἀνεχάζετο, λείπε δὲ νεκρόν,
 ἐντροπαλιζόμενος ὣς τε λῖς ἠγγένειος,
 110 ὃν ῥα κύνες τε καὶ ἄνδρες ἀπὸ σταθμοῖο δίωνται

92. κείται, gefallen ist, zu E 467. τιμῆς, vgl. A 159.

93. μὴ νεμεσῆσεται (welcher Modus?), vgl. 95, Σ 8, ε 356, 467, π 381, ρ 24.

95. αἰδεσθεῖς, vgl. E 530, Z 442, H 93, O 562. περιστεῖωσι zu schreiben erfordert die Analogie, da ε vor dem O-Laut immer zu εἰ gedehnt wird, vgl. Einl. § 16 und Anhang.

97 = A 407.

98. ἐθέλη, sich untersteht. πρὸς δαίμονα, deo invito, wie 104; das Gegentheil ist σὺν δαίμονι A 792, O 403.

99. ὃν κε θεὸς τιμᾶ, dadurch dass er auf seiner Seite steht, vgl. I 110, 118. κυλίσθη, wie 688 πῆμα θεὸς Δαναοῖσι κυλίνδει. A 347 νῶϊν δὴ τότε πῆμα κυλίνδεται ὄβριμος Ἔκτωρ.

100. μ', welcher Casus? Einl. § 30.

101. ἐκ θεόφιν, von Gott aus, d. h. auf dessen Antrieb, vgl. N 632, Φ 513.

102. βοήν ἀγαθός, von Aias

auch O 249. πυθοίμην, Kunde erlangen, d. h. ihn ausfindig machen könnte.

103. εἰ πῶς, um zu versuchen, ob etwa. ἐρυσσαίμεθα Ἀχιλλῆϊ, den Feinden entreissen und dem Achill hinbringen.

105. κακῶν φέρετατον, das gelindeste unter den Uebeln. Das Leben des Patroklos ist nicht mehr zu retten: jetzt handelt sich's darum, den Feinden seine Leiche zu entreissen.

106—168. Menelaos kehrt mit Aias zum Schutze der Leiche des Patroklos zurück, dem Hektor unterdessen die Waffen abgenommen hatte. Beim Anblick des Aias ergreift Hektor die Flucht und wird deshalb von Glaukos gescholten.

106, 107 = A 411, 412 u. O 306. Für εἶος haben die Handschriften ἔως.

108 = A 461 u. P 13.

109 = A 547 u. Σ 318. Ueber die Verlängerung des τε vgl. zu A 239.

- ἔγχεσι καὶ φωνῇ· τοῦ δ' ἐν φρεσὶν ἄλκιμον ἦτορ
 παχνοῦται, ἀέκων δέ τ' ἔβη ἀπὸ μεσσαύλοιο·
 ὧς ἀπὸ Πατρόκλοιο κίε ξανθὸς Μενέλαος.
 στῆ δὲ μεταστρεφθεῖς, ἐπεὶ ἵκετο ἔθνος ἑταίρων,
 115 παπταίνων Αἴαντα μέγαν, Τελαμώνιον υἱόν.
 τὸν δὲ μάλ' αἰψ' ἐνόησε μάχης ἐπ' ἀριστερὰ πάσης
 θαρσύνονθ' ἐτάρους καὶ ἐποτρύνοντα μάχεσθαι·
 θεσπέσιον γάρ σφιν φόβον ἔμβαλε Φοῖβος Ἀπόλλων·
 βῆ δὲ θεῖον, εἶδαρ δὲ παριστάμενος ἔπος ἠΰδα·
 120 „Αἴαν, δεῦρο, πέπον, περὶ Πατρόκλοιο θανόντος
 σπεύσομεν, αἶ κε νέκυν περ' Ἀχιλλῆϊ προφέρωμεν
 γυνόν· ἀτὰρ τά γε τεύχε' ἔχει κορυθαίολος Ἔκτωρ.“
 ὧς ἔφατ', Αἴαντι δὲ δαΐφρονι θυμὸν ὄρινε.
 βῆ δὲ διὰ προμάχων, ἅμα δὲ ξανθὸς Μενέλαος.
 125 Ἔκτωρ μὲν Πάτροκλον, ἐπεὶ κλυτὰ τεύχε' ἀπήνρα,
 ἔλχ', ἴν' ἀπ' ὤμοιιν κεφαλὴν τάμοι ὀξείη χαλκῶ,
 τὸν δὲ νέκυν Τρωῆσιν ἐρυσσάμενος κυσὶ δοίη.
 Αἴας δ' ἐγγύθεν ἦλθε φέρων σάκος ἥυτε πύργον.
 Ἔκτωρ δ' ἄψ ἔς ὄμιλον ἰὼν ἀνεχάζεθ' ἑταίρων,
 130 ἔς δίφρον δ' ἀνόρουσε· δίδου δ' ἵ γε τεύχεα καλὰ
 Τρωσὶ φέρειν προτὶ ἄστν, μέγα κλέος ἔμμεναι αὐτῶ.
 Αἴας δ' ἀμφὶ Μενoitιάδῃ σάκος εὐρὸν καλύψας
 ἐστήκει ὧς τίς τε λέων περὶ οἴσι τέκεσσιν,

111. φωνῇ, Zuruf, Geschrei, vgl. 66.

112. παχνοῦται, Schol. πήγνυται, φρίσσει (von πάχνη Reif), wird starr, schaudert. ἀέκων ἔβη, vgl. A 536.

113. ὧς, mit dem nemlichen Gefühle.

114 = A 595.

115. παπταίνων, wie A 200 mit dem blossen Accusativ verbunden.

116, 117 = 682, 683; vgl. A 498, N 765, 767.

118. φόβον ἔμβαλε, sonst ἐνώρουσε (zu N 544), ἐνήκε O 327, Π 291.

119. Vgl. B 183, M 353.

120. δεῦρο, zu Γ 130.

121. σπεύσομεν, wir wollen uns anstrengen, bemühen, wie Σ 373,

472. περ, wenigstens. προφέρωμεν, hinbringen.

122 = P 693, Σ 21. Vgl. Π 815.

123. Vgl. N 418.

125. ἀπήνρα, vgl. zu Π 793.

126. ἔλχ', conativ. κεφαλῆν τάμοι, vgl. 39.

127. Τρωῆσιν, mit Jota subscriptum, wie E 461, Π 393, P 255, 273, Σ 179, Ψ 291. κυσὶ weiblich, zu N 623.

128 = H 219.

129. Sonst in der Regel ἄψ ἑταίρων εἰς ἔθνος ἐχάζετο (Γ 32). Vgl. Γ 36 αὐτὶς καθ' ὄμιλον ἔδν Τρώων. H 217 ἀναδύναι ἄψ λαῶν εἰς ὄμιλον.

131. κλέος ἔμμεναι, vgl. P 548, X 421.

132. ἀμφὶ καλύψας, vgl. Θ 331 und zu E 507, Ξ 343.

133. ἐστήκει, vulgo ἐστήκειν,

- ᾧ δ' ἄ τε νήπι' ἄγοντι συναντήσονται ἐν ὕλῃ
 135 ἄνδρες ἐπακτῆρες· ὃ δέ τε σθένει βλεμεαίνει·
 πᾶν δέ τ' ἐπισκύνιον κάτω ἔλκεται ὅσσε καλύπτων·
 ὡς Αἴας περὶ Πατρόκλω ἦρωι βεβήκει.
 Ἄτρεΐδης δ' ἐτέρωθεν, ἀρηίφιλος Μενέλαος,
 ἐστήκει μέγα πένθος ἐνὶ στήθεσσιν ἀέξων.
 140 Γλαῦκος δ', Ἰππολόχοιο παῖς, Λυκίων ἀγὸς ἀνδρῶν,
 Ἐκτορ' ὑπόδρα ἰδὼν χαλεπῶ ἠνίπαπε μύθῳ·
 „Ἐκτορ, εἶδος ἄριστε, μάχης ἄρα πολλὸν ἐδέυεο.
 ἦ σ' αὐτως κλέος ἐσθλὸν ἔχει, φύξηλιν ἐόντα.
 φράξσο νῦν, ὅπως κε πόλιν καὶ ἄστν σαώσεις
 145 οἶος σὺν λαοῖσι, τοὶ Ἴλιφ ἔγγεγάσιν·
 οὐ γάρ τις Λυκίων γε μαχησόμενος Δαναοῖσιν
 εἶσι περὶ πτόλιος, ἐπεὶ οὐκ ἄρα τις χάρις ἦεν
 μάρασθαι δηίοισιν ἐπ' ἀνδράσι νωλεμὲς αἰεὶ.
 πῶς κε σὺ χεῖρονα φῶτα σαώσεας μεθ' ὄμιλον,
 150 σχέτλι', ἐπεὶ Σαρπηθόν', ἅμα ξεῖνον καὶ ἑταῖρον,
 κάλλιπες Ἀργείοισιν ἔλωρ καὶ κύρμα γενέσθαι,
 ὅς τοι πόλλ' ὄφελος γένητο, πτόλει τε καὶ αὐτῶ,
 ζωὸς ἐών· νῦν δ' οὐ οἱ ἀλαλκόμεναι κύνας ἔτλης.
 τῶ νῦν, εἴ τις ἐμοὶ Λυκίων ἐπιπέσειται ἀνδρῶν,

vgl. Anhang. λέων, Homer gebraucht λέαινα nicht; auch Φ 483 steht λέων für das Femininum.

135. ἐπακτῆρες, Jäger, wie τ 435. σθένει βλεμεαίνει, vgl. 22.

136. ἐπισκύνιον: Scholiast τὸ ἐπάνω τῶν ὀφθαλμῶν μέρος.

139. μέγα πένθος ἀέξων, wie ρ 489, Quint. Smyrn. I, 116; III, 490; V, 146; vgl. Z 261, O 232, 594 und wegen des proleptischen Gebrauches von μέγα vgl. zu B 414.

140 = H 13.

141 = B 245.

142. εἶδος ἄριστε, höhnlisch, wie Γ 39, N 769. ἐδέυεο, das Imperfect hier von dem, was man eben erst eingesehen hat, wie Γ 183, Π 33, Τ 348, Ψ 670, ν 210, π 420, ρ 454 und das häufige οὐκ ἄρα ἐμελλον, ἐφάμην (171). Vgl. Herod. IX, 48 τῶν δ' ἦν οὐδὲν ἀληθές. Theognis 700 τῶν δ' ἄλλων οὐδὲν ἄρ'

ἦν ὄφελος. 788 οὕτως οὐδὲν ἄρ' ἦν φίλτερον ἄλλο πάτρης.

143. αὐτως, umsonst, d. h. unverdient. κλέος ἐσθλὸν ἔχει, wie α 95; vgl. zu I 609.

144. Zwischen πτόλις und ἄστν besteht kein Unterschied in der Bedeutung. So werden häufig Synonyma verbunden, welche 'Kampf' bedeuten, wie A 177 πόλεμοι τε μάχαι τε. H 232, M 436, N 536, 789, Ξ 430, O 413, T 18. σαώσεις, andere σαώσης, zu I 251.

145. Vgl. E 474 u. Z 493.

147, 148 = I 316, 317.

149. μεθ' ὄμιλον, neml. Τρώων. Wie willst du ihn unter der Menge in Sicherheit bringen?

151. Vgl. E 488, γ 271.

152. ὄφελος, nützlich, vgl. zu N 236.

153. κύνας, denen er zum Frasse vorgeworfen wird, wenn die Feinde

- 155 οἴκαδ' ἴμεν, Τροίῃ δὲ πεφήσεται αἰπὺς ὄλεθρος.
 εἰ γὰρ νῦν Τρώεσσι μένος πολυθαρσῆς ἐνεῖη,
 ἄτρομον, οἷόν τ' ἄνδρας ἐσέρχεται, οἱ περὶ πάτρης
 ἀνδράσι δυσμενέεσσι πόνον καὶ δῆριν ἔθεντο,
 αἰψὰ κε Πάτροκλον ἐρυσάιμεθα Ἴλιον εἰσω.
 160 εἰ δ' οὔτος προτὶ ἄστει μέγα Πριάμοιο ἄνακτος
 ἔλθοι τεθνηὼς καὶ μιν ἐρυσάιμεθα χάρμης,
 αἰψὰ κεν Ἀργεῖοι Σαρπηδόνοσ ἐντεα καλὰ
 λύσειαν, καὶ κ' αὐτὸν ἀγοίμεθα Ἴλιον εἰσω.
 τοίου γὰρ θεράπων πέφατ' ἀνέρος, ὃς μέγ' ἄριστος
 165 Ἀργείων παρὰ νηυσὶ καὶ ἀγχέμαχοι θεράποντες.
 ἀλλὰ σὺ γ' Αἴαντος μεγαλήτορος οὐκ ἐτάλασσας
 στήμεναι ἄντα, κατ' ὅσσε ἰδῶν δηίων ἐν αὐτῇ,
 οὐδ' ἰθὺς μαχέσασθαι, ἐπεὶ σέο φέρετός ἐστι.“
 τὸν δ' ἄρ' ὑπόδρα ἰδῶν προσέφη κορυθαίολος Ἔκτωρ
 170 „Γλαῦκε, τί ἦ δὲ σὺ τοῖος ἐὼν ὑπέροπλον ἔειπες;
 ὦ πόποι, ἦ τ' ἐφάμην σε περὶ φρένας ἔμμεναι ἄλλων,
 τῶν ὅσσοι Δυκίην ἐριβόλακα ναιετάουσι
 νῦν δὲ σευ ἄνοσάμην πάγχυ φρένας, οἷον ἔειπες,
 ὅς τέ με φῆς Αἴαντα πελώριον οὐχ ὑπομείναι.

seine Leiche in ihre Gewalt bekommen, vgl. X 348.

155. ἴμεν, welche Form? πεφήσεται, von φαίνομαι (anders N 829, O 140, γ 217), vgl. A 174 (mit der Note), P 244 ἀναφαίνεται αἰπὺς ὄλεθρος. τ 557 μνηστῆρσι δὲ φαίνετ' ὄλεθρος.

156. πολυθαρσῆς, vgl. T 37, v 387.

157. ἐσέρχεται, überkommt, befällt, vgl. ο 407.

158. δῆριν ἔθεντο, sich einen Kampf bereitet, den Kampf unternommen haben, vgl. zu I 88. Dabei steht der Dativ, wie bei einfachen Verben des Kämpfens, vgl. zu A 283.

161. χάρμης, aus dem Kampfe; der bloße Genetiv wie E 456, sonst ἐν.

163. λύσειαν, würden herausgehen, wie A 20, 29, Ω 76, 115, 116, 137, 555, 561. αὐτόν, seine Leiche.

164, 165 = Π 271, 272.

167. κατ' ὅσσε, in die Augen, vgl. O 320 κατ' ἐνώπα ἰδῶν. I 373 εἰς ὅπα ἰδέσθαι.

169—261. Hektor entfernt sich aus der Schlacht, um die dem Patroklos abgenommenen Waffen anzuziehen. Darauf kehrt er zurück und feuert die Bundesgenossen zum Kampfe an; ebenso ermuntert Menelaos die Achäer.

170. Vgl. O 185. τοῖος, so tapfer, vgl. B 170.

171. Für ὦ πόποι haben gute Quellen mit Zenodot ὦ πέπον. περὶ φρένας ἔμμεναι, wie N 631.

172. Vgl. B 841.

173 = Ξ 95.

174. φῆς haben die besten Quellen, vgl. A 351, Ξ 265, α 391. Homerischer wäre φῆς (= ἔφησ), von der unmittelbaren Vergangenheit, wie η 239, ξ 117, wo andere gleichfalls φῆς schreiben.

- 175 οὐ τοι ἐγὼν ἔρῳιγα μάχην οὐδὲ κτύπον ἵππων·
ἀλλ' αἰεὶ τε Διὸς κρείστων νόος αἰγιόχοιο,
ὅς τε καὶ ἄλκιμον ἄνδρα φοβεῖ καὶ ἀφείλετο νίκην
ὀηθίως, ὅτε δ' αὐτὸς ἐποτρύνει μαχέσασθαι.
ἀλλ' ἄγε δεῦρο πέπον παρ' ἐμ' ἴστασο καὶ ἴδε ἔργον,
180 ἧὲ πανημέριος κακὸς ἔσομαι, ὡς ἀγορεύεις,
ἧ τίνα καὶ Δαναῶν ἀλκῆς, μάλα περ μεμαῶτα,
σχήσω ἀμυνέμεναι περὶ Πατρόκλοιο θανόντος.“
ὡς εἰπὼν Τρώεσσι ἐκέλετο μακρὸν ἀύσας·
„Τρῶες καὶ Λύκιοι καὶ Δάρδανοι ἀρχιμαχηταί,
185 ἀνέρες ἔστε, φίλοι, μνήσασθε δὲ θούριδος ἀλκῆς,
ὄφρ' ἂν ἐγὼν Ἀχιλῆος ἀμύμονος ἔντεα δύο
καλά, τὰ Πατρόκλοιο βίην ἐνάριζα κατακτάς.“
ὡς ἄρα φωνήσας ἀπέβη κορυθαίολος Ἴκτωρ
δηῖον ἐκ πολέμοιο· θεῶν δ' ἐλίχανεν ἑταίρους
190 ἅκα μάλ', οὐ πω τῆλε, ποσὶ κραιπνοῖσι μετασπῶν,
οἱ προτὶ ἄστυ φέρον κλυτὰ τεύχεα Πηλείδαο.
στάς δ' ἀπάνευθε μάχης πολυδακρύου ἔντε' ἄμειβεν·
ἧ τοι ὃ μὲν τὰ ἂ δῶκε φέρειν προτὶ Ἴλιον ἰσθῆν
Τρῶσι φιλοπτολέμοισιν, ὃ δ' ἄμβροτα τεύχεα δῦνε
195 Πηλείδεω Ἀχιλῆος, ἃ οἱ θεοὶ Οὐρανίωνες

175. ἔρῳιγα, empfinde Schauer, mich schreckt, wie Γ 353, Η 114. κτύπον ἵππων, vgl. Η 240 μόθρον ἵππων.

176—178 = Π 688—690.

179 = Α 314. ἔργον, vgl. Ζ 522.

181. Zu verbinden ist τίνα, μάλα περ μεμαῶτα, σχήσω ἀλκῆς ἀμυνέμεναι. Vgl. Β 275 ἔσχ' ἀγορεύων. Ι 655, Ν 747 σχήσεσθαι μάχης. Γ 84 ἔσχοντο μάχης. Ν 630 σχήσεσθε ἄρης. Ρ 503 μένεος σχήσεσθαι. Β 98 ἀντῆς σχοῖατο. δ 422 σχέσθαι βίης. ω 57 ἔσχοντο φόβον. Ξ 129 ἐχώμεθα δημοτῆτος. Andere verbinden ἀλκῆς mit μεμαῶτα wie Ν 197, Ε 732, Τ 256 (hier gehört ἀλκῆς zu ἀποτρέψεις).

182. ἀμυνέμεναι Folgeinfinitiv, hängt nicht von σχήσω allein ab, sondern von ἀλκῆς σχήσω = κωλύσω 'oder ob ich manchen der Danaer kampfunfähig machen werde zur Vertheidigung des Patroklos'.

183—185 = Θ 172—174; Ο 485—487.

186. δύο, welche Form?

187 = Χ 323 ἐνάριζα, mit zwei Accusativen, wie ἀπεναρίζω Ο 343. Häufiger wird σιλάω so construiert: Ζ 70, Ν 201, Ο 427, Π 499, Χ 258.

188 = Ζ 116, 369.

190. τῆλε, die noch nicht weit entfernt waren. Versschluss wie § 33.

191. Πηλείδαο haben die besten Quellen; vulgo Πηλείωνος, vgl. Anhang.

192. πολυδακρύου haben die besten Handschriften, so auch bei Tyrtaios XI, 7. Die Schreibweise πολυδακρύου ist falsch, weil ὅ in diesem Worte lang ist. Neben πολυδάκρυτος findet sich auch noch πολυδάκρυς, aber nur im Nominativ und Accusativ, als Attribut zu πόλεμος, ἄρης, ὑσμίνη.

193. Vgl. 130 f.

195. οἱ πατρί = πατρί αὐτοῦ, vgl. zu Α 150, Γ 338, Κ 257.

πατρὶ φίλω ἔπορον· ὃ δ' ἄρα ᾧ παιδί ὄπασσε
γηράς· ἀλλ' οὐχ υἱὸς ἐν ἔντεσι πατρὸς ἐγήρα.

τὸν δ' ὡς οὖν ἀπάνευθεν ἶδεν νεφεληγερέτα Ζεὺς
τεύχεσι Πηλείδαο κορυσσόμενον θείοιο,
200 κινήσας ἦα κάρη προτὶ ὄν μυθήσατο θυμόν·

„ἄ δειλ', οὐδέ τί τοι θάνατος καταθύμιός ἐστιν,
ὅς δή τοι σχεδὸν εἶσι· σὺ δ' ἄμβροτα τεύχεα δύνεις
ἄνδρὸς ἀριστῆος, τόν τε τρομέουσι καὶ ἄλλοι.

τοῖ δὴ ἑταῖρον ἔπεφνες ἐνηέα τε κρατερόν τε,
205 τεύχεα δ' οὐ κατὰ κόσμον ἀπὸ κρατός τε καὶ ὤμων
εἴλεν· ἀτὰρ τοι νῦν γε μέγα κράτος ἐγγυαλίξω
τῶν ποινήν, ὃ τοι οὐ τι μάχης ἐκ νοστήσαντι
δέξεται Ἀνδρομάχη κλυτὰ τεύχεα Πηλείωνος.“

ἦ, καὶ κυανέησιν ἐπ' ὀφρούσι νεῦσε Κρονίων.
210 Ἐκτορι δ' ἤρμωσε τεύχε' ἐπὶ χροῖ, δῦ δέ μιν Ἄρης
δεινὸς ἐννάλιος, πλησθεν δ' ἄρα οἱ μέλε' ἐντὸς
ἀλκῆς καὶ σθένεος. μετὰ δὲ κλειτοὺς ἐπικούρους
βῆ ἦα μέγα ἰάχων· ἰνδάλλετο δέ σφισι πᾶσι

196. ἔπορον, als er die Thetis
heiratete, Σ 84. ἄρα ᾧ, zu E 71.

197. γηράς, als er alt geworden
war; ausserdem findet sich nur
noch der Indicativ ἐγήρα H 148,
ι 510, ξ 67.

198. ἀπάνευθεν (vgl. 192) ge-
hört zu κορυσσόμενον.

200 = 442, ε 285, 376. Das Hin-
und Herbewegen des Hauptes ist
ein Zeichen der Missbilligung oder
des Unwillens. Vergil Aen. VII, 292
quassans caput. προτὶ ὄν μυθή-
σατο θυμόν, vom Selbstgespräche,
wie ὀρθήσας δ' ἄρα εἶπε πρὸς ὄν
μεγαλήτορα θυμόν (A 403).

201. Vgl. K 383.

202. σχεδὸν εἶσι, herankommt;
ähnlich O 449, P 291 τάχα δ' αὐτῷ
ἦλθε κακόν. σχεδὸν εἶμι findet sich
sonst nicht, wohl aber σχεδὸν ἔλ-
θειν und häufig σχεδόν εἶμι und
so haben auch hier anstatt des
Aristarchischen εἶσι die Handschrif-
ten σχεδόν ἐστι, analog mit β 284
οὐδὲ τι ἴσασιν θάνατον καὶ κῆρα
μέλαιναν, ὅς δή σφι σχεδόν ἐστίν.
ξ 27 σοὶ δὲ γάμος σχεδόν ἐστίν.

203 = O 489 u. 167.

204 = Φ 96. ἐνηέα, Schol. τὸν
προσηνῆ, τὸ ἐναντίον τῶ ἀπηνεῖ.
Vgl. Ψ 252, 648, ϖ 200.

206. εἴλεν, vgl. 125. μέγα κρά-
τος, wie 613, vgl. zu N 486.

207. τῶν ποινήν, als Entschä-
digung, zum Ersatz dafür. νοστή-
σαντι, auch zu diesem Verbum
gehört die Negation (du wirst nicht
mehr zurückkehren und dir daher
Andromache die Waffen nicht mehr
abnehmen), vgl. E 150 τοῖς οὐκ
ἐργόμενοις ὁ γέρον ἐκρίνατ' ὀνει-
ρούς. Σ 59 τὸν δ' οὐχ ὑποδέξομαι
αὐτίς οἴκαδε νοστήσαντα. μ 42 τῷ
δ' οὐ τι γυνή καὶ νήπια τέκνα
οἴκαδε νοστήσαντι παρίσταται.

208. Ueber δέχεσθαι τινὶ τι vgl.
zu A 596.

209 = A 528.

210. ἤρμωσε, vgl. Γ 333. Ἄρης,
Kampfbegier, wie Ἡφαιστος für πόρ.

211. ἐννάλιος (von Ἐνώ, Bel-
lona), kriegerisch. μέλεα, die Kraft
offenbart sich am stärksten in den
Gliedern, vgl. N 75.

213. ἰνδάλλετο, Schol. ὁμοι-
οῦτο.

- τεύχεσι λαμπόμενος μεγαθύμῳ Πηλείωνι.
 215 ᾧτρυνεν δὲ ἕκαστον ἐποικόμενος ἐπέεσσι,
 Μέσθλην τε Γλαῦκόν τε Μέδοντά τε Θερσίλοχόν τε,
 Ἄστεροπαῖον τε Δεισήνορά θ' Ἴππόθοόν τε,
 Φόρκυν τε Χρομίον τε καὶ Ἐννομον οἰωνιστήν·
 220 τοὺς ὃ γ' ἐποτρύνων ἔπεα πτερόεντα προσηύδα·
 „κέκλυτε μυρία φῦλα περικτιόνων ἐπικούρων·
 οὐ γὰρ ἐγὼ πληθὺν διζήμενος οὐδὲ χατίζων
 ἐνθάδ' ἀφ' ὑμετέρων πολίων ἤγριφα ἕκαστον,
 ἀλλ' ἵνα μοι Τρώων ἀλόχους καὶ νήπια τέκνα
 προφρονέως ῥύοισθε φιλοπολέμων ὑπ' Ἀχαιῶν.
 225 τὰ φρονέων δώροισι κατατρώχω καὶ ἐδωδῆ
 λαούς, ὑμέτερον δὲ ἕκαστον θυμὸν ἀέξω.
 τῷ τις νῦν ἰθὺς τετραμμένος ἢ ἀπολέσθω,
 ἢ ἐσαωθήτω· ἢ γὰρ πολέμου ὀαριστὺς.
 ὃς δέ κε Πάτροκλον καὶ τεθνηῶτά περ ἔμπης
 230 Τρώας ἐς ἱπποδάμους ἐρύσῃ, εἴξῃ δέ οἱ Αἴας,
 ἦμισυ τῷ ἐνάρων ἀποδάσσομαι, ἦμισυ δ' αὐτὸς

214. *μεγαθύμῳ Πηλείωνι*, so die beste Handschrift mit Aristarch, vulgo *μεγαθύμου Πηλείωνος*. Er schien allen im Glanze seiner Waffen dem Achill gleich.

216. Verg. Aen. VI, 483 *Glaucomque Medontaque Thersilochumque*. *Μέσθλην*, Anführer der Meoner, B 864. *Μέδοντα*, nur hier genannt. *Θερσίλοχον*, Φ 209 von Achill getödtet.

217. *Ἀστεροπαῖον*, zu M 102, vgl. Φ 140 ff. *Ἴππόθοον*, Führer der Pelasger B 840, von Aias getödtet P 293.

218. *Φόρκυν*, Anführer der Phryger (B 862), von Aias P 312 getödtet. *Χρομίον καὶ Ἐννομον*, Anführer der Myser (B 858), ersterer im Katalog *Χρόμις* genannt.

219 = N 480.

220. Vgl. B 180.

221. *πληθύν*, nicht auf die grosse Anzahl kam es mir an, sondern auf erfolgreichen Beistand. Zu *χατίζων* ist aus *πληθύν* der Genetiv zu ergänzen, vgl. zu A 196, B 27.

222. *ἐνθάδε*, hierher.

223. Vgl. Z 95.

224. *ὑπ'*, vor, vgl. I 248 (?), P 645.

225. *τὰ φρονέων*, vgl. zu E 564. *κατατρώχω*, reibe auf, richte zu Grunde, erschöpfe, vgl. o 309.

226. *λαούς*, die Bevölkerung von Troia. *ὑμέτερον ἕκαστον*, wie *ὑμέτερος θυμὸς αὐτῶν* β 138, vgl. zu O 39. *θυμὸν ἀέξω*, vgl. T 161 *πάσασθαι ἄνωγθι Ἀχαιοὺς σίτον καὶ οἴνοιο· τὸ γὰρ μένος ἐστὶ καὶ ἀλή· κ 460 ἐσθίετε βρώμην καὶ πίνετε οἶνον, εἰς ὃ κεν αὐτὶς θυμὸν ἐνὶ στήθεσσι λάβητε. T 169 f.*

227. *ἰθὺς τετραμμένος*, vgl. Ξ 403 *τέτραπτο πρὸς ἰθὺ οἱ. ἢ ἀπολέσθω ἢ ἐσαωθήτω*, vgl. O 502, I 230.

228. *ὀαριστὺς*, vgl. zu N 291.

229. *τεθνηῶτα*, so dass das schwierigste und gefährvollste schon vollbracht ist. *περ ἔμπης* zu Ξ 1.

230. *εἴξῃ δέ οἱ*, für *καὶ ὃ εἴξῃ*, wie A 541, vgl. zu Γ 388.

231. *τῷ* mit Aristarch für das handschriftliche *τῶν. ἀποδάσσο-*

- ἔξω ἐγὼ· τὸ δὲ οἱ κλέος ἔσσεται ὅσσον ἐμοὶ περ.“
 ὣς ἔφαθ', οἱ δ' ἰθὺς Δαναῶν βρῖσαντες ἔβησαν
 235 δούρατ' ἀνασχόμενοι· μάλα δὲ σφισιν ἔλλετο θυμὸς
 νεκρὸν ὑπ' Αἴαντος ἐρύειν Τελαμωνιάδαο·
 νήπιοι· ἧ̄ τε πολέσσιν ἐπ' αὐτῶ θυμὸν ἀπήυρα.
 καὶ τὸτ' ἄρ' Αἴας εἶπε βοῆν ἀγαθὸν Μενέλαον·
 „ὦ πέπον ὦ Μενέλαε διοτρεφές, οὐκέτι νῶϊ
 ἔλλπομαι αὐτῶ περ νοστησέμεν ἐκ πολέμοιο.
 240 οὔ τι τόσον νέκνος περιδείδια Πατρόκλοιο,
 ὅς κε τάχα Τρώων κορέει κύνας ἠδ' οἰωνούς,
 ὅσσον ἐμῇ κεφαλῇ περιδείδια, μῆ τι πάθῃσι,
 καὶ σῆ, ἐπεὶ πολέμοιο νέφος περὶ πάντα καλύπτει,
 Ἐκτωρ, ἡμῖν δ' αὐτ' ἀναφαίνεται αἰπὺς ὄλεθρος.
 245 ἀλλ' ἄρ' ἀριστήης Δαναῶν κάλει, ἦν τις ἀκούσῃ.“
 ὣς ἔφατ', οὐδ' ἀπίθῃσε βοῆν ἀγαθὸς Μενέλαος,
 ἦρσεν δὲ διαπρύσιον Δαναοῖσι γεγωνῶς·
 „ὦ φίλοι, Ἀργείων ἠγγήτορες ἠδὲ μέδοντες,
 οἷ τε παρ' Ἀτρεΐδης, Ἀγαμέμνονι καὶ Μενελάῳ,
 250 δῆμια πίνουσιν καὶ σημαίνουσιν ἕκαστος
 λαοῖς· ἐκ δὲ Διὸς τιμὴ καὶ κῦδος ὀπηδεῖ.

μαι werde zutheilen, vgl. X 118, Ω 595.

232. ἐμοὶ περ, zu N 72.

233. βρῖσαντες, mit Wucht andringend, vgl. 512, M 346.

235. ὑπ' Αἴαντος, unter Aias weg (der die Leiche schützt), aus der Gewalt des Aias, vgl. N 198 ὡς τε δὴ αἶγα λέοντε κνῶν ὑποκαρχαροδότων ἀρπάξαντε φέρητον.

236. ἐπ' αὐτῶ, vgl. A 261, Π 649.

237 = 651. Vgl. zu M 60.

238. Vgl. Z 55.

239. αὐτῶ περ, wie Patroklos.

240. περιδείδια, wie K 93, N 52; vgl. I 449, Ξ 266, Π 497. Hier haben sämmtliche Handschriften und 242 ein Theil derselben περίδειδια.

241. Vgl. Θ 379, N 831. Τρώων gehört blos zu κύνας, vgl. zu Ω 148. κορέει, zu O 215 Anh.

242. ἐμῇ κεφαλῇ, für meine

Person, für mich selbst, vgl. Σ 82, 114, Φ 336, X 348, Ψ 94, Ω 276, 579, α 348, λ 549, 557, ο 262, χ 463, (Θ 281, A 55). μῆ τι πάθῃσι, ein auch der Lateinischen (si quid acciderit) und Deutschen Sprache eigener Euphemismus, vgl. zu E 567. Manchmal steht auch κακόν dabei, wie P 32, T 198, β 179.

243. Schol. ἐπεὶ ὡς νέφος πολέμου ὁ Ἐκτωρ πάντα καλύπτει. Er hüllt ringsumher alles in die Wolke des Krieges.

244. ἀναφαίνεται, zu 155.

245. κάλει, als βοῆν ἀγαθός.

247 = Θ 227.

248 = B 79.

249. Vgl. H 470.

250. δῆμια, auf gemeinschaftliche Kosten. Schol. ἐκ τῶν κοινῶν καὶ δημοσίων χρημάτων. Vgl. A 259 f. I 71 f.

251. ἐκ Διὸς τιμὴ, vgl. B 197. ὀπηδεῖ, vgl. Θ 140 οὐ γινώσκεις

- ἀργαλέον δέ μοι ἔστι διασκοπιᾶσθαι ἕκαστον
 ἡγεμόνων· τόσση γὰρ ἔρις πολέμοιο δέδηεν.
 ἀλλὰ τις αὐτὸς ἴτω, νεμεσιζέσθω δ' ἐνὶ θυμῷ
 255 Πάτροκλον Τρωῆσι κυσὶν μέλπηθρα γενέσθαι.“
 ὡς ἔφατ', ὄξυ δ' ἄκουσεν Ὀϊλῆος ταχὺς Αἴας.
 πρωῶτος δ' ἀντίος ἦλθε θεῶν ἀνὰ δημοτῆτα,
 τὸν δὲ μετ' Ἴδομενεὺς καὶ ὀπάων Ἴδομενῆος,
 Μηριόνης, ἀτάλαντος Ἐνυαλίῳ ἀνδρεϊφόντη.
 260 τῶν δ' ἄλλων τίς κεν ἦσι φρεσὶν οὐνόματ' εἶποι,
 ὅσοι δὴ μετόπισθε μάχην ἡγείραν Ἀχαιῶν;
 Τρῶες δὲ προὔτυψαν ἀολλέες· ἦρχε δ' ἄρ' Ἐκτωρ.
 ὡς δ' ὅτ' ἐπὶ προχοῆσι διυπετέος ποταμοῖο
 βέβρονχεν μέγα κύμα ποτὶ ῥόον, ἀμφὶ δέ τ' ἄκραι
 265 ἠιόνες βοόωσιν ἐρευρομένης ἀλὸς ἕξω,
 τόσση ἄρα Τρῶες ἰαχῆ ἴσαν. αὐτὰρ Ἀχαιοὶ
 ἔστασαν ἀμφὶ Μενoitιάδῃ ἕνα θυμὸν ἔχοντες,
 φραχθέντες σάκεσιν χαλκήρεσιν. ἀμφὶ δ' ἄρα σφι
 λαμπρῆσιν κορύθεσσι Κρονίων ἠέρα πολλήν
 270 χεῦ', ἐπεὶ οὐδὲ Μενoitιάδην ἠχθαιρε πάρος γε,
 ὄφρα ζωὸς ἔων θεράπων ἦν Αἰακίδαο·
 μίσησεν δ' ἄρα μιν δηῖων κυσὶ κύμα γενέσθαι

ὅ τοι ἐκ Διὸς οὐχ ἔπετ' ἀλήκη; Π
 241 τῷ κῦδος ἅμα πρόες εὐρύοπα
 Ζεῦ.

252 = M 410 u. K 388.

254. αὐτὸς, von selbst, aus eigenem Antrieb, zu N 46.

255 = Σ 179; vgl. N 233.

256. ὄξυ, scharf, genau, deutlich, bei ἀκούω nur hier; häufig bei νοεῖν, zu Γ 374.

257 = O 584.

258, 259 = Θ 263, 264.

260. ἦσι φρεσίν, aus seinem eigenen Gedächtnisse. Wenn der Dichter alle Namen nennen wollte, so müsste ihm die Muse zu Hilfe kommen, vgl. zu B 484.

261. Vgl. N 778. μετόπισθε, im Rücken der πρόμαχοι.

262—318. Um die Leiche wird mit wechselndem Erfolge gekämpft.

262 = N 136.

263. προχοῆσι, Mündung (auch

στόμα), vgl. ε 453, λ 242. διυπετέος, Π 174.

264. βέβρονχεν (vgl. ε 411) haben die besten Quellen; dafür schrieb Aristophanes βεβρόχη, welcher Modus in diesen Fällen üblicher ist. ῥόον, ποταμοῦ. ἄκραι ἠιόνες, § 138 ἠιόνες προύχουσαι genannt, auch αὐταὶ προβλήτες ε 405, κ 89, ν 98 (vgl. B 395, T 50, μ 11, ω 82), das hohe felsige Gestade, gegen das die Wogen anbranden.

265. βοόωσιν, vgl. Ξ 394. ἕξω, ausserhalb des Flusses.

266. Vgl. Γ 2.

267. ἕνα θυμὸν ἔχοντες, wie Π 219.

268. φραχθέντες, vgl. M 263, N 130, O 566. Im Folgenden ist zu verbinden Κρονίων χεῦεν σφιν ἠέρα ἀμφὶ κορύθεσσι.

269. ἠέρα πολλήν χεῦε, vgl. Π 567, 568.

272. μίσησεν, missgönnte, nei-

Τρωῆσιν· τῷ καὶ οἱ ἀμυνόμεν ὤρσεν ἑταίρους.
 ὥσαν δὲ πρότεροι Τρωῆες ἐλίκωπας Ἀχαιοῦς·
 275 νεκρὸν δὲ προλιπόντες ὑπέτρεσαν, οὐδέ τιν' αὐτῶν
 Τρωῆες ὑπέρθυμοι ἔλον ἔγχεσιν ἰέμενοί περ,
 ἀλλὰ νέκυν ἐρύοντο· μίννυθα δὲ καὶ τοῦ Ἀχαιοῖ
 μέλλον ἀπέσσεσθαι· μάλα γάρ σφεας ὦκ' ἐλέλιξεν
 Αἴας, ὃς περὶ μὲν εἶδος, περὶ δ' ἔργα τέτυκτο
 280 τῶν ἄλλων Δαναῶν μετ' ἀμύμονα Πηλεΐωνα.
 ἴθυσεν δὲ διὰ προμάχων σὺν εἴκελος ἀλκῆν
 καπρίῳ, ὃς τ' ἐν ὄρεσσι κύνας θαλερούς τ' αἰζηοῦς
 δηιδίως ἐκέδασσεν ἐλιξάμενος διὰ βήσσας·
 ὡς υἱὸς Τελαμῶνος ἀγανοῦ, φαίδιμος Αἴας,
 285 ῥεῖα μετεισάμενος Τρώων ἐκέδασσε φάλαγγας,
 οἱ περὶ Πατρόκλῳ βέβασαν, φρόνεον δὲ μάλιστα
 ἄστν πότι σφέτερον ἐρύειν καὶ κῦδος ἀρέσθαι.
 ἦ τοι τὸν Αἴθιοιο Πελασγοῦ φαίδιμος υἱός,
 Ἴππόθοος, ποδὸς ἔλκε κατὰ κρατερῆν ὑσμίνην,
 290 δησάμενος τελαμῶνι παρὰ σφυρὸν ἀμφὶ τένοντας,
 Ἐκτορι καὶ Τρώεσσι χαριζόμενος· τάχα δ' αὐτῷ
 ἦλθε κακόν, τό οἱ οὐ τις ἐρύκακεν ἱεμένων περ.

dete, verwehrte (nur hier), mit dem Infinitiv verbunden wie *μεγαίρω* H 408, β 235, γ 55; *φθονέω* α 346, λ 381, σ 16, τ 348. *δηίων* *κυσὶ* *Τρωῆσιν*, eine bei Homer einzig dastehende Verbindung, die nicht zu vergleichen ist mit *ἀνγὴ χαλκείη κοῦθων* ἀπο N 341 oder mit E 741 *Γοργεῖη κεφαλῇ δεινοῦ πελώρου*, weil diese Adjective die Stelle des Genetivs des verwandten Substantivs vertreten.

274 = Π 569.

275. *προλιπόντες*, sie liessen im Stiche, vgl. γ 314, ν 331, ο 11.

277. *ἐρύοντο* ist conativ, vgl. 268 f. hier steht das Medium wie 317, Σ 152, 174; das Activ P 287, 396, 635, 713, Σ 165. *καὶ* gehört zu *Ἀχαιοί*, nur kurze Zeit sollten aber auch die Achaier von der Leiche fern bleiben.

278. *μάλα* ist mit *ὦκα* zu verbinden. *ἐλέλιξεν*, veranlasste zur Umkehr.

La Roche, Homer Ilias V.

279, 280 = λ 550, 551; B 674. *περὶ τέτυκτο*, ähnlich O 643 *καὶ νόον ἐν πρώτοισι Μνηστράων ἐτέτυκτο*. Vgl. zu A 258.

281 = Π 582 u. Δ 253. *σὺν καπρίῳ*, zu E 580.

282. *ἐν ὄρεσσι*, vgl. zu Ξ 290. *κύνας θαλερούς τ' αἰζηούς*, zu Γ 26.

283. *ἐλιξάμενος*, gegen seine Angreifer.

285. Vgl. N 90. *φάλαγγας, οἱ*: Schol. *ὁμοίον ἐστὶ ἐκίνηθεν δὲ φάλαγγες ἐλπίμενοι* (Π 280), vgl. zu E 382.

287 = 419.

288. *Αἴθιοιο*, vgl. B 843.

289 = N 383. *Ἴππόθοος*, vgl. 217.

290. *παρὰ σφυρὸν τένοντας*. vgl. Δ 518 u. 521. Zu diesem Zweck musste Hippothoos früher das Bein bei dem Knöchel durchbohrt haben, vgl. X 396 f.

291, 292 = O 449, 450.

τὸν δ' υἱὸς Τελαμῶνος ἐπαΐξας δι' ὀμίλου
 πλῆξ' αὐτοσχεδίην κννέης διὰ χαλκοπαρήου·
 295 ἤρικε δ' ἵπποδάσεια κόρυς περὶ δουρὸς ἀκικῆ
 πληγείσ' ἔρχεῖ τε μεγάλῳ καὶ χειρὶ παχείῃ,
 ἐγκέφαλος δὲ παρ' αὐλὸν ἀνέδραμεν ἐξ ἀτειλῆς
 αἱματοίσις· τοῖ δ' αὐθι λύθη μένος, ἐκ δ' ἄρα χειρῶν
 Πατρόκλοιο πόδα μεγαλήτορος ἦκε χαμᾶζε
 300 κείσθαι· ὃ δ' ἄγχ' αὐτοῖο πέσε πρηγῆς ἐπὶ νεκρῷ,
 τῆλ' ἀπὸ Λαρίσης ἐριβόλακος, οὐδὲ τοκεῦσι
 θρέπτρα φίλοις ἀπέδωκε, μιννυθάδιος δέ οἱ αἰὼν
 ἐπλεθ' ὑπ' Αἴαντος μεγαθύμου δουρὶ δαμέντι.
 Ἔκτωρ δ' αὐτ' Αἴαντος ἀκόντισε δουρὶ φαεινῷ.
 305 ἀλλ' ὃ μὲν ἄντα ἰδὼν ἠλεύατο χάλκεον ἔγχος
 τυτθόν· ὃ δὲ Σχεδίον, μεγαθύμον Ἰφίτου υἱόν,
 Φωκίῳ ὄχ' ἄριστον, ὃς ἐν κλειτῷ Πανοπῆι
 οἰκία ναιετάασκε πολέσσ' ἀνδρεσσιν ἀνάσσων,
 τὸν βάλ' ὑπὸ κληῖδα μέσσην· διὰ δ' ἀμπερὲς ἄκρη
 310 αἰχμῆ χαλκείῃ παρὰ νεύατον ὤμον ἀνέσχε.
 δούπησεν δὲ πεσῶν, ἀράβησε δὲ τεύχε' ἐπ' αὐτῷ.
 Αἴας δ' αὖ Φόρκυννα, δαΐφρονα Φαίνοπος υἱόν,
 Ἴπποθόφω περιβάντα μέσσην κατὰ γαστέρα τύψε·

293, 294 = N 177 und M 191 f. u. 183.

295. ἤρικε, Apollon. Lex. διεσχίσθη, διεθρήγην. Vgl. N 441 ἐρεικόμενος περὶ δουρὶ.

297. παρ' αὐλόν: Schol. καθ' ὃ μέρος τοῦ δόρατος τὸ ξύλον εἰσέρχεται, ἐπεὶ καὶ τὰς αἰγανέας δολιχαύλους φησὶν (ι 156). Die Scholien erwähnen noch zwei andere Erklärungen 1) παρὰ τὴν ἀνάτασιν τοῦ κράνουσ (vgl. ἀυλώπις τρυφάλεια); 2) τὸν τοῦ αἵματος ἀκοντισμόν; vgl. χ 18 ἀντίνα δ' αὐλὸς ἀνά ζῆνας παχὺς ἤλθεν αἵματος ἀνδρομέοιο. Die letztere Erklärung ist ebenfalls passend 'neben dem hervorströmenden Blute drang das blutige Gehirn aus der Wunde', doch ist wegen des Attributs αἱματοίσις der zuerstgenannten der Vorzug zu geben. ἀνέδραμεν drang hervor, vgl. E 113, H 262, X 148.

Vergil. Aen. X, 416 ossaque dispersit cerebro permixta cruento.

299. ἦκε, liess fallen, vgl. τ 468.

300. κείσθαι, Folgeinfinitiv. ἐπὶ νεκρῷ, wie Π 579.

301. Λαρίσης, vgl. B 841.

302, 303 = Δ 478, 479.

304. Vgl. Ξ 402, P 525.

305 = N 184.

306. τυτθόν, vgl. N 185. Σχεδίον, vgl. B 517. Ein anderer Schedios, ebenfalls Anführer der Phokeer, Sohn des Perimedes, wurde von Hektor O 515 getödtet.

307. Πανοπῆι, vgl. B 520, λ 581.

309. διὰ δ' ἀμπερὲς, zu Δ 377. ἄκρη αἰχμῆ, die Lanzenspitze.

310. νεύατον ὤμον, O 341. ἀνέσχε, drang hervor, vgl. διέσχε (fuhr hindurch) E 100, Δ 253, N 519, Ξ 451, T 416.

311 = Δ 504.

312. Φόρκυννα (318 Φόρκυν), zu 218.

- 315 ὄηξε δὲ θώρηκος γύαλον, διὰ δ' ἔντερα χαλκὸς
 ἦφυσ'· ὃ δ' ἐν κοιλίῃσι πεσῶν ἔλε γαίαν ἀροστῶ.
 χώρησαν δ' ὑπὸ τε πρόμαχοι καὶ φαιδίμος Ἔκτωρ·
 Ἄργεῖοι δὲ μέγα ἱάχον, ἐρύσαντο δὲ νεκρούς,
 Φόρκυν θ' Ἰππόθοόν τε, λύνοντο δὲ τεύχε' ἀπ' ὤμων.
 ἐνθα κεν αὐτε Τρῶες ἀρηφίλων ὑπ' Ἀχαιῶν
 320 Ἴλιον εἰσανέβησαν ἀναλκείῃσι δαμέντες·
 Ἄργεῖοι δὲ κε κῦδος ἔλον καὶ ὑπὲρ Διὸς αἶσαν
 κάρτεϊ καὶ σθένει σφετέρῳ· ἀλλ' αὐτὸς Ἀπόλλων
 Αἰνεΐαν ὠτρυνε, δέμας Περίφραυτι ἑοικώς,
 κήρῳκι Ἥπυτίδῃ, ὅς οἱ παρὰ πατρὶ γέροντι
 325 κηρύσσων γήρασκε, φίλα φρεσὶ μῆδεα εἰδώς·
 τῶ μιν ἐεισάμενος προσέφη Διὸς υἱὸς Ἀπόλλων·
 „Αἰνεΐα, πῶς ἂν καὶ ὑπὲρ θεῶν εἰρύσσαισθε
 Ἴλιον αἰπεινήν; ὡς δὴ ἴδον ἀνέρας ἄλλους
 καρτεῖ τε σθένει τε πεποιδότας ἠνορέῃ τε
 330 πληθεῖ τε σφετέρῳ, καὶ ὑπερδέα δῆμον ἔχοντας.
 ἡμῖν δὲ Ζεὺς μὲν πολὺ βούλεται ἢ Δαναοῖσι
 νίκην· ἀλλ' αὐτοὶ τρεῖτ' ἄσπετον οὐδὲ μάχεσθε“.

314, 315 = N 507, 508.

316, 317 = Δ 505, 506.

319—365. Aineias, von Apollon angefeuert, stellt das Gleichgewicht zwischen den Kämpfenden wieder her.

319, 320 = Z 73, 74.

321. ὑπὲρ Διὸς αἶσαν, wie ὑπὲρ αἶσαν Z 487, Π 780. Ueber Διὸς αἶσα vgl. zu I 608.

322. σφετέρῳ, ihrer eigenen Kraft (ohne göttlichen Beistand) vgl. 330, Δ 409, α 7. αὐτὸς, persönlich, zu Ξ 379.

323. Περίφραυτι Ἥπυτίδῃ, vgl. zu E 60.

324. κήρῳκι, andere κήρῳκι, vgl. Anhang. οἱ παρὰ πατρὶ, für παρὰ πατρὶ αὐτοῦ (des Aineias), vgl. 195.

325. κηρύσσων γήρασκε, bis in sein hohes Alter Heroldsdienste versah, vgl. ι 510 μαντενόμενος κατεγγήρα Κυκλώπεσσιν. φίλα φρεσὶ μῆδεα, dafür sonst πεπνυμένα μῆδεα εἰδώς H 278, β 38. φίλα εἰδώς γ 277 heisst freundlich gesinnt.

326 = Π 720.

327. πῶς ἂν εἰρύσσαισθε, dem Sinne nach gleich οὐκ ἂν ἐρύσσαισθε. Daraus, dass es doch geschieht, soll Aineias sehen, dass die Götter die Stadt beschützen. ὑπὲρ θεῶν, gegen den göttlichen Willen, wie ὑπὲρ μόρον, ὑπὲρ αἶσαν für παρὰ μόρον.

328. ἴδον ἀνέρας, neml. πόλιν ἐαυτῶν ἐρνομένους.

330. πληθεῖ σφετέρῳ, mit ihrem eigenen Kriegsvolk, ohne dass sie wie die Troer eine grosse Anzahl von Bundesgenossen hatten. ὑπερδέα (v. δέομαι), sehr gering, ist wohl dreisilbig zu lesen, da die letzte Silbe durch Contraction entstanden ist, wie δυοιλία B 115, ἀνιλία δ 728, vgl. Einl. § 2.

331. πολὺ βούλεται, vgl. zu A 112. βούλομαι ἦ findet sich noch A 117, Δ 319, Ψ 594, γ 232, λ 489, μ 350, π 106, ρ 81, 404.

332. τρεῖτε, zittert; nur der Aorist hat die Bedeutung 'furchtsam fliehen', nicht das Präsens (E 256, Δ 554, P 663, Φ 288).

ὡς ἔφατ', Αἰνείας δ' ἑκατηβόλον Ἀπόλλωνα
 ἔγνω ἐς ἅντα ἰδῶν, μέγα δ' Ἔκτορα εἶπε βοήσας·
 335 „Ἔκτορ τ' ἦδ' ἄλλοι Τρώων ἀγροὶ ἦδ' ἐπικούρων,
 αἰδῶς μὲν νῦν ἦδε γ', ἀρηφίλων ὑπ' Ἀχαιῶν
 Ἴλιον εἰσαναβῆναι ἀναλκείησι δαμέντας.
 ἀλλ' ἔτι γάρ τις φησι θεῶν ἐμοὶ ἄγχι παραστάς,
 Ζῆν', ὕπατον μύστωρα, μάχης ἐπιτάξροθον εἶναι·
 340 τῷ δ' ἰθὺς Δαναῶν ἴομεν, μηδ' οἷ γε ἔκηλοι
 Πάτροκλον νηυσὶν πελασαίατο τεθνηῶτα“.

ὡς φάτο, καὶ ἴα πολὺ προμάχων ἐξάλμενος ἔσθη·
 οἳ δ' ἐλελίχθησαν καὶ ἐναντίοι ἔσταν Ἀχαιῶν.
 ἐνθ' αὐτ' Αἰνείας Λειῶκριτον οὐτάσε δουρί,
 345 νῖδον Ἀρίσβαντος, Λυκομήδεος ἐσθλὸν ἐταῖρον.
 τὸν δὲ πεσόντ' ἐλέησεν ἀρηίφιλος Λυκομήδης,
 στῆ δὲ μάλ' ἐγγὺς ἰῶν, καὶ ἀκόντισε δουρὶ φαεινῷ,
 καὶ βάλεν Ἰπασίδην Ἀπισάονα, ποιμένα λαῶν,
 ἦπαρ ὑπὸ πρᾶπίδων, εἶδαρ δ' ὑπὸ γούνατ' ἔλυσεν,
 350 ὅς δ' ἐκ Παιονίης ἐριβῶλακος εἰληλούθει,
 καὶ δὲ μετ' Ἀστεροπαῖον ἀριστετέσκε μάχεσθαι.
 τὸν δὲ πεσόντ' ἐλέησεν ἀρήιος Ἀστεροπαῖος,
 ἴθυσεν δὲ καὶ ὁ πρόφρων Δαναοῖσι μάχεσθαι·

333. ἔγνω, denn er hatte sich nicht vollständig unkenntlich gemacht, wie ja auch Helene die Aphrodite Γ 396, und Aias den Poseidon erkennt Ν 68. Vgl. Ν 72 ἀρίγνωτοι δὲ θεοὶ περ. Zu verbinden ist ἅντα ἐσιδῶν, wie ε 217, λ 143, ο 532, π 458, ρ 239; gewöhnlich schreibt man ἐσάντα, aber da ἐς bei ἅντα immer nur in Verbindung mit ἰδεῖν steht, und daneben auch das bloße ἅντα ἰδεῖν Ν 184, 404, 503, Π 610, Ρ 305, 526, Χ 274 vorkommt, sowie ἀντην ἰδεῖν ε 77 neben ἀντην εἰσιδέειν Τ 15, ἐσέδρακον ἀντην Ω 223, so ist kein Grund vorhanden, der dazu nöthigt, ἐς und ἅντα zu einem Worte zu verbinden. μέγα gehört zu βοήσας. Ἔκτορα, vgl. 237.

335 = Μ 61

336. αἰδῶς ἦδε γ' (ἔστι) dies ist doch eine Schande, mit nachfolgendem epexegetischem Infinitiv, wie Β 119 nach αἰσχρὸν γὰρ τότε γ' ἔστι.

337 = 320.

338. ἔτι gehört zum Prädicat des abhängigen Satzes. φησι, von der jüngsten Vergangenheit, insofern die Wirkung der Handlung sich auch noch in die Gegenwart hinein erstreckt.

339 = Θ 22 u. Μ 180.

340. ἔκηλοι, unbehelligt von uns, ungehindert, wie Ζ 70.

341. νηυσὶν πελασαίατο, wie Κ 442.

343 = Ε 497.

345. Λυκομήδεος, vgl. Γ 84.

346 = Ε 561.

347—349 = Δ 496; Α 577—579; Ν 411, 412.

349. Dieser Vers gehörte streng genommen hinter 351, ein Hyperbaton.

350. Vgl. Φ 154 u. Ε 44.

351. Ἀστεροπαῖον, 217.

353. πρόφρων μάχεσθαι, vgl. Ε 810, Η 160, Ξ 357.

- 355 ἀλλ' οὐ πως ἔτι εἶχε· σάκεσσι γὰρ ἔρχατο πάντη
 ἑσταότες περὶ Πατρόκλῳ, πρὸ δὲ δούρατ' ἔχοντο.
 Αἴας γὰρ μάλα πάντας ἐπώχετο πολλὰ κελεύων·
 οὔτε τιν' ἐξοπίσω νεκροῦ χάζεσθαι ἀνώγει
 οὔτε τινὰ προμάχεσθαι Ἀχαιῶν ἔξοχον ἄλλων,
 ἀλλὰ μάλ' ἀμφ' αὐτῷ βεβάμεν, σχεδόθεν δὲ μάχεσθαι.
 360 ὡς Αἴας ἐπέτελλε πελώριος, αἵματι δὲ χθῶν
 δεύετο πορφυρέῳ, τοὶ δ' ἀγχιστῖνοι ἔπιπτον
 νεκροὶ ὁμοῦ Τρώων καὶ ὑπερμενέων ἐπικούρων
 καὶ Δαναῶν· οὐδ' οἱ γὰρ ἀναιματί γ' ἐμάχοντο,
 πανρότεροι δὲ πολὺ φθίνυθον· μέμνητο γὰρ αἰεὶ
 365 ἀλλήλοισι καθ' ὄμιλον ἀλεξέμεναι φόνον αἰπύν.
 ὡς οἱ μὲν μάραντο δέμας πυρός, οὐδέ κε φαίης
 οὔτε ποτ' ἠέλιον σῶν ἔμμεναι οὔτε σελήνην.
 ἦέρι γὰρ κατέχοντο μάχης ἐπὶ ὅσσοι ἄριστοι
 ἕστασαν ἀμφὶ Μενoitιάδῃ κατατεθνηῶτι.
 370 οἱ δ' ἄλλοι Τρῶες καὶ ἐκνήμιδες Ἀχαιοὶ
 εὐκῆλοι πολέμιζον ὑπ' αἰθέρι, πέπτατο δ' αὐγῇ

354. εἶχε, ἐδύνατο, vgl. zu II 110. ἔρχατο, vgl. II 481, ι 221.

355. πρὸ ἔχοντο, hielten vor sich.

356. ἐπώχετο, Ξ 381, II 155, α 324, δ 451, ρ 346, 351.

357. ἀνώγει, gestattete.

358. ἔξοχον, πρόσθεν.

359. μάλα βεβάμεν, recht nahe um ihn zu stehen, wie A 590 ἀλλὰ μάλ' ἄντην ἕστασθ' ἀμφ' Αἴαντα μέγαν, vgl. zu 502.

361. τοὶ — ἔπιπτον = χ 118, ω 181, 449; zu E 141.

363. οἱ, die Danaer, obwohl sie eine feste Phalanx bildeten und keiner aus der Reihe der Kämpfer hervortrat. ἀναιματί (497, σ 149, ω 532), d. h. ohne Verluste.

364. πανρότεροι, als auf Seiten der Troer.

365. Vgl. Γ 9. Tyrtaios XI, 11 οὐ μὲν γὰρ τολμῶσι παρ' ἀλλήλοισι μένοντες ἔς τ' αὐτοσχέδιον καὶ προμάχους ἵεναι, πανρότεροι θνήσκουσι.

366—423. Während auf der anderen Seite des Schlacht-

feldes Tageshelle herrschte und weder die dort Kämpfenden, noch auch Achill eine Ahnung von dem Falle des Patroklos hatten, war der Theil des Schlachtfeldes, wo Patroklos lag, in dicke Finsternis gehüllt und man stritt dort mit der grössten Erbitterung.

366 = A 596.

367. σῶν (andere σόον) ἔμμεναι, dass sie noch vorhanden sei. Man hätte glauben können, es sei eine Sonnenfinsternis. Vgl. v 356 ἠέλιος δὲ οὐρανοῦ ἐξαπόλωλε, κακῇ δ' ἐπιδέδρομεν ἀχλὺς.

368. κατέχοντο, vgl. 644, ι 145, ν 269. μάχης ἐπὶ gibt nur dann einen Sinn, wenn man es mit 'auf dem Schlachtfelde' erklärt. Andere schreiben aus Conjectur μάχης ὅσσον τ' ἐπ' ἄριστοι 'so weit auf dem Schlachtfelde die tapfersten um die Leiche des Patroklos standen, waren sie in Nebel eingehüllt'.

371. εὐκῆλοι (zu A 554), ungehindert (von der Finsternis). πέ-

- ἡελίου ὄξεια, νέφος δ' οὐ φαίνεται πάσης
 γαίης οὐδ' ὀρέων· μεταπανόμενοι δ' ἐμάχοντο
 ἀλλήλων ἀλειύνοντες βέλεα στονόεντα,
 375 πολλὸν ἀφισταότες. τοὶ δ' ἐν μέσῳ ἄλγε' ἔπασχον
 ἡέρι καὶ πολέμῳ, τείροντο δὲ νηλεί χαλκῷ
 ὄσσοι ἄριστοι ἔσαν. δύο δ' οὐ πω φῶτε πεπύσθην,
 ἀνέρε κυδαλίμῳ, Θρασυμήδης Ἀντίλοχός τε,
 Πατρόκλοιο θανόντος ἀμύμονος, ἀλλ' ἔτ' ἔφραστο
 380 ζῶν ἐνὶ πρώτῳ ὁμάδῳ Τρώεσσι μάχεσθαι.
 τῷ δ' ἐπιόσσομένῳ θάνατον καὶ φύζαν ἑταίρων
 νόσφιν ἐμαρνάσθην, ἐπεὶ ὧς ἐπετέλλετο Νέστωρ
 ὀτρύνων πόλεμόνδε μελαινάων ἀπὸ νηῶν.

πατο, war darüber gebreitet, vgl. § 45.

372. ὄξεια, brennend, stechend.

373. γαίης und ὀρέων partitive Localgenetive, wie γ 251 ἢ οὐκ ἄργεος ἦεν; φ 108 οἷη νῦν οὐκ ἔστι γυνή κατ' Ἀχαιίδα γαίαν, οὔτε Πύλον ἱερῆς οὐτ' ἄργεος οὔτε Μνηστήρης. μ 27, ξ 97; vgl. I 219, Ω 598, ψ 90. μεταπανόμενοι, nacheinander aufhörend, sich ablösend, mit Unterbrechungen, vgl. μεταπανωσολή, die Rast, T 201.

374. Vgl. Z 226. Sonst stehen Objecte wie βέλος, ἔγχος nur bei ἀλεύομαι X 274, 285, T 281, v 305, χ 260 und an den N 184 angeführten Stellen.

375. τοὶ δ' ἐν μέσῳ, im Gegensatz zu den vorhergenannten, die auf den beiden Flügeln kämpften, vgl. 116 u. 682.

376. τείροντο χαλκῷ, von der Plage und Ermattung, die ihnen das fortwährende Handhaben der Speere und Schwerter (denn wegen νηλεί kann nicht an die Vertheidigungswaffen gedacht werden) verursachte, waren sie erschöpft (E 796, Z 255, A 801, Π 43, P 703, Σ 201, κ 78). Sonst wird wohl τείρω auch von den Schmerzen gebraucht, welche durch Wunden verursacht sind (E 352, Θ 81, A 841, N 251, O 61, Π 510), aber die ἄριστοι waren nicht verwundet worden.

379. Πατρόκλοιο θανόντος, Participialsatz im Genetiv bei πυν-

θάνομαι, wie 427, T 337 und an den A 257 genannten Stellen.

380. ἐν πρώτῳ ὁμάδῳ, ἐν προμάχοις, vgl. 471.

381. ἐπιόσσομένο, Schol. προορόμενοι καὶ προσδοκῶντες μήτε ἀποθνήσκειν τοὺς ἑταίρους μήτε φεύγειν. Sie beobachteten und überwachten den Tod und die Flucht ihrer eigenen Genossen, d. h. sie sorgten dafür, dass sie nicht im Kampfe fielen (indem sie keinen aus der Reihe treten liessen) noch zurückwichen. Andere bezogen ἑταίρων auf die bei der Leiche des Patroklos kämpfenden Achaier, diese konnten sie aber wegen der Entfernung und wegen des Nebels (368) nicht sehen, und ἐπιόσσομαι kann nicht die Bedeutung von 'vorahnen' haben: auch passt dazu ὧς ἐπετέλλετο Νέστωρ nicht, denn der Auftrag des Nestor konnte nicht sein 'fern zu bleiben', sondern für die Kampfgenossen zu sorgen, vgl. A 303 ff.

382. νόσφιν, von der Stelle, wo Patroklos gefallen war, denn sie standen auf dem äussersten linken Flügel, P 682. ἐμαρνάσθην, eine der wenigen bei Homer augmentierten Dualformen, vgl. Einl. § 8. ὧς ἐπετέλλετο (Imperfect anstatt des Plusquamperfects zu N 429), nemlich acht zu geben auf die Kampfgenossen und für sie Sorge zu tragen.

383 = B 589 u. Π 304.

- τοῖς δὲ πανημερίοις ἔριδος μέγα νεῖκος ὀρώρει
 385 ἀργαλέης· καμάτῳ δὲ καὶ ἰδρῶ νωλεμῆς αἰεὶ
 γούνατά τε κνήμαι τε πόδες θ' ὑπέρθευ ἐκάστω
 χεῖρές τ' ὀφθαλμοὶ τε παλάσσετο μαρναμένοιιν
 ἄμφ' ἀγαθὸν θεράποντα ποδώκεος Αἰακίδαο.
 ὡς δ' ὅτ' ἀνῆρ ταύροιο βοὸς μέγαλοιο βοείην
 390 λαοῖσιν δῶή τανύειν, μεθύουσαν ἀλοιφῇ
 δεξάμενοι δ' ἄρα τοί γε διαστάντες τανύουσι
 κυκλός', ἄφαρ δέ τε ἰκμάς ἔβη, δύνει δέ τ' ἀλοιφή,
 πολλῶν ἐλκόντων, τάννται δέ τε πᾶσα διὰ πρό·
 ὡς οἱ γ' ἔνθα καὶ ἔνθα νέκνυ ὀλίγη ἐνὶ χῶρῃ
 395 ἔλκεον ἀμφοτέροιο· μάλα δέ σφισιν ἔλπετο θυμός,
 Τρωσὶν μὲν ἐρύειν προτὶ Ἴλιον, ἀντάρ' Ἀχαιοῖς

384. πανημερίοις, zu A 424. ἔριδος νεῖκος, wie νεῖκος πολέμοιο N 271, σ 264, ω 543; νεῖκος φυλόπιδος T 140; vgl. Φ 513 und zu N 271. ὀρώρει, vgl. N 122, O 400.

386. ἐκάστω, vgl. zu O 701.

387. παλάσσετο (ein Zeugma) für παλάσσοντο, das sogenannte Schema Pindaricum, wofür man im Homer kein weiteres Beispiel findet, denn die zu Γ 327 erwähnten Stellen sind anders zu erklären. Dagegen Hesiod Op. 321 τῆς δ' ἦν τρεῖς κεφαλαί. 825 ἐκ δέ οἱ ὄμων ἦν ἑκατὸν κεφαλαί. Hymn. V, 279 ξανθαὶ δὲ κόμαι κατενήροθεν ὄμων. Pindar. Olymp. X, 5 μελιγάρονες ὕμνοι ὑστέρων ἀρχαὶ λόγων τέλλεται. Herodot V, 12; (I, 26; VII, 34). Platon Rep. II, 363 A; V, 463 A. Aischines III, 184. Aisch. Pers. 49. Arist. Lys. 1260. Soph. Trach. 520. Eur. Ion 1146. μαρναμένοιιν (Genetiv oder Dativ?), von beiden kämpfenden Theilen.

388 = Π 165.

389. ταύροιο βοός, wie B 480. βοός βοείην, wie Σ 582, (χ 364); ähnlich αἰπόλος αἰγῶν, βοῶν ἐπιβουκόλος ἀνῆρ (zu B 474), οἶνον οἰνίζεσθαι, αἰχμᾶς αἰχμάξαι (zu A 598).

390. λαοῖσιν, seinen Leuten (Ge-

sellen). μεθύουσαν, reichlich getränkt (eigentl. berauscht).

392. κυκλόσε, nach allen Seiten. ἰκμάς ἔβη, die Feuchtigkeit geht weg und das Fett dringt hinein. Andere erklären es nach dem Paraphrasten (ἢ ὑγρασία διέρχεται τοῦ στέατος οὐσα ἐλαιώδης), es kommt die Flüssigkeit des Fettes und dieses dringt in die Haut.

393. τάννται διὰ πρό für διατάννται πρό, sie wird nach vorn auseinandergedehnt. Andere schreiben διαπρό und erklären es| mit 'ganz und gar', welche Bedeutung dasselbe nirgends hat.

394. ἔνθα καὶ ἔνθα, εἰς Τρῶας καὶ εἰς Ἀχαιοῦς, vgl. 396. νέκνυ wird immer als Jambus gebraucht, indem entweder ein consonantisch anlautendes Wort darauf folgt, oder ein digammirtes (P 277); wo dieses nicht der Fall ist, gilt die letzte Kürze in Folge der Stellung des Wortes vor Hauptversabschnitten als Länge, wie Δ 492, H 84, P 692, 724, Ψ 110; ebenso νέκνυς Σ 180, X 386. Das gleiche gilt von πληθύς (B 278, O 305) und πληθύν (B 143, Δ 305, P 31, T 197), welche Formen nur als Spondeen vorkommen.

395. Vgl. 234 f. δέ σφισιν, vulgo γάρ σφισιν, vgl. Anhang.

νῆας ἐπι γλαφυράς· περὶ δ' αὐτοῖ μῶλος ὀρώρει
ἄγριος· οὐδέ κ' Ἄρης λαοσσόος οὐδέ κ' Ἀθήνη
τόν γε ἰδοῦσ' ὀνόσαιτ', οὐδ' εἰ μάλα μιν χόλος ἴκοι.

400 τοῖον Ζεὺς ἐπὶ Πατρόκλῳ ἀνδρῶν τε καὶ ἴππων
ἤματι τῷ ἐτάνυσσε κακὸν πόνον· οὐδ' ἄρα πῶ τι
ἦδεε Πάτροκλον τεθνηγότα διὸς Ἀχιλλεύς.

πολλὸν γὰρ ἀπάνευθε νεῶν μάραντο θοάων,
τείχει ὑπο Τρώων· τό μιν οὐ ποτε ἔλπετο θυμῷ
405 τεθνᾶμεν, ἀλλὰ ζωὸν ἐνιχριμφθέντα πύλῃσιν
ἄψ ἀπονοστήσειν, ἐπεὶ οὐδὲ τὸ ἔλπετο ἀμμυαν,
ἐκπέρσειν πτολίεθρον ἄνευ ἔθεν, οὐδὲ σὺν αὐτῷ·
πολλάκι γὰρ τί γε μητρὸς ἐπεύθετο νόσφιν ἀκούων,
ἢ οἱ ἀπαγγέλλεσκε Διὸς μεγάλοιο νόημα·

410 δὴ τότε γ' οὐ οἱ ἔειπε κακὸν τόσον, ὅσσον ἐτύχθη,
μήτηρ, ὅτι ῥά οἱ πολὺ φίλιτος ὦλεθ' ἑταῖρος.

οἷ δ' αἰεὶ περὶ νεκρὸν ἀκαχμένα δούρατ' ἔχοντες
νωλεμὲς ἐγχιρίμπτοντο καὶ ἀλλήλους ἐνᾶριζον·

ᾧδε δὲ τις εἶπεσκεν Ἀχαιῶν χαλκοχιτώνων·

415 „ᾧ φίλοι, οὐ μὰν ἡμῖν ἐνκλεῆς ἀπονέεσθαι
νῆας ἐπι γλαφυράς, ἀλλ' αὐτοῦ γαῖα μέλαινα
πᾶσι χάνοι· τό κεν ἡμῖν ἄφαρ πολὺ κέρδιον εἴη,
εἰ τοῦτον Τρώεσσι μεθήσομεν ἵπποδάμοισιν

397. περὶ δ' αὐτοῦ μῶλος ὀρώρει, vgl. Δ 470 ἐπ' αὐτῷ δ' ἔργον ἐτύχθη ἀργαλέον.

398. Vgl. Δ 539 f. N 127 f. Der Kampf war ein so heftiger, dass selbst Ares und Athene nichts daran auszusetzen hätten.

399. χόλος, selbst in ihrer Erbitterung hätte sie den Kämpfenden die Anerkennung nicht versagt.

401. ἐτάνυσσε, vgl. Α 336, N 359, Ξ 389, Π 662.

403. γὰρ vor ἀπάνευθε in der Trithemimeres verlängert. Dafür steht Ξ 30 γὰρ δ' ἀπάνευθε, wo einige Handschriften γὰρ haben, wie umgekehrt hier γὰρ δ'.

404. ὑπο, in der Nähe. τὸ, Paraphr. διὰ τοῦτο. Andere lassen τὸ von ἔλπετο (dachte daran, vermuthete, zu I 40) abhängen und den Infinitiv einleiten, wie E 665, O 600, P 406.

405. ἐνιχριμφθέντα, πλησιάζοντα, ἐμπελασθέντα, vgl. 413, E 662, H 272, Ψ 338.

406. τό, ἐκπέρσειν, zu E 665.

408. τό γε, dass er den Fall von Plios nicht erleben werde (Α 352, 416) und dass Patroklos noch vor ihm umkommen werde (Σ 9 ff.). ἐπεύθετο hat Plusquamperfectbedeutung, vgl. zu Α 498. νόσφιν, neml. ἀπ' ἄλλων, d. h. sie hatte es ihm allein anvertraut.

409. Διὸς νόημα, vgl. Π 37.

411 = 655.

412 = Π 641 u. M 444.

413. Vgl. I 530, Ξ 24. ἐγχιρίμπτοντο, drängten sich unablässig um den Leichnam.

414 = B 271 u. Α 371.

415. ἡμῖν (417), vgl. Einl. § 7.

416 γαῖα χάνοι, vgl. Δ 182, Z 282, Θ 150.

ἄστν πότι σφέτερον ἐρύσαι κκὶ κῦδος ἀρέσθαι“.

- 420 ὣς δέ τις αὖ Τρώων μεγαθύμων αὐδήσασκεν
 „ὦ φίλοι, εἰ καὶ μοῖρα παρ' ἀνέρι τῷδε δαμῖναι
 πάντας ὁμῶς, μὴ πῶ τις ἐρωείτω πολέμοιο“.
- ὣς ἄρα τις εἶπεσκε, μένος δ' ὄρσασκεν ἐκάστου.
 ὣς οἱ μὲν μάραντο, σιδήρειος δ' ὄρουμαγδὸς
- 425 χάλκεον οὐρανὸν ἵκε δι' αἰθέρος ἀτρογέτοιο
 ἵπποι δ' Αἰακίδαο μάχης ἀπάνευθεν ἔοντες
 κλαῖον, ἐπεὶ δὴ πρῶτα πυθέσθην ἠνιόχοιο
 ἐν κούρησι πεσόντος ὑφ' Ἐκτορος ἀνδροφόνιο.
- ἦ μὰν Ἀυτομέδων, Διώρεος ἄλκιμος νιός,
 430 πολλὰ μὲν ἄρ μάστιγι θοῆ ἔπεμαίετο θείνων,
 πολλὰ δὲ μελιχίοισι προσηγύδα, πολλὰ δ' ἀρειῆ
 τῶ δ' οὔτ' ἄψ ἐπὶ νῆας ἐπὶ πλατὺν Ἑλλήσποντον
 ἠθέλετήν ἰέναι οὔτ' ἐς πόλεμον μετ' Ἀχαιοῦς,
 ἀλλ' ὣς τε στήλη μένει ἔμπεδον, ἦ τ' ἐπὶ τύμβῳ
- 435 ἀνέρος ἐστήκη τεθνηότος ἧὲ γυναικός,
 ὣς μένον ἀσφαλῆως περικαλλέα δίφρον ἔχοντες,

419 = 287.

421. μοῖρα, ohne ἐστί, zu O 117.

422. ἐρωείτω vgl. N 776, Ξ 101, T 170.

423. ἐκάστου steht in allen Handschriften. Dafür schreibt man fast allgemein mit der editio Romana ἑταίρου, ohne zwingenden Grund.

424—542. Zeus erbarmt sich der trauernden Pferde des Achill und flösst ihnen Muth ein. Hektor versucht, unterstützt von Aineias, Chromios und Aretos, das Gespann des Achill zu erbeuten. Automedon, der inzwischen den Alkimedon als Wagenlenker genommen hatte, erlegt den Aretos, während die beiden Aias die drei anderen zurücktreiben, und beraubt ihn der Waffen.

424. σιδήρειος, Schol. στερεός καὶ πολυσύχυρος, vgl. Ψ 177, τ 211, 494.

425. χάλκεον (vergl. Theognis 870), geht auf die Festigkeit des

Himmelsgewölbes (vgl. E 504, γ 2, ο 329, ρ 565) und ist wörtlich zu nehmen. οὐρανὸν ἵκε δι' αἰθέρος, wie B 458. ἀτρογέτοιο ist bei Homer sonst nur Beiwort des Meeres; wie hier Hymn. V, 67, 457.

426. μάχης ἀπάνευθεν, II 866.

427. ἠνιόχοιο (zu 379), obwohl Patroklos diesmal παραβάτης und Automedon ἠνιόχος war.

428 = Z 453 u. A 242.

430. θοῆ wegen der Wirkung derselben auf die Pferde. ἐπεμαίετο, vgl. E 748.

431. μελιχίοισι προσηγύδα, Δ 256, Z 214, ι 474, ν 165. ἀρειῆ (ἀρή), mit Verwünschungen, Flüchen. Schol. ἀπειλή.

432. πλατὺν, H 86.

434. ὣς τε στήλη, ein ähnlicher Vergleich ist N 437.

435. ἐστήκη statt des handschriftlichen Indicativs ἐστήκει oder εἰστήκει, vgl. Anhang zu Δ 483.

436. ἔχοντες, haltend, gespannt an.

- οὔδ' ἐνισκίμψαντε καρῆατα· δάκρυα δέ σφι
 θερμὰ κατὰ βλεφάρων χαμάδις ῥέε μυρομένοισιν
 ἠνιόχοιο πόθῳ· θαλερῆ δὲ μιλίνετο χαιτή
 440 ζεύγλης ἐξεριποῦσα παρὰ ζυγὸν ἀμφοτέρωθεν.
 μυρομένω δ' ἄρα τῷ γε ἰδὼν ἐλέησε Κρονίων,
 κινήσας δὲ κάρη προτὶ ὄν μυθήσατο θυμόν·
 „ἄ δειλῷ, τί σφῶι δόμεν Πηλῆϊ ἄνακτι
 θνητῷ, ὑμεῖς δ' ἔστον ἀγήρω τ' ἀθανάτω τε.
 445 ἦ ἵνα δυστήνοισι μετ' ἀνδράσιν ἄλγε' ἔχητον;
 οὐ μὲν γὰρ τί πού ἐστιν οἰζυρώτερον ἀνδρὸς
 πάντων, ὅσσα τε γαῖαν ἐπι πνείει τε καὶ ἔρπει.
 ἀλλ' οὐ μὰν ὑμῖν γε καὶ ἄρμασι δαιδαλέοισιν
 Ἐκτωρ Πριαμίδης ἐποχῆσεται· οὐ γὰρ ἕσσω.
 450 ἦ οὐχ ἄλις ὡς καὶ τεύχε' ἔχει καὶ ἐπέυχεται αὐτῶς;
 σφῶν δ' ἐν γούνεσσι βαλῶ μένος ἦδ' ἐνὶ θυμῷ,
 ὄφρα καὶ Ἀυτομέδοντα σαώσεται ἐκ πολέμοιο
 νῆας ἐπι γλαφυράς· ἔτι γὰρ σφισι κῦδος ὀρέξω
 κείνῃσιν, εἰς ὃ κε νῆας ἐνστέλλοις ἀφίκωνται
 455 δύη τ' ἠέλιος καὶ ἐπὶ κνέφας ἱερὸν ἔλθη·
 ὡς εἰπὼν ἵπποισιν ἐνέπνευσεν μένος ἦν.
 τῷ δ' ἀπὸ χαιτῶν κούρην οὐδάσδε βαλόντε
 ῥίμφ' ἔφερον θοὸν ἄρμα μετὰ Τρωῶας καὶ Ἀχαιοῦς.

437. ἐνισκίμψαντε, Schol. προσ-
 ερείσαντες, πελάσαντες.

439 μιλίνετο, vom Staube, vgl.
 Π 795, 797, Ψ 732 und P 457.

440. ζεύγλης, eine Art Joch-
 kissen oder Kummer, das über dem
 Halse der Pferde lag, damit der-
 selbe von dem Joche nicht ge-
 drückt werde, und somit auch die
 Mähnen bedeckte. Beim Senken
 des Kopfes rutschte dieses herab,
 so dass die Mähnen herausfielen u.
 den Boden berührten, vgl. T 406.

441 = T 340, vgl. Π 431.

442 = 200.

443. δόμεν, vgl. Π 867. Nach
 Ψ 277 hatte sie Poseidon dem Pe-
 leus geschenkt.

444. Vgl. M 323.

445. δυστήνοισι, vom Stand-
 punkte der Götter aus betrachtet.
 So heissen die Menschen, weil sie

Leiden, Krankheiten und dem Tode
 unterworfen sind. Vgl. δειλοὶ βρο-
 τοί X 76, Ω 525, λ 19, μ 341, ο 408;
 οἰζυροί N 569, δ 197.

447 = σ 131. πάντων, unter
 allen Geschöpfen, die auf der Erde
 athmen und sich bewegen.

449. ἐποχῆσεται, vgl. K 330.

450. καὶ, auch noch, d. h. nicht
 blos den Patroklos getödtet hat.
 αὐτῶς, vane, da der Ruhm, den
 Patroklos erlegt zu haben, eigent-
 lich nicht ihm gebührt, vgl. Π
 844 ff.

451. ἐν γούνεσσι, zum Laufen.

453. σφισι, Τρωσί.

454, 455 = A 193, 194.

456. Vgl. Ω 442, K 482, O 262,
 T 159, T 80, 110, Ψ 390.

457. βαλόντε, nachdem sie fal-
 len gelassen, abgeschüttelt hatten.

458 = A 533.

- τοῖσι δ' ἐπ' Ἀντομέδων μάχετ' ἀγνύμενός περ ἑταίρου,
 460 ἵπποις αἰσσων ὥς τ' αἰγυπιὸς μετὰ χῆνας·
 ῥέα μὲν γὰρ φεύγεσκεν ὑπ' ἐκ Τρώων ὀρουμαγδοῦ,
 ῥεῖα δ' ἐπαΐξασκε πολὺν καθ' ὄμιλον ὀπάζων.
 ἀλλ' οὐχ ἦρει φῶτας, ὅτε σεύαιτο διώκειν·
 οὐ γὰρ πως ἦν οἶον ἐόνθ' ἱερῶ ἐνὶ δίφρῳ
 465 ἔγχει ἐφορμᾶσθαι καὶ ἐπίσχειν ὠκέας ἵππους.
 ὄψε δὲ δῆ μιν ἑταῖρος ἀνὴρ ἴδεν ὀφθαλμοῖσιν,
 Ἀλκιμέδων, υἱὸς Λαέρκεος Αἰμονίδαο·
 στῆ δ' ὄπιθεν δίφροιο, καὶ Ἀντομέδοντα προσήδα·
 „Ἀντομέδον, τίς τοί νυ θεῶν νηκερδέα βουλὴν
 470 ἐν στήθεσιν ἔθηκε, καὶ ἐξέλετο φρένας ἐσθλάς;
 οἶον πρὸς Τρωῶας μάχαιι πρώτῳ ἐν ὀμίλῳ
 μοῦνος· ἀτάρ τοι ἑταῖρος ἀπέκτατο, τεύχεα δ' Ἔκτωρ
 αὐτὸς ἔχων ὤμοισιν ἀγάλλεται Αἰακίδαο“.
 τὸν δ' αὐτ' Ἀντομέδων προσέφη, Λιῶρεος υἱός·
 475 „Ἀλκιμέδον, τίς γάρ τοι Ἀχαιῶν ἄλλος ὁμοῖος
 ἵππων ἀθανάτων ἐχέμεν δμησίην τε μένος τε,
 εἰ μὴ Πάτροκλος, θεόφιν μῆστωρ ἀτάλαντος,
 ζωὸς ἔων; νῦν αὖ θάνατος καὶ μοῖρα κηχάνει.
 ἀλλὰ σὺ μὲν μᾶστιγα καὶ ἠνία σιγαλόεντα
 480 δέξαι, ἐγὼ δ' ἵππων ἀποβήσομαι, ὄφρα μάχωμαι“.
 ὧς ἔφατ', Ἀλκιμέδων δὲ βοηθόον ἄρμ' ἐπορούσας

459. τοῖσι (Τρωαί) δ' ἐπ', gegen diese versuchte er zu kämpfen (conativ, wie 471), vgl. zu E 124.

460. αἰσσων: Paraphr. σὺν τοῖς ἵπποις ὀρμῶν.

461. ῥέα, einsilbig wie M 381, N 144, T 101, 263 und am Versanfang πλέων α 83 (πλέονες σ 248) und νέα ι 283.

462. ἐπαΐξασκε, vom Angriff, wie 293 u. o. πολὺν — ὀπάζων = E 334, vgl. zu A 493.

463. ὅτ' ἐ σεύαιτο, wie Ψ 198. διώκειν, vgl. Φ 601 ὃ δ' ἐπέσοντο ποσσὶ διώκειν.

464. ἱερῶ, mächtig, gewaltig, vgl. Π 407.

465. ἐπίσχειν, hinzulenken (gegen die Feinde).

467. Vgl. Π 197.

469. νηκερδέα (ξ 509), ἀκερδῆ, ἀνωφελῆ, ἄφρονα.

470. Vgl. I 377.

471. οἶον, ὅτι τοῖον, vgl. zu Θ 450. πρώτῳ ἐν ὀμίλῳ, vgl. 380.

473. Vgl. 450.

476. ἐχέμεν δμησίην, die Bändigung zu leiten, d. h. sie im Zaume zu halten; μένος ἵππων (Umschreibung) ἔχειν, die muthvollen Rosse zu lenken, also etwa 'die muthigen unsterblichen Rosse zu bändigen'.

477. Vgl. H 366.

478 = 672, X 436. κηχάνει hat hier Perfectbedeutung, wie auch an den beiden Parallelstellen.

479, 480 = E 226, 227.

481. βοηθόον (N 477): Schol. τὸ ἐν τῇ μάχῃ ταχύ.

καρπαλίμως μάλιστα καὶ ἠνία λάξετο χερσίν,
 Αὐτομέδων δ' ἀπόρουσε. νόησε δὲ φαίδιμος Ἔκτωρ,
 αὐτίκα δ' Αἰνεΐαν προσεφώνεεν ἔγγυς ἔοντα·
 485 „Αἰνεΐα, Τρώων βουλευφόρε χαλκοχιτώνων,
 ἵππω τώδ' ἐνόησα ποδώκεος Αἰακίδαο
 εἰς πόλεμον προφανέντε σὺν ἠνιόχοισι κακοῖσι.
 τῷ κεν ἐελποίμην αἰρησέμεν, εἰ σύ γε θυμῷ
 σῶ ἐθέλεις, ἐπεὶ οὐκ ἂν ἐφορμηθέντε γε νῶϊ
 490 τλαΐην ἐναντίβιον σᾶντες μαχέσασθαι ἄρη.“
 ὣς ἔφατ', οὐδ' ἀπίθησεν ἐὺς πάϊς Ἀγχίσαο.
 τῷ δ' ἰθύς βήτην βοέης εἰλυμένῳ ἄμους,
 αὔησι στερεῆσι· πολὺς θ' ἐπελήλατο χαλκός.
 τοῖσι δ' ἅμα Χρομῖος τε καὶ Ἄρητος θεοειδῆς
 495 ἦσαν ἀμφοτέροι· μάλα δέ σφισιν ἔλπετο θυμὸς
 αὐτῷ τε κτενέειν ἐλάαν τ' ἐριαύχενας ἵππους·
 νήπιοι, οὐδ' ἄρ' ἔμελλον ἀναιμωτί γε νέεσθαι
 αὐτίς ἀπ' Αὐτομέδοντος. ὃ δ' εὐξάμενος Διὶ πατρὶ
 ἀλκῆς καὶ σθένεος πλῆτο φρένας ἀμφιμελαινας.
 500 αὐτίκα δ' Ἀλκιμέδοντα προσηΐδα, πιστὸν ἑταῖρον·
 „Ἀλκιμέδον, μὴ δὴ μοι ἀπόπροθεν ἰσχέμεν ἵππους,
 ἀλλὰ μάλ' ἐμπνεῖοντε μεταφρένῳ· οὐ γὰρ ἐγὼ γε

482 = Ω 441; vgl. E 365, 840.

485 = E 180.

486. τώδ', hier, zu E 175.

487. προφανέντε, © 378, Ω 332. ἠνιόχοισι, von dem eigentlichen Wagenlenker und dem παραβάτης, zu © 89. κακοῖσι, unkriegerisch.

488. τῷ haben die besten und meisten Quellen, andere τῶ. αἰρησέμεν, ἵππω. θυμῷ σῶ, d. h. ernstlich, bereitwillig, vgl. zu O 212.

489. ἐθέλεις, vergl. Anhang. ἐφορμηθέντε hängt ab von ἐναντίβιον σᾶντες, das der Bedeutung nach gleich ἐναντίβιον μίμοντες ist (N 106, § 270); sonst steht σῆναι ἐναντίβιον ohne Object Φ 266, ρ 439.

491 = 246 u. B 819.

492. Vgl. M 330 u. § 497, E 186, Π 360.

493. αὔησι, vgl. M 137. Verschluss wie N 804.

495. Vgl. 395.

496. Vgl. E 236. ἐλάαν, als Beute.

497. ἀναιμωτί, 363. νέεσθαι, welches Tempus? zu Ξ 505.

498. εὐξάμενος, um den Sieg, vgl. Γ 350.

499. Vgl. 573. σθένεος πλῆτο φρένας, vgl. X 312 μένος ἐμπλήσατο θυμόν, X 504 θαλέων ἐμπλήσαμενος κῆρ. Ψ 777. ἀμφιμελαινας, wie 83; zu A 103.

501. δὴ beim imperativen Infinitiv, wie T 338, α 294, λ 121, ψ 268; zu A 514.

502. μάλα (sehr nahe) verstärkt die Bedeutung von ἐν (hinein) in dem Verbum, vgl. N 708 παρβεβαῶτε μάλ' ἔστασαν ἀλλήλων. P 359 ἀλλὰ μάλ' ἀμφ' αὐτῷ βεβαίμεν. ἐμπνεῖοντε μεταφρένῳ, vgl. N 385.

Ἐκτορα Πριαμίδην μένεος σχήσεσθαι οἴω,
 πρὶν γ' ἐπ' Ἀχιλλῆος καλλίτριχε βήμεναι ἵππω
 505 νῶϊ κατακτείναντα, φοβῆσαι τε στίχας ἀνδρῶν
 Ἀργείων, ἧ κ' αὐτὸς ἐνὶ πρώτοισιν ἄλωη".
 ὡς εἰπὼν Αἴαντε καλέσσατο καὶ Μενέλαον·
 „Αἴαντ', Ἀργείων ἡγήτορε, καὶ Μενέλαε,
 ἧ τοι μὲν τὸν νεκρὸν ἐπιτράπεθ' οἷ περ ἄριστοι
 510 ἀμφ' αὐτῷ βεβάμεν καὶ ἀμύνεσθαι στίχας ἀνδρῶν,
 νῶϊν δὲ ζωοῖσιν ἀμύνετε νηλεὲς ἦμαρ·
 τῆδε γὰρ ἔβρισαν πόλεμον κᾶτα δακρυόεντα
 Ἐκτωρ Αἰνεΐας θ', οἱ Τρώων εἰσὶν ἄριστοι.
 ἀλλ' ἧ τοι μὲν ταῦτα θεῶν ἐν γούνασι κεῖται·
 515 ἦσω γὰρ καὶ ἐγὼ, τὰ δὲ κεν Διὶ πάντα μελήσει".
 ἧ ἦα, καὶ ἀμπεπαλὸν προῖει δολιχόσκιον ἔγχος,
 καὶ βάλεν Ἀρήτιο κατ' ἀσπίδα πάντοσ' εἰσην·
 ἧ δ' οὐκ ἔγχος ἔρυτο, διὰ πρὸ δὲ εἶσατο χαλκός,
 νειαιῶν δ' ἐν γαστρὶ διὰ ζωστῆρος ἔλασσειν.
 520 ὡς δ' ὅτ' ἂν ὄξυν ἔχων πέλεκυν αἰζήμιος ἀνήρ,
 κόψας ἐξόπιθεν κερῶν βοῶς ἀγραύλοιο,
 ἵνα τάμη διὰ πᾶσαν, ὃ δὲ προθορῶν ἐρίπησιν,
 ὡς ἄρ' ὃ γε προθορῶν πέσειν ὕπιος· ἐν δὲ οἱ ἔγχος
 νηδυίοισι μάλ' ὄξυ κραδαινόμενον λύε γυῖα.

503. μένεος σχήσεσθαι, vgl. zu 181.

505. Vgl. M 172 οὐκ ἐθέλουσι χάσασθαι πρὶν γ' ἢ κατακτάμεν ἢ ἄλωμαι.

506. ἄλωη haben die meisten und besten Handschriften (vgl. ξ 183, ο 300), nur einige ἀλοῖη oder ἀλώη.

508. Vgl. M 354.

509. οἱ περ ἄριστοι vertritt die Stelle eines Dativs, wie T 265, Ψ 749, τ 528, υ 335, vgl. zu T 235. ἄριστοι, nach den drei zu Hilfe gerufenen.

510. Vgl. 359.

511. Vgl. A 588.

512. ἔβρισαν, zu 233, vgl. M 346.

514 = T 435, α 267, 400, π 129.

Der Ausgang des Kampfes liegt in der Hand der Götter. Schiller Glocke 'ihm ruhen noch im Zei-

tenschosse die schwarzen und die heitern Lose?.

515. ἦσω, werfen werde auch ich, ob ich aber treffe (τὰ δὲ), das steht bei Zeus. Aehnlich sagt auch Hektor T 437 καὶ ἐμὸν βέλος ὄξυ πάροισιν.

516, 517 = Γ 355, 356.

518, 519 = E 538, 539.

520. πέλεκυν, vgl. 394, Einl. § 28. αἰζήμιος, wie μ 83; sonst αἰζήμιος (kräftig).

522. ἵνα, Schol. τὸ νεκρὸν. Vgl. γ 449 πέλεκυς δ' ἀπέκρυψε τένοντας ἀχενέως, λύσειν δὲ βοῶς μένος προθορῶν, mit einem Sprung nach vorwärts.

524. νηδυίοισι, σπλάγγνοις, ἐν-τέροις. κραδαινόμενον (N 504, Π 614) der scharf geschwungene Speer, der in die Eingeweide gedrungen war.

- 525 Ἔκτωρ δ' Ἀυτομέδοντος ἀκόντισε δουρὶ φαεινῷ·
 ἄλλ' ὃ μὲν ἄντα ἰδὼν ἠλεύατο χάλκεον ἔγχος·
 πρόσσω γὰρ κατέκνυψε, τὸ δ' ἐξόπιθεν δόρυ μακρὸν
 οὔδεις ἐνισκίμωθη, ἐπὶ δ' οὐρίαχος πελεμίσθη
 ἔγχεος· ἔνθα δ' ἔπειτ' ἀφίει μένος ὄβριμος Ἄρης.
 530 καὶ νύ κε δὴ ξιφῆεσσ' ἀντοσχεδὸν ὄρηθητήην,
 εἰ μὴ σφω' Αἴαντες διέκριναν μεμαῶτες,
 οἳ ῥ' ἦλθον καθ' ὄμιλον ἑταίρου κικλήσκοντος.
 τοὺς ὑποταρβήσαντες ἐχώρησαν πάλιν αὐτίς
 Ἔκτωρ Αἰνείας τ' ἠδὲ Χρομῖος θεοειδής,
 535 Ἄρητον δὲ κατ' αὐθι λίπον δεδαγμένον ἦτορ
 κείμενον· Ἀυτομέδων δέ, θοῶ ἀτάλαντος Ἄρηι,
 τεύχεά τ' ἐξενάριξε καὶ εὐχόμενος ἔπος ἠΰδα·
 „ἦ δὴ μὰν ὄλγρον γε Μενoitιάδαο θανόντος
 κῆρ ἄχεος μεθέηκα χερσίονά περ καταπέφυον“.
 540 ὣς εἰπὼν ἐς δίφρον ἑλὼν ἔναρα βροτόεντα
 θῆκ', ἂν δ' αὐτὸς ἔβαινε πόδας καὶ χεῖρας ὑπερθεῖν
 αἱματόεις, ὥς τις τε λέων κατὰ ταῦρον ἐδηδῶς.
 ἄψ δ' ἐπὶ Πατρόκλω τέτατο κρατερῇ ὑσμίνῃ
 ἀργαλή πολύδακρος, ἔργους δὲ νεῖκος Ἀθήνη

525 = 304.

526—529 = Π 610—613.

530 = H 273. Hier haben die besten Handschriften ὄρηθητήην, aber es ist ὄρηθητήην zu schreiben wie E 12.

531. διέκριναν, B 387, H 292. μεμαῶτες, Nominativ oder Accusativ?

533. ὑποταρβήσαντες. wie sonst ὑποτρέω H 217, O 636, P 275, 587.

534. τ' ἠδὲ, das sonst regelmässige τε ἰδέ (Anhang zu A 147) hat hier keine einzige Handschrift.

535. κατ' gehört zu λίπον, vgl. zu K 273.

536. δεδαγμένον κείμενον, den durchbohrt daliegenden, vgl. Σ 236, T 203, 211, 319, X 72.

537 = N 619.

538. Μενoitιάδαο θανόντος, um den Tod des Patroklos, von ἄχεος abhängig, vgl. zu M 392.

539. ἄχεος μεθέηκα, habe von

der Betrübniß erleichtert. Andere fassen κῆρ als Beziehungsaccusativ und erklären 'ich habe im Herzen von dem Kummer nachgelassen'. χερσίονα, als Patroklos.

540. ἔναρα gehört zu ἑλὼν und θῆκε für εἶλεν ἔναρα καὶ ἔθηκε.

542. τίς τε, zu Θ 338.

543—581. Von neuem beginnt der Kampf um Patroklos. Athene feuert den Menelaos zum Kampfe an und dieser tödtet den Podes.

543. ἄψ, nachdem die beiden Aias, Menelaos, Hektor und Aineias wieder zu der Leiche zurückgekehrt waren. ἐπὶ Πατρόκλω, vgl. 400, A 470.

544. ἔργους, fachte an, nur hier mit νεῖκος verbunden; sonst ὄξυν ἄρηα B 440, Θ 531, Σ 304; φύλοπιν E 496, Z 105, A 213; μάχην N 778, P 261; πόλεμον T 31; πόνον E 517.

- 545 [οὐρανόθεν καταβᾶσα· προῆκε γὰρ εὐρύοπα Ζεὺς
ὀρνύμεναι Δαναούς· δὴ γὰρ νόος ἐτράπετ' αὐτοῦ].
ἤντε πορφυρέην ἱῶν θνητοῖσι τανύσση
Ζεὺς ἐξ οὐρανόθεν, τέρας ἔμμεναι ἢ πολέμοιο
ἢ καὶ χειμῶνος δυσθαλπέος, ὅς ῥά τε ἔργων
550 ἀνθρώπους ἀνέπαυσεν ἐπὶ χθονί, μῆλα δὲ κήδει,
ὡς ἢ πορφυρέη νεφέλη πυκνάσασα ἔαυτὴν
δύσειτ' Ἀχαιῶν ἔθνος, ἔγειρε δὲ φῶτα ἕκαστου.
πρῶτον δ' Ἀτρεὺς νῖδον ἐποτρύνουσα προσηύδα
Ἰφθιμον Μενέλαον, ὃ γὰρ ῥά οἱ ἐγγύθεν ἦεν,
555 εἰσαμένη Φοῖνικι δέμας καὶ ἀτειρέα φωνή·
„σοὶ μὲν δὴ Μενέλαε κατηφείη καὶ ὄνειδος
ἔσσεται, εἴ κ' Ἀχιλλῆος ἀγανοῦ πιστὸν ἑταῖρου
τείχει ὑπο Τρώων ταχέες κύνες ἑλκήσωσιν.
ἀλλ' ἔχεο κρατερῶς, ὄτρυνε δὲ λαὸν ἅπαντα“.
560 τὴν δ' αὖτε προσέειπε βοῆν ἀγαθὸς Μενέλαος·
„Φοῖνιξ, ἅττα γεραῖε παλαιγενές, εἴ γὰρ Ἀθήνη
δοίη κάρτος ἐμοί, βελέων δ' ἀπερῦκοι ἐρωήν·
τῷ κεν ἐγὼ γ' ἐθέλοισι παρεστάμεναι καὶ ἀμύνειν

545. Vgl. A 195.

546. δὴ = ἦδη. Der Sinn des Zeus ändert sich nicht, denn er hat ja bereits beschlossen, dass die Troer diesen ganzen Tag über siegreich sein sollen, ohne jedoch zu gestatten, dass die Leiche des Patroklos in ihre Hände falle (P 272), und führt diesen Beschluss auch aus: ein νόος ἐτράπετο könnte also nur eine Abänderung dieses schon früher gefassten Beschlusses bedeuten, im Gegensatz zu P 596, wo Zeus denselben zur Ausführung bringt. Zenodot verwarf diesen und den vorhergehenden Vers mit Recht, auch aus dem Grunde, weil Zeus auf dem Ida sitzt und nicht die Athene οὐρανόθεν herabsenden kann, vgl. O 255 ἐξ Ἰδης προέηκε, P 594, Σ 356—368.

547. πορφυρέην, von dem Scholiasten mit ποιίλην, von anderen mit 'glänzend' erklärt, kann wegen des Vergleiches mit πορφυρέη νεφέλη nicht anders gedeutet werden als 'dunkel'.

548. τέρας πολέμοιο, vgl. Δ 76, A 4.

549. χειμῶνος, der Regenzeit. δυσθαλπέος, kühl, frostig, Paraphr. ψυχροῦ. ἔργων, von der Feldarbeit.

550. κήδει, afflicta. Die Heerden können jetzt nicht mehr im Freien bleiben und müssen in die Ställe getrieben werden.

551. πυκνάσασα, vgl. Ξ 289, χ 488.

553. Vgl. 219.

555 = N 45.

556. Vgl. Π 498. δὴ (ja, doch) beim Indic. Futuri wie T 210, 307, Φ 60, 92, κ 286, λ 348.

558. ἑλκήσωσιν (vulgo ἑλκήσουσιν, vgl. O 215 Anhang) wie X 336: sonst ἐρώω.

559 = Π 501.

561. Vgl. I 607. παλαιγενές, Γ 386, χ 395.

562. δοίη κάρτος, vgl. I 254, N 743, Π 524, T 121. βελέων — ἐρωήν = Δ 542.

- Πατρόκλω· μάλα γάρ με θανάων ἔσεμάσσατο θυμόν·
 565 ἄλλ' Ἔκτωρ πυρός αἰνὸν ἔχει μένος, οὐδ' ἀπολήγει
 χαλκῷ δηϊόων· τῷ γὰρ Ζεὺς κῦδος ὀπάξει·
 ὡς φάτο, γήθησεν δὲ θεὰ γλαυκῶπις Ἀθήνη,
 ὅτι ρά οἱ πάμπρωτα θεῶν ἠρήσατο πάντων.
 ἐν δὲ βίην ὤμοισι καὶ ἐν γούνεσσι ἐθηκε,
 570 καὶ οἱ μνίης θάρσος ἐνὶ στήθεσσι ἐνῆκεν,
 ἧ τε καὶ ἐργομένη μάλα περ χροὸς ἀνδρομέοιο
 ἰσχανάα δακέειν, λαρόν τε οἱ αἶμ' ἀνθρώπου·
 τοίου μιν θάρσους πλησε φρένας ἀμφιμελαίνας.
 βῆ δ' ἐπὶ Πατρόκλω, καὶ ἀκόντισε δουρὶ φαεινῷ.
 575 ἔσκε δ' ἐνὶ Τρώεσσι Ποδῆς, υἱὸς Ἡετίωνος,
 ἀφνειὸς τ' ἀγαθὸς τε· μάλιστα δέ μιν τίεν Ἔκτωρ
 δήμου, ἐπεὶ οἱ ἐταῖρος ἔην φίλος εἰλαπιναστῆς·
 τὸν ρά κατὰ ζωστήρα βάλε ξανθὸς Μενέλαος
 αἶξαντα φόβονδε, διὰ πρὸ δὲ χαλκὸν ἔλασσε·
 580 δούπησεν δὲ πεσών. ἀτὰρ Ἀτρείδης Μενέλαος
 νεκρὸν ὑπ' ἐκ Τρώων ἔρυσεν μετὰ ἔθνος ἐταίρων.
 Ἔκτορα δ' ἐγγύθεν ἰστάμενος ὄτρυνεν Ἀπόλλων,

564. με ἔσεμάσσατο θυμόν, hat mir das Herz ergriffen (T 425). Die beiden Accusative stehen hier wie bei λαμβάνα Ξ 475, αἰρέω Π 805, τ 471, ἰκάνω und ἴκω A 362, B 171, Σ 87, Ψ 46.

565. πυρός, wegen seiner Unwiderstehlichkeit, vgl. A 596, N 39, 53, 330, 673, 688, O 605, P 88, 366, Σ 1, 154, T 371, 423.

566. Vgl. A 153, Θ 141.

567 = Z 212 u. A 206.

568. οἱ, αὐτῇ, nicht ἐαυτῇ, in welchem Falle οἱ betont werden müsste.

569. ὤμοισι, worauf die Waffen getragen wurden, vgl. Π 106.

570. μνίης, der Vergleich ist von der Beharrlichkeit der Fliege hergenommen, die, so oft man sie auch verscheucht, immer wiederkommt.

571. μάλα περ gehört zu καὶ ἐργομένη 'wenn auch noch so sehr abgehalten (verscheucht)', wie Z 85 καὶ μάλα τειρόμενοί περ. ε 485 εἰ καὶ μάλα περ χάλειπαινοι. A 217

καὶ μάλα περ θυμῷ κεχολωμένον. Vgl. N 317, λ 350, ν 280.

572. ἰσχανάα, begierig ist, Ψ 300, θ 288. λαρόν, Paraphr. γλυκύ, vgl. T 316, β 350.

573. θάρσους, vgl. Einl. § 2.

574. ἐπὶ mit dem Dativ hier nicht zur Bezeichnung einer feindseligen Absicht; ebenso P 706, A 251, 273.

575. ἔσκε δ', sonst ἔσκε oder ἦν δέ τις, zu E 9. υἱός (wie 590) vgl. Einl. § 21. Podes kann kein Bruder der Andromache gewesen sein, da Achill dieselben alle getödtet hatte, Z 421 ff.

576. Vgl. N 664.

577. δῆμον (vgl. B 198, A 328, M 213, 447), da er kein Anführer war. εἰλαπιναστῆς, Scholiast σύσσιτος, Paraphr. ὀμογράφος.

578 = E 615.

582—625. Hektor, von Apollon ermuthigt, dringt von neuem vor. Die von Zeus

Φαίνοπι Ἀσιάδῃ ἐναλίγκιος, ὃς οἱ ἀπάντων
 ξείνων φίλτατος ἔσκεν, Ἀβυδόθι οἰκία ναίων
 585 [τῷ μιν εἰσιάμενος προσέφη ἐκάεργος Ἀπόλλων]
 „Ἔκτορ, τίς κέ σ' ἐτ' ἄλλος Ἀχαιῶν ταρβήσειεν;
 οἶον δὴ Μενέλαον ὑπέτρεσας, ὃς τὸ πάρος περ
 μαλθακὸς αἰχμητῆς· νῦν δ' οἴχεται οἶος αἰείρας
 νεκρὸν ὑπ' ἐκ Τρώων, σὸν δ' ἔκτανε πιστὸν ἑταῖρον,
 590 ἔσθλὸν ἐνὶ προμάχοισι, Ποδῆν, υἷον Ἡετίωνος“.
 ὣς φάτο, τὸν δ' ἄχεος νεφέλῃ ἐκάλυψε μέλαινα,
 βῆ δὲ διὰ προμάχων κεκορυθμένος αἰθιοπι χαλκῷ.
 καὶ τότε ἄρα Κρονίδης ἔλετ' αἰγίδα θυσσαυόεσσαν
 μαρμαρέην, Ἴδην δὲ κατὰ νεφέεσσι κάλυψεν,
 595 ἀστράφας δὲ μάλα μεγάλ' ἔκτυπε, τὴν δ' ἐτίναξε·
 νίκην δὲ Τρώεσσι δίδου, ἐφόβησε δ' Ἀχαιοὺς·
 πρῶτος Πηνέλεως Βοιωτίας ἦρχε φόβοιο.
 βλήτο γὰρ ὦμον δουρὶ πρόσω τετραμμένος αἰεῖ,
 ἄκρον ἐπιλίγδην· γράψεν δέ οἱ ὀστέον ἄχρισ
 600 αἰχμῇ Πουλυδάμαντος· ὃ γὰρ ῥ' ἔβαλε σχεδὸν ἑλθῶν.
 Ἀήτιον αὖθ' ἔκτωρ σχεδὸν οὔτασε χεῖρ' ἐπὶ καρπῷ,
 υἷον Ἀλεκτρονόμος μεγαθύμου, παῦσε δὲ χάρμη·
 τρέσσε δὲ παπτήνας, ἐπεὶ οὐκέτι ἔλλετο θυμῷ

mit dem Blitze geschreckten Achaier ergreifen die Flucht.

583. Φαίνοπι, vgl. 312, E 152. Ἀσιάδῃ, der Sohn eines Asios ist auch Adamas M 140, und Asios heisst auch ein Bruder der Hekabe Π 717.

585 = 326. Dieser Vers fehlt hier in wenigen, aber guten Quellen.

587. οἶον δὴ, zu N 633. ὑπέτρεσας, vgl. 533.

588. μαλθακός, Gegensatz ist κρατερός αἰχμητής, Γ 179, Δ 87. οἶος, ohne Unterstützung des Aias, in dessen Nähe er während der ganzen Zeit gekämpft hatte.

590 = Δ 458 u. P 575.

591 = Σ 22, ω 315. ἄχεος νεφέλῃ, vgl. Π 350 θανάτου μέλαν νέφος. ἐκάλυψε, zu Θ 124.

592 = 3.

593 = ω 539 u. E 738.

594. Das Ergreifen der Aigis

bringt das Gewitter nicht hervor, sondern dient nur dazu, den Achaiern Schrecken einzujagen, vgl. O 320 ff.

595. τὴν, Ἴδην, vgl. T 59.

596. ἐφόβησε, in fugam vertit.

597. Πηνέλεως, vgl. B 494.

598. ὦμον, Theilobject, welches bei der Verwandlung des Verbuns in's Passiv in demselben Casus stehen bleibt, zu Δ 519.

599. ἐπιλίγδην, darüber hinstreifend, vgl. χ 278 Τηλέμαχον βάλε χεῖρ' ἐπὶ καρπῷ λίγδην, ἄκρον δὲ εἰνὸν δηλήσατο χαλκός. γράψεν, ritzte, zu Δ 139. ὀστέον ἄχρισ, zu Π 324.

601. Vgl. zu E 458. Ἀήτιον, B 494.

603. Vgl. A 546 u. P 404. οὐκέτι ἔλλετο μαχήσεσθαι, er besorgte dass er nicht mehr werde kämpfen können.

- ἔγχος ἔχων ἐν χειρὶ μαχήσεσθαι Τρώεσσιν.
 605 Ἔκτορα δ' Ἰδομενεὺς μετὰ Λήϊτον ὀρηθμένα
 βεβλήκει θώρηκα κατὰ στήθος παρὰ μαζόν·
 ἐν καυλῷ δ' ἔαγγ' δολιχὸν δόρυ, τοὶ δ' ἐβόησαν
 Τρῶες. ὃ δ' Ἰδομενῆος ἀκόντισε Δευκαλιίδαο
 δίφρω ἐφεσταότος· τοῦ μὲν ῥ' ἀπὸ τυτθὸν ἄμαρτεν·
 610 αὐτὰρ ἔ Μηριόναο ὀπάονά θ' ἠνιοχόν τε,
 Κοίρανον, ὅς ῥ' ἐκ Λύκτου ἐνκιμένης ἔπει' αὐτῷ·
 πεξὸς γὰρ τὰ πρῶτα λιπὼν νέας ἀμφιελίσσας
 ἦλυθε, καὶ κε Τρωσὶ μέγα κράτος ἐγγυάλιξεν,
 εἰ μὴ Κοίρανος ὄκα ποδώκεας ἦλασεν ἵππους·
 615 καὶ τῷ μὲν φάος ἦλθεν, ἄμυνε δὲ νηλεὲς ἦμαρ,
 αὐτὸς δ' ὄλεσε θυμὸν ἵφ' Ἔκτορος ἀνδροφόνοιο —
 τὸν βάλ' ὑπὸ γναθμοῖο καὶ οὔατος, ἐκ δ' ἄρ' ὀδόντας
 ὤσε δόρυ πρυμνόν, διὰ δὲ γλῶσσαν τάμε μέσσην.
 ἦριπε δ' ἐξ ὀχέων, κατὰ δ' ἠνία χεῦεν ἔραζε.
 620 καὶ τὰ γε Μηριόνης ἔλαβεν χεῖρεσσι φίλησι
 κύψας ἐκ πεδίοιο, καὶ Ἰδομενῆα προσηύδα·
 „μάστιγε νῦν, εἰως κε θοὰς ἐπὶ νῆας ἵκηαι·
 γυγνώσκεις δὲ καὶ αὐτὸς ὅ τ' οὐκέτι κάρτος Ἀχαιῶν.“

605. Hektor machte auf den verwundeten Leitos einen zweiten Angriff.

606. θώρηκα bezeichnet das getroffene Object, κατὰ στήθος die Stelle, wo der Panzer getroffen wurde. Bei wirklichen Verwundungen steht βάλε στήθος παρὰ μαζόν, *A* 480, *O* 121, 313, *O* 577.

607 = *N* 162.

609. δίφρω ἐφεσταότος: Idomeneus war eben auf den Wagen gestiegen, um zu fliehen, da er ohne Speer nicht kämpfen konnte und die Flucht zu Fuss für ihn gefährlich geworden wäre, vgl. *N* 515. ἀπὸ gehört zu ἄμαρτεν.

610. Μηριόναο, Idomeneus selbst hatte keinen eigenen Wagen, sowie auch Odysseus, vgl. 612.

11. Λύκτου, vgl. *B* 647. αὐτῷ, Μηριόνη.

612. πεξὸς ἦλυθε, Subject ist Ἰδομενεὺς. τὰ πρῶτα, von allem Anfang an, d. h. am Morgen dieses Tages zog er von den Schiffen zu

Fuss in die Schlacht. Die Verse 612—616 sind perenthetisch und im Vers 617 folgt erst das Prädicat zu 610, wobei das Object durch τὸν wiederum aufgenommen wird.

613. κράτος ἐγγυάλιξεν (*A* 753), wenn ihn Hektor getödtet hätte, vgl. *O* 644.

614. ὄκα ἦλασεν, wodurch der Wurf sein Ziel verfehlte und den Wagenlenker traf.

615. φάος (*Z* 6, *O* 741, *II* 45), concret, vgl. zu 38.

617 = *N* 671, *II* 606. Vgl. *II* 348.

618. πρυμνόν, für ἄρον, da 'vorn' und 'hinten' relative Begriffe sind.

619. κατὰ — χεῦεν, liess herabfallen, wie *E* 734.

620. Meriones kämpfte in der Nähe zu Fuss. φίλησι, häufiges Attribut bei Körpertheilen, vgl. zu *Γ* 138.

621. ἐκ πεδίοιο, gehört zu ἔλαβεν, hob auf.

622. μάστιγε, vgl. *T* 171.

623. καὶ αὐτὸς, auch ohne dass

- ὡς ἔφατ', Ἴδομενεὺς δ' ἵμασεν καλλίτριχας ἵππους
 625 νῆας ἐπι γλαφυράς· δὴ γὰρ δέος ἔμπεσε θυμῷ.
 οὐδ' ἔλαθ' Αἴαντα μεγαλήτορα καὶ Μενέλαον
 Ζεὺς, ὅτε δὴ Τρώεσσι δίδου ἑτεροαλκία νίκην.
 τοῖσι δὲ μύθων ἤρχε μέγας Τελαμώνιος Αἴας·
 „ὦ πόποι, ἦδη μὲν κε, καὶ ἴς μάλα νήπιός ἐστι,
 630 γνοίη ὅτι Τρώεσσι πατὴρ Ζεὺς αὐτὸς ἀρήγει.
 τῶν μὲν γὰρ πάντων βέλε' ἄπτεται, ὅς τις ἀφήη,
 ἢ κακὸς ἢ ἀγαθός· Ζεὺς δ' ἔμπης πάντ' ἰθύνει·
 ἡμῖν δ' αὐτὸς πᾶσιν ἐτώσια πίπτει ἔραζε.
 ἀλλ' ἄγρετ' αὐτοὶ περ φραζόμεθα μῆτιν ἀρίστην,
 635 ἡμὲν ὅπως τὸν νεκρὸν ἐρύσσομεν, ἡδὲ καὶ αὐτοὶ
 χάσμα φίλοις ἐτάροισι γενώμεθα νοστήσαντες,
 οἳ που δεῦρ' ὀρόωντες ἀκηχέδατ' οὐδ' ἔτι φασὶν
 Ἐκτορος ἀνδροφόνοιο μένος καὶ χεῖρας ἀάπτους
 σχήσεσθ', ἀλλ' ἐν νηυσὶ μελαίνησιν πεσέεσθαι.
 640 εἶη δ' ὅς τις ἐταῖρος ἀπαγγέλλειε τάχιστα
 Πηλεΐδῃ, ἐπεὶ οὐ μιν οἴομαι οὐδὲ πεπύσθαι

ich dich darauf aufmerksam mache, vgl. zu N 46. ὄ τ', zu A 244.

624, 625 = A 280, 281.

626—699. Aias sendet den Menelaos ab, um den Antilochos aufzusuchen, damit dieser den Achill von dem Tode des Patroklos benachrichtige.

627. Ζεὺς, anticipiertes Subject des Nebensatzes. Es war ihnen nicht verborgen geblieben von Zeus, als er verlieh.

628. τοῖσι, obwohl nur einer zu dem andern spricht, ebenso Φ 287, ε 202, η 47, ν 374, ρ 184, τ 103, 508.

629. ἦ δὴ, nunmehr, jetzt. Dafür hat eine Handschrift ἦ δὴ, eine hier sehr passende Schreibweise, vgl. B 337.

630. αὐτός, zu Ξ 379.

631. ἄπτεται, treffen, zu Θ 67. ἀφήη (vgl. Einl. § 14) ist die richtige Schreibweise, wofür die Handschriften ἀφείη ἀφείει ἀφήει ἐφείη ἐφείει ἐφίη haben. So findet man auch in den meisten oder allen Handschriften an Stelle der richti-

gen Coniunctivformen (auf ἦη und ἦης) δαμείης Γ 436; δαμείη X 246; θείης Z 432, Π 96; σαπειῖη T 27; φανείη T 64, X 73, Ω 417. Der bloße Coniunctiv bei ὅς τις steht auch A 230, 543, 554, N 234, O 491, 492, T 265, 363, Φ 103, 347, X 73.

632. ἔμπης, durchaus, d. h. alle ohne Ausnahme. Schol. ὁμοίως.

633. αὐτὸς, ebenso, gleichfalls, nicht 'umsonst', was schon in ἐτώσια liegt.

634. Vgl. 712. αὐτοὶ περ, zu 239.

635 = 713.

636. χάσμα γενώμεθα, vgl. Z 82, K 193.

637. ἀκηχέδαται, Einl. § 13. Ausserdem kommt noch die Participialform ἀκηχεμένη (E 364, Σ 29) vor, sonst nur die Formen von ἀνάχημαι.

639 = I 235. σχήσεσθαι, neml. ἡμᾶς.

640. εἶη ὅς τις, möchte sich einer finden, der, vgl. Ξ 107. ἐταῖρος, aus dem Hauptsatz in den Relativsatz gezogen.

641. οὐδέ, auch nur, nach vor-

- λυγρῆς ἀγγελίης, ὅτι οἱ φίλος ὤλεθ' ἑταῖρος.
 ἀλλ' οὐ πη δύναμαι ἰδέειν τοιοῦτον Ἀχαιῶν·
 ἤερι γὰρ κατέχονται ὁμῶς αὐτοί τε καὶ ἵπποι.
 645 Ζεῦ πάτερ, ἀλλὰ σὺ ῥῦσαι ὑπ' ἠέρος νῆας Ἀχαιῶν,
 ποιήσον δ' αἶθρην, δὸς δ' ὀφθαλμοῖσιν ἰδέσθαι·
 ἐν δὲ φάει καὶ ὄλεσσον, ἐπεὶ νύ τοι εὐάδεν οὕτως.“
 ὣς φάτο, τὸν δὲ πατὴρ ὀλοφύρατο δάκρυ χέοντα·
 αὐτίκα δ' ἠέρα μὲν σκέδασεν καὶ ἀπῶσεν ὀμίχλην,
 650 ἠέλιος δ' ἐπέλαμψε, μάχη δ' ἐπὶ πᾶσα φαάνθη·
 καὶ τότε ἄρ' Αἴας εἶπε βοῆν ἀγαθὸν Μενέλαον·
 „σκέπτεο νῦν Μενέλαε διοτρεφές, αἶ κεν ἰδηαί
 ζῶν ἐτ' Ἀντίλοχον, μεγαθύμου Νέστορος υἱόν,
 ὄτρυνον δ' Ἀχιλλῆι δαίφροσι θᾶσσον ἰόντα
 655 εἰπεῖν, ὅτι ῥά οἱ πολὺν φίλτατος ὤλεθ' ἑταῖρος.“
 ὣς ἔφατ', οὐδ' ἀπίθῃσε βοῆν ἀγαθὸς Μενέλαος,
 βῆ δ' ἰέναι ὣς τίς τε λέων ἀπὸ μεσσαῦλοιο,
 ὅς τ' ἐπεὶ ἄρ' κε κάμησι κύνες τ' ἄνδρας τ' ἐρεθίζων,
 οἳ τέ μιν οὐκ εἰῶσι βοῶν ἐκ πῖαο ἐλέσθαι
 660 πάννυχοι ἐργήσοντες· ὃ δὲ κρειῶν ἐρατίζων
 ἰθύει, ἀλλ' οὐ τι πρήσσει· θαμέες γὰρ ἄκοντες
 ἀντίον αἰσσοῦσι θρασείων ἀπὸ χειρῶν,

hergehender Negation (gar nicht einmal), wie *M* 73, ε 212, ϑ 280, vgl. zu *B* 703, Δ 512.

642. Vgl. 686 u. 411.

643. τοιοῦτον, einen der dazu geeignet wäre.

644. Vgl. 368.

645. ἀλλά, doch wenigstens. Vgl. Soph. El. 410 ὁ θεοὶ πατρῶοι συγγένεσθ' ἔ' ἀλλὰ νῦν. 415 λέγ' ἀλλὰ τοῦτο. Trach. 201 ἔδωκας ἡμῖν ἀλλὰ σὺν χρόνῳ χαράν. Ant. 552, 779. Oed. Col. 241. El. 1013. Phil. 1041. Trach. 320. Eur. Hek. 391. Med. 912. Herakl. 565. ῥῦσαι ὑπ', vgl. 224.

646. αἶθρην, Helle, ζ 44.

647. καί, immerhin, meiner wegen (wenn es so sein muss). Vgl. *E* 685 ἐπειτὰ με καὶ λίποι αἰών. Φ 274 ἐπειτὰ δὲ καὶ τι πάθοιμι. η 224 ἰδόντα με καὶ λίποι αἰών κῆσιν ἐμὴν δμῶς τε. εὐάδεν, vgl. Ξ 340.

648 = Θ 245.

649. ἠέρα σκέδασεν, wie *v* 352.

650. ἐπέλαμψε, brach hervor, ebenso φαάνθη kam zum Vorschein, wurde sichtbar. ἐπὶ, dabei, gehört zu φαάνθη.

651 = 237.

653 = *M* 203 u. *E* 565.

654. θᾶσσον, so schnell als möglich, gehört zu ἰόντα = θᾶσσον ἰέναι καὶ εἰπεῖν.

655 = 411.

657. τίς τε, zu Θ 338. Der Vergleichungspunkt liegt in dem Unmuth, mit welchem Menelaos den Leichnam verlässt, wie der Löwe den Viehstall; doch ist das Gleichnis an der anderen Stelle passender.

658. Zu dem begonnenen Relativsatze fehlt das Prädicat. κάμησι ἐρεθίζων (zu *A* 168), von den vergeblichen Angriffsversuchen.

659—664 = *A* 550—555.

- καίομεναί τε δεταί, τὰς τε τρεῖ ἐσσύμενός περ·
 ἦ ᾧθεν δ' ἀπὸ νόσφιν ἔβη τετιηότι θυμῷ·
 665 ὣς ἀπὸ Πατρόκλοιο βοῆν ἀγαθὸς Μενέλαος
 ἦτε πόλλ' ἀέκων· περὶ γὰρ δῖε, μὴ μιν Ἀχαιοὶ
 ἀργαλέου πρὸ φόβοιο ἔλωρ δηίοισι λίποιεν.
 πολλὰ δὲ Μηριόνη τε καὶ Αἰάντεσ' ἐπέτελλεν·
 „Αἴαντ', Ἀργείων ἠγήτορε, Μεριόνη τε,
 670 νῦν τις ἐνηείης Πατροκλῆος δειλοῖο
 μνησάσθω· πᾶσιν γὰρ ἐπίστατο μείλιχος εἶναι
 ζωος ἑών· νῦν αὖ θάνατος καὶ μοῖρα κηχάνει.“
 ὡς ἄρα φωνήσας ἀπέβη ξανθὸς Μενέλαος,
 πάντοσε παπταίνων ὡς τ' αἰετός, ὃν ῥά τέ φασιν
 675 ὀξύτατον δέρεκεσθαι ὑπουρανίων πετεηνῶν,
 ὃν τε καὶ ὑψοθ' ἑόντα πόδας ταχύς οὐκ ἔλαθε πτώξ
 θάμνω ὑπ' ἀμφικόμῳ κατακείμενος, ἀλλὰ τ' ἐπ' αὐτῷ
 ἔσσυτο, καὶ τέ μιν ὄκα λαβῶν ἐξείλετο θυμόν.
 ὡς τότε σοὶ Μενέλαε διοτρεφὲς ὅσσε φαιινῶ
 680 πάντοσε δινεῖσθην πολέων κατὰ ἔθνος ἐταίρων,
 εἴ που Νέστορος υἱὸν ἔτι ζῶοντα ἴδοιτο.
 τὸν δὲ μάλ' αἰψ' ἐνόησε μάχης ἐπ' ἀριστερὰ πάσης
 θαρσύνουθ' ἐτάρους καὶ ἐποτρύνοντα μάχεσθαι.
 ἀγχοῦ δ' ἰστάμενος προσέφη ξανθὸς Μενέλαος·
 685 „Ἀντίλοχ', εἰ δ' ἄγε δεῦρο διοτρεφὲς, ὄφρα πύθῃαι
 λυγρῆς ἀγγελίης, ἢ μὴ ὄφελλε γενέσθαι.

666. Vgl. A 557.

667. πρὸ φόβοιο, Schol. ἀντι τοῦ ὑπὸ φόβον, durch die Flucht dazu veranlasst. Vgl. Ω 734 ἐνθα κεν ἔργα αἰεκέα ἐργάζοιο ἀθλέων πρὸ ἀνακτος ἀμειλίχον. Häufiger findet sich dieser Gebrauch bei Späteren.

670. ἐνηείης, Schol. προσηείας, Paraphr. προτότητος, vgl. 204. Das Substantiv ist gebildet wie ἐνκλείη, ἀεικείη, ἀληθείη.

671. ἐπίστατο, zu N 223.

672 = 478.

674. Vgl. N 649.

675. ὀξύτατον, vgl. Ξ 345, Ψ 477.

676. πτώξ (v. πτώσσω), ursprünglich Beiwort, von der Furchtsam-

keit des Hasen hergenommen, vgl. X 310 πτώνα λαγῶν.

677. ἀμφικόμῳ, dicht belaubt. ψ 195 gebraucht der Dichter κόμη von dem Laube des Oelbaumes, wie auch die Lateinischen Dichter coma.

679. σοὶ Μενέλαε, Apostrophe, zu A 127.

681. ἴδοιτο, Schol. τὰ ὅσσε, andere ἴδοιο, vgl. Anhang. Ueber den Singular des Prädicats bei einem Neutrum im Dual vgl. zu M 466. Uebrigens könnte auch Μενέλαος Subject sein, vgl. Π 586, 697, P 705.

682, 683 = 116, 117.

685. δεῦρο, zu Γ 130.

686 = Σ 19. μὴ ὄφελλε γενέσθαι, da der Tod des Patroklos den Anlass dazu gegeben hat.

- ἤδη μὲν σε καὶ αὐτὸν ὀλομαι εἰσορόοντα
 γινώσκειν ὅτι πῆμα θεὸς Δαναοῖσι κλύνδει,
 νίκη δὲ Τρώων· πέφαται δ' ὄριστος Ἀχαιῶν,
 690 Πάτροκλος, μεγάλη δὲ ποθὴ Δαναοῖσι τέτυκται.
 ἀλλὰ σύ γ' αἰψ' Ἀχιλῆι, θεῶν ἐπὶ νῆας Ἀχαιῶν,
 εἰπεῖν, αἶ κε τάχιστα νέκυν ἐπὶ νῆα σαώσῃ
 γυμνόν· ἀτὰρ τά γε τεύχε' ἔχει κορυθαίολος Ἔκτωρ.⁶⁸⁷
 ὡς ἔφατ', Ἀντίλοχος δὲ κατέστυγε μῦθον ἀκούσας.
 695 δὴν δέ μιν ἀμφασίῃ ἐπέων λάβε, τὸ δέ οἱ ὄσσε
 δακρυόφι πλησθευ, θαλερὴ δέ οἱ ἔσχετο φωνή.
 ἀλλ' οὐδ' ὧς Μενελάου ἐφημοσύνης ἀμέλησε,
 βῆ δὲ θείειν, τὰ δὲ τεύχε' ἀμύμοι δῶκεν ἑταίρω,
 Λαοδόκῳ, ᾧ οἱ σχεδὸν ἔστρεφε μῶνυχας ἵππους.
 700 τὸν μὲν δάκρυ χέοντα πόδες φέρον ἐκ πολέμοιο,
 Πηλεΐδῃ Ἀχιλῆι κακὸν ἔπος ἀγγελέοντα.
 οὐδ' ἄρα σοὶ Μενέλαε διοτρεφεὺς ἤθελε θυμὸς
 τειρομένοις ἐτάροισιν ἀμυνέμεν, ἔνθεν ἀπῆλθεν
 Ἀντίλοχος, μεγάλη δὲ ποθὴ Πυλίοισιν ἐτύχθη·
 705 ἀλλ' ὃ γε τοῖσιν μὲν Θρασυμήδεα δῖον ἀνῆκεν,
 αὐτὸς δ' αὐτ' ἐπὶ Πυτρόκλῳ ἦρωι βεβήκει,
 στῆ δὲ παρ' Αἰάντεσσι θεῶν, εἶδαρ δὲ προσηύδα·

687. εἰσορόοντα, Antilochos musste bemerkt haben, dass die Achaier fliehen.

688. κλύνδει, vgl. 99.

689. πέφαται, vgl. 164.

690. ποθὴ, concret, zu A 471.

692. νέκυν ἐπὶ, wie H 84, vgl. zu P 394.

693 = 122, Σ 21.

694. κατέστυγε, entsetzte sich, vgl. κ 113.

695, 696 = δ 704, 705. ἀμφασίῃ, Sprachlosigkeit, mit ἐπέων verbunden, wie αἰπόλος αἰγῶν, βοὸς βοείην u. ähnl. vgl. zu B 474, N 271, P 384, 389. ἔσχετο, stockte, versagte ihm. Vergil Aen. IV, 280 vox faucibus haesit.

698. τεύχεα, er legte die Waffen ab, um schneller laufen zu können.

699. ἔστρεφε, hin- und hertrieb, indem er die Pferde in der Nähe des Antilochos hielt, der nicht immer auf demselben Platze kämpfte.

700—761. Nachdem Antilochos sich auf den Weg gemacht hatte, kehrt Menelaos auf den Kampfplatz zurück. Er und Meriones nehmen dann die Leiche auf die Schultern und tragen sie dem Lager zu, während die beiden Aias die Troer unter Hektor und Aineias abhalten. Auch die anderen Achaier fliehen zu den Schiffen.

700. Vgl. N 515.

701. κακὸν ἔπος, die schlimme Nachricht.

702. Vgl. 679.

703. ἔνθεν ἀπῆλθεν = οὗς κατέλιπεν.

704. Vgl. 690.

705. τοῖσιν (Πυλίοις) ἀνῆκεν, zum Kampfe. Schol. ἀνέπεισεν, παρότρυνεν.

706. Vgl. 574.

707 = M 353.

- 710 „κείνον μὲν δὴ νηυσὶν ἐπιπροέηκα θοῆσιν,
 ἐλθεῖν εἰς Ἀχιλλῆα πόδας ταχύν· οὐδέ μιν οἶω
 νῦν ἰέναι μάλα περ κεχολωμένον Ἴκτορι δίῳ·
 οὐ γάρ πως ἂν γυμνὸς ἔων Τρώεσσι μάχοιτο.
 ἡμεῖς δ' αὐτοὶ περ φραζόμεθα μῆτιν ἀρίστην,
 ἡμὲν ὅπως τὸν νεκρὸν ἐρύσομεν, ἡδὲ καὶ αὐτοὶ
 Τρώων ἐξ ἔνοπῆς θάνατον καὶ κῆρα φύγωμεν.“
- 715 τὸν δ' ἡμείβεται ἔπειτα μέγας Τελαμώνιος Αἴας·
 „πάντα κατ' αἴσαν ἔειπες ἀγαλλεὲς ὦ Μενέλαε·
 ἀλλὰ σὺ μὲν καὶ Μηριόνης ὑποδύντε μάλ' ὄκα
 νεκρὸν ἀείραντες φέρετ' ἐκ πόνου· αὐτὰρ ὀπίσθε
 νῶϊ μαχησόμεθα Τρωσὶν τε καὶ Ἴκτορι δίῳ,
 720 ἴσων θυμὸν ἔχοντες, ὁμώνυμοι, οἳ τὸ πάρος περ
 μίμνομεν ὄξυν ἄρηα παρ' ἀλλήλοισι μένοντες.“
 ὡς ἔφαθ', οἳ δ' ἄρα νεκρὸν ἀπὸ χθονὸς ἀγκάζοντο
 ὕψι μάλα μεγάλως· ἐπὶ δ' ἴαχε λαὸς ὀπίσθε
 Τρωϊκός, ὡς εἶδοντο νέκυν αἵροντας Ἀχαιοὺς.
- 725 ἴδυσαν δὲ κύνεσσιν εἰοικότες, οἳ τ' ἐπὶ κάρῳ
 βλημένῳ ἀΐξωσι πρὸ κούρων θηρητήρων·
 ἕως μὲν γάρ τε θεοῦσι διαδρόαισαι μεμαῶτες,
 ἀλλ' ὅτε δὴ ᾧ ἐν τοῖσιν ἐλίξεται ἀλλή πεποιθῶς,
 ἄψ τ' ἀνεχώρησαν διὰ τ' ἔτρεσαν ἄλλυδις ἄλλος.
- 730 ὡς Τρῶες εἴως μὲν ὀμιλαδὸν αἶεν ἔποντο
 νύσσοντες ξίφεσίν τε καὶ ἔγχεσιν ἀμφιγυνοῖσιν·

709. εἰς Ἀχιλλῆα, zu H 312.

711. γυμνὸς ἔων, vgl. Σ 188 ff.
 Homer weiss nichts von der Un-
 verwundbarkeit des Achill, vgl. Σ
 34, Φ 167.

712, 713 = 634, 635.

714 = Π 782 u. μ 157.

716. κατ' αἴσαν, K 445. ἀγα-
 κλεὲς ὦ Μενέλαε, zu Δ 189.

717. ὑποδύντε, vgl. Θ 332, N
 421.

718. Vgl. Ξ 429. ὀπίσθε, hinter
 eurem Rücken.

720. Vgl. N 704, P 267.

721. Vgl. Δ 836 u. E 572.

722. ἀγκάζοντο (umfassten mit
 den Armen) hoben auf, nur hier;
 sonst ἀγκύς, verbunden mit λάβομαι,
 μάρομαι, ἔγω, λαμβάνω, αἰρέω.

723. μάλα μεγάλως (K 172)

tritt verstärkend zu ὕψι, sehr weit
 in die Höhe. Paraphrast ὕψώσαντες
 πάντων πολύ. μεγάλως statt μέγα
 steht nur noch π 432. Das zweite
 Hemistichion steht auch N 834.

724. εἶδοντο, zu B 278. αἵρον-
 τας, vgl. Anhang.

726. βλημένῳ, angeschossen.
 πρὸ κούρων θηρητήρων, vgl.
 τ 435 πρὸ δ' ἄρ' αὐτῶν (ἐπακτιή-
 ρων) ἔγρη' ἐρευνῶντες κύνες ἦσαν.

727. ἕως (einsilbig wie β 148,
 ε 123, 386, τ 530), eine Zeit lang,
 zu M 141. διαδρόαισαι μεμα-
 ῶτες, wie B 473, Δ 713, 733.

728. ἐλίξεται, welcher Modus?
 vgl. Δ 478.

729. Vgl. Γ 35 u. Δ 786.

730, 731 = O 277, 278; N 147.

ἀλλ' ἔτε δὴ ῥ' Αἴαντε μεταστρεφθέντε κατ' αὐτοὺς
 σταίησαν, τῶν δὲ τράπετο χρώς, οὐδέ τις ἔτλη
 πρόσσω ἀΐξας περὶ νεκροῦ δηριάσθαι.

- 735 ὡς οἱ γ' ἔμμεμαῶτε νέκυν φέρων ἐκ πολέμοιο
 νῆας ἐπι γλαφυράς· ἐπὶ δὲ πτόλεμος τέτατό σφιν
 ἄγριοις ἤυτε πῦρ, τό τ' ἐπεσσύμενον πόλιν ἀνδρῶν
 ὄρμενον ἐξαίφνης φλεγέθει, μινύθουσι δὲ οἶκοι
 ἐν σέλαι μεγάλῳ· τὸ δ' ἐπιβρέμει ἴς ἀνέμοιο·
 740 ὡς μὲν τοῖς ἵππων τε καὶ ἀνδρῶν αἰχητάων
 ἀζηγῆς ὄρουμαγδὸς ἐπήιεν ἐρχομένοισιν.
 οἱ δ', ὡς θ' ἠμίονοι κρατερὸν μένος ἀμφιβαλόντες
 ἔλκωσ' ἐξ ὄρεος κατὰ παιπαλόεσσαν ἀταρπὸν
 ἢ δοκὸν ἢ δόρυ μέγα νήιον· ἐν δέ τε θυμὸς
 745 τείρεθ' ὁμοῦ καμάτῳ τε καὶ ἰδρωῖ σπενδόντεσσιν·
 ὡς οἱ γ' ἔμμεμαῶτε νέκυν φέρων. ἀντάρ ὄπισθεν
 Αἴαντ' ἰσχανέτην, ὡς τε πρῶν ἰσχάνει ὕδωρ
 ὑλήεις, πεδίλιο διαπρῦσιον τετυχηκῶς,
 ὅς τε καὶ ἰφθίμων ποταμῶν ἀλεγεινὰ ῥέεθρα
 750 ἰσχει, ἄφαρ δέ τε πᾶσι ῥόον πεδίλονδε τίθησι

732. κατ' αὐτοὺς σταίησαν, so oft sie sich ihnen entgegenstellten.

733. σταίησαν, nur hier; sonst σταίεν. Mit τῶν δὲ beginnt der Nachsatz. τράπετο χρώς, vgl. N 279, 284, φ 412.

735. ἔμμεμαῶτε, Paraphr. προθυμούμενοι, vgl. E 142, 240, 330, 838, N 785, P 746.

736. ἐπὶ — τέτατο, vgl. 543, M 436, O 413, T 101.

737. Die Heftigkeit, mit der das Feuer wüthet, bildet den Vergleichungspunkt. ἐπεσσύμενον, anstürmend, andringend, steht absolut, πόλιν hängt von φλεγέθει ab. ἀνδρῶν, d. h. bewohnt, bevölkert, wie ο 384.

738. ὄρμενον, das sich erhoben hat, entstanden ist, vgl. Φ 14. μινύθουσι, intransitiv, wie Π 392; Paraphr. διαφθείρονται.

739. ἐπιβρέμει, daraufbraust.

741. ἀζηγῆς, Δ 435. ἐπήιεν, drang gegen sie heran. Nur hier findet sich bei ἔπειμι ein sächliches

Subject statt des persönlichen; der Sinn bleibt aber derselbe, wenn man dafür ein persönliches Subject setzt ἵπποι καὶ ἄνδρες μεγάλῳ ὄρουμαγδῷ αὐτοῖς ἐπήισαν. ἐρχομένοισιν = ἀπερχομένοισιν.

742. ἀμφιβαλόντες, die sich angethan haben, ausgerüstet sind; ähnlich ἐπιεμένος ἀλκήν (zu A 149), δύσεαι ἀλκήν (zu I 231).

744. δόρυ νήιον, wie O 410, ι 384. θυμὸς τείρεται, wie κ 78.

745. Vgl. 385.

747. Vgl. O 618. ἰσχανέτην, Τρωῶς. πρῶν, Schol. προσῆ ἄρους.

748. πεδίλιο, partitiver Localgenetiv 'in der Ebene', zu B 785. διαπρῦσιον (sonst nur bei ἀνά, zu Θ 227), durch und durch. Schol. δι' ὅλον προήκων καὶ διατεταμένος τοῦ πεδίου. τετυχηκῶς, sich befindend, sich erstreckend, vgl. κ 88 ὃν πέρι πέτερη ἠλίβατος τετύχηκε διαμπερές.

749. ἀλεγεινὰ, furchtbar, von den Verheerungen, die sie anrichten.

750. ῥόον τίθησι, er bewirkt,

- πλάζων· οὐδέ τέ μιν σθένει ῥηγνῦσι ῥέοντες·
 ὡς αἰεὶ Αἶαντε μάχην ἀνέεργον ὀπίσσω
 Τρώων· οἱ δ' ἄμ' ἔποντο, δύω δ' ἐν τοῖσι μάλιστα,
 Αἰνείας τ' Ἀγκισιάδης καὶ φαίδιμος Ἴκτωρ.
 755 τῶν δ', ὧς τε ψαρῶν νέφος ἔρχεται ἢ κολοιῶν,
 οὔλον κεκλήγοντες, ὅτε προῖδωσιν ἰόντα
 κίρκον, ὃ τε σμικρῆσι φόνον φέρει ὀρνίθεσσιν,
 ὡς ἄρ' ὑπ' Αἰνεία τε καὶ Ἴκτορι κοῦροι Ἀχαιῶν
 οὔλον κεκλήγοντες ἴσαν, λήθοντο δὲ χάρις.
 760 πολλὰ δὲ τεύχεα καλὰ πέσον περὶ τ' ἀμφὶ τε τάφρον
 φενγόντων Δαναῶν· πολέμον δ' οὐ γίγνεται ἔρωή.

ΙΔΙΑΔΟΣ Σ.

Ὀπλοποιία.

Ὡς οἱ μὲν μάραντο δέμας πυρὸς αἰθουμένοιο,
 Ἀντίλοχος δ' Ἀχιλῆι πόδας ταχὺς ἄγγελος ἦλθε.

dass sie nach der Ebene zu strömen.

751. πλάζων, von ihrer seitherigen Bahn, da er im Wege steht. Schol. ἀποστρέφει τὰ θεύματα πάντων. Für οὐδέ τί hat die grössere Anzahl der guten Handschriften οὐδέ τέ, welches in Gleichnissen bei Homer üblich ist. σθένει gehört nicht zum Participium.

752. ἀνέεργον, vgl. Γ 77.

755. τῶν τ', darauf sollte folgen ὡς τῶν, wie B 459, M 278, Π 633; es tritt aber (758) ein Subjectswechsel ein. νέφος, ein Schwarm, zu Δ 274. ἔρχεται, zieht, vgl. Δ 276, Π 364.

756. οὔλον (voll), alle zusammen, durcheinander. κεκλήγοντες (vgl. Anhang zu M 125) schliesst sich an das collective νέφος an, mit dem es weder in Geschlecht, noch in Zahl übereinstimmt, ähnlich λ 15 Κιμμερίων ἀνδρῶν δῆμός τε πόλις τε ἠέρι καὶ νεφέλη κε-

καλυμμένοι. Ueber die Bevorzugung des natürlichen Geschlechtes vgl. zu E 382 u. 638, über die des natürlichen Numerus zu B 278. προῖδωσιν ἰόντα, von weitem herankommen sehen, wie Σ 527, X 275, δ 396.

760. πέσον, die auf der Flucht weggeworfen wurden. περὶ τ' ἀμφί, zu B 305.

761. Vgl. Π 302.

Σ.

1 — 77. Antilochos überbringt dem Achill die Nachricht von dem Tode des Freundes. Seinen Jammer hört Thetis und eilt mit ihren Schwestern zu ihrem Sohne und befragt ihn um die Ursache seiner Betrübniß.

1 = Δ 596.

2. πόδας ταχὺς gehört zu Ἀντίλοχος. Verg. Aen. II, 548 nuntius ibis Pelidae.

- τὸν δ' εὔρε προπάροιθε νεῶν ὀρθοκραιράων
 τὰ φρονέοντ' ἀνὰ θυμόν, ἃ δὴ τετελεσμένα ἦεν·
 5 ὀχθήσας δ' ἄρα εἶπε πρὸς ὃν μεγαλήτορα θυμόν·
 „ὦ μοι ἐγὼ, τί τ' ἄρ' αὐτε κάρη κομόωντες Ἀχαιοὶ
 νηυσὶν ἐπι κλονέονται ἀτυζόμενοι πεδίλιο;
 μὴ δὴ μοι τελέσῃσι θεοὶ κακὰ κήδεα θυμῷ,
 ὥς ποτέ μοι μήτηρ διεπέφραδε, καὶ μοι ἔειπε
 10 Μυρμιδόνων τὸν ἄριστον ἔτι ζώοντος ἐμεῖο
 χερσὶν ὑπο Τρώων λείψειν φάος ἡέλιιο.
 ἦ μάλα δὴ τέθνηκε Μενoitίου ἄλκιμος υἱός,
 σχέτλιος· ἦ τ' ἐκέλευον ἀπασάμενον δήιον πῦρ
 ἅψ ἐπὶ νῆας ἱμεν, μηδ' Ἐκτορι ἴφι μάχεσθαι.“
 15 εἶος δ' ταῦθ' ὄρμαινε κατὰ φρένα καὶ κατὰ θυμόν,
 τόφρα οἱ ἐγγύθεν ἦλθεν ἀγανοῦ Νέστορος υἱός
 δάκρυα θερμὰ χέων, φάτο δ' ἀγγελίην Ἀλεγεινήν·
 „ὦ μοι Πηλέος υἱὲ δαΐφρονος, ἦ μάλα λυγρῆς
 πεύσσαι ἀγγελίης, ἢ μὴ ὄφελλε γενέσθαι.
 20 κεῖται Πάτροκλος, νέκυσ δὲ δὴ ἀμφιμάχονται
 γυμνοῦ· ἀτὰρ τά γε τεύχε' ἔχει κορυθαίολος Ἐκτωρ.“
 ὥς φάτο, τὸν δ' ἄχεος νεφέλη ἐκάλυψε μέλαινα.
 ἀμφοτέρησι δὲ χερσὶν ἐλὼν κόνιν αἰθαλόεσσαν

3. ὀρθοκραιράων, sonst Beiwort der Rinder © 231. Schol. κατὰ πρόμηναν καὶ πρόραν ἀνατεταμέναν.

5 = A 403.

6. αὐτε, abermals, wie vor der Aussendung des Patroklos.

7. ἀτυζόμενοι πεδίλιο, wie Z 38.

8. θυμῷ, für mein Herz. Dafür eine Handschrift θυμοῦ, vgl. § 197.

9. διεπέφραδε (αὐτά), wie T 340, § 47, q 590; ebenso διειπεῖν K 425.

10. Μυρμιδόνων τὸν ἄριστον, als Anführer der Myrmidonen, obwohl er von Geburt ein Lokrer war, Ψ 85.

11. λείψειν φάος ἡέλιιο, sterben werde, wie Theognis 569 (anders λ 93). Umgekehrt gebraucht Homer für 'leben' ὄραν φάος ἡέλιιο 61, 442, E 120.

12. ἦ μάλα δὴ, E 422, Z 518, © 102, A 441, Φ 55, ψ 149.

13. ἐκέλευον (damals, als ich ihn in den Kampf schickte), das Imperfect von einer längst vergangenen Handlung, die mit einer anderen gleichzeitig ist. ἀπασάμενον, nachdem er abgewehrt haben würde (zu N 457), vgl. A 121, M 276, O 407, 503, Π 251.

15 = K 507.

17. Vgl. Π 3. φάτο, vgl. H 416, I 422, κ 245.

19 = P 686.

20. κεῖται, E 467, Π 541, P 92.

21 = P 693.

22—24 = ω 315—317; P 591. αἰθαλόεσσαν, μέλαιναν, vgl. 25 μέλαινα τέφρη ἢ σχυνε, entstellte, verunstaltete (durch den schmutzigen Staub); an ein Zerkratzen der Wangen braucht man nicht zu denken (B 700, A 393).

23. Vergil Aen. X, 844 canitiem multo deformat pulvere. Val. Flacc.

- χεῖατο κὰκ κεφαλῆς, χαρίεν δ' ἤσχυνε πρόσωπον·
 25 νεκταρέω δὲ χιτῶνι μέλαιν' ἀμφίζανε τέφρη.
 αὐτὸς δ' ἐν κούρησι μέγας μεγαλωστί τανυσθεῖς
 κείτο, φίλησι δὲ χερσὶ κόμην ἤσχυνε δαΐζων.
 δμῶαί δ', ἄς Ἀχιλεὺς ληίσσατο Πάτροκλός τε,
 θυμὸν ἀκηχέμεναι μεγάλ' ἴαχον, ἐκ δὲ θίραζε
 30 ἔδραμον ἀμφ' Ἀχιλῆα δαΐφρονα, χερσὶ δὲ πᾶσαι
 στῆθεα πεπλήγοντο, λύθην δ' ὑπὸ γυῖα ἐκάστης.
 Ἀντίλοχος δ' ἐτέρωθεν ὀδύρετο δάκρυα λείβων,
 χειρας ἔχων Ἀχιλῆος· ὃ δ' ἔστενε κνδάλιμον κῆρ·
 δεῖδιε γὰρ μὴ λαμὸν ἀπαμήσειε σιδήρω.
 35 σμερδαλέον δ' ὤμωξεν· ἄκουσε δὲ πότνια μήτηρ
 ἡμένη ἐν βένθεσσιν ἄλὸς παρὰ πατρὶ γέροντι,
 κῶκυσέν τ' ἄρ' ἔπειτα· θεαὶ δέ μιν ἀμφαγέροντο,
 πᾶσαι, ὅσαι κατὰ βένθος ἄλὸς Νηρηίδες ἦσαν.
 [ἐνθ' ἄρ' ἔην Γλαύκη τε Θάλειά τε Κυμοδόκη τε
 40 Νησαίη Σπείω τε Θόη θ' Ἀλίη τε βοῶπις,
 Κυμοθόη τε καὶ Ἀκταίη καὶ Λιμνώρεια
 καὶ Μελίτη καὶ Ἰαιρα καὶ Ἀμφιθόη καὶ Ἀγανί,

III, 716 multaue comas deformat arena.

25. νεκταρέω, vgl. Γ 385. Die Kleider hatte Achill von seiner Mutter bekommen, als er nach Troia zog, Π 223.

26. Vgl. Π 776.

27. δαΐζων, zerrauwend; dafür sonst τίλλω.

28. ληίσσατο, im Kriege erbeutet hatte, vgl. Π 57, Σ 341. δμῶων, οὗς μοι ληίσσατο διὸς Ὀδυσσεύς α 398.

29. ἀκηχέμεναι, vgl. E 364.

31. πεπλήγοντο (Einl. § 8), vgl. M 162, O 113, 397, T 284. λύθην, vor Schmerz brachen sie zusammen.

32. ἐτέρωθεν, seinerseits, vgl. λ 83.

33. Vgl. K 16. ὃ δ' ἔστενε, anstatt eines Relativsatzes.

34. δεῖδιε, als Imperfect, wie Ω 358. ἀπαμήσειε ist die Schreibweise Aristarchs, wofür fast alle Handschriften mit Zenodot ἀπομηξείε haben. In ἀμάω ist das α mittelzeitig; lang Ω 451, φ 301 und

in ἀμητῆρες A 67, ἀμητος T 223; kurz ε 482, ι 247, vgl. Einl. § 20.

35. σμερδαλέον, vgl. ι 395.

36 = A 358.

37. κῶκυσεν, nur von Frauen gebraucht.

39—49. Der Katalog der Nereiden wurde wegen seines Hesiodischen Charakters von den Alexandrinern verworfen. Hesiod Theog. 243—262 zählt die Namen sämtlicher fünfzig Töchter des Nereus und der Doris auf, während hier nur dreiunddreissig genannt werden, unter welchen achtzehn beiden Verzeichnissen gemeinsam sind. Der Vers 43 findet sich auch bei Hesiod (248), ebenso 45 mit geringem Unterschied (250 εὐειδῆς für ἀγακλειτή) und 40 mit anderem Anfang und Schluss (245). Apollodor I, 2 nennt 45 Nereiden, darunter 13, die auch im Homer vorkommen und 31 von den bei Hesiod genannten.

40. Vergil Aen. V, 826 Nisaeae Spioque Thaliaque Cymodoceque.

Δωτώ τε Πρωτώ τε Φέρουσά τε Δυναμένη τε,
 Δεξαμένη τε καὶ Ἀμφινόμη καὶ Καλλιείρα,
 45 Δωρίς καὶ Πανόπη καὶ ἀγκλειτὴ Γαλάτεια,
 Νημερτής τε καὶ Ἀψευδής καὶ Καλλιάνασσα·
 ἔνθα δ' ἔην Κλυμένη Ἴάνειρά τε καὶ Ἴάνασσα,
 Μαῖρα καὶ Ὠρείθυια ἐνπλόαμος τ' Ἀμάθεια
 ἄλλαι θ', αἰ κατὰ βένθος ἄλος Νηρηίδες ἦσαν.]
 50 τῶν δὲ καὶ ἀργύφρον πλῆτο σπέος· αἰ δ' ἅμα πᾶσαι
 στήθεα πεπλήγοντο, Θέτις δ' ἐξῆρχε γόοιο·
 „κλῦτε κασίγνηται Νηρηίδες, ὄφρ' εὖ πᾶσαι
 εἶδετ' ἀκούουσαι, ὅσ' ἐμῷ ἐνὶ κήδεα θυμῷ.
 ὦ μοι ἐγὼ δειλή, ὦ μοι δυσσαριστοτόκεια,
 55 ἦ τ' ἐπεὶ ἄρ' τέκον υἱὸν ἀμύμονά τε κρατερόν τε
 ἔξοχον ἠρώων· ὃ δ' ἀνέδραμεν ἔρνεϊ ἴσος·
 τὸν μὲν ἐγὼ θρέψασα, φντὸν ὧς γουνῶ ἀλφῆς,
 νηυσὶν ἐπιπροέηκα κορωνίσιν Ἴλιον εἶσω
 Τρωσὶ μαχησόμενον· τὸν δ' οὐχ ὑποδέξομαι αὐτίς
 60 οἴκαδε νοστήσαντα, δόμον Πηληϊόν εἶσω.
 ὄφρα δὲ μοι ζῶει καὶ ὄρᾳ φάος ἠελίοιο,
 ἄχνηται, οὐδὲ τί οἱ δύναιμι χραισιμῆσαι ἰοῦσα.
 ἀλλ' εἰμ', ὄφρα ἴδωμι φίλον τέκος, ἠδ' ἐπακούσω,
 ὅττι μιν ἵκετο πένθος ἀπὸ πτολέμοιο μένοντα.“

50. τῶν δὲ καὶ, von diesen denn auch, vgl. A 249, 406, B 827, E 62, N 356, Π 148, T 365, T 223, 234, β 104. Aehnlich steht καὶ in τοῖσι δὲ καὶ μετέειπεν B 336, Γ 96, 455, K 219, 233, Ξ 109; τὸν καὶ προσήνδα I 196, Ξ 41, Ψ 438; τὸν καὶ πρὸς μῦθον εἶπεν E 632, N 306, Ω 485. ἀργύφρον hell (weil aus Krystall) vgl. ε 230, κ 243 und Ω 621, κ 85.

53. Der Relativsatz hängt nicht vom Particip ab. ἐνὶ = ἐνεστί, wie Ξ 141, 216, T 248, Ψ 104, δ 603, 846, ι 126, λ 267, σ 355, φ 288.

54. δυσσαριστοτόκεια, Schol. ἐπὶ κακῷ τὸν ἄριστον τεκοῦσα.

55. Vgl. E 169. Die begonnene Construction wird nicht vollendet, vgl. 101.

56—62=437—443. ἀνέδραμεν,

schoss auf, wuchs heran. Herodot VII, 156 ἀνά τ' ἔδραμον.

57. γουνῶ, vgl. I 130.

58. νηυσὶν, wie verschieden von P 708? Nach Homer hatte Thetis den Peleus nicht verlassen, vgl. zu Π 574.

59. μαχησόμενον, sonst ἵνα Τρώεσσι μάχοιτο Π 576, λ 169, ξ 71. τὸν — νοστήσαντα = 89 f. τ 257 f.

60. νοστήσαντα, die Negation ist auch zum Particip hinzuzudenken; man erwartete οὐ νοστήσει οἴκαδε, ὅστε ἐμὲ αὐτὸν ὑποδέχεσθαι, vgl. zu E 150 und P 207.

61. ζῶει καὶ ὄρᾳ φάος ἠελίοιο, wie δ 833, ξ 44, ν 207, Theognis 1143; vgl. zu A 88.

63. ἴδωμι, Einl. § 9.

64. ἀπὸ, zu A 242. Da Achill sich vom Kampfe enthielt, so kann seine Mutter sich nicht denken, was ihn für ein Leid betroffen hätte.

- 65 ὡς ἄρα φωνήσασα λίπε σπέος· αἰ δὲ σὺν αὐτῇ
 δακρυόεσσαι ἴσαν, περὶ δὲ σφισι κῦμα θαλάσσης
 ῥήγνυτο. ταὶ δ' ὅτε δὲ Τροίην ἐρίβωλον ἴκοντο,
 ἀκτὴν εἰσανέβαινον ἐπισχερῶ, ἔνθα θαμειαὶ
 Μυρμιδόνων εἶρυντο νέες ταχὺν ἄμφ' Ἀχιλλῆα.
- 70 τῷ δὲ βαρὺ στενάχοντι παρίστατο πότνια μήτηρ,
 ὄξυν δὲ κωκύσασα κάρη λάβε παιδὸς ἑοῖο,
 καὶ ῥ' ὀλοφυρομένη ἔπεα πτερόεντα προσηύδα·
 „τέκνον, τί κλαίεις; τί δέ σε φρένας ἵκετο πένθος;
 ἔξαύδα, μὴ κεῦθε· τὰ μὲν δὴ τοι τετέλεσται
- 75 ἐκ Διός, ὡς ἄρα δὴ πρὶν γ' εὖχεο χεῖρας ἀνασχών,
 πάντας ἐπὶ προμνησιν ἀλήμεναι νίης Ἀχαιῶν,
 σεῦ ἐπιδευομένους, παθῆεν τ' ἀεκήλια ἔργα.“
 τὴν δὲ βαρὺ στενάχων προσέφη πόδας ὠκὺς Ἀχιλλεύς·
 „μῆτερ ἐμή, τὰ μὲν ἄρ μοι Ὀλύμπιος ἐξετέλεσσεν·
- 80 ἀλλὰ τί μοι τῶν ἦδος, ἐπεὶ φίλος ὦλεθ' ἑταῖρος
 Πάτροκλος, τὸν ἐγὼ περὶ πάντων τῶν ἑταίρων,
 ἴσον ἐμῇ κεφαλῇ· τὸν ἀπώλεσα, τεύχεα δ' Ἔκτωρ
 δηώσας ἀπέδυσσε πελώρια, θαῦμα ἰδέσθαι,
 καλὰ· τὰ μὲν Πηλῆι θεοὶ δόσαν ἀγλαὰ δῶρα

67. ῥήγνυτο, dafür N 29 δι-
 ἵστατο. ἐρίβωλον, I 329, Ψ 215.

68. ἐπισχερῶ, vgl. A 668. θα-
 μειαί, 50 nach B 685 und Π 168.

69. εἶρυντο, Δ 248, N 682, Ξ
 31. ἄμφ' Ἀχιλλῆα, zu beiden Sei-
 ten des Achill, d. h. wo sich sein
 Schiff (oder Zelt) befand.

71. ὄξυν, laut, wie P 89, X 141;
 sonst nur bei Verben der Wahrneh-
 mung. ἑοῖο, gewöhnlich schreibt
 man ἔηος, wie A 393, O 138, T 342,
 Ω 550; dieses steht aber hier nur
 in drei untergeordneten Handschrif-
 ten und ist auch nicht, wie an den
 anderen Stellen, als Aristarchische
 Schreibweise überliefert.

72 = A 815.

73, 74 = A 362, 363. δὴ doch, ja.

75. ἐκ Διός, vgl. zu B 669.
 χεῖρας ἀνασχών, vgl. A 351.

76. ἀλήμεναι (E 823), Paraphr.
 συγκλεισθῆναι, schliesst sich an
 τὰ an.

77. ἐπιδευομένους, ποθοῦντας.

ἀεκήλια, Schol. οὐχ ἦσχα, ταρα-
 χώδη.

78—148. Da Achill darauf
 besteht den Tod des Freun-
 des zu rächen, obgleich er
 weiss, dass er dann selbst
 bald fallen wird, so ver-
 spricht Thetis, ihm neue Waf-
 fen von Hephaistos zu brin-
 gen. Nachdem sie ihren Sohn
 aufgefordert, vor ihrer Rück-
 kehr nicht in den Kampf zu
 gehen, eilt sie auf den Olymp.

79. ἄρ, allerdings.

80. ἦδος, fast gleich ὄφελος (was
 habe ich davon?), vgl. A 318 und
 ω 95 αὐτὰρ ἐμοὶ τί τὸδ' ἦδος, ἐπεὶ
 πόλεμον τολύπευσα;

82. κεφαλῇ, vgl. λ 557 und zu
 P 242.

83. δηώσας, Πάτροκλον. πε-
 λώρια, vgl. K 439.

84. Vgl. Π 867.

- 85 ἡματι τῷ, ὅτε σε βροτοῦ ἀνέρος ἔμβαλον εὐνή.
αἰδ' ὄφελος σὶ μὲν αὐθι μετ' ἀθανάτης ἀλήσι
ναίειν, Πηλεὺς δὲ θνητῆν ἀγαγέσθαι ἄκοιτιν.
νῦν δ', ἵνα καὶ σοὶ πένθος ἐνὶ φρεσὶ μυρίον εἴη
παιδὸς ἀποφθιμένοιο, τὸν οὐχ ὑποδέξεται αὐτὶς
90 οἴκαδε νοστήσαντ' ἐπεὶ οὐδ' ἐμὲ θυμὸς ἄνωγε
ζῶειν οὐδ' ἄνδρεςσι μετέμμεναι, αἶ κε μὴ Ἐκτωρ
πρῶτος ἐμῷ ὑπὸ δουρὶ τυπείς ἀπὸ θυμὸν ὀλέσσει,
Πάτροκλοιο δ' ἔλωρα Μενoitιάδεω ἀποτίσῃ.“
τὸν δ' αὖτε προσέειπε Θέτις κατὰ δάκρυ χέουσα·
95 „ὠκύμορος δὴ μοι τέκος ἔσσειαι, οἷ' ἀγορεύεις·
αὐτίκα γάρ τοι ἔπειτα μεθ' Ἐκτορα πότμος ἑτοίμος.“
τὴν δὲ μὲγ' ὀχθήσας προσέφη πόδας ὠκὺς Ἀχιλλεύς·
“αὐτίκα τεθναίνην, ἐπεὶ οὐκ ἄρ' ἐμελλον ἑταίρω
κτεινομένῳ ἐπαμῦναι· ὃ μὲν μάλα τηλόθι πάτρης
100 ἔφθιτ', ἐμεῖο δὲ δῆσεν ἀρῆς ἀλκτῆρα γενέσθαι.
νῦν δ', ἐπεὶ οὐ νέομαι γε φίλην ἐς πατρίδα γαῖαν,
οὐδέ τι Πατρόκλω γενόμεν φάος οὐδ' ἑτάροισι
τοῖς ἄλλοις, οἷ δὴ πολέες δάμεν Ἐκτορι δίω,
ἄλλ' ἡμαὶ παρὰ νηυσὶν ἐτώσιον ἄχθος ἀρούρης,

85. ἔμβαλον, dass es wider ihren Willen geschah, wie auch der Ausdruck andeutet, sagt Thetis deutlich Σ 332 ff.

86. αὐθι, dort, von einem entfernten Orte, wie Γ 244 u. o.

88. νῦν δ', der Gegensatz ist formell nicht ausgedrückt, da die Periode gar keinen Hauptsatz enthält; dem Sinne liegt er im V. 89; vgl. 101. εἴη, man erwartete den Coniunctiv.

89. τὸν νοστήσαντ' = 59 f.

90. οὐδ' ἐμὲ, auch mich nicht (ebenso wie den Patroklos); andere οὐδέ με. θυμὸς ἄνωγε, vgl. Z 444.

91. ἄνδρεςσι μετέμμεναι, sonst ζῶοισι X 388, Ψ 47, κ 52; vgl. ω 436.

92 = A 433. πρῶτος, weil dies jetzt für Achill die wichtigste Aufgabe ist.

93. ἔλωρα, Paraphr. ἀναίρειν, eigentlich die Erbeutung der Waffen.

95. δὴ, igitur. οἷ' ἀγορεύεις (zu © 450) diesem deinem Entschlusse gemäss.

96. ἑτοίμος, promptus.

98. ἐμελον, mir bestimmt, vergönnt war, wie E 686.

100. δὲ δῆσεν, andere δ' ἔδησεν, vgl. Anhang. δῆσεν nur hier statt δέησεν, wofür Homer sonst ἐδέησεν gebraucht. Dieselbe Contraction findet man bei der Coniunctivform κῆται statt κέηται. ἀρῆς, Schol. τῆς βλάβης, M 334, Ξ 485, Σ 213, β 59, ρ 538, ζ 208. Vgl. Hesiod Theog. 657. Scut. 29, 128.

101 = Ψ 150. Vgl. Σ 55, 88.

102. φάος, vgl. Π 39, P 615.

103. τοῖς ἄλλοις, nachgestellt wie E 131, 820, O 67, vgl. zu A 535. οἷ πολέες, deren viele; vgl. Z 452, Ξ 410, ρ 284. δάμεν Ἐκτορι, vgl. Γ 429, Π 326, P 2, Σ 461, T 294, X 40.

104. ἡμαὶ (vgl. Ω 542) hier mit dem Begriff des unthätig seins, wie

- 105 τοῖος ἑὼν, οἷος οὗ τις Ἀχαιῶν χαλκοχιτῶνων,
 ἐν πολέμῳ· ἀγορῇ δέ τ' ἀμείνονές εἰσι καὶ ἄλλοι.
 ὡς ἕρις ἐκ τε θεῶν ἐκ τ' ἀνθρώπων ἀπόλοιτο,
 καὶ χόλος, ὅς τ' ἐφέηκε πολύφρονα περ χαλεπῆναι,
 ὅς τε πολὺ γλυκίων μέλιτος καταλειβομένοιο
 110 ἀνδρῶν ἐν στήθεσσι ἀέξεται ἤντε καπνός·
 ὡς ἐμὲ νῦν ἐχόλωσεν ἀναξ ἀνδρῶν Ἀγαμέμνων.
 ἀλλὰ τὰ μὲν προτετύχθαι ἐάσομεν ἀχνύμενοί περ,
 θυμὸν ἐνὶ στήθεσσι φίλον δαμάσαντες ἀνάγκη.
 νῦν δ' εἴμ', ὄφρα φίλης κεφαλῆς ὀλετῆρα κικεῖω,
 115 Ἔκτορα· κῆρα δ' ἐγὼ τότε δέξομαι, ὅπποτε κεν δῆ
 Ζεὺς ἐθέλη τελέσαι ἠδ' ἀθάνατοι θεοὶ ἄλλοι.
 οὐδὲ γὰρ οὐδὲ βίη Ἡρακλῆος φύγε κῆρα,
 ὅς περ φίλτατος ἔσκε Διὶ Κρονίωνι ἀνακτι·
 ἀλλὰ ἐ ποίρ' ἐδάμασσε καὶ ἀργαλέος χόλος Ἥρης.
 120 ὡς καὶ ἐγὼν, εἰ δῆ μοι ὁμοίη μοῖρα τέτυκται,
 κείσομ', ἐπεὶ τε θάνω· νῦν δὲ κλέος ἐσθλὸν ἀροίμην,
 καὶ τινα Τρωιάδων καὶ Δαρδανίδων βαθυκόλπων
 ἀμφοτέρησιν χερσὶ παρειᾶων ἀπαλάων

sonst κείμαι (zu B 688, I 556). ἐτώσιον ἄχθος ἀρούρης, wie v 379, einer den die Erde umsonst trägt, d. h. der ein nutzloses Dasein führt.

105. οἷος, Einl. § 21.

106. ἐν πολέμῳ gehört zu τοῖος, wie § 222 τοῖος ἕα ἐν πολέμῳ. Uebrigens würde man diesen Vers recht gerne entbehren.

107. ὡς als Wunschartikel steht in der Regel nur bei ὄφελον, vgl. zu A 381.

108. ἐφέηκε (gnomisch), antreibt, vgl. A 518, Σ 124 und § 464 οἶνος, ὅς τ' ἐφέηκε πολύφρονά περ μάλ' ἀεῖσαι.

109. καταλειβομένοιο, der herabtränfelt (Schol. καταστάζοντος), von den Bäumen, worin die Bienen ihre Zellen haben.

110. ἀέξεται, rasch auflodert, schnell emporsteigt.

111. ἐχόλωσεν, A 78, ϑ 205, σ 20.

112, 113 = T 65, 66, Π 60. Vgl. M 178, O 133, T 8, Ω 523.

114. κεφαλῆς, zu P 242.

115, 116 = X 365, 366. δέξο-

μαι, will hinnehmen. Ueber den Singular ἐθέλη vgl. zu Γ 308.

117. βίη Ἡρακλῆος, ὅς περ, vgl. zu E 638.

118. φίλτατος, Ξ 265, O 24, T 132.

121. κείσομαι enthält den Begriff des Unthätigseins, wie auch wir von der 'Ruhe' der Todten reden im Gegensatz zu dem bewegten Leben.

122. Vgl. 339. Τρωιάδων καὶ Δαρδανίδων ebenso wie Τρῶες καὶ Δάρδαροι (Γ 456, Η 348, 368, 414) von einander geschieden. βαθυκόλπων, bei Homer nur Beiwort der Troerinnen (339, Ω 215), entweder weil sie das Gewand so gürteten, dass es tiefe (weite) Falten macht, oder weil sie das Gewand tief (auf der Hüfte) zusammengürteten, vgl. βαθύζωνος I 594, γ 154. Sonst heissen die Troerinnen auch ἑλευσίπελοι, die Achaierinnen ἐύπελοι.

123. ἀμφοτέρησιν, wegen der Menge der Thränen.

- δάκρυ' ὁμορξαμένην ἀδινὸν στοναχῆσαι ἐφείην·
 125 γνοῖεν δ', ὡς δὴ δηρὸν ἐγὼ πολέμοιο πέπανμαι.
 μηδέ μ' ἔρνεκε μάχης φιλέουσά περ. οὐδέ με πείσεις.
 τὸν δ' ἠμείβει' ἔπειτα θεὰ Θέτις ἀργυρόπεζα
 „ναὶ δὴ ταῦτά γε τέκνον ἐτήτυμον οὐ κακὸν ἐστί,
 τειρομένοις ἐτάροισιν ἀμνέμεν αἰπὺν ὄλεθρον·
 130 ἀλλὰ τοι ἔντεα καλὰ μετὰ Τρώεσσιν ἔχονται,
 χάλκεα μαρμαίροντα· τὰ μὲν κορυθαίολος Ἴκτωρ
 αὐτὸς ἔχων ὄμοισιν ἀγάλλεται· οὐδέ ἔφημι
 δηρὸν ἐπαγλαῖεῖσθαι, ἐπεὶ φόνος ἐγγύθεν αὐτῷ·
 ἀλλὰ σὺ μὲν μὴ πω καταδύσειο μῶλον ἄρῃος,
 135 πρὶν γ' ἐμὲ δεῦρ' ἔλθοῦσάν ἐν ὀφθαλμοῖσιν ἴδῃαι.
 ἦ ᾧθεν γὰρ νεῦμαι ἄμ' ἠελίῳ ἀνιόντι
 τεύχεα καλὰ φέρουσα παρ' Ἡφαιστόιο ἄνακτος.
 ὡς ἄρα φωνήσασα πάλιν τράπεδ' υἱὸς ἔηος,

124. δάκρυ', andere δάκρυ, vgl. Anhang. ἐφείην, wie 108.

125. γνοῖεν, an dem Erfolg des Kampfes sollen sie den Unterschied erkennen, wenn ich mich vom Kampfe fernhalte und mich daran betheilige. δηρὸν (nach der Zeiteintheilung der Ilias 15 Tage, worunter drei Schlachttage) lässt auf eine längere Zeit der Unthätigkeit des Achill schliessen, vgl. 248, T 46 und II 202. πέπανμαι, gerastet habe.

126. οὐδέ, ist begründend.

128. Gewöhnlich setzt man eine starke Interpunction hinter ἐτήτυμον; da aber ταῦτα ἐτήτυμον nicht verbunden werden kann, auch nicht wenn man ἐτήτυμον als Adverb fasst, und die Ellipse eines anderen Verbums (ἔειπες) ebenso wenig aus Homer nachweisbar ist als ein ταῦτα ἐτήτυμόν ἐστι, und da endlich die Variante τοῦτο für ταῦτα handschriftlich nicht gut gestützt ist, so muss nach ἐτήτυμον mit der besten Handschrift und dem Paraphrasten die starke Interpunction unterbleiben und ἐτήτυμον auf κακὸν bezogen werden: 'fürwahr dieses, mein Sohn, ist in der That nichts schlechtes'. ἐτήτυμον steht in dieser Weise auch N 111. δ 157. Ein substantiviertes Adjec-

tiv im Neutrum Sing. steht als Praedicaat neben einem Neutrum Plur. auch bei Eurip. Troad. 604 ὡς ἦδ' ὃ δάκρυα τοῖς κακῶς πεπονθόσι. Fragm. bei Stob. 83, 18 ἐγὼ νομίζω πατρὶ φίλτατον τέκνον. Xenoph. Oec. 1, 8 τὰ χρηματὰ ἐστὶν ἀγαθόν. Eur. fragm. 801 μοχθηρὸν ἐστὶν ἀνδρὶ πρεσβύτη τέκνον. Fragm. 1021 τὰ μὴ δίκαια ἀπανταχοῦ κακόν.

129 = P 703 und II 859.

130. μετὰ = ἐν, bei den Troern. ἔχονται, werden in Besitz gehalten, befinden sich, vgl. 197.

131 = II 664 und Γ 83.

132 = P 473 und E 103.

133. ἐπαγλαῖεῖσθαι, werde damit prunken, wie ἐπαγελλέσθαι II 91.

134. καταδύσειο μῶλον, vgl. zu Γ 36, 241.

135. πρὶν mit dem bloßen Coniunctiv steht auch 190, Ω 781, κ 175, ν 336, ρ 9, Simonides Amorg. 1, 11.

136. ἦ ᾧθεν, temporaler Genetiv = ἡοῦς, wie Η 372, 381, Α 555, P 664, Ψ 49, Ω 401, γ 153, δ 214, η 189, μ 293, ν 265, 280, vgl. zu E 523. νεῦμαι = νέομαι, zu Ξ 505.

137. Vgl. 617.

138. πάλιν τράπετο, entfernte

καὶ στρεφθεῖς ἄλισι κασιγνήτησι μετηΰδα·

140 „ὕμεις μὲν νῦν δῦτε θαλάσσης εὐρέα κόλπον,
ὀψόμεναί τε γέρονθ' ἄλιον καὶ δώματα πατρός,
καὶ οἱ πάντ' ἀγορεύσατ'· ἐγὼ δ' ἐς μακρὸν Ὀλυμπον
εἶμι παρ' Ἥφαιστον κλυτοτέχνην, αἶ κ' ἐθέλῃσιν
ὕϊεῖ ἔμῳ δόμεναι κλυτὰ τεύχεα παμφανόωντα.“

145 ὣς ἔφαθ', αἶ δ' ὑπὸ κῦμα θαλάσσης αὐτίκ' ἔδυσαν·
ἦ δ' αὖτ' Οὐλυμπόνδε θεὰ Θέτις ἀργυρόπεζα
ἦεν, ὄφρα φίλῳ παιδί κλυτὰ τεύχε' ἐνεΐκαι.

τὴν μὲν ἄρ' Οὐλυμπόνδε πόδες φέρον· αὐτὰρ Ἀχαιοὶ
θεσπεσίῳ ἀλαλητῷ ὑφ' Ἐκτορος ἀνδροφόνοιο
150 φεύγοντες νῆάς τε καὶ Ἑλλήσποντον ἵκοντο.
οὐδέ κε Πάτροκλόν περ ἐνκνήμιδες Ἀχαιοὶ
ἐκ βελέων ἐρύσαντο νέκυν, θεράποντ' Ἀχιλλῆος·
αὐτίς γὰρ δὴ τὸν γε κίχον λαὸς τε καὶ ἵπποι
Ἐκτωρ τε, Πριάμοιο πάϊς, φλογὶ εἴκελος ἀκμήν.

155 τῶς μὲν μιν μετόπισθε ποδῶν λάβε φαίδιμος Ἐκτωρ
ἐλκόμεναι μεμαώς, μέγα δὲ Τρώεσσιν ὁμόκλα·

sich ἔῃος (vgl. 71) steht hier in guten Quellen, doch hat auch *ἔοιο* keine schlechten handschriftlichen Stützen, vgl. Anhang.

141. γέρονθ' ἄλιον, vgl. A 538, T 107. So heisst auch Proteus δ 349, 384, 401, 542.

143. παρ' Ἥφαιστον, zum H., wie α 285. Sonst bedeutet *παρά* mit dem Accusativ 'neben hin' (H 46, Ω 169) oder 'längs'.

144. κλυτὰ, prächtige, herrliche.

147. ἐνεΐκαι, wie φ 196, nicht ἐνεΐκοι, ist die richtige Optativform, da Homer alle Formen des Aorist von ἦνεικα bildet, mit Ausnahme von ἐνεϊκέμεν T 194.

148—238. Nur mit Mühe schützen die Achaier die Leiche des Patroklos vor Hektor, bis Achill von Iris aufgefordert beim Graben erscheint und die Troer durch sein Geschrei zurückscheucht. Darauf wird die Leiche in das Zelt des Achill gebracht.

La Roche, Homer Ilias V.

148. πόδες φέρον, zu N 515.

149. θεσπεσίῳ, sonst *μεγάλῳ* M 138, Ξ 393, ω 463.

150 = O 233.

151. Πάτροκλόν περ, zu N 72.

152. ἐκ βελέων, aus dem Bereiche der Geschosse wie Ξ 130, Π 122, vgl. zu © 213. Sonst wird *ἐκ βελέων ἐρύειν* gebraucht von dem Wegziehen einer auf dem Schlachtfelde zwischen den Kämpfenden liegenden Leiche Π 668, 678, 781, auch ὑπ' ἐκ βελέων Δ 465, Σ 232. Der Nachsatz zu diesem hypothetischen Vordersatz, der mit V. 165 wieder in anderer Weise aufgenommen ist, folgt erst 166.

153. λαός, das Fussvolk der Troer.

154 = E 704 und N 330.

155. ποδῶν λάβε, wie das möglich war, ist nicht recht klar, denn Menelaos und Meriones trugen die Leiche und die beiden Aias giengen hinter derselben und wehrten die Troer ab, P 746.

156. ὁμόκλα (Ω 248), sonst *ἐκέλευτο μακρὸν ἀύσας*, vgl. T 365, Ω 252.

- τρὶς δὲ δὴ Ἀϊάντες, θοῦρον ἐπιειμένοι ἀλκὴν,
νεκροῦ ἀπεστνφρέλιξαν· ὃ δ' ἔμπεδον ἀλλὴ πεποιθῶς
ἄλλοτ' ἐπαῖξασκε κατὰ μῦθον, ἄλλοτε δ' αὐτε
160 στάσκε μέγα ἰάχων· ὀπίσω δ' οὐ χάζετο ὑμπαν.
ὡς δ' ἀπὸ σώματος οὐ τι λέοντ' εἶθωνα δύνανται
ποιμένες ἄγραυλοι μέγα πεινάοντα δῖεσθαι,
ὡς ἴα τὸν οὐκ ἐδύναντο δῶα Αἴαντε κορυστὰ
Ἐκτορα Πριαμίδην ἀπὸ νεκροῦ δειδίξασθαι.
165 καὶ νῦ κεν εἴρυσσέν τε καὶ ἄσπετον ἦρατο κῦδος,
εἰ μὴ Πηλείωνι ποδὴννεμος ὠκέα Ἴρις
ἄγγελος ἦλθε θεοῦσ' ἀπ' Ὀλύμπου θωρήσσεσθαι,
κρίβδα Διὸς ἄλλων τε θεῶν· πρὸ γὰρ ἦκέ μιν Ἥρη.
ἀργοῦ δ' ἰσταμένη ἔπεα πτερόεντα προσηύδα·
170 „ὄρσο Πηλείδη, πάντων ἐκπαρότατ' ἀνδρῶν·
Πατρόκλῳ ἐπάμνον, οὗ εἵνεκα φύλοπις αἰνὴ
ἔστηκε πρὸ νεῶν. οἱ δ' ἀλλήλους ὀλέκουσιν,
οἱ μὲν ἀμυνόμενοι νέκνος πέρι τεθνηῶτος,
οἱ δὲ ἐρύσσασθαι ποτὶ Ἴλιον ἠνεμόεσσαν
175 Τρωῆες ἐπιθύνουσι· μάλιστα δὲ ἐφαιδιμος Ἐκτωρ
ἐλκόμεναι μέμονεν· κεφαλὴν δὲ ἐθυμὸς ἀνώγει
πῆξαι ἀνὰ σκολόπεσσι ταμόνθ' ἀπαλῆς ἀπὸ δειρῆς.

157. Vgl. H 164.

158. ἀπεστνφρέλιξαν, vgl. II 703. ἔμπεδον temporal, wie O 683.

159. Vgl. H 240, P 462, Φ 310. Paraphr. ἐφώρμα κατὰ τὸν πόλεμον.

160. στάσκε, blieb stehen, wie Γ 217.

161. σώματος, eines getödteten Rindes, vgl. zu Γ 23.

162. μέγα πεινάοντα, heissungrig. δῖεσθαι, vertreiben, vgl. H 197, P 110. In derselben Bedeutung steht unten δειδίξασθαι.

163. Vgl. N 201.

165 = Γ 373.

167 = A 715. Vgl. Herod. VIII, 75 ἐπεμφέ με στρατηγὸς τῶν Ἀθηναίων λάθρη τῶν ἄλλων Ἑλλήνων.
168. πρὸ ἦκε vgl. A 195, Σ 184.

170 = A 146.

171. Πατρόκλῳ, dafür schrieb

Aristarch Πατρόκλου, aber die Analogie der übrigen Fälle erfordert den Dativ vgl. Z 361, Θ 414, M 369, N 465, Ξ 357, Σ 99.

172. ἔστηκε, sich erhoben hat, besteht, vgl. zu N 333.

175. ἐπιθύνουσι, Paraphr. ἐφορμῶσι, hier in übertragener Bedeutung 'trachten danach', anders π 297.

177. πῆξαι ἀνὰ σκολόπεσσι, auf die Pfähle zu spiessen, um ihn zur Schau auszustellen, wie es noch jetzt mit den Köpfen der Hingetrichteten im Orient geschieht. σκολόπεσς werden zwar bei der Mauer Troias nicht erwähnt, sondern blos beim Lager der Achaier, zu H 441; doch werden sie auch dort nicht gefehlt haben, sowie ihrer auch bei der Stadt der Phaiaken Erwähnung geschieht η 45 τείχεα μακρά, ὑψηλά, σκολόπεσσι ἀρηγότα, θάυμα ἰδέσθαι.

- ἀλλ' ἄνα, μηδ' ἔτι κείσο· σέβας δέ σε θυμὸν ἰκέσθω,
 Πάτροκλον Τρωΐσι κυσὶν μέλληθρα γενέσθαι·
 180 σοὶ λάβη, αἶ κέν τι νέκυσ ἤσχυμμένος ἔλθῃ.
 τὴν δ' ἠμείβετ' ἔπειτα ποδάριος Διὸς Ἀχιλλεύς·
 „Ἰοι θεά, τίς γάρ σε θεῶν ἐμοὶ ἄγγελον ἦκε;“
 τὸν δ' αὖτε προσέειπε ποδήμεος ὠκέα Ἴρις·
 „Ἥρη με προέηκε, Διὸς κυδρὴ παράκοιτις·
 185 οὐδ' οἶδε Κρονίδης ὑψίζυγος οὐδέ τις ἄλλος
 ἀθανάτων, οἳ Ὀλυμπον ἀγάννιφον ἀμφινέμονται.“
 τὴν δ' ἀπαμειβόμενος προσέφη πόδας ὠκὺς Ἀχιλλεύς·
 „πῶς τ' ἄρ' ἴω μετὰ μῶλον; ἔχουσι δὲ τεύχε' ἐκείνοι·
 μήτηρ δ' οὐ με φίλη πρόν γ' εἶα θωρήσσεσθαι,
 190 πρόν γ' αὐτὴν ἔλθοῦσαν ἐν ὀφθαλμοῖσιν ἰδῶμαι·
 στεῦτο γὰρ Ἥφαιστοιο πάρ' οἰσέμεν ἔντεα καλά.
 ἄλλου δ' οὐ τέν οἶδα, τεῦ ἂν κλυτὰ τεύχεα δῶω,
 εἰ μὴ Αἰαντός γε σάκος Τελαμωνιάδαο.
 ἀλλὰ καὶ αὐτὸς ὄ γ', ἔλπομ', ἐνὶ πρώτοισιν ὀμιλεῖ,

Andere verstehen darunter eine Stange auf welche der abgeschlagene Kopf gesteckt werden sollte um zur Schau herumgetragen zu werden, dagegen spricht aber der Plural. Vgl. Herod. V, 114 Ὀνησίλον ἀποταμόντες τὴν κεφαλὴν ἐκόμισαν εἰς Ἀμαθοῦντα καὶ μιν ἀνεκρέμασαν ὑπὲρ τῶν πνύλων. VII, 238 Ξέρξης Λεωνίδεω ἐκέλευσε ἀποταμόντας τὴν κεφαλὴν ἀνασταυρῶσαι (ähnlich IX, 78). IV, 202 τοὺς αἰτιωτάτους τῶν Βαρβαλῶν Φερετίμη ἀνεσκολόπισε κύνλω τοῦ τεύχεος. Xen. Anab. III, 1, 17 τοῦ ἀδελφοῦ τεθνηκότος ἤδη ἀποταμῶν τὴν κεφαλὴν καὶ τὴν χεῖρα ἀνεσταύρωσεν. Euripides Iphig. Taur. 1429 λαβόντες αὐτοὺς ἢ κατὰ στυφλοῦ πέτρας ὀψωμεν, ἢ σκόλοπι πῆξωμεν δέμας. Eurip. Electra 896 (Ἄγισθον) θήρσιν ἀρπαγὴν πρόθεες, ἢ σκύλον οἰωνοῖσιν, αἰθέρος τέκνοις, πῆξας ἔρειπον σκόλοπι. Ueber die Sitte des Kopfabschlagens vgl. N 202, P 126.

178. ἄνα, zu I 247. κείσο, zu B 688. σέβας ἰκέσθω, für σεβάζον, νεμεσίζον, vgl. P 254.

179 = P 255.

180. ἔλθῃ, hierher kommt, hierher gebracht wird, vgl. P 160 εἰ δ' οὗτος προτὶ ἄστυ μέγα Πριάμοιο ἄνακτος ἔλθοι τεθνηώς, καὶ μιν ἐρυσαιμέθα χάρις.

182. Ueber γάρ nach einem Fragewort vgl. zu K 61.

184. Διὸς κυδρὴ παράκοιτις heisst Here nur hier, 1 580 Leto.

185. οὐδ' οἶδε, vgl. 168 κρύβδα Διός.

188. μετὰ μῶλον, wie H 147, II 245. δὲ, begründend.

189. οὐ εἶα, vgl. E 819, A 718.

190. Vgl. 135.

191. στεῦτο, profitebatur, zu B 597. πάρ', gegen die Regel ist hier die elidierte Praeposition anastrophiert, vgl. zu B 150.

192. ἄλλου τέν, attrahiert von dem folgenden Relativ τεῦ, vgl. zu K 416.

193. σάκος, auch vom Schild wird δῶω gebraucht, vgl. E 377 ἐν ἄσπιδι μείζονι δῶτω, in der Regel aber ἀμφιτίθεσθαι und ἀμφιβάλεσθαι.

194. ὄ γ' ist in allen Quellen überliefert, und so schreiben die Herausgeber bis auf Bekker, der

- 195 ἔγχεϊ δηϊόων περὶ Πατρόκλοιο θανόντος.“
 τὸν δ' αὐτε προσέειπε ποδῆγεμος ὠκέα Ἴρις·
 „εὖ νυ καὶ ἡμεῖς ἴδμεν ὅ τοι κλυτὰ τεύχε' ἔχονται·
 ἀλλ' αὐτως ἐπὶ τάφρον ἰὼν Τρώεσσι φάνηθι,
 αἳ κέ σ' ὑποδείσαντες ἀπόσχονται πολέμοιο
 200 Τρώες, ἀναπνεύσωσι δ' ἀρήιοι νῆες Ἀχαιῶν
 [τειρόμενοι· ὀλίγη δέ τ' ἀνάπνευσις πολέμοιο].“
 ἦ μὲν ἄρ' ὡς εἰποῦσ' ἀπέβη πόδας ὠκέα Ἴρις,
 αὐτὰρ Ἀχιλλεὺς ὦρτο δίφιλος· ἀμφὶ δ' Ἀθήνη
 ὤμοις ἰφθίμοισι βάλ' αἰγίδα θυρσανόεσσαν,
 205 ἀμφὶ δέ οἱ κεφαλῇ νέφος ἔστεφε δια θεάων
 χρύσειον, ἐκ δ' αὐτοῖ δαΐε φλόγα παμφανόωσαν.
 ὡς δ' ὅτε καπνὸς ἰὼν ἐξ ἄστεος αἰθέρ' ἵκηται,
 τηλόθεν ἐκ νήσου, τὴν δῆοι ἀμφιμάχωνται,
 οἳ τε πανημέριοι στυγερῶ κρίνονται ἄρηι
 210 ἄστεος ἐκ σφετέρου· ἅμα δ' ἠελίῳ καταδύντι
 πυρσοὶ τε φλεγέθουσιν ἐπήτριμοι, ὑψόσε δ' ἀνγῆ
 γίγνεται αἰσσοῦσα, περικτιόνεσσιν ἰδέσθαι,

dafür ὅδ' conjicierte, in seiner neuesten Ausgabe aber ὅ schreibt. Dieses ὅδ', welches vielleicht nicht einmal Conjectur, sondern blos Druckfehler ist, haben die meisten neueren Herausgeber aufgenommen. ἔλπομαι (denke ich, vermuthe ich) steht parenthetisch, wie sonst ὁῖω, zu © 536. Vgl. Anhang.

195. Vgl. A 153, P 566, und P 182.

197. Vgl. © 32, 463. ἔχονται, vgl. 130.

198. αὐτως, Schol. χωρὶς ὄπλων. φάνηθι, zeige dich.

199—201 = A 799—801; Π 41—43. Der Vers 201 fehlt in sechs Handschriften und ist auch hier unpassend.

202 = © 425.

204. ὤμοις, Ἀχιλλέως. Was müsste statt βάλ' stehen, wenn Athene sich selbst die Aegis umgehängt hätte? vgl. E 738.

205. ἀμφὶ ἔστεφε, sonst ἀμφεκάλυψε, circumdedit.

206. χρύσειον, wegen ihres Glanzes. αὐτοῦ, νέφους. δαΐε φλόγα, vgl. E 4.

207. ἰὼν, aufsteigend, wie Φ 522; dafür ἀποθρόσκων α 58, αἰσσοῦσα κ 99.

208. Für den regelmässigen Conjunctiv ἀμφιμάχωνται haben fast alle Quellen ἀμφιμάχονται, dagegen wieder andere κρίνονται für κρίνονται.

209. Vgl. B 385.

210. ἄστεος ἐκ, von den Mauern und Thürmen herab (von der Stadt aus, vgl. Z 257, Π 144, T 77, ν 56). Gewöhnlich steht ἀπό (πύργων, ἵππων, τείχεος, νηῶν), zur Bezeichnung des Standpunktes, von welchem aus man kämpft. Das zweite Hemistichion steht auch A 592, T 207.

211. πυρσοί, als Nothsignale. ἐπήτριμοι (552, T 226), ἀλλεπάλληλοι, πνυνοί, συνεχεῖς.

212. γίγνεται αἰσσοῦσα = αἰσσει, vgl. X 219, Ψ 69 und zu Γ 309, N 269. Eine Umschreibung mit γίγνομαι ist auch bei Späteren selten, wie Soph. Ai. 588 μὴ προδοῦς ἡμᾶς γένη. Philoktet 773 μὴ σαντόν δ' ἅμα καμὲ κτείνας γένη.

- αἶ κέν πως σὺν νηυσὶν ἀρῆς ἀλκτῆρες ἴκωνται·
 ὡς ἀπ' Ἀχιλλῆος κεφαλῆς σέλας αἰθέρ' ἴκανε.
 215 στῆ δ' ἐπὶ τάφρον ἰὼν ἀπὸ τείχεος, οὐδ' ἐς Ἀχαιοὺς
 μίσηγετο· μητρὸς γὰρ πυκινὴν ὠπίζειτ' ἐφετιμῆν.
 ἔνθα στὰς ἦνσ', ἀπάτερθε δὲ Παλλὰς Ἀθήνη
 φθέρξατ'· ἀτὰρ Τρώεσσιν ἐν ἄσπετον ὤρσε κυδοιμόν.
 ὡς δ' ὅτ' ἀριζήλη φωνή, ὅτε τ' ἴαχε σάλπιγξ
 220 ἄστν περιπλομένων δηῖων ὕπο θυμοραϊστέων,
 ὡς τότε ἀριζήλη φωνή γένετ' Αἰακίδαο.
 οἷ δ' ὡς οὖν αἶον ὅπα χάλκεον Αἰακίδαο,
 πᾶσιν ὀρίνθη θυμός· ἀτὰρ καλλίτριχες ἵπποι
 ἄψ ὄχεα τρόπεον· ὄσσοντο γὰρ ἄλγεα θυμῷ.
 225 ἠνίοχοι δ' ἐκπληγεν, ἐπεὶ ἴδον ἀνάματον πῦρ
 δευδὼν ὑπὲρ κεφαλῆς μεγαθύμου Πηλεΐανος
 δαιόμενον· τὸ δὲ δαΐε θεὰ γλανκῶπις Ἀθήνη.
 τρὶς μὲν ὑπὲρ τάφρου μεγάλ' ἴαχε διὸς Ἀχιλλεύς,
 τρὶς δὲ κνηθήσαν Τρῶες κλειτοὶ τ' ἐπίκουροι.
 230 ἔνθα δὲ καὶ τότε ὄλοντο δυνάδεα φῶτες ἄριστοι
 ἀμφὶ σφοῖς ὀχέεσσι καὶ ἔγχεσιν. αὐτὰρ Ἀχαιοὶ

Oed. Rex. 957 αὐτός μοι σὺ σημή-
 νας γενοῦ. Ant. 687 γένοιτο καλῶς
 ἔχον. Thuk. III, 68, 3 ἀποτετραμ-
 μένοι ἐγένοντο. Platon Soph. 217 C
 ἀπαρηθεις γένη. Leg. II, 670 B
 γεγόνασι διηναγκασμένοι. ἰδέ-
 σθαι, Folgeinfinitiv wie ἐσομέ-
 νουσι πνθῆσθαι X 305 und zu B
 119.

213. ἀρῆς ἀλκτῆρες, zu 100.
 Hier haben die Handschriften fast
 durchweg ἄρεος oder ἄρεως.

215. ἀπὸ, fern von, zu A 242.
 ἐς Ἀχαιοὺς, nur hier statt des
 regelmässigen Dativs mit oder
 ohne ἐν.

216. ὠπίζειτ', nahm Rücksicht.

217 = A 10 u. B 587 u. A 400.

218. Vgl. K 523.

219. ἀριζήλη, Einl. § 4. σάλ-
 πιγξ, nur hier erwähnt; das da-
 von abgeleitete Verbum findet sich
 Φ 388.

220. ἄστν περιπλομένων δη-
 ῖων ὕπο, aus Anlass dessen, dass
 die Feinde die Stadt umlagern, vgl.
 zu B 95. Versschluss wie Π 591.

222. ὅπα χάλκεον, zu B 490,
 E 704, 785, vgl. Einl. § 4.

223 = E 29 u. K 491.

224. ἄψ τρόπεον, Schol. εἰς
 τοῦπίσω ἔτροπον. Dafür wird sonst
 ὑποστρέφω gebraucht E 505, 581.
 ὄσσοντο ἄλγεα, wie κακὰ (κατὸν)
 ὄσσετο θυμός κ 374, σ 154; anders
 A 105, Ξ 17, Ω 172, β 152.

225. ἐκπληγεν, verloren ihre
 Besinnung, sonst mit den Zusätzen
 ἦτορ, φρένας, vgl. Γ 31, N 394, Π
 403, auch σ 327.

227. δαιόμενον, τὸ δὲ δαΐε,
 vgl. T 317, Φ 376 δαιόμενη, δαίωσι
 (καιόμενη, καιῶσι) δ' ἀρήιοι νῆες
 Ἀχαιῶν.

229. κνηθήσαν, ἐταράχθησαν,
 vgl. A 129.

231. ἀμφὶ ὀχέεσσι, von denen
 sie herabgestürzt, ἔγχεσιν, in
 welche sie hineingefallen waren
 (vgl. Θ 86, N 441, 570, T 260, Φ
 577, Ψ 30). Die Stelle hat ihr be-
 denkliches, da durch ἀμφὶ zweier-
 lei Beziehungen ausgedrückt wer-
 den, denn ἀμφὶ ἔγχεσιν heisst 'von

- ἀσπασίως Πάτροκλον ὑπ' ἐκ βελέων ἐρύσαντες
 κάτθεσαν ἐν λεχέεσσι φίλοι δ' ἀμφέσταν ἑταῖροι
 μυρόμενοι· μετὰ δέ σφι ποδώκης εἶπετ' Ἀχιλλεύς
 235 δάκρυα θερμὰ χέων, ἐπεὶ εἶσιδε πιστὸν ἑταῖρον
 κείμενον ἐν φέρτρῳ δεδαιγμένον ὄξει χαλκῷ.
 τὸν ῥ' ἢ τοι μὲν ἔπεμπε σὺν ἵπποισιν καὶ ὄχεσφιν
 ἐς πόλεμον, οὐδ' αὖτις ἐδέξατο νοστήσαντα.
 ἥελιον δ' ἀκάμαντα βοῶπις πότνια Ἥρη
 240 πέμψεν ἐπ' Ὠκεανοῖο ροῆς ἀέοντα νέεσθαι·
 ἥελιος μὲν ἔδν, παύσαντο δὲ δίοι Ἀχαιοὶ
 φυλόπιδος κρατερῆς καὶ ὁμοίου πολέμοιο.
 Τρῶες δ' αὖθ' ἐτέρωθεν ἀπὸ κρατερῆς ὑσμίνης
 χωρήσαντες ἔλυσαν ὑφ' ἄρμασιν ὠκείας ἵππους,
 245 ἐς δ' ἀγορῆν ἀγέροντο, πάρος δόροιο μέδεσθαι.
 ὀρθῶν δ' ἑσταότων ἀγορῆ γένητ', οὐδέ τις ἔτλη
 ἔξεσθαι· πάντας γὰρ ἔχε τρίμος, οὐνεκ' Ἀχιλλεύς
 ἔξεφάνη, δηρὸν δὲ μάχης ἐπέπαντ' ἄλεγεινῆς.
 τοῖσι δὲ Πουλυδάμας πεπνυμένος ἦρχ' ἀγορεύειν

den Lanzen gespiess't, während ἀμφὶ ὄχεεσσιν nur bedeuten kann 'zu beiden Seiten der Wagen'. Darum vermuthet Grashof ἀμφὶ οἷς 'rings umher durch ihre eigenen Wagen und Lanzen'.

232. ὑπ' ἐκ βελέων, vgl. zu 152.

233. ἐν λεχέεσσι, auf das Paradebett, vgl. 352, Ω 702, 720. Verschluss wie Ψ 695.

234. εἶπετ', vom Graben bis zu seinem Zelte.

236. φέρτρῳ, vgl. Einl. § 17. δεδαιγμένον, Prädicat, sah durchbohrt daliegen, vgl. P 536.

237. ἔπεμπε, ausgesandt hatte, das Imperfect für das Plusquamperfect bei Nebenangaben, zu N 429.

238. νοστήσαντα, als einen zurückgekommenen, vgl. zu 60.

239—313. Sonnenuntergang. Die Troer halten auf der Ebene eine Versammlung, worin Pulydamas den sofortigen Rückzug in die Stadt anrath; dieser Vorschlag wird von Hektor mit Zustimmung

der anderen Troer zurückgewiesen.

239. ἀκάμαντα, (484), rastlos, unermüdet, vgl. Π 176.

240. ἀέοντα, da es noch nicht an der Zeit war. νέεσθαι, weil die Sonne auch aus dem Okeanos emporsteigt. Vgl. Φ 589, δ 8, ν 206.

242. Vgl. N 635.

243 = A 56 u. Π 447.

244. ὑφ' ἄρμασιν, attributive Bestimmung zu ἵππους, die am Wagen angespannten, vgl. Θ 402, 416. So auch Schol. V τοὺς ὑφ' ἄρμασιν. Als adverbiale Bestimmung zum Verbum müsste der Genetiv stehen, wie Θ 543, Ω 576, δ 39.

245. ἀγέροντο, diesmal wurden sie nicht zur Versammlung gerufen, sondern kamen aus eigenem Antrieb in Folge ihrer Angst.

246. ἑσταότων, sonst pflegte man in der Versammlung zu sitzen, B 96, 99, 211, I 13, T 50.

247, 248 = T 45 f. T 42 f. ἔξεφάνη, während seines Zornes liess sich Achill nirgends sehen, vgl. A 421, 488—492. δηρὸν, zu 125.

- 250 Πανθοΐδης· ὃ γὰρ οἶος ὄρα πρόσσω καὶ ὀπίσσω.
 Ἔκτορι δ' ἦεν εταῖρος, ἱῆ δ' ἐν νυκτὶ γέροντο·
 ἀλλ' ὃ μὲν ἄρ' μύθοισιν, ὃ δ' ἔργει πολλὸν ἐνίκαι·
 ὃ σφιν ἐν φρονέων ἀγορήσατο καὶ μετέειπεν·
 „ἀμφὶ μάλα φράζεσθε φίλοι· κέλομαι γὰρ ἐγὼ γε
 255 ἄστυδε νῦν ἵεναι, μὴ μίμνεν ἡῶ διάν
 ἐν πεδίῳ παρὰ νηυσὶν· ἐκάς δ' ἀπὸ τείχεος εἴμην.
 ὄφρα μὲν οὔτος ἀνὴρ Ἀγαμέμνονι μῆνιε δίῳ,
 τόφρα δὲ ῥηίτεροι πολεμίζειν ἦσαν Ἀχαιοί·
 χαίρεσκον γὰρ ἐγὼ γε θοῆς ἐπὶ νηυσὶν ἰαύων,
 260 ἑλπίομενος νῆας αἰρησέμεν ἀμφιελίσσας.
 νῦν δ' αἰνῶς δείδοικα ποδώκεα Πηλεΐωνα·
 οἶος ἐκείνου θυμὸς ὑπέρβιος, οὐκ ἐθελήσει
 μίμνεν ἐν πεδίῳ, ὅθι περ Τρωῆς καὶ Ἀχαιοί
 ἐν μέσῳ ἀμφοτέροι μένος ἄρῃος δατέονται,
 265 ἀλλὰ περὶ πτόλιός τε μαχήσεται ἡδὲ γυναικῶν.
 ἀλλ' ἴομεν προτὶ ἄστν, πίθεσθέ μοι· ὦδε γὰρ ἔσται.

250 = ω 452. Vgl. zu A 343.

251. ἱῆ = τῆ ἀντῆ. Vgl. Vergil Aen. X, 702 Paridisque Mimanta aequalem comitemque, una quem nocte Theano in lucem genitori Amyco dedit.

252. μύθοισιν, βουλῆ. πολλὸν ἐνίκαι (war Sieger) ragte weitans hervor, wie Ψ 742, γ 121. Sonst steht neben dem Dativ in der Regel der persönliche Objectaccusativ, wie B 370, I 130, 272, O 284, T 410, Ψ 756, ν 261.

253 = A 73, 253.

254. ἀμφί, nach beiden Seiten, d. h. genau, vgl. περιφραζόμεθα α 76.

256. παρὰ νηυσὶν: Θ 490 führte Hektor die Troer, nachdem sie diesen Tag Sieger gewesen waren νόσφι νεῶν, an den Skamandros, so dass es auffällt, dass sie jetzt unter weit ungünstigeren Verhältnissen so nahe bei den Schiffen sind. Am nächsten Tage aber (T 3) rüsten sich die Troer genau auf derselben Stelle (ἐπὶ θερφομῶ πεδίοιο), wie am Tage vorher (A 56), wiewohl sie damals von den Schiffen

viel weiter entfernt die Nacht zugebracht hatten. δὲ = γὰρ. τείχεος, Πίλου.

258. ῥηίτεροι πολεμίζειν, zu A 546 und M 53, Ω 244.

259. χαίρεσκον ἰαύων, das Iterativ deutet darauf hin, dass es öfter geschehen ist, obwohl es nur ein einziges mal vorkam, in der Nacht von Θ 485—K 579. Vgl. auch Σ 125 u. 248 δηρόν.

261 = A 555 u. Θ 474.

262 = O 94. οὐκ ἐθελήσει, er wird keine Lust haben, sich nicht damit begnügen.

263. ὅθι περ, eben dort wo.

264. ἐν μέσῳ, d. h. in dem zwischen den Schlachtreihen beider Heere liegenden Raum, vgl. Γ 69, Δ 79, Z 120, H 55. μένος ἄρῃος, den gewaltigen Kampf, δατέονται theilen, d. h. in gleicher Weise kämpfen, vgl. den Ausdruck πόλεμος ὁμοίος.

265. περὶ πτόλιος, sein Ziel wird unmittelbar die Eroberung der Stadt sein.

266. ἔσται, wird es kommen, vgl. ω 461 καὶ νῦν ὦδε γένοιτο.

- νῦν μὲν νυξ ἀπέπαισε ποδώκεα Πηλείωνα
 ἀμβροσίη· εἰ δ' ἄμμε κινήσεται ἐνθάδ' ἔοντας
 αὔριον ὀρηθηεὶς σὺν τεύχεσιν, εὖ νύ τις αὐτὸν
 270 γνώσεται· ἀσπασίως γὰρ ἀφίξεται Ἴλιον ἱρήν
 ὅς κε φύγη, πολλοὺς δὲ κίνεσσι καὶ γῦπεσσι ἔδοντα
 Τρώων· αἶ γὰρ δὴ μοι ἀπ' οὐρατος ὤδε γένοιτο.
 εἰ δ' ἂν ἕμοις ἐπέεσσι πιθώμεθα κηδόμενοι περ,
 νύκτα μὲν εἰν ἀγορῇ σθένος ἔξομεν, ἄστν δὲ πύργοι
 275 ὑψηλαὶ τε πύλαι σανίδες τ' ἐπὶ τῆς ἀραρυῖαι
 μακροαὶ ἐύξεστοι ἐξευγμέναι εἰρύσσονται.
 πρῶι δ' ὑπὸ τοῖσι σὺν τεύχεσσι θωροχηθέντες
 στηρόμεθ' ἄμ πύργους· τῶ δ' ἄλγιον, αἶ κ' ἐθέλησιν
 ἔλθων ἐκ νηῶν περὶ τείχεος ἄμμι μάχεσθαι.
 280 ἄψ πάλιν εἶς' ἐπὶ νῆας, ἐπεὶ κ' ἐριαύχενας ἵππους
 παντοίου δρόμον ἄσῃ ὑπὸ πτόλιν ἡλασκάζων.
 εἶσω δ' οὐ μιν θυμὸς ἐφορηθῆναι εἴσει,
 οὐδέ ποτ' ἐκπέσει· πρὶν μιν κίνεσσι ἀργοὶ ἔδονται.
 τὸν δ' ἄρ' ὑπόδρα ἰδὼν προσέφη κορυθαίολος Ἥκτωρ
 285 „Πουλυδάμα, σὺ μὲν οὐκέτ' ἔμοι φίλα ταῦτ' ἀγορεύεις,
 ὅς κέλευι κατὰ ἄστν ἀλήμεναι αὐτίσσι ἰόντας.

267. ἀπέπαισε, hat Halt gegeben.

268. ἀμβροσίη, vgl. B 57, K 41.

270. γνώσεται, Schol. καὶ ὅτι τι πάσων ὑπ' αὐτοῦ. ἀσπασίως, vgl. H 118, A 327, Φ 610.

271. φύγη, für ἀποφύγη. γῦπεσσι ἔδονται, die entferntere Folge statt der näheren, vgl. A 52.

272. ἀπ' οὐρατος, wenn ich doch das nicht hören würde, wie X 454. ὤδε, so wie ich es befürchte.

273. κηδόμενοι περ, als Sieger an zwei aufeinander folgenden Tagen.

274. εἰν ἀγορῇ σθένος ἔξομεν, von den meisten unrichtig erklärt mit 'wir werden auf dem Marktplatz unsere Kriegsmacht versammelt halten', was schon wegen der grossen Anzahl Kämpfer (© 562) unwahrscheinlich ist. Auch fehlt dazu jeder Grund, denn die Krieger sollen sich ja erst mit Tagesanbruch rüsten und zur Vertheidigung der Stadt auf die Mauern begeben.

Richtig erklärt Aristarch τῆ βουλή κρατήσομεν, d. h. wir werden durch die Berathung (wie wir die Stadt erfolgreich vertheidigen) Kraft gewinnen. πύργοι, τείχος, wie 278, 287.

275. σανίδες, vgl. M 453 f.

276. ἐξευγμέναι, durch die ὄχθες, M 455. εἰρύσσονται, vor einem nächtlichen Ueberfall. Die © 521 genannte Wache wird hier nicht erwähnt.

277 = 303, © 530.

278. ἄλγιον, um so schlimmer, vgl. 306, δ 292, π 147, τ 322.

279. περὶ τείχεος, nicht local, vgl. 265, O 416, Π 1, P 147.

281. ἄσῃ, gesättigt, ermüdet haben wird. ἡλασκάζων, Schol. περὶ τὸν αὐτὸν τόπον ἀλάμενος καὶ οὐκ ἀνύων ὁδόν.

282. εἶσω, πόλι, welches auch zu ἐκπέσει zu ergänzen ist.

283. ἀργοί, zu A 50.

284, 285 = M 230, 231.

286. αὐτίσσι ἰόντας, nachdem

- ἢ οὐ πω κεκόρησθε ἐελεμένοι ἐνδοθι πύργων;
 πρὶν μὲν γὰρ Πριάμοιο πόλιν μέροπες ἄνθρωποι
 πάντες μυθέσκοντο πολύχρυσον πολίχαλκον·
 290 νῦν δὲ δὴ ἑξαπόλωλε δόμων κειμήλια καλά,
 πολλὰ δὲ δὴ Φρυγίην καὶ Μηονίην ἐρατεινὴν
 κτήματα περνώμεν' ἴκει, ἐπεὶ μέγας ᾠδύσατο Ζεὺς.
 νῦν δ' ὅτε πῆρ μοι ἔδωκε Κρόνου πάϊς ἀγκυλομήτεω
 κῦδος ἀρέσθ' ἐπὶ νησὶ θαλάσση τ' ἔλσαι Ἀχαιοὺς,
 295 νήπια, μηκέτι ταῦτα νοήματα φαῖν' ἐνὶ δῆμῳ.
 οὐ γὰρ τις Τρώων ἐπιπέσεται· οὐ γὰρ ἑάσω.
 ἀλλ' ἄρεθ', ὡς ἂν ἐγὼ εἶπω, πειθώμεθα πάντες.
 νῦν μὲν δόρπον ἔλεσθε κατὰ στρατὸν ἐν τελέεσσι,
 καὶ φυλακῆς μνήσασθε, καὶ ἐργήγορθε ἕκαστος·
 300 Τρώων δ' ὃς κτεάτεσσιν ὑπερφιάλως ἀνιάζει
 συλλέξας λαοῖσι δότω καταδημοβορῆσαι,
 τῶν τινα βέλτερόν ἐστιν ἐπαυρέμεν ἢ περ' Ἀχαιοὺς.
 πρῶϊ δ' ὑπηοιοὶ σὺν τεύχεσι θωρηχθέντες
 νηυσὶν ἐπιγλαφυρῆσιν ἐγείρομεν ὄξυν ἄρηα.
 305 εἰ δ' ἔτεδὸν παρὰ ναῦφιν ἀνέστη δῖος Ἀχιλλεύς,
 ἄλγιον, αἶ κ' ἐθέλῃσι, τῶ ἔσεται. οὐ μιν ἐγὼ γε

wir den Rückzug angetreten haben, für *ἴεμαι* καὶ *ἀλήμεμαι*. Das Participium von *εἶμι* hat nicht blos Praesens — sondern auch Aoristbedeutung, wie *A* 138, 179, *Γ* 406, *Δ* 496, *Ε* 134, 611, *H* 46, *N* 15, 642, *O* 116, 219, 457 und a.

287. *κεκόρησθε ἐελεμένοι*, zu *A* 168.

288. *πρὶν*, vordem, *I* 403 durch den Zusatz *ἐπ' εἰρήνης, πρὶν ἔλθεῖν νῆας Ἀχαιῶν* noch genauer bestimmt. Dass *Ilios* vor dem Kriege sehr reich gewesen sei, erwähnt der Dichter auch *I* 402, *Ω* 543 ff. *μέροπες*, zu *A* 250.

290. *ἑξαπόλωλε δόμων*, vgl. zu *Z* 60.

292. *περνώμενα ἴκει*, sind durch Verkauf hingekommen. Der Schol. verweist auf *P* 225. *ἐπεὶ ᾠδύσατο Ζεὺς*, vgl. *Γ* 164 f. *Ω* 547.

293. Vgl. *Π* 88.

294. *θαλάσση*, am Meere. *ἔλσαι*, vgl. *O* 740, *Π* 68 f.

295. *νοήματα*, Gedanken, Vorschläge. *φαῖνε*, bringe zum Vorschein, lasse laut werden, vgl. *Θ* 499.

297 = *B* 139.

298, 299 = *H* 370, 371; *A* 730.

300. *ἀνιάζει* (betrübt) besorgt ist für seine Habe.

301. *καταδημοβορῆσαι* = *βορῆσαι* (*φαγεῖν*) *κατὰ δῆμον*, um sie gemeinsam zu verzehren. Anders *δημοβόρος βασιλεύς A* 231.

302. *τῶν, κτεάτων. ἐπαυρέμεν*, frui, vgl. *ρ* 81.

303, 304 = 277; *Θ* 530, 531.

305. *ναῦφιν*, welcher Casus? vgl. *B* 794, *Θ* 474, *N* 700. *ἀνέστη*, vgl. *B* 694.

306. Vgl. 278. Schol. *ἄλγιον: ἐπιπονόν, ἀδύνατον. εἰς δὲ τὸ ἐθέλῃσι λείπει τὸ μάχεσθαι. μιν*, vor ihm. Ein persönliches Object bei *φεύγω* findet sich ausser hier nur *A* 327, o 229.

φεύξομαι ἐκ πολέμοιο δυσηχέος, ἀλλὰ μάλ' ἄντην
στήσομαι, ἣ κε φέρῃσι μέγα κράτος, ἣ κε φεροίμην.
ξυνὸς Ἐνυάλιος, καὶ τε κτανέοντα κατέκτα.“

- 310 ὡς Ἐκτωρ ἀγόρευ', ἐπὶ δὲ Τρωῆες κελάδησαν,
νήπιοι· ἐκ γὰρ σφραων φρένας εἴλετο Παλλὰς Ἀθήνη.
Ἐκτορι μὲν γὰρ ἐπήνησαν κακὰ μητιόωντι,
Πουλυδάμαντι δ' ἄρ' οὔ τις, ὅς ἐσθλὴν φράζετο βουλὴν.
δόρπον ἐπειθ' εἴλοντο κατὰ στρατόν· αὐτὰρ Ἀχαιοὶ
315 παννύχιοι Πάτροκλον ἀνεστενάχοντο γοῶντες.
τοῖσι δὲ Πηλεΐδης ἀδινουῖ ἐξῆρχε γόοιο,
χεῖρας ἐπ' ἀνδροφόνους θέμενος στήθεσσιν ἐταίρου,
πυκνὰ μάλα στενάχων ὡς τε λῆς ἠγγένειος,
ᾧ ῥά θ' ὑπὸ σκύμνονος ἐλαφρηβόλος ἀρπάσῃ ἀνῆρ
320 ὕλης ἐκ πυκινῆς· ὃ δὲ τ' ἄγνυται ὕστερος ἐλθῶν,
πολλὰ δὲ τ' ἄγχε' ἐπῆλθε μετ' ἀνέρος ἰχνη' ἐρευνηῶν,
εἰ ποθεν ἐξεύροι· μάλα γὰρ δορυμὸς χόλος αἰρεῖ·

307. Vgl. *A* 589.

308. Vgl. *N* 486. Der Coniunctiv steht allgemein, der Optativ bezeichnet die dem Sprechenden erwünschtere Möglichkeit: 'mag nun er den Sieg davon tragen, oder lieber ich für mich' (deshalb auch das Medium). Vgl. ο 300 ὀρμαίνων ἢ κεν θάνατον φύγοι, ἢ κεν ἀλώῃ.

309. ξυνὸς Ἐνυάλιος, das Lateinische Mars communis. Vgl. Cicero Epist. ad. Fam. VI, 4, 1 omnis belli Mars communis. Livius V, 12, 1 Sergio Martem communem belli fortunamque accusante. Archilochos Fragm. 62 (Bergk) ἐτήτυμον γὰρ ξυνὸς ἀνθρώποις Ἀρης. κτανέοντα = κτείνειν μέλλοντα, den der schon seines Sieges gewiss ist, der dem Gegner schon den Todesstoss versetzen will.

310 = © 542.

311. Vgl. *I* 377 und *Z* 234, *T* 137.

312. ἐπήνησαν, stimmten zu, mit dem Dativ, wie *A* 29, *P* 443, *X* 181; mit dem Accusativ nur *B* 335, sonst ohne Object.

313. Der Relativsatz ist concessiv.

314 — 368. Achill betrauert den Patroklos und gelobt seinen Tod an Hektor und den Troern zu rächen. Dann wird die Leiche gewaschen und aufgebahrt. Gespräch zwischen Zeus und Here.

314 = *H* 380.

315. Vgl. 354 f. *Ψ* 211, *ι* 467.

316 = *Ψ* 17; vgl. *Σ* 51.

317. ἀνδροφόνους, wie *Ω* 479; andere schrieben ἀνδροφόνου.

318 = *Φ* 417 u. *P* 109. πυκνὰ vgl. *K* 9.

319. ὑπὸ gehört zu ἀρπάσῃ, vgl., *N* 198.

320. ὕστερος, zu spät, wie δευτερος *K* 368, *X* 207. ἐλθῶν, dass er gekommen ist.

321. ἐπῆλθε, wie *H* 262, *δ* 268, *ι* 214, *π* 27, mit dem Accusativ, der theils das locale Ziel, theils das Erstrecken im Raume bezeichnet. μετ' ἰχνηα (dafür *τ* 436 der bloße Accusativ), nach den Spuren suchend.

322. ἐξεύροι, subjectiver Optativ, wie *K* 206, *O* 571, *P* 104, *δ* 317, ohne dass eine historische Zeitform vorhergeht.

ὡς ὃ βαρὺ στενάχων μετεφώνεε Μυρμιδόνεσσι·
 „ὦ πόποι, ἦ ῥ' ἄλιον ἔπος ἔκβαλον ἤματι κείνῳ,
 325 θαρσύνων ἦρωα Μενoitιον ἐν μεγάροισι·
 φῆν δέ οἱ εἰς Ὀπόεντα περικλυτὸν υἱὸν ἀπάξειν
 Ἴλιον ἐκπέρσαντα, λαχόντα τε ληίδος αἶσαν.
 ἀλλ' οὐ Ζεὺς ἀνδρεσσι νοήματα πάντα τελεντᾶ·
 330 ἄμφο γὰρ πέπρωται ὁμοίην γαῖαν ἐρεῦσαι
 αἰτοῦ ἐνὶ Τροίῃ, ἐπεὶ οὐδ' ἐμὲ νοστήσαντα
 δέξεται ἐν μεγάροισι γέρον ἱππηλάτα Πηλεὺς
 οὐδὲ Θέτις μήτηρ, ἀλλ' αὐτοῦ γαῖα καθέξει.
 νῦν δ' ἐπεὶ οὖν Πάτροκλε σεῦ ὕστερος εἰμ' ὑπὸ γαῖαν,
 335 οὗ σε πρὶν κτεριῶ, πρὶν γ' Ἐκτορος ἐνθάδ' ἐνεῖκαι
 τεύχεα καὶ κεφαλὴν, μεγαθύμου σοῖο φονῆος,
 δῶδεκα δὲ προπάροιδε πυρῆς ἀποδειροτομήσω
 Τρώων ἀγλαὰ τέκνα σέθεν κταμένοιο χολωθεῖς.
 τόφρα δέ μοι παρὰ νηυσὶ κορωνίσιναι κείσεαι αὐτῶς,
 ἀμφὶ δέ σε Τρῶαί καὶ Λαοδανίδες βαθύκολποι
 340 κλαύσονται νύκτας τε καὶ ἡμέατα δάκρυ χέουσαι,
 τὰς αὐτοὶ καμόμεσθα βίηφι τε δουρί τε μακροῦ,

323. ὡς βαρὺ στενάχων be-
 zieht sich zurück auf ἄγνυται, 320.

324. ἔπος ἔκβαλον, habe fallen
 lassen, wie δ 503, Herodot VI, 69.

325. θαρσύνων, beruhigend.

326. φῆν, promittebam. Ὀπό-
 εντα, obwohl Patroklos von dort
 wegen eines Mordes geflohen war
 und sich sammt seinem Vater nach
 Phthia gezogen hatte vgl. Ψ 84 ff.

327. ληίδος αἶσαν (dafür ε 40,
 ν 138 ἀπὸ ληίδος), den ihm gebüh-
 renden Antheil an der Kriegsbeute.

328. Vgl. K 104 f. νοήματα,
 vgl. 295.

329. ὁμοίην, τὴν αὐτήν. ἐρεῦ-
 σαι, vgl. A 394.

330, 331. Vgl. 59 f.

332. γαῖα καθέξει, zu Γ 243.

333. ὑπὸ γαῖαν, wie ν 81, vom
 Sterben (anders κ 191); so auch
 ὑπὸ ζόφον Ψ 51, λ 57, 155, ν 356.
 Vgl. Z 19 ἄμφο γαῖαν ἐδύτην, auch
 Z 411, φ 106.

334. κτεριῶ, zu A 455; analog
 dem folgenden ἀποδειροτομήσω er-
 wartete man ἐνεῖκαι.

335. τεύχεα, eigentlich seine
 eigenen. κεφαλὴν, zu P 39. Für
 σοῖο haben die Handschriften mit
 einer einzigen Ausnahme σεῖο, vgl.
 Ω 486, ο 511, auch Ξ 118, α 413,
 ζ 290, λ 458, ο 417, τ 180, ν 339;
 aber der Genetiv des Personalpro-
 nomens steht nicht possessiv.

336, 337 = Ψ 22, 23. πυρῆς,
 worauf der Leichnam des Patroklos
 verbrannt wird. ἀποδειροτομήσω
 (vgl. 301 καταδημοβορῆσαι), sonst
 δειροτομήσω Φ 89, 555, Ψ 174, χ
 349. σέθεν κταμένοιο, Parti-
 cipialsatz nach Verben der Affecte
 im Genetiv, wie A 180, A 494, Θ
 202, 477, 482, N 207, 660, Π 16,
 λ 558, ξ 376, ο 355, τ 159; vgl. zu
 N 660, M 392.

338. αὐτῶς, ἄδαπτος.

339. Vgl. 122. δέ σε, nicht δέ
 σε (weil kein Nachdruck auf dem
 Pronomen liegt) haben die besten
 Quellen.

340. νύκτας τε καὶ ἡμέατα,
 zu E 490.

341. καμόμεσθα, uns erworben

πειράς πέφθοντε πόλεις μερόπων ἀνθρώπων.“

ὡς εἰπὼν ἐτάροισιν ἐκέλετο διὸς Ἀχιλλεύς
ἀμφὶ πυρὶ στῆσαι τρίποδα μέγαν, ὄφρα τάχιστα

345 Πάτροκλον λούσειαν ἄπο βρότον αἱματόεντα.

οἱ δὲ λοετροχόον τρίποδ' ἴστασαν ἐν πυρὶ κηλέω,
ἐν δ' ἄρ' ὕδωρ ἔχεαν, ὑπὸ δὲ ξύλα δαῖον ἐλόντες·
γάστρην μὲν τρίποδος πῦρ ἄμφεπε, θέμετο δ' ὕδωρ.
αὐτὰρ ἐπεὶ δὴ ζέσσειεν ὕδωρ ἐνὶ ἥροπι χαλκῷ,

350 καὶ τότε δὴ λούσαν τε καὶ ἤλειψαν λίπ' ἐλαίῳ,

ἐν δ' ὠτειλὰς πλήσαν ἀλείφατος ἐννεώροιο·
ἐν λεχέεσσι δὲ θέντες ἕανῶ λιτὶ κάλυψαν
ἐς πόδας ἐκ κεφαλῆς, καθύπερθε δὲ φάρεϊ λευκῷ.
παννύχοι μὲν ἔπειτα πόδας ταχὺν ἀμφ' Ἀχιλλῆα

355 Μυρμιδόνες Πάτροκλον ἀνεστενάχοντο γοῶντες·

Ζεὺς δ' Ἥρην προσέειπε κασιγνήτην ἄλογόν τε·
„ἔρηξας καὶ ἔπειτα βοῶπι πότνια Ἥρη,

(durch Anstrengung erbeutet) haben; sonst steht das Medium nur noch ι 130. Zum Gedanken vgl. Π 57 κούρην, ἦν δουρὶ ξιμῷ κτεάτισσα πόλιν εὐτείχεα πέρας.

342. πειράς (reiche wohlhabende) πόλεις, nach I 328 einundzwanzig an der Zahl.

344 = φ 434; vgl. X 443, ψ 40. ἀμφὶ πυρὶ, an (auf) das Feuer, da dasselbe den Kessel rings umgibt. τρίποδα, einen Kessel mit drei Füßen.

345. Vgl. ψ 41. Ueber den doppelten Accusativ bei Verben des Abwaschens vgl. zu K 573.

346—348 = φ 435—437. λοετροχόον, das Badewasser enthaltend (eigentlich 'ergießend', vgl. v 297). ὑπὸ, adverbial 'darunter', vgl. φ 364. γάστρην, vgl. Einl. § 3. ἄμφεπε, vgl. Π 124. θέμετο, es erwärmte sich, wurde nach und nach warm; dagegen ζέσσειεν, es begann zu sieden, wurde siedend.

349 = κ 360. ἥροπι, glänzend, allgemeines Beiwort, da er damals vom Feuer geschwärzt war. Der Scholiast erinnert an φαεινὴν σελήνην © 555. χαλκῷ, im ehernen Kessel.

350. Vgl. ε 171, γ 466, κ 364. Vergil Aen. VI, 219 corpusque lavant frigentis et unguent.

351. ὠτειλὰς, Patroklos hatte zwei Wunden erhalten, Π 806, 820. ἐννεώροιο, neunjährig, wie κ 19, 390, λ 311, τ 179: so erklärt schon Platon und die alten Grammatiker; Neuere fassen es in der Bedeutung 'jugendlich, frisch'.

352 = ψ 254. Vergil Aen. VI' 220 tum membra toro defleta repouunt purpureasque super vestes, velamina nota coniciunt. λεχέεσσι, vgl. 233. ἕανῶ, Adjectiv wie E 734, © 385, Σ 613, φ 254, von dem Scholiasten erklärt mit λαμπρῶ, λεπτῶ.

353. Vgl. Π 640 und zu X 397.

354, 355. Vgl. 315.

356. Vgl. Π 432.

357. ἔρηξας, du hast es durchgesetzt; πρήσω immer zur Bezeichnung einer von Erfolg begleiteten Thätigkeit. καὶ ἔπειτα, hinterher noch, schliesslich noch, wie π 309, φ 24. καὶ ἔπειτα, steht auch Γ 290, O 140, Π 498, β 60, φ 510, 520, φ 131, ω 432 in ähnlicher Bedeutung. βοῶπι, vulgo βοῶπις, vgl. Anhang.

ἀνστήσασ' Ἀχιλλῆα πόδας ταχύν· ἦ ῥά νυ σεῖο
 ἐξ αὐτῆς ἐγένοντο κάρη κομόωντες Ἀχαιοί.“

360 τὸν δ' ἡμείβετ' ἔπειτα βοῶπις πότνια Ἥρη·
 „αἰνότητε Κρονίδη, ποῖον τὸν μῦθον ἔειπες.
 καὶ μὲν δὴ πού τις μέλλει βροτὸς ἀνδρὶ τελέσσαι,
 ὅς περ θνητός τ' ἐστὶ καὶ οὐ τόσα μῆδεα οἶδε·
 πῶς δὴ ἐγὼ γ', ἣ φημι θεάων ἔμμεν ἀρίστη,
 365 ἀμφοτέρου, γενεῇ τε καὶ οὔνεκα σὴ παράκοιτις
 κέκλημαι, σὺ δὲ πᾶσι μετ' ἀθανάτοισιν ἀνάσσεις,
 οὐκ ὄφελον Τρώεσσι κοτεσσαμένη κακὰ ῥάψαι;“

ὡς οἱ μὲν τοιαῦτα πρὸς ἀλλήλους ἀγόρευον·
 Ἥφαιστου δ' ἴκανε δόμον Θέτις ἀργυρόπεζα
 370 ἄφθιτον ἀστερόεντα, μεταπρεπέ' ἀθανάτοισι,
 χάλκεον, ὃν ῥ' αὐτὸς ποιήσατο κυλλοποδίων.
 τὸν δ' εὖρ' ἰδρῶοντα ἐλίσσόμενον περὶ φύσας,

358. ἀνστήσασα, vgl. O 64. σεῖο ἐξ αὐτῆς ἐγένοντο, d. h. du bist so besorgt um die Achäer, als wenn sie deine eigenen Kinder wären.

360, 361 = A 551, 552; II 439, 440.

362. καὶ μὲν δὴ πού τις μέλλει, es geschieht ja auch wohl dass, vgl. N 777, Ω 46. μέλλω gibt der Aussage eine gewisse Unbestimmtheit (es mag wohl, es wird vielleicht), wie B 116, K 326, A 364, Ξ 125, T 451, Φ 83, δ 94, 200, 377, ξ 133, χ 322. τελέσσαι, τι.

363 = v 46.

365, 366 = Δ 60, 61.

367. οὐκ ὄφελον, hätte ich nicht sollen? Wenn schon ein Sterblicher seinen Willen durchzusetzen vermag, sollte es mir verwehrt sein, den Troern, auf welche ich erzürnt bin, Böses zuzufügen? κακὰ ῥάψαι, vgl. γ 118, π 422. Der Ausdruck steht in übertragener Bedeutung wie ὑφαίνειν (Γ 212), τεκταίνεσθαι, nettere, struere, schmieden, spinnen.

368 = E 274. Uebergangsvers.

Die Verse 356—368 sind eine ungeschickte Einschubung eines späteren Rhapsoden, wie schon Zenodoros, ein alter Grammatiker, er-

kannte. Es war nicht Here, sondern Zeus selbst, welcher diese Wendung der Dinge herbeigeführt hatte, und Here hatte bisher gar nicht in den Verlauf derselben eingegriffen, denn ehe sie die Iris zum Achill schickte, damit derselbe durch sein Erscheinen die Leiche des Patroklos rette, hatte dieser schon beschlossen, sich wieder am Kampfe zu betheiligen und war nur aus Mangel an Waffen gehindert, diesen Entschluss sogleich auszuführen. Auch befand sich Here auf dem Olymp und Zeus sitzt noch immer auf dem Ida, vgl. P 546.

369—477. Thetis kommt zum Hephaistos mit der Bitte, ihrem Sohne neue Waffen zu verfertigen. Der Gott verspricht es und macht sich sofort an die Arbeit.

370. ἀστερόεντα, λαμπρόν, wie II 134; sonst nur Beiwort von οὐρανός. ἀθανάτοισι, unter denen der Unsterblichen, zu P 51.

371. κυλλοποδίων = χωλός, T 270, Φ 331.

372. ἐλίσσόμενον, sich hin und her bewegend, ein für den Gang

- σπεύδοντα· τρίποδας γὰρ εἰκόσι πάντας ἔτευχεν
 ἐστάμεναι περὶ τοῖχον ἐνσταθῆος μεγάροιο,
 375 χρούσα δέ σφ' ὑπὸ κύκλα ἐκάστω πνυθμένοι δῆγκεν,
 ὄφρα οἱ αὐτόματοι θεῖον δυσαίαια' ἀγῶνα,
 ἦδ' αὐτίς πρὸς δῶμα νεοίατο, θαῦμα ιδέσθαι.
 οὐ δ' ἦ τοι τόσσον μὲν ἔχον τέλος, οὔατα δ' οὔ πω
 δαιδάλεα προσέκειτο· τά ῥ' ἤρτυε, κόπτε δὲ δεσμούς.
 380 ὄφρ' ὅ γε ταῦτ' ἐπονείτο ἰδυίησι πρραπίδεσσι,
 τόφρα οἱ ἐγγύθεν ἦλθε θεὰ Θέτις ἀργυρόπεζα.
 τὴν δὲ ἴδε προμολοῦσα Χάρις λιπαροκρήδεμνος,
 καλή, τὴν ὤπνιε περικλυτὸς ἀμφιγυήεις·
 ἐν τ' ἄρα οἱ φῦ χειρὶ ἔπος τ' ἔφατ' ἔκ τ' ὀνόμαζε·
 385 „τίπτε Θετὶ τανύπεπλε ἱάνεις ἡμέτερον δῶ
 αἰδοίη τε φίλη τε; πάρος γε μὲν οὔ τι θαμίξεις.

des Hinkenden sehr bezeichnendes Verbum.

373. σπεύδοντα, Schol. ἐνεργούοντα, wie 472. τρίποδας, Gestelle mit drei Füßen, Candelaber, die zur Zierde in den Palästen aufgestellt wurden. πάντας, in allem, wie 470; vgl. zu H 161.

374. περὶ τοῖχον, ringsum an der Wand.

375. σφί ἐκάστω, vgl. zu E 195. κύκλα, Rädchen, Rollen, E 722, δ 131.

376. θεῖον ἀγῶνα = ἀγῶνα θεῶν, vgl. H 298 und zu O 428.

377. Ein ähnliches Wunderwerk des Hephaistos waren die goldenen Dienerinnen des Hephaistos Σ 417 und die goldenen und silbernen Hunde, welche den Palast des Alkinoos bewachten η 91.

378. τόσσον, so weit waren sie fertig, vgl. X 322, Ψ 454. οὔατα, Henkel, A 633.

379. προσέκειτο, waren daran befestigt. ἤρτυε (Schol. ἡτοίμαζε) wird sonst nur mit Objecten verbunden, die ein Uebel bezeichnen (λ 439, π 448, ν 242), wie auch das lateinische struere. Andere nehmen ἀρτώ in der Bedeutung 'anfügen', dann müsste aber das Imperfect conativ gebraucht sein, denn die Bänder oder Nägel (δεσμοί), womit

die Henkel befestigt werden sollen, waren noch in der Arbeit.

380. ἰδυίησι πρραπίδεσσι, vgl. 482, A 608, η 92.

381. Dieser Vers steht in den zwei besten Handschriften am Rand und im Codex A dabei das Scholium 'ἐν ἄλλω καὶ οὗτος εὐρέθη· ἀπέστραπτο δέ'. Der Vers ist auch auffallend, denn wenn Thetis dem Hephaistos nahe gekommen wäre, müsste sie dieser gesehen haben: so aber wird er erst später durch die Charis von dem Besuche der Thetis in Kenntnis gesetzt.

382. προμολοῦσα, nachdem sie aus ihrem Gemache herausgekommen war. Χάρις, in der Odyssee wird an einer Stelle späteren Ursprunges (φ 267 ff.) Aphrodite das Weib des Hephaistos genannt, während sie sonst als unverheiratet erscheint.

383. ὤπνιε, geheiratet hatte, wie N 429, Π 178, δ 798, da von diesem Verbum keine Aoristformen im Gebrauche sind; vgl. die Note zu N 429.

384 = Z 253.

385, 386 = 424, 425. Θετὶ, mit verlängerter Endsilbe in der Trithemimeres, wie Ω 88, vgl. zu A 473. ἱάνεις, mit Perfectbedeutung, zu N 464; ebenso ἔνει Σ 406.

- ἀλλ' ἔπεο προτέρω, ἵνα τοι πάρ ξείνια θείω.
 ὡς ἄρα φωνήσασα πρόσω ἄγε δια θεάων.
 τὴν μὲν ἔπειτα καθείσεν ἐπὶ θρόνον ἀργυροήλου,
 390 καλοῦ δαιδαλέου· ὑπὸ δὲ θρήνης ποσὶν ἦεν·
 κέκλετο δ' Ἥφαιστον κλυτοτέχνην εἰπέ τε μῦθον·
 „Ἥφαιστε, πρόμολ' ὦδε· Θέτις νύ τι σεῖο χατίζει.“
 τὴν δ' ἠμείβετ' ἔπειτα περικλυτὸς ἀμφιγυήεις·
 „ἦ ῥά νύ μοι δεινὴ τε καὶ αἰδοίη θεὸς ἔνδον,
 395 ἦ μ' ἐσάωσ', ὅτε μ' ἄλγος ἀφίκετο τῆλε πεσόντα
 μητρὸς ἐμῆς ἰότητι κνωπίδος, ἦ μ' ἐθέλησε
 κρύψαι χολὸν ἰόντα· τὸτ' ἂν πάθον ἄλγεα θυμῶ,
 εἰ μὴ μ' Εὐρυνόμη τε Θέτις θ' ὑπεδέξατο κόλπῳ,
 Εὐρυνόμη, θυγάτηρ ἀψοφρόου Ὠκεανοῖο.
 400 τῆσι παρ' εἰνάετες χάλκων δαίδαλα πολλά,
 πόρπας τε γναμπτάς θ' ἔλικας κάλυκας τε καὶ ὄρμους
 ἐν σπῆι γλαφυρῶ· περὶ δὲ ῥόος Ὠκεανοῖο
 ἀφρῶ μορμύρων ῥέεν ἄσπετος· οὐδέ τις ἄλλος
 ἦδ' εὖν οὔτε θεῶν οὔτε θνητῶν ἀνθρώπων,
 405 ἀλλὰ Θέτις τε καὶ Εὐρυνόμη ἴσαν, αἶ μ' ἐσάωσαν.

387 = ε 91. προτέρω, weiter in's Haus hinein, vgl. I 192. πάρ θείω, vgl. A 779, Σ 408.

389 = E 36 u. η 162. ἀργυροήλος öfter in der Odyssee, in der Ilias nur hier, Attribut des Sessels.

390 = α 131, κ 315, 367. ὑπὸ δὲ θρήνης ποσὶν ἦεν, vgl. zu Σ 240.

302. ὦδε, Schol. οὕτως ὡς ἔχεις, wie ζ 218 στῆθ' οὕτω.

394. δεινὴ, ehrwürdig, wie Γ 172, θ 22, ξ 234 (η 41, 246, κ 136, λ 8). ἔνδον, im Hause, zu A 767.

395. ἐσάωσε, in Schutz nahm, vgl. 405, Ξ 259. τῆλε πεσόντα, als ihn die Mutter gleich nach seiner Geburt vom Himmel herab warf. Ein zweites Mal ward er von Zeus heruntergeworfen A 590. Vgl. Hymn. II, 140 (Ἥρη Ἥφαιστον) ῥῆψ' ἀνὰ χερσὶν ἑλοῦσα καὶ ἔμβαλεν εὐρέϊ πόντῳ· ἀλλὰ ἔ Νηρηὸς θυγάτηρ Θέτις ἀργυρόπεζα δέξατο, καὶ μετὰ ἦσι κασιγνήτησι κόμισσεν.

396. ἰότητι, E 874. κνωπίδος, zu A 159.

397. κρύψαι, beseitigen, heimlich fortbringen, vgl. A 718. πάθον ἄλγεα θυμῶ, vgl. E 394, 400.

398. Vgl. Z 136.

399. ἀψοφρόου, wie v 65, Schol. διὰ τὸ κύνειον περιεῖν τὴν γῆν.

400. παρ', nicht πάρ', vgl. zu B 150. δαίδαλα, Kunstwerke (E 60, Ξ 179, Σ 482, T 13, 19); hier Schmucksachen.

401. πόρπας, Schol. περόνας. ἔλικας, nach den Scholien 'Spangen' um die Haare festzuhalten (P 52), oder Armbänder (φέλλια) oder Ringe (δακτύλιοι). κάλυκας (Kelche), wahrscheinl. Ohrgehänge (ἐνώτια, ξρματα Ξ 182) von kelchartiger Form, nach anderen ein Haarschmuck (χρυσᾶί σύριγγες, αἶ τοὺς πλοκάμους περιέχουσιν). ὄρμους, περιτραχήλια, wie o 460.

403. ἀφρῶ μορμύρων, vgl. E 599. ἄσπετος, immensus.

405. ἴσαν (οἶδα), wie α 176, δ 772, ν 170, ψ 152.

- ἢ νῦν ἡμέτερον δόμον ἵκει· τῷ με μάλα χρεῶ
 πάντα Θετί καλλιπλοκάμῳ ζωάργια τίνειν.
 ἀλλὰ σὺ μὲν νῦν οἱ παράθες ξεινήα καλά,
 ὄφρ' ἂν ἐγὼ φύσας ἀποθείομαι ὄπλα τε πάντα“.
- 410 ἦ, καὶ ἀπ' ἀκμοθέτοιο πέλωρ αἴητον ἀνέστη
 χωλεύων· ὑπὲρ δὲ κνήμαι ῥῶοντο ἀραιαί.
 φύσας μὲν ῥ' ἀπάνευθε τίθει πυρός, ὄπλα τε πάντα
 λάρνακ' ἐς ἀργυρέην συλλέξατο, τοῖς ἐπονεῖτο·
 σπόγγῳ δ' ἀμφὶ πρόσωπα καὶ ἄμφω χεῖρ' ἀπομόργνυ
- 415 ἀνχένα τε στιβαρὸν καὶ στήθεα λαχνήεντα,
 δῦ δὲ χιτῶν', ἔλε δὲ σκῆπτρον παχύ, βῆ δὲ θύραζε
 χωλεύων· ὑπὸ δ' ἀμφίπολοι ῥῶοντο ἀνακτι
 χρούσειαι, ζῶῃσι νεήνισιν εἰοικυῖαι.
 τῆς ἐν μὲν νόος ἐστὶ μετὰ φρεσίν, ἐν δὲ καὶ αὐδῆ
- 420 καὶ σθένος, ἀθανάτων δὲ θεῶν ἅπο ἔργα ἴσασι.
 αἰ μὲν ὕπαιθα ἀνακτος ἐποίπνυον· αὐτὰρ ὃ ἐρῶων,
 πλησίον, ἐνθα Θετίς περ, ἐπὶ θρόνου ἴξε φαινοῦ,
 ἐν τ' ἄρα οἱ φῦ χειρὶ ἔπος τ' ἔφατ' ἔκ τ' ὀνόμαζε·

407. Θετί, Einl. § 2 und 20. ζωάργια (Φ 462) Lohn für die Lebensrettung.

409. ἀποθείομαι, welcher Modus? vgl. X 411, 431, τ 17 und Einl. § 14. Häufiger kommen derartige Formen im Activ vor, vgl. A 62, 143, Γ 441, K 97, O 297, Φ 128, Ψ 244, 486. ὄπλα, Geräth, Werkzeuge, wie 412, γ 433.

410. πέλωρ, Ungethüm, Riese. αἴητον, wie Φ 395 ἄητον (vgl. αἰεὶ αἰεὶ, παρὰ παρὰ, Ἰθαγενής, Einl. § 16) ungeheuer, gewaltig.

411 = T 37. ὑπὸ, unten, wie Γ 34, H 6, K 95, 390, A 579, Π 805, Σ 31, Φ 52, 270. ῥῶοντο, ἐκινούοντο, A 50. ἀραιαί, Schol. λεπταί, E 425, Π 161, κ 90.

413. λάρνακα, nur noch Ω 795. συλλέξατο ἐς, legte zusammen hinein.

414. ἀμφὶ, auf beiden Seiten, rechts und links.

415. λαχνήεντα (B 743, I 548), sonst λάσια, zu A 189.

417. ὑπὸ ἀνακτι, unter dem

Herrn, den sie beim Gehen unterstützten.

418. εἰοικυῖαι, statt εἰοικυῖαι, mit vocalisiertem Digamma, wie οἷες ι 425 aus ὄφεις, οἰέτης B 765 aus ὄφείτης, ὠῖον ovum. ὀλοῖός aus ὀλοφός.

419. ἐν gehört zu ἐστίν. μετὰ φρεσίν, zu A 245.

420. σθένος, damit hat der Dichter die drei wesentlichen Merkmale angegeben, wodurch sich der lebende Mensch von der Statue unterscheidet, Geist, Sprache und Körperkraft. θεῶν ἅπο ἔργα, wie ζ 12 θεῶν ἅπο μῆδεα, ζ 18 Χαρίτων ἅπο κάλλος, Φ 457 θεῶν ἅπο κάλλος, vgl. zu K 371, A 476. ἔργα, weibliche Kunstarbeiten, davon auch das Beiwort der Frauen ἀμύμονα (ἀγλαὰ) ἔργα ἰδυῖα, zu I 128.

421. ὕπαιθα = ὑπό, nur in der Ilias; mit dem Genetiv auch Φ 255, sonst O 520, Φ 271, X 141. ἐποίπνυον, vgl. A 600.

422. ἐνθα, neml. καθέζετο. 423—425 = 384—386.

„τίπτε Θέτι ταnúπεπλε Ικάνεις ήμέτερον δῶ
 425 αἰδοίη τε φίλη τε; πάρος γε μὲν οὐ τι θαμίξεις.
 αὐδα ὅ τι φρονέεις· τελέσαι δέ με θυμὸς ἄνωγει,
 εἰ δύναιμι τελέσαι γε καὶ εἰ τετελεσμένον ἔστί.“
 τὸν δ' ἠμείβετ' ἔπειτα Θέτις κατὰ δάκρυ χέουσα·
 „Ἥφαιστ', ἧ ἄρα δὴ τις, ὅσαι θεαὶ εἰς' ἐν' Ὀλύμπῳ,
 430 τοσσάδ' ἐνὶ φρεσὶν ἧσιν ἀνέσχετο κήδεα λυγρὰ,
 ὅσσ' ἔμοι ἐκ πασέων Κρονίδης Ζεὺς ἄλγε' ἔδωκεν;
 ἐκ μὲν μ' ἀλλάων ἀλιάων ἀνδρὶ δάμασσεν,
 Αἰακίδῃ Πηλῆϊ, καὶ ἔτλην ἀνέρος εὐνήν
 πολλὰ μάλ' οὐκ ἐθέλουσα. ὃ μὲν δὴ γήραϊ λυγρῶ
 435 κεῖται ἐνὶ μεγάροις ἀρημένος, ἄλλα δέ μοι νῦν
 νιδὸν ἐπεὶ μοι δῶκε γενέσθαι τε τραφέμεν τε,
 ἔξοχον ἠρώων· ὃ δ' ἀνέδραμεν ἔρνεϊ ἴσος·
 τὸν μὲν ἐγὼ θρέψασα φνιδὸν ὧς γουνῶ ἀλαῆς,
 νηυσὶν ἐπιπροέηκα κορωνίσιν Ἴλιον εἶσω
 440 Τρωσὶ μαχησόμενον· τὸν δ' οὐχ ὑποδέξομαι αὐτίς
 οἴκαδε νοστήσαντα, δόμον Πηλῆιον εἶσω.
 ὄφρα δέ μοι ζῶει καὶ ὄρα φάος ἠελίοιο,
 ἄχρυνται, οὐδέ τί οἱ δύναιμι χραισιμῆσαι ἰοῦσα.
 κούρην, ἧν ἄρα οἱ γέρας ἔξελον νῆες Ἀχαιῶν,
 445 τὴν ἂψ ἐκ χειρῶν ἔλετο κρείων Ἀγαμέμνων.
 ἧ τοι ὃ τῆς ἀχέων φρένας ἔφθιεν· αὐτὰρ Ἀχαιοὺς
 Τρῶες ἐπὶ πρυμνήσιν ἐείλεον, οὐδὲ θύραζε
 εἶων ἐξίεναι. τὸν δὲ λίσσοντο γέροντες
 Ἀργείων, καὶ πολλὰ περικλυτὰ δῶρ' ὀνόμαζον.

426, 427 = Ξ 195, 196; ε 89, 90.

428 = Α 413.

429. τις, ὅσαι θεαί, für τις θεά (oder θεάων), ὅσαι, wie λ 122 εἰς ὃ κε τοὺς ἀφίκηται, οἱ οὐκ ἴσασι θάλασσαν ἀνέρες.

430. ἀνέσχετο, hat ausgestanden, wie ψ 302.

431. ἐκ πασέων, prae omnibus, vgl. δ 723 περὶ γάρ μοι Ὀλύμπιος ἄλγε' ἔδωκεν ἐκ πασέων, Α 96, β 433, Theognis 1315.

432. ἐκ ἀλλάων, allein unter den übrigen, wie Φ 370 τίπτε σὸς νῖος ἔμῳν ὅσον ἔχραε κήδειν ἐξ ἄλλων. ἀνδρὶ, θυητῶ, βροτῶ.

La Roche, Homers Ilias. V.

δάμασσεν, hat unterthan gemacht, als Frau, vgl. Γ 301, λ 621.

433. ἔτλην, liess über mich ergehen, duldetete, vgl. 85.

434. γήραϊ λυγρῶ ἀρημένος, vgl. λ 136, ψ 283 γήραϊ ὑπο λιπαρῶ ἀρημένος.

435. ἄλλα δέ μοι νῦν, neml. ἄλγε' ἔδωκεν.

436. Vgl. zu H 199 u. A 251.

437—443 = 56—62.

444, 445 = Π 56, 58.

446. τῆς ἀχέων, zu B 689. φρένας ἔφθιεν, vgl. A 491.

447. θύραζε, heraus, zu E 694.

448. γέροντες, vgl. I 574.

449. ὀνόμαζον, vgl. I 121, 515.

- 450 ἔνθ' αὐτὸς μὲν ἔπειτ' ἠγνάλυτο λοιγὸν ἀμύνην,
αὐτὰρ ὁ Πάτροκλον περὶ μὲν τὰ ἄ τεύχεα ἔσσε,
πέμπε δέ μιν πόλεμόνδε, πολὺν δ' ἅμα λάον ὄπασσε.
πᾶν δ' ἤμαρ μάραντο περὶ Σκαιῆσι πύλῃσι·
καὶ νύ κεν ἀνῆμαρ πόλιν ἔπραθον, εἰ μὴ Ἀπόλλων
- 455 πολλὰ κακὰ ῥέξαντα Μενoitίου ἄλκιμον υἱὸν
ἔκταν' ἐνὶ προμάχοισι καὶ Ἔκτορι κῦδος ἔδωκε.
τοῦνεκα νῦν τὰ σὰ γούναθ' ἱκάνομαι, αἶ κ' ἐθέλησθα
νῖεῖ ἐμῷ ὤκνυμόφω δόμεν ἀσπίδα καὶ τρυφάλειαν
καὶ καλὰς κνημίδας, ἐπισφυρίοις ἀραρυίας,
- 460 καὶ θώρηχ'· ὃ γὰρ ἦν οἱ, ἀπάλεσε πιστὸς ἑταῖρος
Τρωσὶ δαμείς· ὃ δὲ κείται ἐπὶ χθονὶ θυμὸν ἀχέυαν".
τὴν δ' ἠμείβετ' ἔπειτα περικλυτὸς ἀμφιγυήεις·
„θάρσει· μή τοι ταῦτα μετὰ φρεσὶ σῆσι μελόντων.
αἶ γάρ μιν θανάτοιο δυσηγέος ὧδε δυναίμην
- 465 νόσφιν ἀποκρύψαι, ὅτε μιν μόρος αἰνὸς ἱκάνοι,
ὡς οἱ τεύχεα καλὰ παρέσσειται, οἷα τις αὐτὲ
ἀνθρώπων πολέων θαναμάσσειται, ὅς κεν ἴδηται“.

450. ἔνθ' αὐτ., da, d. h. nachdem ihm die Abgesandten der Achaier Geschenke angeboten hatten. Dies steht im Widerspruch mit dem früheren, denn nur auf des Patroklos eigene Bitte schickte Achill diesen in den Kampf.

453. πᾶν ἤμαρ, ebenfalls ein Widerspruch, denn erst am Nachmittag zog Patroklos den Achaïern zu Hilfe und kämpfte zuerst bei den Schiffen, dann grösstentheils in der Ebene und erst kurz vor seinem Tode bei den Mauern der Stadt, vgl. zu II 778.

454. Vgl. II 698 ff.

455. Vgl. II 827.

456 = T 414. ἔκτανε, vgl. II 849.

457 = γ 92, δ 322. Der Ausdruck γούνατα ἱκάνειν (vgl. A 609), eigentlich zu den Knien kommen, d. h. die Kniee umfassen, steht sonst nur in der Odyssee, ε 449, η 147, ν 231. Vergil. Aen. VIII, 382 ergo eadem supplex venio et (sanctum mihi nomen) arma rogo genetrix nato.

458. ἐμῷ ὤκνυμόφω, vgl. Einl.

§ 32. Die Schreibweise νῖ' ἐμῷ ὤκνυμόφω steht nur in untergeordneten Quellen. Die Alten schrieben ἐμ' ὤκνυμόφω, wie es ausgesprochen wird, vgl. zu A 608.

459. Vgl. zu Γ 330.

460. ὃ ἦν οἱ, den seinigem. Der Relativsatz vertritt die Stelle eines Objects im Accusativ, wie A 230, Γ 351, H 50, O 137, β 131, 275, 294, δ 196, ζ 257, ξ 163, ψ 56, 84, ω 215.

461. Τρωσὶ, vgl. P 2.

463 = T 29, ν 362, π 436, ω 357.

μετὰ φρεσὶ, zu A 245.

464. ὧδε — ὡς, so gewiss — als, dafür N 825 οὕτω — ὡς, Θ 538, ο 156 ὧς — ὡς.

465. νόσφιν ἀποκρύψαι, weit weg verbergen, fernhalten, dafür II 442, X 180 ἐξαναλῦσαι. ἱκάνοι, dem Modus des Hauptsatzes assimiliert, zu N 322.

466. παρέσσειται, vgl. A 213, I 135, 277, δ 417. αὐτὲ, hernach, wie Θ 26, I 135, 277, T 107, Φ 605.

467. ἀνθρώπων πολέων, unter der grossen Menschenzahl, wie ι 352.

ὡς εἰπὼν τὴν μὲν λίπεν αὐτοῦ, βῆ δ' ἐπὶ φύσας·
τὰς δ' ἐς πῦρ ἔτρεψε κέλευσέ τε ἐργάζεσθαι.

470 φῦσαι δ' ἐν χοάνοισιν ἐείκοσι πᾶσαι ἐφύσων,
παντοίην εὐπρηστον ἀντιμὴν ἔξανιεῖσαι,
ἄλλοτε μὲν σπεύδοντι παρέμμεναι, ἄλλοτε δ' αὐτε,
ὅπως Ἥφαιστός τ' ἐθέλοι καὶ ἔργον ἄνοιτο.
χαλκὸν δ' ἐν πυρὶ βάλλεν ἀτειρέα κασσίτερόν τε
475 καὶ χρυσὸν τιμῆντα καὶ ἄργυρον· αὐτὰρ ἔπειτα
θῆκεν ἐν ἀκμοθέτῳ μέγαν ἄκμονα, γέντο δὲ χειρὶ
φαῖσιτῆρα κρατερῆν, ἐτέρηφι δὲ γέντο πυράργην.
ποίει δὲ πρώτιστα σάκος μέγα τε στιβαρόν τε
πάντοσε δαιδάλλων, περὶ δ' ἄντυγα βάλλε φαιειήν,
480 τριπλάκα μαρμαρέην, ἐκ δ' ἀργύρεον τελαμῶνα.
πέντε δ' ἄρ' αὐτοῦ ἔσαν σάκεος πτύχες· αὐτὰρ ἐν αὐτῷ
ποίει δαιδαλα πόλλα ἰδνίησι πραπίδεςσιν.

ἐν μὲν γαῖαν ἔτευξ', ἐν δ' οὐρανόν, ἐν δὲ θάλασσαν,
ἠέλιον τ' ἀκάμαντα σελήνην τε πλήθουσας,

485 ἐν δὲ τὰ τεῖρα πάντα, τὰ τ' οὐρανὸς ἐστεφάνωται,

468. αὐτοῦ, in dem Gemache, wohin Charis sie geführt hatte, 388 ff.

469. ἐς πῦρ ἔτρεψε, Gegensatz von ἀπάνευθε τίθει πυρός, 412.

470. χοάνοισιν, Schol. ἀγγελοῖς, εἰς ἃ τήκεται ὁ χαλκός (Schmelztiegel). πᾶσαι, im Ganzen, zu H 161.

471. παντοίην, bald stark, bald schwach. εὐπρηστον, von προήθω, vgl. A 481, Π 350. ἔξανιεῖσαι, ausströmend.

472. παρέμμεναι, um beizustehen, d. h. die Arbeit rasch zu fördern. Der Gegensatz dazu ist nicht deutlich ausgesprochen, liegt aber in dem ἄλλοτε δ' αὐτε, ὅπως ἐθέλοι. Ein μὴ σπεύδοντι, wie der Scholiast will, ist nach αὐτε nicht zu ergänzen. ἄνοιτο = ἀνόιτο, vgl. K 251, β 58, γ 496.

474. Erz, Zinn, Gold und Silber werden auch bei der Rüstung des Agamemnon A 24 ff. erwähnt, daneben noch Stahl, der hier übergangen ist, aber ebenfalls (564) zur Verwendung kommt. ἐν πυρὶ, eigentlich ἐν χοάνοισιν.

475. τιμῆντα, aus τιμήντα contrahiert, wie τιμῆς, vgl. zu I 605.

476. Vgl. θ 274.

477. κρατερῆν, andere mit Zenodot κρατερόν, welches metrisch zulässig ist.

478—608. Der Schild.

479. πάντοσε, also ein ἀσπίς πάντος ἔιση, worauf auch der Umstand hinweist, dass am äussersten Rande desselben der Okeanos abgebildet war, der im Kreise die Erdscheibe umfließt.

480. ἐν, daran (verfertigte er), vgl. 598, A 38 und die zu E 262 erwähnten Stellen.

481. πέντε πτύχες, nach T 270 ff. waren die zwei inneren Schichten aus Zinn, zwei andere aus Erz und eine aus Gold; doch wird diese Stelle angefochten.

482. δαιδαλα, zu 400. ἰδνίησι πραπίδεςσιν, wie 380.

483—489. Das mittlere kreisrunde Feld des Schildes.

483. ἐν, darauf.

485. τεῖρα (verwandt mit τέρας), Himmelszeichen, Sternbilder. ἐστε-

Πληιάδας θ' Ἰάδας τε, τό τε σθένης Ὠρίωνος
 ἄρκτου θ', ἦν καὶ ἄμαξαν ἐπίκλησιν καλέουσιν,
 ἦ τ' αὐτοῦ στρέφεται καὶ τ' Ὠρίωνα δοκεύει,
 οἷη δ' ἄμμορός ἐστι λοετρῶν Ὠκεανοῖο.

- 490 ἐν δὲ δύω ποίησε πόλεις μερόπων ἀνθρώπων
 καλᾶς. ἐν τῇ μὲν ἕα γάμοι τ' ἔσαν εἰλαπίνας τε,
 νύμφας δ' ἐκ θαλάμων δαΐδων ὑπο λαμπομενάων
 ἠγίνεον ἀνὰ ἄστρῳ, πολὺς δ' ὑμέναιος ὄρωρει·
 495 αὐλοὶ φόρμιγγές τε βοῆν ἔχον· αἱ δὲ γυναικῆς
 ἰστάμεναι θαύμαζον ἐπὶ προθύροισιν ἐκάστη.
 λαοὶ δ' εἰν ἀγορῇ ἔσαν ἀθρόοι· ἐνθα δὲ νεῖκος
 ὠρώρει, δύο δ' ἀνδρες ἐνεῖκεον εἵνεκα ποινης
 ἀνδρὸς ἀποφθιμένου· ὃ μὲν εὐχετο πάντ' ἀποδοῦναι,

φάναται, umkränzt, umgibt. Hier steht das einfache Verbum mit dem bloßen Accusativ, dafür *O* 153 ἀμφί, *E* 739, κ 195 περί mit dem Accusativ und *A* 36 ἐπὶ mit dem Dativ, vgl. *Σ* 205.

486. Πληιάδας, das sogenannte Siebengestirn im Sternbilde des Stieres. Ἰάδας, ebenfalls eine Sterngruppe im Stier. σθένης Ὠρίωνος, vgl. zu *B* 387. Ovid *Metam.* XIII, 293 Pleiadasque Hyadasque immanemque aequoris arcton.

487—489 = ε 273—275. ἄρκτον, der grosse Bär. ἐπίκλησιν, zu *H* 138.

488. αὐτοῦ, dort (am nördlichen Himmel). δοκεύει, weil dieses Sternbild dem Orion gegenübersteht.

489. οἷη, unter den bekannteren Sternbildern, da es noch andere gibt, die auch nicht untergehen. ἄμμορος λοετρῶν, sich nicht im Okeanos badet, d. h. nicht in denselben untertaucht, wie die Sonne und andere Gestirne.

490—540. Zweiter Kreis. Friedliche und belagerte Stadt.

491. εἰλαπίνας, Gastmähler, verschieden von dem Hochzeitschmausse, vgl. α 226, λ 415.

492. νύμφας, die Bräute. Dem Bräutigam wurde die Braut aus

ihrem Gemache (θάλαμος) unter Fackelschein und Gesang (υμέναιος) in sein Haus geführt. δαΐδων ὑπο λαμπομενάων, unter Fackelschein, wie τ 48, ψ 290, wo ὑπό mit dem Genetiv die begleitende und mitwirkende Ursache bezeichnet, wie in ὑπό φόρμιγγων, ὑπ' αὐλοῦ, mit Zither-, mit Flötenbegleitung. ὑπό λαμπάδων *Eur. Hel.* 639. ὑπό συρίγγων *Hesiod Scut.* 278. ὑπό φόρμιγγων 280. ὑπ' αὐλοῦ 281. δονακῶν ὑπο *Hymn.* 19, 15. ὑπ' αἰοιδᾶς *Pindar Ol.* IV, 2.

493. ἠγίνεον, dreisilbig, πολὺς, da es mehrere Hochzeiten waren.
 495. βοῆν ἔχον = ἐβόων, vgl. *Π* 105.

496. θαύμαζον, sahen mit Bewunderung zu, wie *B* 320, *N* 11, *O* 394, 629, 631, η 43, ι 153.

497. λαοί, Leute. Der Scene aus dem Privatleben steht eine Scene aus dem öffentlichen Leben gegenüber und zwar eine Gerichtsverhandlung.

498. ὠρώρει, augmentiert, nur noch bei Aisch. *Agam.* 653. *Soph. Oed. Col.* 1622. *Apoll. Rhod.* IV, 1698; sonst überall ὄρωρει, bei *Homer* 23 mal, wie 493. ποινης, vgl. *I* 632.

499. ἀποφθιμένου, eines ermordeten. ὃ, der Mörder. εὐχετο, erklärte, behauptete.

- 500 δῆμω πιφάνυσκων, ὃ δ' ἀναίνετο μηδὲν ἐλέσθαι·
 ἄμφω δ' ἐέσθην ἐπὶ ἴστορι πείραρ ἐλέσθαι.
 λαοὶ δ' ἀμφοτέροισιν ἐπήπνον, ἀμφὶς ἀρωγοί.
 κήρυκες δ' ἄρα λαὸν ἐρήτυον· οἱ δὲ γέροντες
 εἶατ' ἐπὶ ξεστοῖσι λίθοις ἰερῶ ἐνὶ κύκλῳ,
 505 σκῆπτρα δὲ κηρύκων ἐν χέρσ' ἔχον ἡεροφώνων·
 τοῖσιν ἔπειτ' ἦισσον, ἀμοιβηδὶς δὲ δίκασον.
 κείτο δ' ἄρ' ἐν μέσσοισι δῶα χρυσοῖο τάλαντα,
 τῷ δόμεν, ὃς μετὰ τοῖσι δίκην ἰθύντατα εἶποι.
 τὴν δ' ἐτέρην πόλιν ἀμφὶ δῶα στρατοὶ εἶατο λαῶν
 510 τεύχεσι λαμπόμενοι. δίχα δὲ σφισιν ἦνδανε βουλή,

500. *πιφάνυσκων* (zu K 478), versichern d. *μηδὲν*, irgend etwas. Die Negation steht hier wegen des vorhergehenden negativen Ausdruckes, vgl. Soph. Antig. 442 *φῆς, ἢ καταρνεῖ μὴ δεδρακέναι τὰδε*; 263 *ἔφρανε (recusabat) μὴ εἰδέναι*. 535 *ἔξομεῖ τὸ μὴ εἰδέναι*; Aristoph. Plut. 241 *ἔξαρός ἐστι μὴδ' ἰδεῖν με πώποτε*. Eq. 572 *ἠροῦντο μὴ πεπτακέναι*. Platon. Apol. p. 32 B *ἠραντιώθην ὑμῖν μὴδὲν ποιεῖν παρὰ τοῦς νόμους*. Herod. III, 128 *Δαρειὸς ἀπαγορεύει ὑμῖν μὴ δορυφορεῖν*. I, 155 *ἀπειπέ σφι ὄπλα ἀρήια μὴ κεντῆσθαι*. Eurip. Suppl. 467 *ἀπανδῶ Ἄδραστον ἐς γῆν τήνδε μὴ παριέναι*. Demosth. 15, 9 *ἀπέγνω μὴ βοηθεῖν*. Thuk. III, 41 *ἀντέλεγε μὴ ἀποκτεῖναι Μυτιληναίους*.

501. *ἐέσθην, ἐπεθύμουν. ἴστορι* (οἶδα), Kundiger, Schiedsrichter, vgl. Ψ 486. *πείραρ, τοῦ νείκους*, d. h. die Entscheidung.

502. *ἐπήπνον, acclamabant. ἀμφὶς ἀρωγοί*, indem sie für die eine oder andere Seite Partei ergriffen.

503. *γέροντες*, als Richter.

504. *ἰερῶ*, mächtig, weit.

505. *σκῆπτρον κηρύκων*, vgl. β 37 *σκῆπτρον δὲ οἱ ἐμβαλε χεῖρὶ κηρῆ. ἡεροφώνων*: der Scholiast verweist auf O 686 *φωνῆ δὲ οἱ αἰθέρῳ ἕκτανεν*.

506. *τοῖσιν ἦισσον*, mit diesen erhoben sie sich, *τούτοις ἐρειδόμενοι ἀνίσταν. δίκασον*, sie gaben abwechselnd ihr Urtheil ab.

507. Die zwei Talente Goldes sind entweder die *ποινή*, welche der Geklagte erlegt und die demjenigen zufällt, der den Prozess gewinnt, oder der Preis für denjenigen Richter, der das richtigste Urtheil fällt. Eine sichere Entscheidung lässt sich nicht treffen, da der Ausdruck *δίκην εἰπεῖν* (causam dicere?) nur hier vorkommt. *ἐν μέσσοισι*, vgl. Dem. 4, 5 *τὰντα μὲν ἐστὶν ἅπαντα τὰ χωρὶα ἄθλα τοῦ πολέμου κείμενα ἐν μέσῳ*. Xen. Anab. III, 1, 21 *ἐν μέσῳ κείται τὰντα τὰ ἀγαθὰ ἄθλα*.

508. *ἰθύντατα*, vgl. Ψ 580.

509—540. Die belagerte Stadt.

509. *ἀμφὶ εἶατο*, lagerten zu beiden Seiten. *δῶα στρατοὶ*, das der Belagerer und das der Belagerten, vgl. 514. Andere dachten an zwei feindliche Heere. *στρατοὶ λαῶν*, wie Δ 76, Heere von Kriegeren.

510. *σφισιν*, den Belagerern, welche die Hälfte der Schätze in der belagerten Stadt verlangten, oder im Weigerungsfalle dieselbe zu zerstören drohten. Durch eine Theilung des Besitzes einer belagerten Stadt zwischen den Bürgern und dem Feinde war es möglich, den Abzug der Feinde zu erkaufen, vgl. X 117—121, wo Hektor erwägt, ob er nicht die Helene sammt den geraubten Schätzen herausgeben und den übrigen Besitz der

- ἢ διαπραδέειν ἢ ἄνδιχα πάντα δάσασθαι,
 κτῆσιν ὄσσην πτολίεθρον ἐπήρατον ἐντὸς ἔεργει·
 οἷ δ' οὐ πω πείθοντο, λόχῳ δ' ὑπεθωρήσσοντο.
 τεῖχος μὲν ῥ' ἄλοχοί τε φίλαι καὶ νῆπια τέκνα
 515 ῥύατ' ἐφεσταότες, μετὰ δ' ἄνδρες οὓς ἔχε γῆρας.
 οἷ δ' ἴσαν· ἦρχε δ' ἄρα σφιν Ἄρης καὶ Παλλὰς Ἀθήνη,
 ἄμφω χρυσεῖω, χρύσεια δὲ εἴματα ἔσθην,
 καλῶ καὶ μεγάλῳ σὺν τεύχεσιν ὧς τε θεῶ περ,
 ἀμφὶς ἀριζήλω· λαοὶ δ' ὑπ' ὀλίζονες ἴσαν.
 520 οἷ δ' ὅτε δὴ ῥ' ἴκανον ὅθι σφίσιν εἶκε λοχῆσαι,
 ἐν ποταμῷ, ὅθι τ' ἀρδμὸς ἐην πάντεσσι βοτοῖσιν,
 ἐνθ' ἄρα τοὶ γ' ἴζοντ' εἰλυμένοι αἰθιοπι χαλκῷ.
 τοῖσι δ' ἔπειτ' ἀπάνευθε δύω σκοποὶ εἶατο λαῶν,
 δέγμενοι ὀππότε μῆλα ἰδοίατο καὶ ἔλικας βοῦς.
 525 οἷ δὲ τάχα προγένοντο, δύω δ' ἄμ' ἔποντο νομῆες
 τεροπόμενοι σύριγξι· δόλον δ' οὐ τι προνόησαν.
 οἷ μὲν τὰ προιδόντες ἐπέδραμον, ὧκα δ' ἔπειτα
 τάμνοντ' ἀμφὶ βοῶν ἀγέλας καὶ πῶεα καλὰ

Stadt mit den Achaiern theilen sollte.

511. ἄνδιχα—512 ἔεργει—X 120, 121. πάντα, näher bestimmt durch κτῆσιν. ἔεργει, vgl. Anhang.

513. οἷ, die Belagerten. λόχῳ ὑπεθωρήσσοντο = ὑπὸ λόχῳ θωρήσσοντο, unter dem Schutze eines Hinterhaltes rüsteten sie sich. Besser wäre die Schreibweise einiger Handschriften λόχῳ δ' ὑπὸ θωρήσσοντο.

514. Vgl. © 518 f. τεῖχος ῥύατο wie Herodot VI, 7.

515. ἐφεσταότες, das Masculinum steht hier wegen des folgenden ἄνδρες, auf das es dem Sinne nach auch noch zu beziehen ist. Das regelmässige ἐστῶσα findet sich bei Homer so wenig als ἐστηκυῖα. μετὰ, daneben. ἔχε γῆρας, wie λ 497; dafür γῆρας ἔχεις ω 249. Sonst γῆρας ὀπάξει Δ 321, © 103; ἰκάνει λ 196; τείρει Δ 315; ἐπέργει Ψ 623.

516. οἷ, die Belagerten. ἴσαν, zogen aus. ἦρχε (nicht ἦρχον), zu B 512.

519. ἀμφὶς, Paraphr. χωρὶς. ὑπ' ὀλίζονες, die Krieger darunter

waren kleiner. Andere schrieben mit der Mehrzahl der Handschriften ὑπολίζονες und erklären es mit 'etwas kleiner'; aber diese Bedeutung hat ὑπό bei Homer nicht.

520. ἴκανον ὅθι, zu K 526. εἶκε, statt ἐφίκε (gut, passend schien).

521. ἐν ποταμῷ, in den Relativsatz gezogen, statt ἴκανον ἐς ποταμόν. πάντεσσι, für die der Belagerer und Belagerten.

522. ἴζοντ', lagerten sich, vgl. ἐσίχεται λόχον N 285; εἶσε λόχον Δ 392, Z 189, λ 531.

523. Gehört λαῶν zu ἀπάνευθε oder zu σκοποί?

525. προγένοντο, kamen vorwärts, kamen herzu, vgl. Δ 382. δύω, einer hütete die Rinder, der andere die Schafe.

526. προνόησαν, hatten von weitem gemerkt, wie προιδόντες 527.

527. τὰ, die beiden Heerden. προιδόντες, da sie sie von weitem gesehen hatten, zu P 756.

528. τάμνοντο ἀμφὶ, eigentlich schnitten für sich herum ab, d. h.

- ἀργεννέων ὄϊων, κτεῖνον δ' ἐπὶ μηλοβοτῆρας.
 530 οἱ δ' ὡς οὖν ἐπύθοντο πολὺν κέλαδον παρὰ βουσὶν
 εἰράων προπάροιθε καθήμενοι, ἀντίκ' ἐφ' ἵππων
 βάντες ἀερισπόδων μετεκίαθον, αἴψα δ' ἴκοντο.
 στησάμενοι δ' ἐμάχοντο μάχην ποταμοῖο παρ' ὄχθας,
 βάλλον δ' ἀλλήλους χαλκήρεσιν ἐγχείησιν.
 535 ἐν δ' Ἔρις, ἐν δὲ Κυδοιμὸς ὀμίλειον, ἐν δ' ὀλοὴ Κίρη,
 ἄλλον ζῶν ἔχουσα νεούτατον, ἄλλον ἄουτον,
 ἄλλον τεθνηῶτα κατὰ μόθον ἔλκε ποδοῖν.
 εἶμα δ' ἐχ' ἄμφ' ὤμοισι δαφουινεὸν αἵματι φωτῶν.
 ὀμίλειον δ' ὡς τε ζωοὶ βροτοὶ ἠδ' ἐμάχοντο,
 540 νεκροῦς τ' ἀλλήλων ἔρον κατατεθνηῶτας.
 ἐν δ' ἐτίθει νειὸν μαλακὴν, πείριαν ἄρουραν,
 εὐρεῖαν τρίπολον· πολλοὶ δ' ἀροτῆρες ἐν αὐτῇ
 ζεύγεα δινεύοντες ἐλάστρεον ἔνθα καὶ ἔνθα.
 οἱ δ' ὅποτε στρέψαντες ἰκoίατο τέλσον ἀρούρης,
 545 τοῖσι δ' ἔπειτ' ἐν χερσὶ δέπας μελιηδέος οἴνου

nahmen weg, raubten, wie περι-
 τάνεσθαι λ 402, ω 112.

529. ἀργεννέων, anstatt des
 handschriftlichen ἀργεννῶν, vgl.
 Einl. § 2. ἐπὶ, dabei (bei dem Vieh).

530. οἶ, die Belagerer.

531. εἰράων, Schol. βουλευτη-
 ρίαν, eigentlich der Platz, wo ge-
 sprochen wird. ἐφ' ἵππων, auf
 die Streitwagen, wie E 46, 255,
 328, Π 343.

532. ἀερισπόδων, Γ 327. μετ-
 εκίαθον, setzten nach, wie 581,
 Π 685.

533, 534 = ι 54, 55. στησάμε-
 νοι, acie instructa. μάχην hängt
 von ἐμάχοντο ab, vgl. M 175, O
 414, 673.

535. Κυδοιμὸς, die Göttin des
 Schlachtengetümmels. Vgl. Vergil
 Aen. VIII, 700 ff.

536. ἄουτον, dafür Α 540 ἀνού-
 τατος.

537. κατὰ, mit langgebrauchter
 Endsilbe in der Hephthemimeres vor
 μόθον, wie 159, Φ 310. ποδοῖν,
 welcher Casus? vgl. A 258, N 383,
 P 289, σ 10 (A 591, K 490, Π 763,
 Φ 120, ρ 480, σ 101). Der Dual
 steht nur noch Ξ 477.

538. δαφουινεόν, sonst δαφου-
 νόν (B 308); ähnlich δαιδάλεος δαι-
 δαλος, ἀργύφειος ἀργυφός, ἀδελφεός
 ἀδελφός, παγγάλκειος πάγγαλκος.
 Die Verse 525—538 finden sich auch
 bei Hesiod Scut. 156—159.

539. An diesem Bilde rühmt der
 Dichter besonders die lebendige
 Darstellung. ὀμίλειον, bewegten
 sich.

540. ἔρον, conativ.

541—572. Dritter Kreis. Das
 Landleben: Frühling (541—
 549), Sommer (550—560) und
 Herbst (561—572).

541. νειόν, K 353. μαλακὴν,
 locker.

542. τρίπολον, dreimal gepflügt
 wie ε 127. Vergil Georg. II, 399 omne
 quotannis terque quaterque solum
 scindendum. Vgl. Theokrit XXV, 25.

543. δινεύοντες, στρέφοντες.
 ἐλάστρεον, Paraphrast ἤλανον.

544. στρέψαντες, um wieder
 an die Grenze (τέλσον) des Ackers
 zu gelangen, wovon sie ausgegan-
 gen waren, mussten die Pflüger am
 entgegengesetzten Ende desselben
 den Pflug umkehren.

δόσκειν ἀνὴρ ἐπιών· τοὶ δὲ στρέψασκον ἀν' ὄγμους
 ἴεμενοι νειοῖο βαθείης τέλσον ἰκέσθαι.

ἢ δὲ μελαίνετ' ὀπισθεν, ἀρηρομένη δὲ ἐφκει
 χροσεὴ περ εὔσα· τὸ δὴ περὶ θαῦμα τέτυκτο.

550 ἐν δ' ἐτίθει τέμενος βαθυλήιον· ἔνθα δ' ἔριθοι
 ἦμων ὄξειας δρεπάνας ἐν χροσὶν ἔχοντες.

δράγματα δ' ἄλλα μετ' ὄγμον ἐπήτριμα πίπτον ἔραξε,
 ἄλλα δ' ἀμαλλοδετῆρες ἐν ἔλλεδανοῖσι δέοντο.

555 τρεῖς δ' ἄρ' ἀμαλλοδετῆρες ἐφέστασαν· αὐτὰρ ὀπισθε
 παῖδες δραγμαεύοντες, ἐν ἀγκαλίδεσσι φέροντες,

ἀσπερχές πάρεχον· βασιλεὺς δ' ἐν τοῖσι σιωπῇ
 σπῆπτρον ἔχων ἐστήκει ἐπ' ὄγμου γηθόσυνος κῆρ.

κῆρυκες δ' ἀπάνευθεν ὑπὸ δρυῖ δαῖτα πένοντο,
 βοῦν δ' ἱερεύσαντες μέγαν ἄμφεπον· αἱ δὲ γυναικες

560 δεῖπνον ἐρίθοισιν λεῖκ' ἄλφιτα πολλὰ πάλυνον.

ἐν δ' ἐτίθει σταφυλῆσι μέγα βροίθουσαν ἀλωήν,
 καλὴν χροσεῖην· μέλανες δ' ἀνὰ βότρυνες ἦσαν,
 ἐστήκει δὲ κάμαξι διαμπερὲς ἀργυρόεσιν.

ἀμφὶ δὲ κνανέην κάπετον, περὶ δ' ἔρκος ἔλασσε

565 κασσιτέρον· μία δ' οἷη ἀταρπιτός ἦεν ἐπ' αὐτήν,

546. ἐπιών, nachdem er hinzutreten war. στρέψασκον, nachdem sie getrunken hatten. ἀν' ὄγμους, die Furchen entlang.

548. μελαίνετο ὀπισθεν, hinter den Pflügern wurde das Feld schwarz, da die frisch aufgeworfene feuchtere Erde immer dunkler ist als die obere trockene Schichte.

549. περὶ, überaus.

550. τέμενος, ein dem Könige (556) gehöriges Feld, vgl. Z 194. βαθυλήιον, mit hoher Saat; dafür andere βασιλήιον, vgl. Anhang.

551. ἦμων (ἀμάω).

552. μετ' ὄγμον, dem Schwaden nach, d. h. reihenweise. ἐπήτριμα, vgl. 211, T 226.

553. ἔλλεδανοῖσι, Schol. δεσμοῖς, παρὰ τὸ ἐνειλεῖσθαι ἐν αὐτοῖς τοῖς πυροῦς.

554. ἐφέστασαν, bei den Schmittern.

556. πάρεχον, reichten zu.

557. ἐπὶ mit dem Genetiv 'bei', wie T 255, X 153, η 278, ο 495.

Sonst wird es in dieser Bedeutung nur mit dem Dativ verbunden.

559. ἱερεύσαντες, nachdem sie geschlachtet hatten, wie B 402, Z 174, H 314, Ψ 147, Ω 125, β 56, Ϝ 59, ν 24, ξ 28, 414, π 454, ρ 80, υ 250, 391, ω 215. ἀμφεπον, zu H 316.

560. δεῖπνον, zur Mahlzeit, wie ω 215 δεῖπνον δ' αἶψα συν ἱερεύσατε ὅς τις ἄριστος, zum Mahle schlachtet das beste von den Schweinen.

562. ἀνὰ, darauf (ἀλωήν).

563. κάμαξι, mit Pfählen, woran sich die Weinstöcke hinaufranken. So auch Schol. ξύλα ὄρθα παραπεπηγότα ταῖς ἀμπέλους. διαμπερὲς, durch und durch, überall.

564. κάπετον, Paraphr. τάφρον. O 365, Ω 797.

565. ἀταρπιτός, hier und ρ 234, sonst ἀταρπός und mit Metathesis (§ 17) ἀτραπιτός ν 195. ἦεν ἐπ' αὐτήν, führte dazu.

- τῇ νίσσοντο φορῆες, ὅτε τρυγόμεν ἀλώην.
 παρθενικὰ δὲ καὶ ἡίδεοι ἀταλά φρονέοντες
 πλεκτοῖς ἐν ταλάροισι φέρον μελιθδέα καρπόν.
 τοῖσιν δ' ἐν μέσσοισι πάϊς φόρμιγγι λιγείη
 570 ἱμερόεν κιδάριζε, λίνον δ' ὑπὸ καλὸν ἄειδε
 λεπταλέη φωνῇ· τοῖ δὲ ῥήσσοντες ἀμαρτῇ
 μολπῇ τ' ἰνυμῶ τε ποσὶ σκαίροντες ἔποντο.
 ἐν δ' ἀγέλην ποίησε βοῶν ὀρθοκραιράων·
 αἱ δὲ βόες χρυσοῖο τετεύχато κασσιτέρον τε,
 575 μνηθμῶ δ' ἀπὸ κόπρου ἐπεσσεύοντο νομόνδε
 παρ ποταμὸν κελάδοντα, παρὰ ῥοδανὸν δονακῆα.
 χρύσειοι δὲ νομῆες ἅμ' ἐστιχόωντο βόεσσι
 τέσσαρες, ἐννέα δὲ σφι κύνες πόδας ἀργοὶ ἔποντο.
 σμερδαλέω δὲ λέοντε δύ' ἐν πρώτῃσι βόεσσι
 580 ταῦρον ἐρύγμηλον ἐχέτην· ὃ δὲ μάκρο μεμυκῶς
 ἔλκετο· τὸν δὲ κύνες μετεκίαθον ἡδ' αἰζηοί.
 τῶ μὲν ἀναρόρήξαντε βοὸς μεγάλιο βοείην
 ἔγνατα καὶ μέλαν αἶμα λαφύσσετον· οἱ δὲ νομῆες

566. τρυγόμεν, eigentlich von den Trauben (lesen).

567. Vgl. λ 39. ἀταλά φρονέοντες, kindlichen, heiteren Sinnes, munter.

570. ἱμερόεν, sehnsuchtsvoll, schmachtend. λίνον, das Linoslied, ursprünglich ein Klagelied auf den von Apollon in der Blüthe seiner Jugend getödteten Linos, d. h. auf das rasche Absterben der Natur im Herbste. Die Scholien führen ein Bruchstück eines solchen Linosliedes an: ὦ Λίνε πάσι θεοῖσι τιμιμένε, σοὶ γὰρ ἔδωκαν || ἀθάνατοι πρώτῳ μέλος ἀνθρώποισιν ἀείσαι || φωνῆσιν λιγυρῆσι, κῶτῳ δὲ σε Φοῖβος ἀναιρεῖ || μοῦσαι δὲ σε θρήνεον αὐταὶ || μνησόμεναι μολπῆσιν, ἐπεὶ λίπες ἡλίον ἀνγᾶς· ὑπὸ (φόρμιγγος, zu 492), dazu καλὸν, adverbial, wie α 155, θ 266, κ 227, τ 519, φ 411. Ebenso Hymn. III, 54 θεὸς δ' ὑπὸ καλὸν ἄειδεν.

571. λεπταλέη, fein, zart. ῥήσσοντες, stampfend, auftretend.

572. μολπῇ, Gesang mit Text, ἰνυμῶ, Jauchzen, Jodeln.

573—606. Vierter Kreis. Rinderheerde, Schafheerde und Tanzplatz.

575. ἀπὸ κόπρου, von der Düngerstreu, welche in dem Viehhoft oder in den Ställen liegt, wie κ 411.

576. ῥοδανὸν, schwankend. Zenodot und Aristophanes schrieben ῥαδάλον (in derselben Bedeutung).

578. πόδας ἀργοὶ (vgl. Πόδαργος, Πόδαργη Θ 185, II 150, T 400, Ψ 295), fußschnell, steht als Variante auch β 11, ρ 62, ν 145. Vgl. ἀργίποδες κύνες Ω 211. Häufiger ist πόδας ὠκύς und πόδας ταχύς.

579. ἐν πρώτῃσι, in der vordersten Reihe, vgl. O 634.

580. ἐρύγμηλον, vor ἐχέτην, vgl. Einl. § 26. μακρὰ (weithin) laut, wie B 224; sonst nur μακρόν, vgl. Γ 81, Z 86, 110, P 183, T 150 u. o.

581. μετεκίαθον, um ihn den Löwen abzujauchen.

582. βοὸς βοείην, wie P 389.

583. Vgl. A 176. P 64. λαφύσσετον statt λαφυσέτην, vgl. Einl. § 9.

- αὐτως ἐνδίδεσαν ταχέας κύνας ὀτρύνοντες.
 585 οἱ δ' ἦ τοι δακέειν μὲν ἀπετροπῶντο λέοντων,
 ἰστάμενοι δὲ μάλ' ἐγγὺς ὑλάκτεον ἐκ τ' ἀλέοντο.
 ἐν δὲ νομὸν ποίησε περικλυτὸς ἀρφυγνῆεις
 ἐν καλῇ βήσση μέγαν οἶων ἀργεννάων,
 σταθμούς τε κλισίας τε κατηρεφέας ἰδὲ σήκους.
 590 ἐν δὲ χορὸν ποίειλλε περικλυτὸς ἀμφιγνῆεις,
 τῷ Ἴκελον, οἶόν ποτ' ἐνὶ Κνωσῷ εὐροεῖη
 Δαίδαλος ἤσκησεν καλλιπλοκάμῳ Ἀριάδῃ.
 ἔνθα μὲν ἦλθεοι καὶ παρθένοι ἀλφειβοῖαι
 ὠρχεῦντ', ἀλλήλων ἐπὶ καρπῷ χεῖρας ἔχοντες.
 595 τῶν δ' αἶ μὲν λεπτὰς ὀθόνας ἔχον, οἱ δὲ χιτῶνας
 εἶατ' ἐννήτους, ἦκα στίλβοντας ἐλαίῳ
 καὶ ῥ' αἶ μὲν καλὰς στεφάνας ἔχον, οἱ δὲ μαχαίρας
 εἶχον χρυσεῖας ἐξ ἀργυρέων τελαμώνων.

584. αὐτως, durch die beiden folgenden Verse näher erklärt. ἐνδίδεσαν wird gewöhnlich mit 'vertrieben, verjagten', oder auch conativ 'wollten verscheuchen' erklärt, mit Rücksicht auf P 110, Σ 162 (so auch Schol. ἐδίωκον); dann aber müsste das bloße δίημι (δίεμαι) oder auch ἀποδίημι stehen, nicht ἐνδίημι, welches nur bedeuten kann 'hineinjagen, daraufhetzen'. So auch der Paraphrast: 'ματαίως ἐνέβαλον τοὺς ταχεῖς κύνας παρορμῶντες'. Dann hängt κύνας von ἐνδίδεσαν ab, obwohl es auch zu ὀτρύνοντες zu ergänzen ist.

485. ἀπετροπῶντο, sie hielten sich fern von den Löwen, sie zu beißen (δακέειν), statt ἀπετροπῶντο τοῦ δακέειν τοὺς λέοντας. ἐξάλεοντο, τοὺς λέοντας.

588. ἀργεννάων, vgl. 529.

589. σταθμούς, Viehhöfe sammt den Ställen. κλισίας, Hütten, worin die Hirten wohnten. κατηρεφέας vor ἰδέ, vgl. Einl. § 26. σημούς, Pferche, vgl. σημάζω © 131, einpferchen, einschliessen.

590. χορὸν, Schol. τὸν πρὸς χορεῖαν τόπον. Besser versteht man es vom Reigentanze selbst.

591. Κνωσῷ, B 646.

592. ἤσκησεν, vgl. K 438, Ψ 743. Sonst tritt in der Regel das Participium ἀσκήσας zu einem Verbum des Verfertigen, vgl. zu A 110. Das Kunstwerk des Daidalos erwähnt auch Pausanias IX, 40, 3 παρὰ τούτοις (Κνωσσίαις) δὲ καὶ ὁ τῆς Ἀριάδνης χορὸς, οὗ καὶ Ὅμηρος ἐν Ἰλιάδι μνήμην ἐποίησατο, ἐπειργασμένος ἐστὶν ἐπὶ λευκοῦ λίθου und VII, 4, 5 παρὰ Μίνω ἐφηνγεν ἐς Κρήτην καὶ αὐτῷ τε ἀγάλματα Μίνω καὶ τοῦ Μίνω ταῖς θυγατρῶν ἐποίησε, καθότι καὶ Ὅμηρος ἐν Ἰλιάδι ἐδήλωσε.

593. χοροὶ παρθένων καὶ ἡθῶων Herod. III, 48. ἀλφειβοῖαι, Rinder erwerbende, als ἔθνα, die der Bräutigam dem Vater der Braut gibt, vgl. A 244 πρῶθ' ἐκατὸν βοῦς δῶκεν, ἔπειτα δὲ χίλι' ὀπέστη αἰγῶν ὁμοῦ καὶ οἷς.

594. ἐπὶ καρπῷ, beim Knöchel, E 458, 883, © 328, P 601, Φ 489, Ω 671, σ 239, χ 277.

595. ὀθόνας, Linnengewänder. 596. στίλβοντας ἐλαίῳ, beim Weben besprengte man die Fäden mit Oel, um dem Gewebe Glanz zu geben, vgl. η 107.

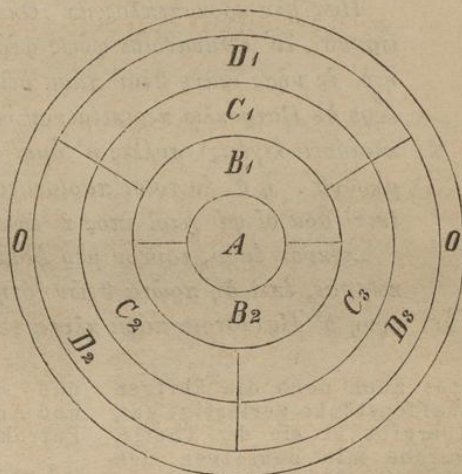
598. εἶχον ἐξ, hatten hängen an, vgl. 480 und zu E 262.

οὐ δ' ὅτε μὲν θρέξασκον ἐπισταμένοισι πόδεσσι
 600 ῥεῖα μάλ', ὡς ὅτε τις τροχὸν ἄρμενον ἐν παλάμῃσιν
 ἐξόμενος κεραιμὲν πειρήσεται, αἶ κε θέησιν·
 ἄλλοτε δ' αὖ θρέξασκον ἐπὶ στίχας ἀλλήλοισι.
 πολλὸς δ' ἡμερόεντα χορὸν περιστάθ' ὄμιλος
 τερπόμενοι· μετὰ δέ σφιν ἐμέλπετο θεῖος ἀοιδὸς
 605 φορμίζων· δοιῶ δὲ κυβιστητῆρε κατ' αὐτοὺς
 μολπῆς ἐξάρχοντος ἐδίνενον κατὰ μέσσοις.
 ἐν δ' ἐτίθει ποταμοῖο μέγα σθένος Ὠκεανοῖο
 ἄντυγα παρ πυμάτην σάκος πύκα ποιητοῖο.
 αὐτὰρ ἐπεὶ δὴ τευῆε σάκος μέγα τε στιβαρόν τε,

600. Einmal liefen die Jünglinge im Kreise herum, sowie wenn der Töpfer (ehe er seine Arbeit beginnt)

versucht, ob die Töpferscheibe *τρόχος*) ordentlich herumlaufe, das anderemal reihenweise.

- A. Himmell, Erde, Meer.
- B 1. Friedliche Stadt.
- B 2. Belagerte Stadt.
- C 1. Frühling.
- C 2. Sommer.
- C 3. Herbst.
- D 1. Rinderherde.
- D 2. Schafherde.
- D 3. Reigentanz.
- O. Okeanos.



601. *πειρήσεται*, welcher Modus? vgl. Γ 409, E 747, I 409, A 478, O 382, P 93, Φ 226, X 419, γ 216, δ 412, ε 120, θ 444, κ 432; zu O 382.

602. *θρέξασκον ἐπὶ στίχας ἀλλήλοισι*, sie liefen jedesmal in Reihen (zu B 687) gegeneinander.

604—606 = δ 17—19. *ὄμιλος τερπόμενοι*, über den Plural nach einem Collectivum vgl. zu B 278. Die beiden Versstücke von *μετὰ — φορμίζων* sollen nach Athenaios V, 181 von Aristarch an dieser Stelle ausgeschieden worden sein; sie feh-

len auch in allen Handschriften und erst Wolf setzte dieselben wieder in den Homerischen Text.

605. *κυβιστητῆρε*, Gaukler (Springer).

606. *ἐξάρχοντος*, neml. *ἀοιδῶν*. Sonst findet sich der Genetiv absolutus selten ohne Subject, wie δ 19, A 458. Die Handschriften haben mit Aristarch *ἐξάρχοντες*.

607, 608. Letzter Kreis. Der Okeanos.

607. *σθένος Ὠκεανοῖο*, wie Φ 195, vgl. zu B 387.

609—617. Nachdem Hephai-

- 610 τεῦξ' ἄρα οἱ θώρηκα φαινότερον πυρὸς ἀγῆς,
 τεῦξες δέ οἱ κόρουθα βριαρὴν κροτάφοις ἀραρυῖαν,
 καλὴν δαιδαλέην, ἐπὶ δὲ χρύσειον λόφον ἦκε,
 τεῦξες δέ οἱ κνημίδας ἕανοῦ κασσιτεροῖο.
 αὐτὰρ ἐπεὶ πάνθ' ὄπλα κάμε κλυτὸς ἀμφιγυήεις,
 615 μητρὸς Ἀχιλλῆος θῆκε προπάρουιδεν ἀείρας.
 ἦ δ' ἴρηξ ὣς ἄλτο κατ' Οὐλύμπου νιφόντος
 τεύχεα μαρμαίροντα παρ' Ἡφαίστιοι φέρονσα.

ΙΛΙΑΔΟΣ Τ.

Μήνιδος ἀπόρρησις.

- Ἥως μὲν κροκόπεπλος ἀπ' Ὀκεανοῖο ροαῶν
 ὄρνυθ', ἴν' ἀθανάτοισι φῶς φέροι ἠδὲ βροτοῖσιν·
 ἦ δ' ἐς νῆας ἵκανε θεοῦ πάρα δῶρα φέρονσα.
 εὔρε δὲ Πατρόκλω περικείμενον ὄν φίλον νῖόν,
 5 κλαίοντα λιγέως· πολέες δ' ἀμφ' αὐτὸν ἑταῖροι
 μύρονθ'. ἦ δ' ἐν τοῖσι παρίστατο διὰ θεῶων,
 ἐν τ' ἄρα οἱ φῦ χειρὶ ἔπος τ' ἔφατ' ἕκ τ' ὀνόμαζε·
 „τέκνον ἐμόν, τοῦτον μὲν ἔασομεν ἀχνύμενοί περ
 κείσθαι, ἐπεὶ δὴ πρῶτα θεῶν λότῃτι δαμάσθη.
 10 τῦνη δ' Ἡφαίστιοι πάρα κλυτὰ τεύχεα δέξο,

stos auch noch die übrigen
 Waffenstücke verfertigt hat,
 übergibt er sie der Thetis,
 welche mit denselben den
 Olymp verlässt.

610. οἱ, Ἀχιλλεῖ.

612. ἐπὶ ἦκε, imposuit, vgl. X
 316. χρύσειον, der Helmbusch ist
 sonst immer von Rosshaaren, λόφος
 Ἰππειος O 537. Vgl. κνημῖδες
 Γ 337.

613. ἕανοῦ, dünn, fein.

616. ἴρηξ ὣς, vgl. N 62, 819,
 O 237, X 139, v 87. ἄλτο, in's
 Meer, A 532.

T.

1—39. Thetis bringt ihrem
 Sohne die göttlichen Waffen

und schützt durch Nektar
 und Ambrosia die Leiche des
 Patroklos vor Verwesung.

1 = © 1 u. Γ 5. Vergil. Aen.
 IV, 129; XI, 1 Oceanum interea
 surgens Aurora reliquit.

2 = A 2.

4. περικείμενον, dafür ἀμφι-
 χεῖσθαι 284, § 527.

5. ἀμφ' αὐτὸν μύροντο, vgl.
 Σ 233.

6. ἐν τοῖσι (ἑταῖροις) παρ-
 ἵστατο (νῖόν).

7 = Z 253.

8. Vgl. Σ 112, T 65.

10. δέξο, Imperativ des Aorist
 ohne Bindevocal (Einl. § 12) wie
 ὄρσο A 204, E 109, Ω 88, η 342,
 χ 395 (neben ὄρσο Γ 250, Π 126,

καλὰ μάλ', οἷ' οὐ πά τις ἀνήρ ὤμοισι φόρησεν".

ὡς ἄρα φωνήσασα θεὰ κατὰ τεύχε' ἔδηχε
 πρόσθεν Ἀχιλλῆος· τὰ δ' ἀνέβραχε δαίδαλα πάντα.
 Μυρμιδόνας δ' ἄρα πάντας ἔλε τρόμος, οὐδέ τις ἔτλη
 15 ἄντην εἰσιδέειν, ἀλλ' ἔτρεσαν. αὐτὰρ Ἀχιλλεὺς
 ὡς εἶδ', ὥς μιν μᾶλλον ἔδν χόλος, ἐν δέ οἱ ὄσσε
 δεινὸν ὑπὸ βλεφάρων ὡς εἰ σέλας ἐξεφάνθην·
 τέρπετο δ' ἐν χεῖρεσσιν ἔχων θεοῦ ἀγλαὰ δῶρα.

αὐτὰρ ἐπεὶ φρεσὶν ἦσι τετάρπετο δαίδαλα λεύσσων,
 20 αὐτίκα μητέρα ἦν ἔπεα πτερόεντα προσηύδα·

„μῆτερον ἐμή, τὰ μὲν ὄπλα θεὸς πόρρον, οἷ' ἐπιεικὲς
 ἔργ' ἔμεν ἀθανάτων, μηδὲ βροτὸν ἄνδρα τελέσσαι.

νῦν δ' ἦ τοι μὲν ἐγὼ θωρήξομαι· ἀλλὰ μάλ' αἰνῶς
 δεῖδω, μὴ μοι τόφρα Μενoitίου ἄλκιμον υἱὸν

25 μυῖαι καδδῶσαι κατὰ χαλκοτύπους ὠτειλᾶς
 εὐλᾶς ἐγγείωνται, ἀεικίσσωσι δὲ νεκρόν,

Σ 170, Φ 331, ζ 255; ὄρσεν Δ 264, Τ 139, welche Formen man besser als mediale Aoriste ohne den Bindevocal α betrachtet, wie δύσσο, βήσσο; λέξο Ω 650, κ 320 (neben λέξο I 617). Neben δέξο findet sich der Imperativ des Perfects δέδεξο E 228, T 377.

11. ὤμοισι, worauf die Hauptbestandtheile der Rüstung, Schild, Panzer, Schwert, getragen wurden, vgl. Γ 328, Η 122, 137.

13. ἀνέβραχε, klirrte auf, nur noch φ 48; sonst ἔβραχε Δ 420, Μ 396, Ν 181, Ξ 420, Π 566. δαίδαλα (wie 19), als Kunstwerke, vgl. Σ 400.

14. ἔλε τρόμος, wegen des Glanzes (Σ 610, Τ 374, 381) der Waffen. Der Anblick der Waffen ist an und für sich schon furchterregend, deshalb ὄπλα δεινὰ Κ 254, 272; δεινὸν σάκος Η 245, 266, Τ 259; ἄος Ξ 385; μελή δεινὴ Χ 134; vgl. δεινὸν νεύειν vom Helmbusche Γ 337, Ζ 470, Α 42, Ο 481, Π 138, χ 124.

15. ἔτρεσαν, liefen furchtsam davon, oder es ergriff sie Schrecken, denn beide Bedeutungen hat τρέω, die erstere aber nur im Aorist.

16. ὡς — ὥς, wie Ξ 294, Τ 424, vgl. zu Α 512. ἐν, drinnen, wie ζ 131 ἐν δέ οἱ ὄσσε δαίεται. κ 247 ἐν δέ οἱ ὄσσε δαικρόφιν πίμπλαντο (anders Ρ 695, δ 704, τ 471).

17. ἐξεφάνθην schrieb Aristarch: andere ἐξεφάνθη. Beim Neutrum Dual steht das Prädicat im Plural auch Α 200, Ν 617, Π 792, Ρ 696, Ψ 397, Ω 637, δ 705, ε 152, κ 247, μ 232, τ 472, υ 204, 348; im Dual Ο 608, Ρ 680, Τ 366; im Singular Μ 466, Ρ 681, Ψ 477, ζ 132.

19. τετάρπετο λεύσσων, sich am Anblick ergötzt hatte.

21. οἶα ist Nominativ zu ἔμεν, muss aber auch noch als Accusativ zu τελέσσαι ergänzt werden.

24. τόφρα, zu Ν 83.

25. καδδῶσαι, nachdem sie hineingedrungen sind. Der Accusativ υἱόν hängt nicht von καταδῶσαι ab, sondern dazu gehört bloß κατὰ ὠτειλᾶς, und dem Dichter schwebte ursprünglich ein anderes Prädicat vor, etwa das folgende ἀεικίσσωσι. ὠτειλᾶς, vgl. Σ 351.

26. εὐλᾶς, Maden, auch Χ 509, Ω 414 erwähnt, an ersterer Stelle mit dem Beiwort αἰόλαι. ἐγγεί-

(ἐκ δ' αἰὼν πέφαται) κατὰ δὲ χρόα πάντα σαπήη“.

τὸν δ' ἡμίβητ' ἔπειτα θεὰ Θέτις ἀργυρόπεζα
 „τέκνον, μὴ τοι ταῦτα μετὰ φρεσὶ σῆσι μελόντων.

30 τῷ μὲν ἐγὼ πειρήσω ἀλαλκεῖν ἄγρια φύλα,
 μυίας, αἶ ῥά τε φῶτας ἀρηιφάτους κατέδουσιν
 ἣν περ γὰρ κῆταί γε τελεσφόρον εἰς ἐνιαυτόν,
 αἰεὶ τῷδ' ἔσται χρός ἔμπεδος ἢ καὶ ἀρείων.

ἀλλὰ σύ γ' εἰς ἀγορὴν καλέσας ἦρωας Ἀχαιοῦς,
 35 μῆνιν ἀποειπὼν Ἀγαμέμνονι, ποιμένι λαῶν,
 αἶψα μάλ' ἐς πόλεμον θωρήσσοε, δύσσοε δ' ἀλκήν“.

ὡς ἄρα φωνήσασα μένος πολυθαρσῆς ἐνῆκε,
 Πατρόκλῳ δ' αὐτ' ἀμβροσίην καὶ νέκταρ ἐρυθρόν
 στάξε κατὰ ῥινῶν, ἵνα οἱ χρός ἔμπεδος εἴη.

40 αὐτὰρ ὁ βῆ παρὰ θῖνα θαλάσσης δῖος Ἀχιλλεὺς
 σμερδαλέα λάχων, ᾧρσεν δ' ἦρωας Ἀχαιοῦς.
 καὶ ῥ' οἱ περ τὸ πάρος γε νεῶν ἐν ἀγῶνι μένεσκον,

νονται, in den Wunden hervorbringen. Versschluss wie II 545.

27. ἐκ πέφαται, während heraus vernichtet, erstorben ist. κατὰ gehört zu σαπήη (vgl. Einl. § 14 u. 16), verfaule, vgl. Ω 414. χρόα ist Beziehungsaccusativ, wie E 354, λ 529.

30 = Σ 463.

30. πειρήσω (πειρήσουμ'?), das Activ steht nur noch β 316. ἄγρια, durch den folgenden Relativsatz erklärt.

31 = Ω 415. ἀρηιφάτους, noch Ω 415, λ 41; ebenso ἀρηικτάμενος X 72, oder vielleicht besser ἀρηικτάμενος, wie auch δαῖ κτάμενος Φ 146, 301, vgl. ν 50 κτεῖναι μεμαῶτες ἀρηι. Φ 112 ὅπποτε τις καὶ ἔμειο ἀρηι (oder ἀρει) ἐκ θυμὸν ἔληται.

32. κῆται hat nur eine einzige Handschrift: die übrigen κεῖται. Der Coniunctiv (Einl. § 14) ist aber hier sowie Ω 554, β 102, ε 395, τ 147, ω 137 nothwendig, an welchen Stellen gleichfalls fast sämmtliche Handschriften κεῖται haben. τελεσφόρον εἰς ἐνιαυτόν, auf ein vollständiges (die Reife bringendes) Jahr, steht nur hier in der Ilias, ausserdem δ 86, κ 467, ξ 292, ο 230.

33. ἔμπεδος, unversehrt, wie 39. ἀρείων, insofern auch der Körper des Lebenden durch Verletzungen oder Krankheiten zerstört werden kann.

35. ἀποειπὼν, nachdem du aufgekündigt hast, wie 75, α 91. ὁ wird hier vor dem digammirten Fussel gebraucht, wie ἀποείρσειε Φ 329; σμερδαλέα λάχων E 302, Θ 321, Π 785, Τ 41, Τ 285, 382, 443, χ 81; μέγα λάχων E 343, Ξ 421, Ρ 213, Σ 160, κ 323; δὲ λάχοντες δ 454; ἄρα ἔρξαν ξ 411; ἀνδρὶ ἐκέλη Δ 86; Ἀρτέμδι ἐκέλη ρ 37, τ 54; ἄρει οὐ ο 358.

36. δύσσοε ἀλκήν, zu I 231.

37. Vgl. Ρ 156.

39. κατὰ ῥινῶν, die Nasenlöcher hinab.

40—73. Achilleus beruft eine Volksversammlung und entsagt in derselben seinem Grolle gegen Agamemnon.

40. παρὰ θῖνα, gegen die Mitte des Schiffslagers, denn seine Schiffe lagen auf dem äussersten rechten Flügel.

42. νεῶν ἐν ἀγῶνι, zu O 428.

οἳ τε κυβερνῆται καὶ ἔχον οἰήια νηῶν
καὶ ταμίαι παρὰ νηυσὶν ἔσαν, σίτοιο δοτῆρες,
45 καὶ μὴν οἳ τότε γ' εἰς ἀγορῆν ἴσαν, οὔνεκ' Ἀχιλλεύς
ἔξεφάνη, δηρὸν δὲ μάχης ἐπέπαντ' ἀλεγεινῆς.
τῷ δὲ δῦα σκάζοντε βάτην Ἄρσος θεράποντε,
Τυδείδης τε μενεπτόλεμος καὶ δῖος Ὀδυσσεύς,
ἔργει ἐφειδομένω· ἔτι γὰρ ἔχον ἔλκεα λυγρὰ·
50 καὶ δὲ μετὰ πρώτη ἀγορῇ ἕζοντο κίοντες.
αὐτὰρ ὁ δεύτατος ἦλθεν ἀναξ ἀνδρῶν Ἀγαμέμνων,
ἔλκος ἔχων· καὶ γὰρ τὸν ἐνὶ κρατερῇ ὑσμίνῃ
οὔτα Κόων Ἀυτηνορίδης χαλκῆρεϊ δουρί.
αὐτὰρ ἐπεὶ δὴ πάντες ἀολλίσθησαν Ἀχαιοί,
55 τοῖσι δ' ἀνιστάμενος μετέφη πόδας ὠκὺς Ἀχιλλεύς·
„Ἄτρείδη, ἦ ἄρ τι τόδ' ἀμφοτέροισιν ἄρειον
ἔπλετο, σοὶ καὶ ἐμοί, ὅτε νῶϊ περ ἀχνυμένω κῆρ
θυμοβόρῳ ἔριδι μενεήναμεν εἵνεκα κούρης.
τὴν ὄφελ' ἐν νήεσσι κατακτάμεν Ἄρτεμις ἰφῶ,
60 ἦματι τῷ, ὅτ' ἐγὼν ἐλόμην Ἀυρηνησσὸν ὀλέσσας·
τῷ κ' οὐ τόσσοι Ἀχαιοὶ ὀδαῖξ ἔλον ἄσπετον οὔδας
δυσμενέων ὑπὸ χερσὶν ἐμεῦ ἀπομνήσαντος.
Ἔκτορι μὲν καὶ Τρωσὶ τὸ κέρδιον· αὐτὰρ Ἀχαιοὺς
δηρὸν ἐμῆς καὶ σῆς ἔριδος μνήσεσθαι ὀίω.
65 ἀλλὰ τὰ μὲν προτετύχθαι ἐάσομεν ἀχνύμενοί περ,

43. κυβερνῆται, ἦσαν. ἔχον, wenn sie auf dem Meere fuhren. οἰήια, ι 483, 540, μ 218; daneben auch (in der Odyssee) πηδάλιον.

45, 46 = Σ 247, 248.

47. σκάζοντε, A 811. Diomedes war an der Fusssohle (A 377), Odysseus an der Seite (A 437) verwundet. E 28 ff. wird von dem Hinken der Verwundeten nichts erwähnt, wohl aber (E 38) dass sie sich auf die Lanze stützten.

49. γὰρ ἔχον, vgl. Σ 580.

50. μετὰ, für ἐν, wie θ 156, μεθ' ὑμετέρῃ ἀγορῇ. Vgl. zu A 245, E 344.

51. δεύτατος = ὑστάτος, wie α 286.

53. οὔτα Κόων, vgl. A 248 ff.

55 = A 58.

56. ἦ ἄρ τι (vgl. Φ 288), für wahr

wohl, steht sonst nur in Frage-
sätzen, N 446, v 166. Vgl. ἦ δά τι
A 93, E 421, 762, H 48, E 190, δ
632 und B 238 ἦ δά τι. τόδε, das
was wir jetzt thun, Eintracht.

57. ἔπλετο, wäre gewesen. νῶϊ
περ, gerade wir zwei, zu N 72.

58. θυμοβόρῳ ἔριδι, vgl. H
210. μενεήναμεν, in Zorn ge-
riethen, wie 68, 367, Ω 22, α 20,
ζ 330.

60. Ἀυρηνησσόν, zu B 690.

61. Vgl. zu B 418.

62. ἐμεῦ ἀπομνήσαντος, wie
I 426; vgl. zu B 772.

64. δηρὸν μνήσεσθαι, sie wer-
den die Bedrängnis, in welche sie
durch unsern Zwist gekommen sind,
lange nicht vergessen. Vgl. μ 212
καὶ πού τῶνδε μνήσεσθαι ὀίω.

65, 66 = Σ 112, 113.

- θυμὸν ἐνὶ στήθεσσι φίλον δαμάσαντες ἀνάγκη.
 νῦν δ' ἢ τοι μὲν ἐγὼ παύω χόλον, οὐδέ τι με χρῆ
 ἀσκελέως αἰεὶ μενεαινέμεν· ἀλλ' ἄγε θᾶσσον
 ὄτρυνον πόλεμόνδε κάρη κομόωντας Ἀχαιοῦς,
 70 ὄφρ' ἔτι καὶ Τρώων πειρήσομαι ἀντίος ἔλθῶν,
 αἴ κ' ἐθέλωσ' ἐπὶ νηυσὶν ἰαύειν· ἀλλὰ τιν' οἴω
 ἀσπασίως αὐτῶν γόνυ κάμψειν, ὅς κε φύγησι
 δηρίου ἐκ πολέμοιο ὑπ' ἔγχεος ἡμετέροιο“.
 ὣς ἔφαθ', οἳ δ' ἐχάρησαν ἐκνήμιδες Ἀχαιοὶ
 75 μῆνιν ἀπειπόντος μεγαθύμου Πηλείωνος.
 τοῖσι δὲ καὶ μετέειπεν ἀναξ ἀνδρῶν Ἀγαμέμνων
 αὐτόθεν ἐξ ἔδρης, οὐδ' ἐν μέσσοισιν ἀναστάς·
 „ὦ φίλοι, ἦρωες Δαναοί, θεράποντες Ἄρης,
 ἔσταότος μὲν καλὸν ἀκούειν, οὐδὲ ἔοικεν
 80 ὑββάλλειν· χαλεπὸν γὰρ ἐπισταμένῳ περ ἔονται.

67. παύω, ich gebe auf (bestimmter als παύσω).

68. θᾶσσον, so schnell als möglich, wie B 440, Δ 64, Z 143, M 26, N 115, Π 129, P 654, T 257, 429, Ψ 53.

69. Vgl. B 443.

70. Vgl. T 352. ἔτι würde man lieber auf ἐθέλωσι beziehen. Τρώων, in den Hauptsatz als Object anticipiertes Subject des Nebensatzes, zu B 409. πειρᾶσθαι mit dem Particip ist selten (wie T 352, δ 417, Z 435? φ 184?), gewöhnlich hat es den Infinitiv bei sich.

71. ἐπὶ νηυσὶν ἰαύειν, wie Σ 259.

72, 73. Vgl. H 118, 119. ὑπ' ἔγχεος, vor meiner Lanze, wie N 153; vgl. Θ 149, Π 303, Φ 22, 553.

74—144. Agamemnon, welcher die Schuld des Zwistes auf seine Verblendung durch Zeus schiebt, bietet dem Achill die bereits früher versprochenen Geschenke zur Versöhnung an.

74. Vgl. Γ 111.

75. ἀπειπόντος, neben ἀποιπόνων (35), wie ἀπειπέμεν α 91; παρειπεῖν A 555, Z 62, 337, H 121, A 793, O 404. ὑπέλω A 294, μ

117, neben ὑποείλω Δ 62, A 204, O 211, 227, Π 305, T 266, Ψ 602, π 42. Vgl. ἀπαίννυμι ἀποαίννυμι, ἀφαιρέσθαι ἀποαυρέσθαι, zu A 358. Unter den Verben der Affecte haben blos die des Schmerzes und des Unwillens einen Participialsatz im Genetiv bei sich, vgl. zu M 392, N 417, 660, Σ 337; die der Freude haben den Dativ bei sich, zu E 682, Ξ 504.

77. Vgl. ν 56. Die Verwundung am Arm konnte den Agamemnon am Aufstehen nicht hindern (vgl. 249 f.), weshalb Zenodot diesen Vers entfernte.

78 = B 110.

79. ἔσταότος, in der Versammlung pflegte man stehend zu sprechen.

80. ὑββάλλειν (ὑποβάλλειν), in's Wort fallen, unterbrechen, vgl. A 292 ὑποβλήδην· χαλεπὸν, es ist lästig (störend), unterbrochen zu werden, auch für einen geübten Redner, weil er leicht aus der Fassung kommt. ἐπισταμένῳ περ ἔονται ist die Lesart Aristarchs, wofür die Handschriften ἐπιστάμερόν περ ἔονται haben. Dann aber müsste sich das Particip auf den Zuhörer beziehen und zu ergänzen wäre ἀκούειν, da ein anderes Ver-

- ἀνδρῶν δ' ἐν πολλῷ ὀμάδῳ πῶς κέν τις ἀκούσαι
 ἢ εἶποι; βλάβεται δὲ λιγύς περ ἐὼν ἀγορητής.
 Πηλείδῃ μὲν ἐγῶν ἐνδείξομαι· ἀντὰρ οἱ ἄλλοι
 σύνθεσθ' Ἀργεῖοι μῦθόν τ' εὖ γνῶτε ἕκαστος.
- 85 πολλάκι δὴ μοι τοῦτον Ἀχαιοὶ μῦθον εἶπον,
 καὶ τέ με νεικείεσκον· ἐγὼ δ' οὐκ αἰτιός εἰμι,
 ἀλλὰ Ζεὺς καὶ μοῖρα καὶ ἠεροφοῖτις ἐρινύς,
 οἳ τέ μοι εἰν ἀγορῇ φρεσὶν ἔμβαλον ἄγχιον ἄτην,
 ἧματι τῷ, ὅτ' Ἀχιλλῆος γέρας αὐτὸς ἀπηύρων.
- 90 ἀλλὰ τί κεν ῥέξαιμι; θεὸς διὰ πάντα τελευτᾷ.
 πρέσβα Διὸς θυγάτηρ ἄτη, ἣ πάντας ἀᾶται,
 οὐλομένη· τῇ μὲν θ' ἀπαλοὶ πόδες· οὐ γὰρ ἐπ' οὔδει
 πίλναται, ἀλλ' ἄρα ἢ γε κατ' ἀνδρῶν κράατα βαίνει
 [βλάπτουσ' ἀνθρώπους· κατὰ δ' οὔν ἕτερόν γ' ἐπέδησε].
- 95 καὶ γὰρ δὴ νύ ποτε Ζεὺς ἄσατο, τὸν περ ἄριστον
 ἀνδρῶν ἠδὲ θεῶν φασ' ἔμμεναι· ἀλλ' ἄρα καὶ τὸν

bum nicht vorhergeht, also 'selbst für einen geübten ist es schwer zu hören'. Agamemnon lässt die Mahnung zur Ruhe seiner Rede vorhergehen, weil der Beifall oder die Zurufe der Achaier noch nicht verstummt waren.

82. βλάβεται, vgl. Einl. § 17. Versschluss wie B 246. λιγύς περ, mit noch so klangvoller Stimme.

83. ἐνδείξομαι, Schol. und Hesychios ἀπολογήσομαι, ich will mich ihm gegenüber erklären (recht fertigen).

84. σύνθεσθε, gebet Acht, höret zu, wie A 76, o 27, 317, π 259.

85. τοῦτον μῦθον, dass ich dem Achill Unrecht gethan. Die Ilias erwähnt davon nur ein einziges mal, I 104 ff.

87. ἠεροφοῖτις ἐρινύς, wie I 571.

88. ἄγχιον ἄτην, vgl. Einl. § 4.

89. αὐτός, nicht die Achaier, die es ihm gegeben hatten, vgl. A 356, 507, B 240.

90. τί κεν ῥέξαιμι, was hätte ich thun können, d. h. ich musste mich dem Willen Gottes fügen, der alles durchführt (διατελεντα).

91. θυγάτηρ ist Prädicat, wozu

ἔστι zu ergänzen. ἄτη, vgl. I 504 ff. ἀᾶται, nur hier und 129 hat das Medium active Bedeutung, wenn man nicht noch 95 hinzurechnen will, wo die Handschriften Ζῆν' ἄσατο haben.

92. ἀπαλοί, so dass es die Menschen nicht merken, wenn sie auf ihrem Haupte steht.

93. κράατα, weil die Bethörung den Kopf verwirrt.

94. ἕτερον, einen von beiden (welche mit einander in Streit gerathen), wie in diesem Falle den Agamemnon. κατεπέδησε, hat bestrickt, in ihre Schlingen hineingezogen. Vgl. Anhang.

95. Ζεὺς schrieb Aristarch. ἄσατο, liess sich verblenden.

96. ἀνδρῶν fällt auf neben ἄριστον, da Zeus nicht unter die ἄνδρες gezählt werden kann. Doch steht auch noch sonst bei Dichtern der Superlativ für den Comparativ, wie I 482 σεῖο δ' Ἀχιλλεῦ οὐ τις ἀνὴρ προπάρειθε μακάρτατος οὔτ' ἄρ' ὀπίσσω. A 505 ἄνωμορῶτατος ἄλλον. Soph. Antig. 100 κάλλιστον ἐπαπύλω φανὲν Θῆβα τῶν προτέρων φάος, vgl. zu A 505, Ψ 532.

- Ἥρη θῆλυς ἐοῦσα δολοφροσύνης ἀπάτησεν
 ἡματι τῷ, ὅτ' ἐμελλε βίην Ἡρακλειῆν
 Ἀλκμήνην τέξεσθαι ἐνστεφάνῳ ἐνὶ Θήβῃ.
 100 ἦ τοι ὃ γ' εὐχόμενος μετέφη πάντεσσι θεοῖσι·
 „κέκλυτέ μεν, πάντες τε θεοὶ πᾶσαι τε θείαιναι,
 ὄφρ' εἴπω, τὰ με θυμὸς ἐνὶ στήθεσσι ἀνώγει.
 σήμερον ἄνδρα φάωσδε μογροστόκος εἰλείθνια
 ἐκφανεῖ, ὃς πάντεσσι περικτιόνεσσιν ἀνάξει,
 105 τῶν ἀνδρῶν γενεῆς, οἳ θ' αἵματος ἐξ ἐμεῦ εἰσι“.
 τὸν δὲ δολοφρονέουσα προσήδα πότνια Ἥρη·
 „ψευστήσεις, οὐδ' αὐτε τέλος μῦθῳ ἐπιθήσεις.
 εἰ δ' ἄγε νῦν μοι ὄμοσον Ὀλύμπιε καρτερὸν ὄρκον,
 ἦ μὲν τὸν πάντεσσι περικτιόνεσσιν ἀνάξειν,
 110 ὃς κεν ἐπ' ἡματι τῷδε πέσῃ μετὰ ποσσὶ γυναικὸς
 τῶν ἀνδρῶν, οἳ σῆς ἐξ αἵματος εἰσι γενέθλης“.
 ὡς ἔφατο· Ζεὺς δ' οὔ τι δολοφροσύνην ἐνόησεν,
 ἀλλ' ὄμοσεν μέγαν ὄρκον, ἔπειτα δὲ πολλὸν ἄσθη.
 Ἥρη δ' αἶξασα λίπεν ῥίον Οὐλύμπιοι,
 115 καρπαλίμως δ' ἵκετ' Ἄργος Ἀχαιικόν, ἐνθ' ἄρα ἦδη

97. θῆλυς, Adjectiv zweier Endungen wie K 216, Ψ 409, ε 467, ζ 122, κ 527, 572. Eurip. Med. 1084. Bacch. 836, 852. Hek. 659. Iph. T. 621. Soph. Trach. 1062. Doch findet sich auch θήλεια © 7, T 222, δ 636, ι 439, ξ 16, φ 23.

99. Ἀλκμήνη, Tochter des Elektryon, Gemahlin des Amphitryon, λ 266. ἐνστεφάνῳ, τεύχεσιν εὐ ἐστεφανωμένη. Sonst εὐπνεργος, εὐταίχεος. Die Mauern von Theben waren von Amphion und Zethos, den Söhnen des Zeus und der Antiope erbaut, λ 260 ff.

100. εὐχόμενος, feierlich verkündigend.

101, 102 = © 5, 6.

103. φάωσδε ἐκφανεῖ, wird zur Welt bringen, vgl. 118 und δ 12. μογροστόκος, A 270.

105. ἀνδρῶν hängt von γενεῆς und dieses von ἄνδρα ab. Im folgenden ist zu verbinden οἳ αἵματος εἰσι, die des Geschlechtes sind (d. h. abstammen) ἐξ ἐμεῦ, wie 111 οἳ αἵματος εἰσιν ἐκ σῆς γενέθλης. Der

Vater der Alkmene war ein Sohn des Perseus, der von Zeus und der Danae abstammte, Ξ 319 f.

106 = Ξ 300.

107. ψευστήσεις, du willst uns belügen. τέλος μῦθῳ ἐπιθήσεις, wie T 369. Dafür μῦθον τελεῖν A 388, δ 776, ο 195; ἔπος A 108, Ξ 44, Ψ 543, β 272, γ 226, υ 236.

108. καρτερὸν ὄρκον, wie 127, δ 253, κ 381, μ 298; sonst μέγαν A 233, 239, I 132, 274, T 113, β 377, ε 178, κ 343. καρτερός heisst der Eid, weil er eine zwingende Verpflichtung auferlegt. Die Götter schwören beim Styx, vgl. Ξ 271; Hesiod. Theog. 400; Hymn. V, 259.

109. ἦ μὲν, nach ὄμνυμι, wie A 77, K 312.

110. τῷδε, am heutigen. πέσῃ μετὰ ποσσὶ γυναικὸς = γεννηθήσῃ.

111. Vgl. 105.

113. ἔπειτα, da, zurückweisend, vgl. Z 399, K 243, A 462, N 586, α 106, δ 354.

114 = Ξ 225.

115. Ἄργος Ἀχαιικόν, wie I 141,

ἰφθίμην ἄλοχον Σθενέλου Περσηιάδαο.

ἢ δ' ἐκύνει φίλον υἱόν, ὁ δ' ἔβδομος ἐστήκει μείς·
ἐκ δ' ἄγαγε πρὸ φάωσθε καὶ ἠλιτόμηνον ἐόντα,
'Αλκμήνης δ' ἀπέπαυσε τόκον, σχέθε δ' εἰλειθυίας.

120 αὐτὴ δ' ἀγγελεύουσα Δία Κρονίανα προσήυδα·
„Ζεῦ πάτερ, ἀργικέραυνε, ἔπος τί τοι ἐν φρεσὶ θήσω.

ἦδη ἀνὴρ γέγον' ἐσθλός, ὃς Ἀργείοισιν ἀνάξει,
Εὐρυσθεύς, Σθενέλοιο πάϊς Περσηιάδαο,
σὸν γένος· οὐδ' οἱ ἀεικὲς ἀνασσέμεν Ἀργείοισιν“.

125 ὣς φάτο, τὸν δ' ἄχος ὄξυ κατὰ φρένα τύψε βαθεΐαν.

αὐτίκα δ' εἶλ' ἄτην κεφαλῆς λιπαροπλοκάμιοι
χωόμενος φρεσὶν ἦσι, καὶ ἄμοσε καρτερὸν ὄρκον,
μή ποτ' ἐς Οὐλύμπόν τε καὶ οὐρανὸν ἀστερόεντα
αὐτίς ἐλεύσεσθαι ἄτην, ἢ πάντας αἶται.

130 ὣς εἰπὼν ἐξόψιεν ἀπ' οὐρανοῦ ἀστερόεντος

χειρὶ περιστρέψας· τάχα δ' ἔκετο ἔργ' ἀνθρώπων.
τὴν αἰεὶ στενάχεσχ', ὄθ' ἐὼν φίλον υἱὸν ὄρωτο
ἔργον ἀεικὲς ἔχοντα ὑπ' Εὐρυσθηῆος ἀέθλων.

283. Sthenelos, der Sohn des Perseus hatte seinen Neffen Amphitryon, der den Vater seiner Gattin Alkmene, Elektryon, den König von Mykene, unfreiwillig getödtet hatte, aus Argos vertrieben und sich in den Besitz von Tiryns und Mykene gesetzt, vgl. Apollodor II, 4, 6. Zu ἦδη ergänze οὐσαν.

116. ἄλοχον, nach einigen hiess sie Amphibia, nach anderen Antibia oder Artibia.

117. ἐκύνει, gieng schwanger mit, wie Ψ 266. ἐστήκει, war eingetreten. μείς, Aeolisch für μῆν (mensis). Diese Form findet sich auch bei Hesiod Op. 557; Anakreon VI, 1; Hymn. III, 11.

118. Vgl. Π 188. ἠλιτόμηνον, Schol. τὸν ἡμαρτηρότα τῶν θεῶν τῶν μηνῶν· ἐπιταμηνιαῖος γὰρ ὁ Εὐρυσθεὺς ἦν.

119. σχέθε, hielt zurück, hemmte, stillte. εἰλειθυίας, Geburtswehen, Metonymie, vgl. zu B 426.

121. πάτηρ, allgemeines Beiwort des Zeus (vgl. πατήρ ἀνδρῶν τε θεῶν τε), mit welchem auch Here

denselben anredet, obwohl er eigentlich ihr Bruder ist. Ebenso E 757, 762; vgl. auch A 503 (Thetis) und H 446 (Poseidon). ἐν φρεσὶ θήσω, zu Π 83.

124. σὸν γένος, der Vater des Sthenelos, Perseus, war ein Sohn des Zeus.

125. τύψε, traf, vgl. I 9 ἄχεϊ βεβολημένος ἦτορ. u 247 κῆρ ἄχεϊ μεγάλῳ βεβολημένος. Quint. Smyrn. X, 244 λευγαλέῃσι πεπαρμένους ἦτορ ἀνίης. βαθεΐαν, wir würden sagen 'traf tief in's Herz'.

126. λιπαροπλοκάμιο, wie λιπαροκορήδεμος. Sonst ἐνπλόκαμος, καλλιπλόκαμος.

129. Vgl. 91.

130. ὣς εἰπὼν ist auffallend, nachdem keine directe Rede des Zeus vorhergeht, sondern nur erzählt wird, dass er geschworen habe.

131. περιστρέψας, nachdem er sie herumgedreht hatte, um ihr einen Schwung zu geben, ebenso θ 189. Dafür steht sonst ἐπιδηήσας, zu Γ 378. ἔργ' ἀνθρώπων, zu Π 392.

133. ἔργον ἀεικὲς (Ξ 13) ἔχον-

- ὡς καὶ ἐγὼν, ὅτε δὴ αὐτε μέγας κορυθαίολος Ἴκτωρ
 135 Ἀργείους ὀλέεσκεν ἐπὶ πρυμνήσι νέεσσιν,
 οὐ δυνάμην λελαθέσθ' ἄτης, ἣ πρώτου ἀάσθην.
 ἀλλ' ἐπεὶ ἀσάμην, καὶ μευ φρένας ἐξέλετο Ζεὺς,
 ἅψ' ἐθέλω ἀρέσαι, δόμεναί τ' ἀπερείσι' ἄποινα·
 ἀλλ' ὄρσεν πόλεμόνδε, καὶ ἄλλους ὄρνυθι λαούς.
 140 δῶρα δ' ἐγὼν ὅδε πάντα παρασχεῖν, ὅσσα τοι ἔλθῶν
 χθιζὸς ἐνὶ κλισίῃσιν ὑπέσχετο δῖος Ὀδυσσεύς.
 εἰ δ' ἐθέλεις, ἐπίμεινον, ἐπειγόμενός περ ἄρῃος·
 δῶρα δέ τοι θεράποντες ἐμῆς παρὰ νηὸς ἔλόντες
 οἴσουσ', ὄφρα ἴθαι ὅ τοι μενοεικέα δῶσω·
 145 τὸν δ' ἀπαμειβόμενος προσέφη πόδας ὠκὺς Ἀχιλλεύς·
 „Ἄτρειδῆ κύδιστε, ἀναξ ἀνδρῶν Ἀγάμεμνον,
 δῶρα μὲν, αἶ κ' ἐθέλησθα, παρασχέμεν, ὡς ἐπιεικές,

τα, dass er sich in schmachvoller Lage (Dienstbarkeit) befand.

134. δὴ αὐτε, Einl. § 32. Die Handschriften haben δ' αὐτε.

135. ὀλέεσκεν, Iterativ von ὀλέω (A 10 u. a.); dafür andere ὀλέεσκον, welche Form, abgesehen von ihrer Unregelmässigkeit, keine handschriftliche Begründung hat. Neben ὀλέεσκεν besteht nur noch ὄλεσκεν als wirkliche Variante; doch ist diese Form weniger gut begründet und dabei auch unregelmässig, da die Iterative mit sehr seltenen Ausnahmen kein Augment haben.

137, 138. Vgl I 119, 120.

139 = A 264 u. O 475. ἄλλους λαούς, nicht bloß die Myrmidonen, sondern alle Achaier. Da Agamemnon verwundet ist, so überträgt er dem Achill den Oberbefehl.

140. ἐγὼν ὅδε, neml. εἰμὶ, ich bin hier, um dir darzubieten, wie β 59, ρ 538 οὐ γὰρ ἔπ' ἀνήρ, οἷος Ὀδυσσεύς ἔσκεν, ἄρῃ ἀπό οἴκου ἀμῦναι, es ist kein Mann da, um abzuwehren. χ 25 οὐδέ πη ἀσπίς ἔην οὐδ' ἄλκιμον ἔγχος ἐλέσθαι. χ 116 ὄφρα μὲν αὐτῷ ἀμύνεσθαι ἔσαν ἰοί. ξ 497 ἀλλά τις εἴη ἐλπείν Ἄτρειδῆ. ξ 513 οὐ γὰρ πολλαὶ χλαῖναι ἐπημοιβοὶ τε χιτῶνες ἐνθάδε (neml. εἰσὶν) ἔγνυσθαι. I

688 εἰσὶ καὶ οἶδε τὰδ' εἰπέμεν. Vgl. zu I 688 und N 312, Q 489, 610.

141. χθιζός, gestern (eigentlich in der Nacht vor dem verfloßenen Tage, I 262 ff.), prädicatives Adjectiv anstatt des Adverbiums (zu A 424), wie A 424, β 262, δ 656, ζ 170, μ 451.

142. ἐπειγόμενος ἄρῃος, wie 189; vgl. α 309.

143. θεράποντες, sie werden 238 ff. mit Namen genannt.

144. οἴσουσι, sylleptisch, da φέρειν bloß von leblosen Gegenständen gebraucht wird.

145—183. Achilleus verlangt sogleich zu kämpfen, Odysseus rät jedoch davon ab, weil die Achaier noch nüchtern sind, und fordert den Agamemnon auf, die Geschenke vor die Versammlung bringen zu lassen und zu schwören, dass er die Briseis nicht berührt habe.

147. Die Alten construierten δῶρα παρασχέμεν (= παράσχεσ), αἶ κ' ἐθέλησθα, ἣ τ' ἐχέμεν (= ἔχε)· πάρα σοί. Gib die Geschenke, wenn du willst, oder behalte sie, es steht bei dir. Doch sind noch zwei andere Constructions denkbar: 1) πάρα σοί δῶρα παρασχέμεν, αἶ κ' ἐθέ-

- ἢ τ' ἐχέμεν, πάρα σοί. νῦν δὲ μνησώμεθα χάρις
 αἶψα μάλ'· οὐ γὰρ χορὴ κλοτοπεύειν ἐνθάδ' ἔδοντας
 150 οὐδὲ διατρίβειν· ἔτι γὰρ μέγα ἔργον ἄρεκτον·
 ὥς κέ τις αὐτ' Ἀχιλῆα μετὰ πρῶτοισιν ἴδηται
 ἔργει χαλκείῳ Τρώων ὀλέκοντα φάλαγγας.
 ὦδὲ τις ἱμείων μεμνημένος ἀνδρὶ μαχέσθω·
 τὸν δ' ἀπαμειβόμενος προσέφη πολύμητις Ὀδυσσεύς·
 155 „μὴ δὴ οὕτως, ἀγαθὸς περ ἑών, θεοείκελ' Ἀχιλλεῦ,
 νήστιας ὄτρυνε προτὶ Ἴλιον νῆας Ἀχαιοῶν
 Τρωσὶ μαχησομένους, ἐπεὶ οὐκ ὀλίγον χρόνον ἔσται
 φύλοπις, εὖτ' ἂν πρῶτον ὀμιλήσωσι φάλαγγες
 ἀνδρῶν, ἐν δὲ θεὸς πνεύσῃ μένος ἀμφοτέροισιν.
 160 ἀλλὰ πάσασθαι ἄνωχθι θοῆς ἐπὶ νηυσὶν Ἀχαιοὺς
 σίτου καὶ οἴνοιο· τὸ γὰρ μένος ἔστι καὶ ἀλή·
 οὐ γὰρ ἀνὴρ πρόπαν ἤμαρ ἐς ἡέλιον καταδύντα
 ἄκμηρος σίτοιο δυνήσεται ἅντα μάχεσθαι·
 εἰ περ γὰρ θυμῷ γε μενοινάα πολεμίξειν,
 165 ἀλλὰ τε λάθρη γυῖα βαρύνεται, ἡδὲ κηάνει

λησθα, ἢ τ' ἐχέμεν, es steht dir frei, die Geschenke zu geben, wenn du willst, oder zu behalten; 2) αἶ κ' ἐθέλησθα δῶρα παρασχέμεν, ἢ ἐχέμεν, πάρα σοί, wenn du die Geschenke geben oder behalten willst, so steht es dir frei. In den Handschriften ist *παρὰ σοί* betont, welches gleichfalls bedeuten kann 'es steht bei dir' (vgl. λ 175), oder auch zu *ἐχέμεν* bezogen werden kann 'behalte bei dir'.

148. *μνησώμεθα χάρις*, wie O 477, χ 73, vgl. zu N 835, Z 112.

149. *κλοτοπεύειν*, ein Wort von ungewisser Ableitung, von den Alten mit *καλολογεῖν*, *πολυλογεῖν*, *παραλογίζεσθαι*, *ἀπατῶν* erklärt.

150. *μέγα ἔργον*, Schol. τὸ ἀναιρεθῆναι Ἐκτορα καὶ δίκην ὑπὲρ Πατρόκλοιο λαβεῖν. ἄρεκτον, ἄπρακτον.

151. ὥς κέ ἴδεται, vgl. A 32, B 385, Π 84, 271.

152 = Z 31 u. © 279.

153. *τις*, vgl. Π 209. *μεμνημένος*, zu Δ 263. *ἀνδρὶ*, mit

einem Manne, d. h. mit seinem Gegner, vgl. E 483.

155 = A 131.

156. *νήστιας*, 207, σ 370.

157. *ἔσται*, dauern, währen wird.

158. *ὀμιλήσωσι*, in's Handgemeinge gekommen sein werden, vgl. A 502, 523, N 779, Σ 194.

161 = I 706.

162. Vgl. A 601.

163. *ἄκμηρος*, Schol. ἄγευστος; kommt nur in diesem Buche vor, 207, 320, 346. Vgl. Nikandros Ther.

160. *ἅντα*, wie © 408; sonst *ἀντία* T 88, 113, 333; *ἀντίβιον* B 378, Γ 20, 435, H 40, 51; *ἐναντίβιον* © 168, 255, K 451, O 179, T 130, Φ 477, X 223; *ἐναντίον* Γ 433, M 377, T 97, χ 65; *ἀντιρῶ* E 130, 819.

164. *εἰ περ* — *ἀλλὰ τε*, vgl. zu A 82. *μενοινάα* ist Coniunctiv, vgl. A 81, Δ 262, K 225, A 116, M 224, 245, Π 264, Φ 576, X 86, 191, α 168, 188, 204. *θυμῷ*, zu O 212.

165. *βαρύνεται*, werden schwerfällig matt; Gegensatz *ἔμπεδα γυῖα*, *ἐλαφρά*.

- δίψα τε καὶ λιμός, βλάβεται δέ τε γούνατ' ἴοντι.
 ὃς δέ κ' ἀνήρ οἴνοιο κορρυσάμενος καὶ ἐδωδῆς
 ἀνδράσι δυσμενέεσσι πανημέριος πολεμίζῃ,
 θαρσαλέον νύ οἱ ἦτορ ἐνὶ φρεσίν, οὐδέ τι γνῖα
 170 πρὶν κάμνει, πρὶν πάντας ἐρωῆσαι πολέμοιο.
 ἀλλ' ἄγε λαὸν μὲν σκέδασον καὶ δεῖπνον ἄνωχθι
 ὄπλεσθαι· τὰ δὲ δῶρα ἄναξ ἀνδρῶν Ἀγαμέμνων
 οἰσέτω ἐς μέσσην ἀγορῆν, ἵνα πάντες Ἀχαιοὶ
 175 ὀφθαλμοῖσιν ἴδωσι, σὺ δὲ φρεσὶ σῆσιν ἰαυθῆς.
 ὀμνύετω δέ τοι ὄρκου ἐν Ἀργείοισιν ἀναστάς,
 μὴ ποτε τῆς εὐνῆς ἐπιβήμεναι ἠδὲ μιγῆναι·
 [ἢ θέμις ἐστὶν ἄναξ ἦτ' ἀνδρῶν ἢτε γυναικῶν·]
 καὶ δὲ σοὶ αὐτῷ θυμὸς ἐνὶ φρεσίν ἴλαος ἔστω.
 αὐτὰρ ἔπειτά σε δαιτὶ ἐνὶ κλισίῃς ἀρρυσάσθω
 180 πιείρη, ἵνα μὴ τι δίκης ἐπιδενὲς ἔχησθα.
 Ἀτρεΐδῃ, σὺ δ' ἔπειτα δικαιότερος καὶ ἐπ' ἄλλῳ
 ἔσσειαι· οὐ μὲν γάρ τι νεμεσσητὸν βασιλῆα
 ἄνδρ' ἀπαρέσασθαι, ὅτε τις πρότερος χαλεπήνη·
 τὸν δ' αὐτὲ προσέειπεν ἄναξ ἀνδρῶν Ἀγαμέμνων·

166. βλάβεται (vgl. 82), wanken, wie v 34. ἴοντι, beim Gehen.

167. οἴνοιο, partitiver Genetiv anstatt des Dativs, wie A 561 (N 635) Φ 98, ξ 28, 46 (ψ 350), vgl. zu B 415.

168. πανημέριος, wie A 279.

170. γνῖα κάμνει, wird an den Gliedern müde, wie Ψ 63, μ 279; vgl. B 389, E 797, Π 106, Φ 26, φ 150. ἐρωῆσαι πολέμοιο, wie N 776.

171. σκέδασον, lass auseinandergelien. Dies geschieht 276 (λύσειν ἀγορῆν), vgl. 277, 309, Ψ 158.

172. ὄπλεσθαι, nur noch Ψ 159 (vgl. ζ 73) für das gewöhnliche ὀπλίξασθαι. Sonst steht dafür πένεσθαι, ἀλεγύνειν, ἐντύνεσθαι, τεύχεσθαι, τίθεσθαι.

173. οἰσέτω, soll bringen lassen.

176, 177 = I 133, 134, vgl. Anhang.

178. ἴλαος, vgl. I 639.

179. κλισίῃς, Ἀγαμέμνονος, vgl. A 343, H 313, I 225.

180. πιείρη, mit einem reich-

lichen, vgl. Σ 342. ἐπιδενὲς ἔχησθα = ἐπιδενὲς ἦς, wie auch in Prosa καλῶς ἔχει für καλὸν ἐστί gebraucht wird, vgl. v 83 τὸ μὲν καὶ ἀνεκτὸν ἔχει κακόν. ω 245 εὔ τοι κομιδὴ ἔχει. Der Sinn ist 'damit dir dein volles Recht wird, dir nichts daran verkürzt wird'.

181. ἐπ' ἄλλῳ, gegen einen (eigentlich bei einem) anderen, vgl. Σ 501.

182. Der Scholiast erklärt richtig βασιλῆα als Subject, ἀνδρα als Object (εἰ βασιλεὺς ἀνδρα ἀπαρέσεται), während neuere Erklärer βασιλῆα ἀνδρα (Γ 170, ω 253) verbinden und als Object zu ἀπαρέσασθαι fassen.

183. ἀπαρέσασθαι, aussöhnen, vollständig versöhnen, vgl. ἀπαλθέω (Θ 405), ausheilen; ἀποβόλω, ausschlafen; ἀπολύω, auflösen; ἀποτίνω, auszahlen; ἀπόφημι, ἀποθανυμάω, ἀπερχθαίρω, ἀπέχθομαι, ἀποκτείνειν. ὅτε — χαλεπήνη = Ω 369, π 72, φ 133.

184-237. Agamemnon stimmt

- 185 „χαίρω σεῦ Λαερτιάδῃ τὸν μῦθον ἀκούσας·
 ἐν μοίῃ γὰρ πάντα δίκαιο καὶ κατέλεξας.
 ταῦτα δ' ἐγὼν ἐθέλω ὁμόσαι, κέλεται δέ με θυμός,
 οὐδ' ἐπιροκήσω πρὸς δαίμονος. αὐτὰρ Ἀχιλλεύς
 μιμνέτω αὐτόθι τεῖος ἐπειγόμενός περ ἄρῃος·
 190 μιμνέτε δ' ἄλλοι πάντες ἀολλέες, ὄφρα κε δῶρα
 ἐκ κλισίης ἔλθῃσι, καὶ ὄρνια πιστὰ τάμωμεν.
 σοὶ δ' αὐτῷ τόδ' ἐγὼν ἐπιτέλλομαι ἠδὲ κελεύω·
 κρινάμενος κούρητας ἀριστήας Παναχαιῶν
 δῶρα ἐμῆς παρὰ νηὸς ἐνεικέμεν, ὅσσ' Ἀχιλλῆι
 195 χθιζὸν ὑπέστημεν δῶσειν, ἀγέμεν τε γυναικάς.
 Ταλθύβιος δέ μοι ὦκα κατὰ στρατὸν εὐρὺν Ἀχαιῶν
 κάπρον ἐτοιμασάτω, ταμέειν Διὶ τ' ἠέλῳ τε·
 τὸν δ' ἀπαμειβόμενος προσέφη πόδας ὠκὺς Ἀχιλλεύς·
 „Ἄτρεϊδῃ κύδιστε, ἄναξ ἀνδρῶν Ἀγάμεμνον,
 200 ἄλλοτέ περ καὶ μᾶλλον ὀφέλλετε ταῦτα πένεσθαι,
 ὁππότε τις μεταπαυσωλὴ πολέμοιο γένηται,
 καὶ μένος οὐ τόσον ἦσιν ἐνὶ στήθεσσιν ἐμοῖσι.
 νῦν δ' οἱ μὲν κέεται δεδαγμένοι, οὓς ἐδάμασσεν

dem Odysseus bei, und während Achill nochmals zur grössten Eile drängt, betont Odysseus die Nothwendigkeit, dass das Heer vor dem Kampfe das Mahl einnehme.

185. Gehört *σεῦ* zu *μῦθον* oder *ἀκούσας*? vgl. Ω 767, δ 94, μ 389.

186. *δίκαιο* zu I 61; vgl. die deutschen Composita 'durchnehmen, durchgehen, durchsprechen'.

187. *ἐθέλω*, bin bereit.

188. *πρὸς δαίμονος*, vgl. zu II 85.

189. Gewöhnlich schreibt man *αὐθι τεῖος ἐπειγόμενος* oder *αὐθι τεῖος περ ἐπειγόμενος*, vgl. Anhang.

191. *ἔλθῃσι*, vgl. Σ 180. Verschluss wie Γ 94. *ὄρνια* sind die Eidesopfer, welche zur Bekräftigung des geschlossenen Freundschaftsbundes geschlachtet werden.

193. *κούρητας*, nur noch 248, sonst *κοῦροι*.

194. *δῶρα*, hier blos von den leblosen Gegenständen (Dreifüssen,

Kesseln, Gold), deshalb auch *ἐνεικέμεν*. Ueber den Hiatus *δῶρα ἐμῆς* vgl. Einl. § 30.

195. Vgl. 141.

197. *κάπρον*, Schol. *πρὸς τὰ ὄρνια τρισὶν ἐχρῶντο Ἀττικοί, κάπρω, κριῶ, ταύρω*. Zu Olympia wurde dem *Ζεὺς ὄρμιος* ein Eber geschlachtet und dabei schworen die Wettkämpfer, dass sie sich zehn Monate lang geübt hätten und sich beim Kampfe keiner unehrlichen Mittel bedienen wollten. Pausanias V, 24, 9. *ταμέειν*, Schol. *τῶν ὄρνιων ἔτεμον τοὺς λαίμους, ὅθεν καὶ ὀρμιοτομεῖν ἔλεγον. ἠέλῳ*, vgl. Γ 277.

198, 199 = 145, 146.

200. *μᾶλλον, ἢ νῦν. ὀφέλλετε*, dürft, mögt ihr.

201. *μεταπαυσωλή*, vgl. P 373.

202. *ἦσιν*, nur noch θ 147, 163, für das regelmässige *ἔσιν*. So steht auch ὄσι Ξ 274, ω 491 für *ἔσι*, vgl. Einl. § 14.

203. *δεδαγμένοι*, vgl. zu P 536.

- Ἐκτωρ Πριαμίδης, ὅτε οἱ Ζεὺς κῦδος ἔδωκεν,
 205 ὑμεῖς δ' ἐς βρωτῶν ὀτρύνετον. ἦ τ' ἂν ἐγὼ γε
 νῦν μὲν ἀνώγοιμι πτολεμίζειν νῆας Ἀχαιῶν
 νήστιας ἀκμήνους, ἅμα δ' ἡλίω καταδύντι
 τευξέσθαι μέγα δόρπον, ἐπὴν τισαίμεθα λῶβην.
 210 οὐ πόσις οὐδὲ βρωῶσις, ἑταῖρον τεθνηῶτος,
 ὅς μοι ἐνὶ κλισίῃ δεδαῖργμένος ὄξει χαλκῶ
 κεῖται, ἀνὰ πρόθυρον τετραμμένος, ἀμφὶ δ' ἑταῖροι
 μύρονται· τό μοι οὐ τι μετὰ φρεσὶ ταῦτα μέμνηεν,
 ἀλλὰ φόνος τε καὶ αἷμα καὶ ἀργαλέος στόνος ἀνδρῶν“.
 215 τὸν δ' ἀπαμειβόμενος προσέφη πολύμητις Ὀδυσσεύς·
 „ᾧ Ἀχιλεῦ, Πηλέος υἱέ, μέγα φέρεται Ἀχαιῶν,
 κρείσσων εἰς ἐμέθεν καὶ φέρετος οὐκ ὀλίγον περ
 ἔγχει, ἐγὼ δέ κε σεῖο νοήματί κε προβαλοίμην
 πολλόν, ἐπεὶ πρότερος γενόμην καὶ πλείονα οἶδα.
 220 τῷ τοι ἐπιτήτω κραδίη μύθοισιν ἐμοῖσιν.
 αἰψὰ τε φυλόπιδος πέλεται κόρος ἀνθρώποισιν,
 ἦς τε πλείστην μὲν καλάμην χθονὶ χαλκὸς ἔχευεν,
 ἄμητος δ' ὀλίγιστος, ἐπὴν κλίνησι τάλαντα

205. βρωτῶν, nur noch σ 407, sonst βρωῶσις. ὀτρύνετον, λαόν.

207. Vgl. 156, 163. Versschluss wie A 592, Σ 210.

209. λείη, soll kommen, vgl. Anhang.

210. Der Participialsatz ist causal.

212. ἀνὰ πρόθυρον τετραμμένος: Schol. κεῖται ἐπὶ τὴν θύραν ὄρων, ὅ ἐστι τετραμμένους ἐν αὐτῇ ἔχων τοὺς πόδας· οὕτω γὰρ τίθενται οἱ νεκροί.

213. τό, zu Γ 176. ταῦτα, πόσις καὶ βρωῶσις.

216 = Π 21.

217. εἰς ist bei Homer immer enklitisch, vgl. Anhang zu Π 515.

218. ἔγχει, vgl. H 289. προβάλλεσθαι, wie περιβάλλειν Ψ 276, σ 17; dafür in der Regel περιγίγνεσθαι oder περιεῖναι. κε, vulgo γε, vgl. Anhang. Ueber das doppelte κεν vgl. zu A 187.

219 = N 355.

220. ἐπιτήτω, soll dabei aus-

harren, sich damit zufriedengeben, nicht entgegengetreten.

222. ἦς τε, worin, abhängig von καλάμην und ἄμητος. καλάμην (collectiv), Halme, auf die Schlacht übertragen, die Streitenden. χαλκός, Sichel (Schwert und Lanze). χθονί, zur Erde, Dativ zur Bezeichnung der Annäherung, wie E 82, H 187, N 549, κ 333, vgl. zu A 523. ἔχευεν, niederstreckt, niederemäht; χέω ist das Causativum von πίπτω.

223. ἄμητος, die Schnittzeit, oder die Ernte. Wenn einmal Zeus die Niederlage der Feinde herbeigeführt hat, dann wird die Zeit, in welcher man sonst die meisten Feinde niederstrecken kann (auf der Flucht) eine sehr geringe sein (oder die Ernte, d. h. der Vortheil, der in der Benutzung des Sieges liegt, ein sehr geringer sein), wenn wir uns nicht vorher durch Speise und Trank ordentlich gestärkt ha-

- Ζεύς, ὅς τ' ἀνθρώπων ταμίης πολέμοιο τέτυκται.
 225 γαστέρι δ' οὐ πως ἔστι νέκυν πενθῆσαι Ἀχαιοὺς·
 λίην γὰρ πολλοὶ καὶ ἐπήτριμοι ἤματα πάντα
 πίπτουσιν· πότε κέν τις ἀναπνεύσειε πόνοιο;
 ἀλλὰ χροὴ τὸν μὲν καταθάπτειν, ὅς κε θάνησι,
 νηλέα θυμὸν ἔχοντας, ἐπ' ἤματι δακρῦσαντας·
 230 ὅσσοι δ' ἂν πολέμοιο περὶ στρυγεροῖο λίπωνται,
 μεμνῆσθαι πόσιος καὶ ἐδητύος, ὅφρ' ἔτι μᾶλλον
 ἀνδράσι δυσμενέεσσι μαχόμεθα νολεμὲς αἰεὶ,
 ἔσθάμενοι χροῖ χαλκὸν ἀτειρέα. μηδὲ τις ἄλλη
 λαῶν ὄτρυντὸν ποτιδέγμενος ἰσχαναάσθω·
 235 ἦδε γὰρ ὄτρυντὺς κακὸν ἔσεται, ὅς κε λίπηται
 νηυσὶν ἐπ' Ἀργείων· ἀλλ' ἀθροοὶ ὀρμηθέντες
 Τρωσὶν ἐφ' ἱπποδάμοισιν ἐρείρομεν ὄξυν ἄρφα·
 ἦ, καὶ Νέστορος νῆας ὀπάσσατο κυδαλίμοιο,
 Φυλείδην τε Μέγητα Θόαντά τε Μηριόνην τε
 240 καὶ Κρειαυτιάδην Λυκομήδεα καὶ Μελάριππον.
 βὰν δ' ἴμεν ἐς κλισίην Ἀγαμέμνονος Ἀτρειίδαο.
 αὐτίκ' ἔπειθ' ἅμα μῦθος ἔην, τετέλεστο δὲ ἔργον·

ben. κλίνησι τάλαντα, die Wag-
schale sich senken lässt, d. h. die
Schlacht entscheidet, vgl. Ξ 510
ἐκλίνε μάχην.

224 = Δ 84.

225. γαστέρι, d. h. durch Hunger.

226. ἐπήτριμοι, vgl. Σ 211, 552.

227. Es fallen täglich so viele,
dass wir uns von der Anstrengung
des Fastens gar nicht erholen könn-
ten, wenn wir auf diese Weise
unsere Todten betrauern wollten.

229. νηλέα, d. h. wir dürfen
nicht weichherzig sein. ἐπ' ἤματι,
an demselben Tage, vgl. zu Θ 529.

230. περὶ — λίπωνται, übrig
geblieben sind, sonst ὑπολείπεσθαι
Ψ 615, η 230, ρ 276, 282, τ 44.

233. χροῖ, zu I 596. χαλκὸν
ἀτειρέα, Σ 474.

234. Es soll keiner auf eine aber-
malige Aufforderung (ἄλλην ὄτρυν-
τὸν) zum Kampfe warten, sondern
sich gleich nach eingemommener
Mahlzeit zum Kampfe bereit halten.

235. ἦδε, diese zweite Auffor-
derung, oder vielmehr die Veran-

lassung dazu. κακὸν, vgl. B 204.
ὅς κε λίπηται, der Relativsatz
vertritt die Stelle eines Objectes
im Dativ wie H 401, P 509, Ψ 749,
β 336, ο 25, 422, π 386, 392, τ 528,
ν 335, φ 162. Eine weit schärfere
Drohung spricht Agamemnon B
391 ff. aus.

237 = Δ 352.

238—281. Die Geschenke wer-
den in die Versammlung ge-
bracht und Agamemnon lei-
stet den feierlichen Schwur.
Darauf wird die Versamm-
lung aufgehoben und die Myr-
midonen bringen die Ge-
schenke nach Hause.

238. Νέστορος νῆας, vgl. Π
317. ὀπάσσατο, zu K 238.

239. Μέγητα, B 627. Θόαντα,
B 638.

240. Λυκομήδεα, I 84. Μελά-
ριππον, nicht zu verwechseln mit
den drei gleichnamigen Troern Θ
276, O 576, Π 695.

242. Den Worten des Odysseus

- ἐπὶ μὲν ἐκ κλισίης τρίποδας φέρον, οὓς οἱ ὑπέστη,
 αἰθωνας δὲ λέβητας εἰκοσι, δώδεκα δ' ἵππους·
 245 ἐκ δ' ἄγον αἶψα γυναικας ἀνύμονα ἔργα ἰδυίας
 ἔπτ', ἀτὰρ ὀγδοάτην Βρισηίδα καλλιπάρηον.
 χρυσοῦ δὲ στήσας Ὀδυσσεὺς δέκα πάντα τάλαντα
 ἦρχ', ἅμα δ' ἄλλοι δῶρα φέρον κούρητες Ἀχαιῶν
 καὶ τὰ μὲν ἐν μέσση ἀγορῇ θέσαν, ἂν δ' Ἀγαμέμνων
 250 ἴστατο· Ταλθύβιος δὲ θεῶ ἑναλίγιος αὐδὴν
 κάπρον ἔχων ἐν χειρὶ παρίστατο ποιμένι λαῶν.
 Ἀτρεΐδης δὲ ἐρυσσάμενος χεῖρεσσι μάχαιραν,
 ἧ οἱ παρ' ἑξίφους μέγα κουλεὸν αἰὲν ἄωροτο,
 κάπρου ἀπὸ τρίχας ἀρξάμενος, Διὶ χεῖρας ἀνασχῶν
 255 εὐχέτο· τοὶ δ' ἄρα πάντες ἐπ' αὐτόφιν εἶατο σιγῇ
 Ἀργεῖοι κατὰ μοῖραν, ἀκούοντες βασιλῆος.
 εὐξάμενος δ' ἄρα εἶπεν ἰδὼν εἰς οὐρανὸν εὐρύν·
 „ἴστω νῦν Ζεὺς πρῶτα, θεῶν ἵπυτος καὶ ἄριστος,

folgte unmittelbar die That. Hymn. III, 46 ὡς ἅμ' ἔπος τε καὶ ἔργον ἐμῆδετο κῦδιμος Ἐρμῆς. Apoll. Rhod. IV, 103 ἔνθ' ἔπος ἠδὲ καὶ ἔργον ὁμοῦ πέλεν ἐσσυμένοισιν. Herod. III, 135 καὶ ἅμα ἔπος τε καὶ ἔργον ἐποίησε. IX, 92 ἅμα ἠγόρευε καὶ τὸ ἔργον προσῆγε.

243. ἐπὶ τὰ τρίποδας, vgl. I 122. φέρον (brachten) ein Zeugma wegen des folgenden ἵππους.

244 = I 123.

245. Vgl. I 128.

247. Vgl. I 122. στήσας, nachdem er es abgewogen hatte, vgl. N 745, X 350, Ω 232. πάντα, im Ganzen, zu H 161.

248. ἦρχε, gieng voran, wie auch ἠγείσθαι und ἠγεμονεύειν, vgl. A 495, Γ 420, I 657, A 472, II 632. φέρον und θέσαν (249) kann nur von den Dreifüssen, Becken und Goldtalenten gesagt sein, vgl. 280 f.

249. ἂν δ' ἴστατο: hier hindert die Wunde am Arm den Agamemnon am Aufstehen nicht, vgl. 77.

250. θεῶ ἑναλίγιος αὐδὴν, ausser hier nur in der Odyssee und nur vom Sänger gebraucht, α 371, ι 4. Vgl. θεῶ ἑναλίγιος ἀντην β 5, δ 310, ω 371.

251. Für ἐν χειρὶ haben die meisten und besten Quellen ἐν χειρὶ, welches nur bei Gegenständen gebraucht wird, welche man mit der Hand umfasst, wie δέπας, ἔγχος, ξίφος, σκῆπτρον.

252, 253 = Γ 271, 272.

254. ἀπὸ ἀρξάμενος, ein sacrales Wort, wie γ 446, ξ 422 ἀπαρχόμενος κεφαλῆς τρίχας ἐν πυρὶ βάλλειν, vgl. ἐπάρχεσθαι A 471. Bevor das Opferthier geschlachtet wurde, schnitt man Haare von dem Kopfe desselben ab und warf sie in's Feuer, vgl. zu Γ 273. Also heisst ἀπάρχεσθαι τρίχας mit dem Abschneiden der Haare die Opferhandlung beginnen. Διὶ — ἀνασχῶν = E 174.

255. ἐπ' αὐτόφιν, dabei, vgl. zu Σ 557.

257 = Π 513, η 330 u. Γ 369. In den beiden angeführten Parallelstellen steht εὐχόμενος statt εὐξάμενος (welches η 330 in sechs Handschriften steht), doch findet sich auch Z 475 εἶπεν ἐπευξάμενος.

258 = τ 303. Vgl. K 329, ξ 158, ρ 155, ν 230. Auch 276 werden Zeus, der Sonnengott und die Erde angerufen.

- 260 γῆ τε καὶ ἠέλιος καὶ ἐρινύες, αἶ θ' ὑπο γαῖαν
 ἀνθρώπους τίνυνται, ὅτις κ' ἐπίορκον ὁμόσῃ,
 μὴ μὲν ἐγὼ κούρη Βρισηίδι χεῖρ' ἐπένεικα,
 οὔτ' εὐνῆς πρόφασιν κεχηρημένος οὔτε τευ ἄλλου·
 ἀλλ' ἔμεν' ἀπροτίμαστος ἐνὶ κλισίῃσιν ἐμῆσιν.
 εἰ δέ τι τῶνδ' ἐπίορκον, ἐμοὶ θεοὶ ἄλγεα δοῖεν
- 265 πολλὰ μάλ', ὅσα διδοῦσιν ὃ τέ σφ' ἀλίτῃται ὁμόσσας·
 ἦ, καὶ ἀπὸ στόμαχον κάπρον τάμε νηλεὶ χαλκῷ·
 τὸν μὲν Ταλθύβιος πολιῆς ἀλὸς ἐς μέγα λαῖτμα
 διψ' ἐπιδινήσας βόσιν ἰχθύσιν· αὐτὰρ Ἀχιλλεὺς
 ἀνστὰς Ἀργείοισι φιλοπολέμοισι μετηύδα·
- 270 „Ζεῦ πάτερ, ἦ μεγάλας ἄτας ἄνδρεςσι διδοῖσθα.
 οὐκ ἂν δὴ ποτε θυμὸν ἐνὶ στήθεσσι ἐμοῖσιν
 Ἀτρείδης ὄρινε διαμπερές, οὐδέ κε κούρη
 ἦγεν ἐμεῦ ἀέκοντος ἀμήχανος· ἀλλὰ ποθι Ζεὺς
 ἦθελ' Ἀχαιοῖσιν θάνατον πολέεσσι γενέσθαι.
- 275 νῦν δ' ἔρχεσθ' ἐπὶ δεῖπνον, ἵνα ξυνάγωμεν ἄρηα·
 ὡς ἄρ' ἐφώνησεν, λῦσεν δ' ἀγορὴν αἰψηρῆν.
 οἱ μὲν ἄρ' ἐσκίδναντο ἐὴν ἐπὶ νῆα ἕκαστος,
 δῶρα δὲ Μυρμιδόνες μεγαλήτορες ἀμφεπένοντο,

259. ὑπὸ γαῖαν, vgl. zu B 603.

260 = Γ 279.

261. Vgl. 176. ἐπένεικα, vulgo ἐπενεῖκαι, vgl. Anhang.

262. πρόφασιν, dem Vorwande nach, vorgeblich, ein Beziehungs-accusativ wie 302. Die Genetive hängen von κεχηρημένος ab.

263. ἀπροτίμαστος, ἄφανστος, ἄδικτος (von α — und προσμαίωμαι).

264. ἐπίορκον, ἔστι. Die Copula fehlt auch in hypothetischen Sätzen, wie A 116, Γ 402, E 184, O 117, P 421, X 52, Ω 224, 677.

265. Der Relativsatz ὃ τε ἀλίτῃται vertritt die Stelle eines Dativs, vgl. zu 235, P 509. Vulgo ὅτις, vgl. Anhang.

266. Vgl. Γ 292.

267. Vgl. zu Γ 310. Von einem derartigen Opfer wurde nichts genommen.

268. ἐπιδινήσας, vgl. Γ 378. βόσιν, zum Frasse, praedicativ.

270. διδοῖσθα, verlängert statt

διδοῖς (Einl. § 14), wie τίθησθα ι 404, ω 476 von τίθης.

271. οὐκ ἂν δὴ ποτε, sonst wohl gewiss niemals.

272. ὄρινε, ἐχόλωσε. διαμπερές, durch und durch, d. h. bis in's Innerste.

273. ἀμήχανος, wie Π 29.

274. Der Streit, welcher von so traurigen Folgen für die Achaier begleitet war, wurde von Zeus zu eben diesem Zwecke veranlasst, vgl. A 2—5.

275 = B 381.

276, 277 = β 257, 258. αἰψηρῆν, von Aristarch durch αἰψηρῶς, ταχέως erklärt, ein proleptisch gebrauchtes prädicatives Adjectiv, wie K 358 λαίψηρά δὲ γούνατ' ἐνώμα, θ 38 θοὴν ἀλεγύνετε δαῖτα, vgl. zu B 414. Andere erklären es als attributives Adjectiv 'die rege, die bewegte Versammlung'.

278. ἀμφεπένοντο, sie machten sich damit zu thun, beschäf-

βάν δ' ἐπὶ νῆα φέροντες Ἀχιλλῆος θείοιο·
 280 καὶ τὰ μὲν ἐν κλισίῃσι θέσαν, κάθισαν δὲ γυναῖκας,
 ἵππους δ' εἰς ἀγέλην ἔλασαν θεράποντες ἄρανοί.

Βρισηὶς δ' ἄρ' ἔπειτ' ἰκέλη χροσέη Ἀφροδίτη,
 ὡς ἶδε Πάτροκλον δεδαγμένον ὄξει χαλκῶ,
 ἀμφ' αὐτῷ χυμένη λίγ' ἐκόκνε, χερσὶ δ' ἄμυσσε
 285 στήθεά τ' ἠδ' ἀπαλὴν δειρὴν ἰδὲ καλὰ πρόσωπα.
 εἶπε δ' ἄρα κλαίουσα γυνὴ εἰκυῖα θεῆσι·

„Πάτροκλέ μοι δειλῇ πλείστον κεχαρισμένε θυμῷ,
 ζωὸν μὲν σε ἔλειπον ἐγὼ κλισίῃθεν ἰοῦσα,
 νῦν δέ σε τεθνηῶτα κιχάνομαι, ὄρχαμε λαῶν,
 290 ἄψ ἀνιοῦσ' ὧς μοι δέχεται κακὸν ἐν κακοῦ αἰεί.
 ἄνδρα μὲν, ᾧ ἔδοσάν με πατὴρ καὶ πότνια μήτηρ,
 εἶδον πρὸ πτόλιος δεδαγμένον ὄξει χαλκῶ,
 τρεῖς τε κασιγνήτους, τοὺς μοι μία γείνατο μήτηρ,
 κηδείους, οἳ πάντες ὀλέθριον ἦμαρ ἐπέσπον.
 295 οὐδὲ μὲν οὐδέ μ' ἔασκες, ὅτ' ἄνδρ' ἐμὸν ὠκὺς Ἀχιλλεύς

tigten sich damit, nur hier mit sächlichem Object, wie ἀμφιπονέομαι Ψ 159, ν 307.

279. νῆα, das Hauptschiff (Admiralschiff) des Achill, vgl. ι 173 σὺν νηὶ τ' ἐμῇ.

280. κἀθίσαν, zu den übrigen Sklavinen.

281. ἀγέλην, zur Bezeichnung der Menge der Streitrosse der Myrmidonen. An eine wirkliche Heerde von Pferden ist nicht zu denken, da dieselben in den Zelten bei den Wagen standen B 775 ff.

282—300. Briseis klagt beim Anblick der Leiche des Patroklos.

282. ἰκέλη χροσέη Ἀφροδίτη, schöne Frauen werden mit Aphrodite oder Artemis verglichen, vgl. zu Γ 158.

283. Vgl. 211, Σ 236.

284. Vgl. θ 527. ἀμφὶ χυμένη, wie 4 περικείμενον. ἄμυσσε, A 243. Ein Zerkratzen des Gesichtes und der Brust zum Zeichen der Trauer wird sonst nicht erwähnt, sondern nur das Zerrauen der

Haare, das Bestreuen derselben mit Staub und das Schlagen der Brust Σ 23 ff., X 405, Ω 164, 710.

288. σε ἔλειπον, über den Hiatus vgl. Einl. § 30. κλισίῃθεν, vgl. A 346.

290. ὧς kann exclamativ sein, oder auch demonstrativ. δέχεται κακὸν ἐν κακοῦ, es reiht sich ein Uebel an's andere, eigentlich 'wird von dem anderen aufgenommen'; vgl. Π 111. δέχεται hat passive Bedeutung, vgl. εἰργασμένος v. ἐργάζομαι, λήσσομαι v. λήσσομαι und die Passivaoriste von Medien wie ἐδέχθη, ἰάθη (ἰάομαι), αἰκισθεὶς (αἰκίζομαι), ἐωνήθη (ἠνόεομαι), ἐδέαθη (θεάομαι), ἐλαβήθη (λαβάομαι) u. a.

291. Vgl. Ovid Hesiod. 3, 49 vidi ego quantus erat fustum tellure cruenta pectora iactantem sanguinolenta virum.

292. πρὸ πτόλιος (60), als Vertheidiger.

293. μοι μία γείνατο, dieselbe die mich geboren, wie Γ 238.

294. κηδείους, Schol. προσφιλεῖς. ὀλέθριον ἦμαρ, wie 409, vgl. zu Z 455.

ἐκτεινεν, πέρσεν δὲ πόλιν θείοιο Μύνητος,
κλαίειν, ἀλλά μ' ἔφασκες Ἀχιλλῆος θείοιο
κουριδίην ἄλοχον θήσειν, ἄξειν τ' ἐνὶ νηυσὶν
ἐς Φθίην, δαίσειν δὲ γάμον μετὰ Μυρμιδόνεσσι.

300 τῷ σ' ἄμοτον κλαίω τεθνηότα μέλιχον αἰεῖ'.

ὡς ἔφατο κλαίουσ', ἐπὶ δὲ στενάχοντο γυναῖκες,
Πάτροκλον πρόφασιν, σφῶν δ' αὐτῶν κήδ' ἐκάστη.
αὐτὸν δ' ἄμφι γέροντες Ἀχαιῶν ἠγερέθοντο
λίσσόμενοι δειπνήσαι· ὃ δ' ἠρνεῖτο στεναχίζων·

305 „λίσσομαι, εἴ τις ἐμοί γε φίλων ἐπιπέθεθ' ἑταίρων,
μὴ με πρὶν σίτοιο κελεύετε μῆδ' ποτῆτος
ἄσασθαι φίλον ἦτορ, ἐπεὶ μ' ἄχος αἰνὸν ἰκάνει.
δύντα δ' ἐς ἠέλιον μενέω καὶ τλήσομαι ἔμπης“.

310 ὡς εἰπὼν ἄλλους μὲν ἀπεσκέδασεν βασιλῆας,
δοιῶ δ' Ἀτρεΐδα μενέτην καὶ δίος Ὀδυσσεύς,
Νέστωρ Ἴδομενεύς τε γέρων θ' ἱππηλάτα Φοῖνιξ,
τέρποντες πνικινῶς ἀκαχήμενον. οὐδέ τι θυμῷ
τέρπετο, πρὶν πολέμου στόμα δύμεναι αἱματόεντος.
μνησάμενος δ' ἀδινῶς ἀνενεῖκατο φώνησέν τε·

296. πόλιν Μύνητος (zu B 677),
vgl. B 692.

298. κουριδίην ἄλοχον, hier
in abweichender Weise von einer
Witwe gebraucht, sonst immer von
einer zuvor noch nicht verheira-
teten.

299. δαίσειν γάμον, von dem
Wirthe (wie δ 3 δαινύντα γάμον)
‘einen Hochzeitsschmaus geben’;
vgl. zu I 70. Ebenso Hymn. IV, 141.
Eurip. Iphig. Aul. 707, 720. Hel.
1439; daneben auch ἐστῶν γάμον,
Eur. Herc. fur. 483. Arist. Av. 132.

300. μέλιχον, vgl. P 671 πᾶ-
σιν γὰρ ἐπίστατο μέλιχος εἶναι.

301—348. Während einige
Achaierfürsten bei Achill zu-
rückbleiben, beklagt dieser
nochmals den Tod des Patroklos,
worauf Zeus die Athene
vom Olymp herabschickt, um
den Achill für den bevorste-
henden Kampf mit Nektar und
Ambrosia zu stärken.

301 = X 515, Ω 746. ἐπὶ, dazu.

302. πρόφασιν, vgl. 262.

303. αὐτόν, Ἀχιλλῆα. Vielleicht
schloss sich dieser Vers ursprüng-
lich an 276 an.

305. Vgl. P 154.

306. Vgl. 208 ff.

307. ἄσασθαι, vgl. Ω 717.

308. μενέω (will warten mit dem
Essen) καὶ τλήσομαι, auch A 317
verbunden.

309. ἀπεσκέδασεν, wie λ 385,
liess sie sich nach verschiedenen
Seiten entfernen.

310. Von den Geronten bleiben
nur die Älteren bei Achill. Ἀτρεΐδα,
vgl. zu A 16.

312. τέρποντες, ihn erheiternd
durch Gespräche, vgl. A 643, O 393,
401. πνικινῶς, zu Π 599.

313. πολέμου στόμα, wie K 8.

314. μνησάμενος, Πατρόκλου.
ἀνενεῖκατο, er stöhnte auf (ἀνε-
στέναξε, vgl. Σ 124) nach einer
anderen, ebenfalls alten Erklärung
‘er athmete tief auf’.

- 315 „ἢ ῥά νύ μοί ποτε καί σὺ δυσάμμορε, φίλταθ' ἐταίρων,
αὐτὸς ἐνὶ κλισίῃ λαρὸν παρὰ δεῖπνον ἔθηκας
αἴψα καὶ ὄτραλέως, ὁπότε σπερχοιάτ' Ἀχαιοὶ
Τρωσὶν ἐφ' ἵπποδάμοισι φέρειν πολύδακρυν ἄρηα.
νῦν δὲ σὺ μὲν κείσαι δεδαγμένος, αὐτὰρ ἐμὸν κῆρ
320 ἄκμηρον πόσιος καὶ ἐδητύος, ἔνδον ἐόντων,
σῆ ποθῆ. οὐ μὲν γάρ τι κακώτερον ἄλλο πάθοιμι,
οὐδ' εἴ κεν τοῦ πατρὸς ἀποφθιμένοιο πυθοίμην,
ὅς που νῦν Φθίῃφι τέρεν κατὰ δάκρυον εἴβει
χῆτει τοιοῦθ' υἱός· ὃ δ' ἄλλοδαπῶ ἐνὶ δῆμῳ
325 εἵνεκα ῥιγεδανῆς Ἑλένης Τρωσὶν πολεμίζω·
ἦε τόν, ὃς Σκύρῳ μοι ἐνὶ τρέφεται φίλος υἱός.
[εἴ που ἔτι ζῶει γε Νεοπτόλεμος θεοειδής.]
πῶν μὲν γάρ μοι θυμὸς ἐνὶ στήθεσσιν ἐώλπει
οἶον ἐμὲ φθίσεσθαι ἀπ' Ἄργεος ἵπποβότοιο

315. καὶ σὺ, wie die θεράποντες
anderer Fürsten, vgl. I 205.

316. λαρὸν, vgl. P 572, μ 283,
ξ 408.

318 = Γ 132, Θ 516.

320. ἔνδον ἐόντων, Apposition
zu den beiden vorangehenden Ge-
netiven 'von dem, was drinnen (im
Hause, im Zelte) ist', vgl. η 166
δόρυπον δὲ ξείνω ταμίη δότω ἔνδον
ἐόντων. ο 77, 94, φ 178.

321. σῆ ποθῆ, aus Sehnsucht
nach dir, wie λ 202, Arist. Pax
584 σὸς πόθος, Soph. Oed. Rex 969
τῶμῳ πόθῳ. Hier vertritt das Pos-
sessivpronomen die Stelle des (ob-
jectiven) Genetivs des persönlichen
Pronomens, wie in ἐμῆν, σὴν χάριν
(mea causa, tua gratia) Aisch. Pers.
1046; Soph. Phil. 1413, Trachin. 485;
Eur. Andr. 222, Hek. 874, 1243, Iph.
T. 1444, Phoen. 762, Orest. 1516; Arist.
Acharn. 1232; ἐμῆν ἀγγελίην T 336;
ἐμῆν αἰδῶ Scheu vor mir Aisch. Pers.
700; σῆ προουθήϊα Soph. Oed. Col. 332;
τὰμὰ νουθετήματα Soph. Elect.
343; προνοία τῆ σῆ Eur. Andr. 660;
πένθος τὸ σὸν Eur. Alk. 336; σῆ
φιλότης Theognis 1296. οἶκτῳ τῷ
σῶ Eur. Andr. 62, Ion 1276; θοῆρος
οὐμός Aisch. Prom. 388. χρεία ἐμῆ
Eurip. Suppl. 20; τὴν ὑμετέραν
εὐνοίαν Lysias XI, 10; εὐνοία τῆ

σῆ Plat. Gorg. p. 486 A; ἐπὶ δια-
βολῇ τῆ ἐμῆ Plat. Apol. p. 20 E;
Sallust. Iug. 14 in mea injuria des-
pecti estis. πάθοιμι, statt des
Optativs mit ἄν, zu Δ 318.

322. εἴ κεν πυθοίμην, vgl. zu
A 60.

323. Vgl. Π 11.

324. Vgl. Z 463. χῆτει, vgl.
Anhang. ὃ δ' — πολεμίζω, ich
aber dieser sein Sohn kämpfe. Die
erste Person steht in dieser Weise
sonst nur beim Relativ, vgl. O 257,
Π 835, χ 209, 346.

326. τόν, ergänze ἀποφθιμένον,
da nach πυθάνομαι sowohl ein Par-
ticipialsatz im Genetiv (A 257, N
522, P 379, 427, T 322, 337) als
im Accusativ stehen kann (E 702,
Z 50, K 381, A 135, δ 732). φίλος
υἱός ist in den Relativsatz hinein-
gezogen, vgl. zu N 340, Ξ 172.

327. Ein schon von den Alten als
unecht erkannter Vers.

328. ἐώλπει, hatte vermuthet,
gedacht.

329. οἶον, von uns beiden. Dies
lässt sich nicht mit der Prophezei-
ung der Thetis Σ 10 ff. in Ein-
klang bringen, woraus Achill ent-
nehmen konnte, dass Patroklos
früher als er sterben werde. ἀπ',
zu A 242.

- 330 αὐτοῦ ἐνὶ Τροίῃ, σὲ δέ τε Φθίηνδε νέεσθαι,
ὡς ἂν μοι τὸν παῖδα θοῆ σὺν νηὶ μελαίνῃ
Σκυρόθεν εξαγάγοις καὶ οἱ δείξειας ἕκαστα,
κτῆσιν ἐμὴν δμῶάς τε καὶ ὑπερφερὲς μέγα δῶμα.
ἤδη γὰρ Πηλῆά γ' οἴομαι ἢ κατὰ πάμπαν
335 τεθνήμεν, ἢ που τυτθὸν ἔτι ζῶοντ' ἀκάχησθαι
γῆραί τε στυγερῶ, καὶ ἐμὴν ποτιδέγμενον αἰεὶ
λυγρὴν ἀγγελίην, ὅτ' ἀποφθιμένοιο πύθηται".
ὡς ἔφατο κλαίων, ἐπὶ δὲ στενάχοντο γέροντες,
μνησάμενοι τὰ ἕκαστος ἐνὶ μεγάροισιν ἔλειπον.
340 μυρομένους δ' ἄρα τοὺς γε ἰδὼν ἐλέησε Κρονίῳν,
αἴψα δ' Ἀθηναίην ἔπεα πτερόεντα προσηύδα·
„τέκνον ἐμόν, δὴ πάμπαν ἀποίχεται ἀνδρὸς ἕηος.
ἦ νῦ τοι οὐκέτι πάγχυ μετὰ φρεσὶ μέμβλετ' Ἀχιλλεύς;
κεῖνος ὃ γε προπάροιθε νεῶν ὀρθοκραιράων
345 ἦσται ὀδυρόμενος ἔταρον φίλον· οἱ δὲ δὴ ἄλλοι
οἴχονται μετὰ δειπνον, ὃ δ' ἄκημος καὶ ἄπαστος.
ἀλλ' ἴθι οἱ νέκταρ τε καὶ ἀμβροσίην ἑρατεινὴν
στάξον ἐνὶ στήθεσσ', ἵνα μὴ μιν λιμὸς ἴκηται“.

330. νέεσθαι, welche Zeit? zu
E 505.

331. σὺν νηί, zu A 389. Vulgo
ἐνὶ νηί vgl. Anhang.

332. Σκυρόθεν εξαγάγοις,
nach Phthia. Später holte Odysseus
den Sohn des Achill nach Troia ab,
λ 508 f.

333 = η 225, τ 526. Haus und
Gut und Gesinde bezeichnen hier
den ganzen Besitz.

334. κατὰ gehört zu τεθνήμεν,
im folgenden Verse τυτθὸν zu ζῶ-
οντα (ein wenig, eine kurze Zeit
lebend, wie Π 302 τυτθὸν ἀνέ-
πνευσαν).

336. στυγερῶ, der lebensfrohe
Hellene verabscheute das Alter
nicht weniger als den Tod: deshalb
auch die Beiwörter λυγρόν E 153,
K 79, Σ 434. Ψ 644; χαλεπόν ©
103, Ψ 623. ἐμὴν ἀγγελίην, vgl.
zu 321.

338. Vgl. 301.

339. τὰ = τούτων ἃ (Weib und
Kind). ἔλειπον hat nur Eusta-

thios, die Handschriften haben da-
für ἔλειπε, ἔλειπεν, einige auch
ἔλιπεν. Ueber den Plural bei vor-
angestelltem ἕκαστος vgl. zu K 215.

340 = P 441. Vgl. © 241, 350,
O 12, Π 431, P 648.

341 = © 351.

342. δὴ πάμπαν ἀποίχεται, du
hältst dich ja gänzlich fern. ἕηος,
wie A 393.

343. μέμβλεται, Perfect zu
μέλομαι, wie Φ 516, χ 12.

344. κεῖνος, dort, wie Γ 391,
E 604, Ω 412, χ 165; ebenso οὗτος
(hier) K 341, 477, Ω 368, η 48 und
am häufigsten ὄδς (hier), zu E 175.
προπάροιθε — ὀρθοκραιράων
= Σ 3.

346. μετὰ δεῖπνον, um das
Mahl einzunehmen (zu H 418), vgl.
die Variante μετὰ δαίτα zu A 424.
Dafür B 381, T 275 ἔρχεσθ' ἐπὶ
δεῖπνον.

347, 348. Vgl. 38, 39. ἑρατει-
νήν, vgl. θ 61, ν 117 δαίτ' ἑρα-
τεινήν. I 228 δαίτὸς ἐπὶ πρῶτον.

ὡς εἰπὼν ὠτρυνε πάρος μεμανίαν Ἀθήνην·
 350 ἢ δ' ἄρπη εἰκνία τανυπτέρυγι λιγυφώνῳ
 οὐρανοῦ ἐκκατέπαλτο δι' αἰθέρος. αὐτὰρ Ἀχαιοὶ
 αὐτίκα θωρήσονται κατὰ στρατόν· ἢ δ' Ἀχιλλῆι
 νέκταρ ἐνὶ στήθεσσι καὶ ἀμβροσίην ἐρατεινὴν
 σιάξ', ἵνα μὴ μιν λιμὸς ἀτεροπῆς γούναθ' ἴκηται,
 355 αὐτὴ δὲ πρὸς πατρός ἐρισθενέος πικρὸν δῶ
 ἔρχετο. τοὶ δ' ἀπάνευθε νεῶν ἐχέοντο θοάων.
 ὡς δ' ὅτε ταρφειαὶ νιφάδες Διὸς ἐκποτεύονται,
 ψυχραὶ, ὑπὸ ῥιπῆς αἰθρηγενέος Βορέου,
 ὡς τότε ταρφειαὶ κόρυθες λαμπρὸν γανόωσαι
 360 νηῶν ἐκφορέοντο καὶ ἀσπίδες ὀμφαλόεσσαι
 θώρηκές τε κραταιγύαλοι καὶ μέλινα δούρα.
 αἴγλη δ' οὐρανὸν ἴκε, γέλασσε δὲ πᾶσα περὶ χθῶν
 χαλκοῦ ὑπὸ στεροπῆς· ὑπὸ δὲ κτύπος ὤρνοντο ποσσὶν
 ἀνδρῶν· ἐν δὲ μέσοισι κορύσσετο διὸς Ἀχιλλεύς.

349—424. Nachdem Achill von der Göttin gestärkt ist, rüstet er sich zum Kampf. Darauf besteigt er seinen Wagen und feuert seine Pferde an, wobei ihm das Ross Xanthos seinen baldigen Tod weissagt.

349 = Δ 73.

350. ἄρπη, eine Raubvogelart. Der Vergleich bezieht sich blos auf die Schnelligkeit, mit welcher Athene vom Olymp herabeilte, vgl. N 62, O 237, Σ 616, α 320, ε 51, 353; doch gibt es auch Stellen, die beweisen, dass Götter wirklich die Gestalt von Vögeln annehmen, wie H 59, Ξ 290, γ 372. τανυπτέρυγι, M 237.

351. ἐκκατέπαλτο, nicht ἔκκατ. ist die Schreibweise der Handschriften, vgl. Δ 508.

352. αὐτίκα, nach dem Essen, vgl. Θ 54.

353, 354 = 347, 348. ἴκηται haben alle Quellen und so schreiben auch die Herausgeber bis auf Wolf, der dafür ἔκκασε setzte. Ueber den Coniunctiv nach einem historischen Tempus vgl. zu B 4.

355. ἐρισθενέος, vgl. N 54, Φ 184.

356. ἐχέοντο, vgl. B 265, Π 259, Φ 6, Θ 415 und zu O 360.

357. νιφάδες, vgl. M 156. Διὸς, als Himmelsgott, vgl. zu B 146.

358 = O 171. An beiden Stellen haben die Handschriften ὄπαλ, nicht ὑπὸ, vgl. zu K 376.

359. λαμπρὸν γανόωσαι, N 265.

361. κραταιγύαλοι, ἰσχυρὰ γύαλα (E 99) ἔχοντες.

362. γέλασσε, vom Glanze, wie auch ridere und unser 'Lachen' gebraucht wird. Hymn. 5, 14 γαῖά τε πᾶσ' ἐγέλασσε. Hesiod. Theog. 40 γελᾷ δὲ τε δώματα πατρός. Theognis 9 ἐγέλασσε δὲ γαῖα πελώρη. Apoll. Rhod. IV, 1171 αἰ δ' ἐγέλασαν ἠΐονες νήσοιο. Quint. Smyrn. VI, 3 γέλασσε δὲ γαῖα καὶ αἰθήρ. Hymn. I, 118 μείδησε δὲ γαῖ' ὑπένεσθεν. Verg. Ecl. VII, 55 omnia (die ganze Natur) nunc rident. Horaz Carm. IV, 11, 6 ridet argento domus. Lucrez III, 22 (divum sedes) large diffuso lumine rident. Ovid Metam. XIV, 205 florumque coloribus almus ridet ager.
 363. ὑπὸ ποσσὶν, vgl. B 784, Γ 13, Θ 443.

- 365 [τοῦ καὶ ὀδόντων μὲν καναχὴ πέλε· τῷ δὲ οἱ ὄσσε
λαμπέσθην ὡς εἴ τε πυρὸς σέλας, ἐν δὲ οἱ ἦτορ
δύν' ἄχος ἄτλητον· ὃ δ' ἄρα Τρωσὶν μενεαίνων
δύσετο δῶρα θεοῦ, τὰ οἱ Ἑφαιστος κάμε τεύχων.]
κνημίδας μὲν πρῶτα περὶ κνήμησιν ἔθηκε
- 370 καλὰς, ἀργυρέοισιν ἐπισφουρίοις ἀραρυίας·
δεύτερον αὖ θῶρηκα περὶ στήθεσσιν ἔδυνεν.
ἀμφὶ δ' ἄρ' ὤμοισιν βάλετο ξίφος ἀργυρόηλον
χάλκεον· ἀντὰρ ἔπειτα σάκος μέγα τε στιβαρόν τε
εἴλετο, τοῦ δ' ἀπάνευθε σέλας γέενε' ἠύτε μήνης.
- 375 ὡς δ' ὄτ' ἂν ἐκ πόντοιο σέλας ναύτησι φανήῃ
καιομένοιο πυρός· τὸ δὲ καίεται ὑψόθ' ὄρεσφι
σταθμῷ ἐν οἰοπόλῳ· τοὺς δ' οὐκ ἐθέλοντας ἄελλαι
πόντον ἐπ' ἰχθυόεντα φίλων ἀπάνευθε φέρουσιν·
ὡς ἀπ' Ἀχιλλῆος σάκεος σέλας αἰδέρ' ἵκανε
- 380 καλοῦ δαιδαλέου. περὶ δὲ τρυφάλειαν αἰείρας
κρατὶ θέτο βριαρῆν· ἣ δ' ἀστήρ ὡς ἀπέλαμπεν
ἵππουρις τρυφάλεια, περισσεύοντο δ' ἔθειραι
χρῦσαι, ἃς Ἑφαιστος ἔει λόφον ἀμφὶ θαμειάς.
πειρήθη δ' εἰο αὐτοῦ ἐν ἔντεσι διὸς Ἀχιλλεύς,
- 385 εἰ οἷ ἐφαρμόσσειε καὶ ἐντρέχοι ἀγλαὰ γυνία·
τῷ δ' εὔτε περὰ γίγνεται, ἄειρε δὲ ποιμένα λαῶν.

365. καὶ, zu Σ 50. Derselbe Vers steht bei Hesiod Scut. 164.

366. ἐν δύνε, nur hier in dieser Weise mit dem Accusativ verbunden, während es sonst überall 'anziehen' bedeutet. Sonst steht dafür das einfache Verbum wie σ 348, ν 286 δύη ἄχος κραδίην. Α 268, 272 ὀδύναι δύνων μένος Ἀρτεΐδαο. Ε 811 κάματος γυνία δέδυνεν. Ι 239, 553, Τ 16, Χ 94.

368. δῶρα θεοῦ, τὰ ὑπὸ θεοῦ δεδαρωμένα ὄπλα. Versschluss wie Β 101. Die vier Verse (365—368) wurden von Aristarch mit Recht verworfen.

369—373 = Γ 330—332, 334, 335.

374. μήνης, σελήνης, vgl. Ψ 455.

375. ἐκ πόντοιο, von der hohen See aus (wo die Schiffer sich befinden). φανήῃ, Einl. § 14.

376. καιομένοιο . . . καίεται, vgl. Τ 316, Φ 343, 375.

377. οἰοπόλῳ, Ν 473.

378. Vgl. δ 516, ψ 317.

380. περὶ gehört zu θέτο, da der Helm die beiden Seiten des Kopfes bedeckt (Ο 648, Π 104), daher das spätere περιεφραλαία. Sonst findet sich noch ἀμφιπέθεσθαι Κ 257, 261, 271, gewöhnlich aber ἐπιπέθεσθαι Γ 336, Ε 743, Κ 30, Α 41, Ο 480, Π 137 (Κ 355). αἰείρας, vgl. Κ 30.

381. Vgl. Ζ 295. ἀπέλαμπεν, verbreitete Glanz von sich.

382. περισσεύοντο — 383 = Χ 315, 316. ἔει, vgl. Σ 612.

385. οἷ, sibi, nicht εἰ οἱ (ei). ἐφαρμόσσειε, vgl. Γ 333, Ρ 210. ἐντρέχοι, sich darin bewegen könnten.

386. εὔτε, tamquam. Die göttlichen Waffen hatten ausser ihrer Schönheit auch noch die wunderbare Eigenschaft, dass sie, obwohl

ἐκ δ' ἄρα σίριγγος πατρώιον ἐσπάσατ' ἔγχος,
 βροθὺ μέγα στιβαρόν· τὸ μὲν οὐ δύνατ' ἄλλος Ἀχαιῶν
 πᾶλλειν, ἀλλὰ μιν οἶος ἐπίστατο πῆλῃ Ἀχιλλεύς,
 390 Πηλιάδα μελίην, τὴν πατρὶ φίλω πόρε Χείρων
 Πηλίου ἐκ κορυφῆς, φόνον ἔμμεναι ἠρώεσσι.
 ἵππους δ' Ἀυτομέδων τε καὶ Ἄλκιμος ἀμφιέποντες
 ζεύγνυον· ἀμφὶ δὲ καλὰ λέπαδν' ἔσαν, ἐν δὲ χαλινούς
 γαμφηλῆς ἔβαλον, κατὰ δ' ἠνία τείναν ὀπίσσω
 395 κολλητὸν ποτὶ δίφρον. ὃ δὲ μάλιστα φαινήν
 χειρὶ λαβὼν ἀραρυῖαν ἐφ' ἵπποιον ἀνόρουσεν
 Ἀυτομέδων· ὅπιθεν δὲ κορυσσάμενος βῆ Ἀχιλλεύς,
 τεύχεσι παμφαίνων ὥς τ' ἠλέκτωρ Ἰπερίων.
 σμερδαλέον δ' ἵπποισιν ἐκέκλετο πατρὸς εἶο·
 400 „Ξάνθε τε καὶ Βαλίε, τηλεκλυτὰ τέκνα Ποδάργης,
 ἄλλως δὴ φράζεσθε σαωσέμεν ἠνιοχῆα
 ἄψ Δαναῶν ἐς ὄμιλον, ἐπεὶ χ' εἴωμεν πολέμοιο,
 μηδ' ὡς Πάτροκλον λίπει' ἀντόθι τεθνηῶτα“.
 τὸν δ' ἄρ' ὑπὸ ζυγόφι προσέφη πόδας αἰόλος ἵππος

ganz von Metall, doch federleicht waren und ihren Träger selbst emporhoben. Ausserdem waren sie so fest, dass keine Waffe hindurchdrang T 264 ff.

387. σίριγγος, Hesych. δορατοθήκης.

388—391 = Π 141—144. Für πόρε haben hier fast alle (darunter die besten Handschriften) die zweite Aristarchische Lesart τάμε.

392. Ἄλκιμος, auch Ω 474, 574 genannt; sonst Ἀλκιμέδων Π 197, P 467, 475, 481, 500. ἀμφιέποντες, zu B 525.

393. ἀμφὶ — ἔσαν, legten an (περιέβαλον); so mit zwei guten Handschriften. Vulgo ἔσαν. λέπαδνα, zu E 730.

394. Vgl. Γ 261.

396. ἀραρυῖαν, gewöhnlich mit εὔ oder πνυκῶς verbunden, hier wie ποιητός, τυκτός (M 105, 470, Π 225) ohne dasselbe, wie Δ 134, 213, Σ 275. ἵπποιον, welcher Casus? vgl. Σ 531; E 255, 328, K 513, 529.

397. ὅπιθεν, der Wagenkämpfer

(παραβάτης) stand neben dem Wagenlenker, nicht hinter demselben.

398. ἠλέκτωρ, der leuchtende (vgl. ἠλεκτρον), siehe Z 513.

399. πατρός, dem sie die Götter bei seiner Hochzeit mit Thetis geschenkt hatten, Π 867, P 443.

400. Vgl. Θ 186 und zu Π 149, 150.

401. ἄλλως, Schol. μὴ ὡς ἐπὶ Πατρόκλῳ. ἠνιοχῆα, vom Wagenkämpfer, wie Θ 89, vgl. P 487.

402. εἴωμεν, Schol. ἄδην ἔχωμεν, κορεσθῶμεν. χ' εἴωμεν hat die beste Ueberlieferung für sich, die Ableitung der Form aber ist nicht sicher. Die meisten leiten es von ἄω (ἄσαι, ἄμεναι Φ 70) ab, andere von ἔημι, aber zu ἄω passt die Form nicht, zu ἔημι nicht die Bedeutung. Vgl. Anhang.

403. ἀντόθι, (dort) auf dem Schlachtfelde. Vulgo αὐτοῦ, vgl. Anhang.

404. ὑπὸ ζυγόφι, attributiv, das unter dem Joche befindliche, vgl. Σ 244. πόδας αἰόλος, nur hier für πόδας ταχύς oder ὠκύς (beides nur von Menschen gebraucht).

- 405 Ξάνθος, ἄφαρ δ' ἤμυσε καρῆατι· πᾶσα δὲ χαίτη
 ζεύγλης ἐξεριποῦσα παρὰ ζυγὸν οὔδας ἴκανε·
 ἀνδρήεντα δ' ἔδηκε θεὰ λευκώλενος Ἥρη·
 „καὶ λίην σ' ἔτι νῦν γε σαώσομεν ὄβριμ' Ἀχιλλεῖ·
 ἀλλὰ τοι ἐργγύθεν ἤμαρ ὀλέθριον· οὐδέ τοι ἡμεῖς
 410 αἴτιοι, ἀλλὰ θεός τε μέγας καὶ μοῖρα κραταιή·
 οὐδὲ γὰρ ἡμετέρῃ βραδυτῆτι τε νοχελίῃ τε
 Τρωᾶες ἀπ' ὤμοιιν Πατρόκλου τεύχε' ἔλοντο·
 ἀλλὰ θεῶν ὄριστος, ἔν ἠύκομος τέκε Λητώ,
 ἔκταν' ἐνὶ προμάχοισι καὶ Ἐκτορι κῦδος ἔδωκε.
 415 νῶϊ δὲ καὶ κεν ἅμα πνοιῇ Ζεφύροιο θέοιμεν,
 ἦν περ ἐλαφροτάτην φάσ' ἔμμεναι· ἀλλὰ σοὶ ἀντῶ
 μόρσιμόν ἐστι θεῶ τε καὶ ἀνέρι ἴφι δαμῆναί·“
 ὧς ἄρα φωνήσαντος ἐρινύες ἔσχεθον αὐδὴν.
 τὸν δὲ μέγ' ὀχθήσας προσέφη πόδας ὠκὺς Ἀχιλλεύς·
 420 „Ξάνθε, τί μοι θάνατον μαντεύεαι; οὐδέ τί σε χρή·
 εὔ νύ τοι οἶδα καὶ αὐτός, ὅ μοι μόρος ἐνθάδ' ἐλέσθαι,
 νόσφι φίλου πατρὸς καὶ μητέρος· ἀλλὰ καὶ ἔμπης
 οὐ λήξω πρὶν Τρωᾶς ἄδην ἐλάσαι πολέμοιο“.
 ἦ ῥα, καὶ ἐν πρώτοις ἰάχων ἔχε μῶνυχας ἵππους.

405. καρῆατι, vgl. zu © 308.
 406. Vgl. P 440.
 407. Aristarch verwarf diesen Vers, weil der Umstand, dass das Pferd mit Sprache begabt war, für den Hörer keiner näheren Begründung bedurfte, vgl. P 426 ff. So soll auch der Widder des Phrixos gesprochen haben, ebenso wie Bileams Esel in der Schrift.
 408. καὶ λίην, zu A 553.
 409. ἤμαρ ὀλέθριον, wie 294.
 410. θεός μέγας Apollon, wie 413 θεῶν ὄριστος. Dies kann sich sowohl auf den Tod des Patroklos als auf den des Achill beziehen, denn an beider Tod war Apollon schuld. Vgl. Φ 278.
 411. νοχελίη, Saumseligkeit.

413. Vgl. A 36.
 414 = Σ 456.
 415. ἅμα πνοιῇ, vgl. Π 149.
 416. ἦν, nicht ὄν, auf Ζεφύροιο bezogen.
 417. μόρσιμόν ἐστι, wie Herodot III, 154. θεῶ τε καὶ ἀνέρι, von Apollon und Paris, wie Patroklos von Apollon (Euphorbos) und Hektor, vgl. X 350 f. Φ 278.
 418. ἐρινύες, da das Pferd mehr geweissagt hatte, als dem Achill zu erfahren vom Schicksal bestimmt war.
 421. καὶ αὐτός, von der Thetis, vgl. Σ 96. μόρος (ἐστι) nur hier; sonst μοῖρα oder αἴσα.
 423. Vgl. N 315.

ΙΛΙΑΔΟΣ Τ.

Θεομαχία.

Ὄς οἱ μὲν παρὰ νηυσὶ κορωνίσιν θωρήσσοντο
 ἀμφὶ σὲ Πηλέος νιὲ μάχης ἀκόρητον Ἀχαιοί,
 Τρωῆες δ' αὖθ' ἐτέρωθεν ἐπὶ θροσμοῦ πεδίοιο.

- Ζεὺς δὲ Θέμιστα κέλευσε θεοὺς ἀγορήνδε καλέσσαι
 5 κρατὸς ἀπ' Οὐλύμποιο πολυπτύχου· ἢ δ' ἄρα πάντη
 φοιτήσασα κέλευσε Διὸς πρὸς δῶμα νέεσθαι.
 οὔτε τις οὖν ποταμῶν ἀπέην νόσφ' Ὀκεανοῖο,
 οὔτ' ἄρα νυμφάων, αἶ τ' ἄλσεα καλὰ νέμονται
 καὶ πηγὰς ποταμῶν καὶ πίσεια ποιήεντα.
 10 ἐλθόντες δ' ἐς δῶμα Διὸς νεφεληγερέταο
 ξεστῆς αἰθούσῃσιν ἐνίζανον, ἃς Διὶ πατρὶ
 Ἕφαιστοςποίησεν ἰδυίησι πραπίδεςσιν.
 ὡς οἱ μὲν Διὸς ἔνδον ἀγγέρατ'· οὐδ' ἐνοσίχθων
 νηκουστήσε θεᾶς, ἀλλ' ἐξ ἄλδος ἦλθε μετ' αὐτούς,
 15 ἴξε δ' ἄρ' ἐν μέσσοισι, Διὸς δ' ἐξείρετο βουλήν·
 „τίπτ' αὐτ' ἀργικέραυνε θεοὺς ἀγορήνδε κάλεσσας;
 ἦ τι περὶ Τρωῶν καλ' Ἀχαιῶν μερμηρίζεις;

Τ.

1—40. Zeus fordert die Götter in einer Versammlung zur Theilnahme an dem Kampfe auf und diese begeben sich auf das Schlachtfeld.

2. ἀμφὶ σὲ, über die Anastrophe vgl. zu *A* 127. ἀκόρητον, wie *N* 639; vgl. *H* 117, *M* 335, *N* 621. Gleichbedeutend ist ἄτος πολέμοιο *E* 388, 863, *Z* 203, *N* 746; μάχης *X* 218, vgl. zu *A* 430, *N* 621.

3 = *A* 56.

4. β 69 heisst es von Themis ἀνδρῶν ἀγορὰς ἡμὲν λύει ἢ δὲ καθίξει.

5. κρατὸς ἀπ' Οὐλύμποιο, dem gewöhnlichen Sitze des Zeus, vgl. *A* 499, © 3.

6. νέεσθαι = ἐλθεῖν.

7. Nach dem Scholiasten soll

Okeanos zur Versammlung nicht zugezogen worden sein, damit er als der älteste der Götter und Stammvater derselben (*Ξ* 201) an ihrem Kampfe untereinander nicht theilnehme oder sie davon abhalte. νόσφι, praeter, wie *M* 466, α 20.

9 = ζ 124.

11. ἐνίζανον, mit Aristarch und zwei guten Handschriften, denn αἰθουσαι sind Hallen und keine Stühle oder Bänke. Vulgo ἐφίζανον (setzten sich darauf).

12 = *A* 608.

13. Διὸς ἔνδον (im Hause) wie *Ψ* 200 Ζεφύροιο ἔνδον.

14. νηκουστήσε, vgl. *O* 236.

15. Versschluss wie *v* 127.

16. κάλεσσας, mit Perfectbedeutung, vgl. *H* 24, *N* 250, 252, δ 681, 810, λ 94, 155.

τῶν γὰρ νῦν ἄγχιστα μάχη πόλεμός τε δέδηε¹⁸.

τὸν δ' ἀπαμειβόμενος προσέφη νεφεληγερέτα Ζεὺς¹⁹
 20 „ἔγνωσ ἐννοσίγαιε ἐμὴν ἐν στήθεσι βουλήν,
 ὧν ἔνεκα ξυνάγειρα· μέλουσί μοι ὀλλύμενοί περ.
 ἀλλ' ἦ τοι μὲν ἐγὼ μενέω πτυχί Οὐλύμποιο
 ἦμενος, ἐνθ' ὀρώων φρένα τέρψομαι· οἱ δὲ δὴ ἄλλοι
 ἔρχεσθ', ὄφρ' ἂν ἵκησθε μετὰ Τρῶας καὶ Ἀχαιοὺς,
 25 ἀμφοτέροισι δ' ἀρήγεθ', ὅπη νόος ἐστὶν ἐκάστου.
 εἰ γὰρ Ἀχιλλεὺς οἶος ἐπὶ Τρῶεσσι μαχεῖται,
 οὐδὲ μίνυνθ' ἔξουσι ποδάκεια Πηλείωνα.
 καὶ δέ τέ μιν καὶ πρόσθεν ὑποτρομέεσκον ὀρῶντες²⁰
 νῦν δ', ὅτε δὴ καὶ θυμὸν ἐταίρου χῶεται αἰνώσ,
 30 δεῖδω μὴ καὶ τεῖχος ὑπὲρ μόρον ἔξαλαπάξῃ²¹.

ὣς ἔφατο Κρονίδης, πόλεμον δ' ἀλίαστον ἔγειρε.
 βὰν δ' ἴμεναι πόλεμόνδε θεοὶ δίχα θυμὸν ἔχοντες²²
 Ἥρη μὲν μετ' ἀγῶνα νεῶν καὶ Παλλὰς Ἀθήνη
 ἠδὲ Ποσειδάων γαιήοχος ἠδ' ἐριούνης
 35 Ἑρμείας, ὃς ἐπὶ φρεσὶ πενναλίμησι κέκασται²³.
 Ἥφαιστος δ' ἅμα τοῖσι κίε σθένει βλεμεαίνων,

18. ἄγχιστα, hat hier temporale Bedeutung. δέδηε, vgl. Z 329, M 35, N 736, P 253.

20. ἐν στήθεσι ist Attribut zu βουλήν.

21. μέλουσι, Τρῶες. ὀλλύμενοι, dem Untergang verfallen.

22. ὀρώων τέρψομαι, vgl. Δ 9, Ω 633. φρένα ist Beziehungsaccusativ, vgl. A 474, I 186, 705, Φ 45, α 310, δ 102, ρ 174. Daneben auch θυμῷ T 312, π 25; φρεσὶν T 19, ε 74; ἐν φρεσὶν θ 368; κατὰ θυμὸν Hymn. Π, 164; Hesiod Op. 58. οἱ ἄλλοι, ihr anderen hier, wie γ 427, vgl. ν 149 ff.

23. Das © 10 ff. gegebene Verbot wird hier ausdrücklich aufgehoben.

24. οἶος, ohne dass die Götter in der Schlacht anwesend sind.

25. ἔξουσι, wie N 51.

26. καὶ δέ τε καὶ (= καὶ γὰρ καὶ), denn auch schon, vgl. 367. Das doppelte καὶ steht hier in derselben Weise wie οὐδὲ γὰρ οὐδέ, zu B 708.

27. ὅτε δὴ καὶ, da nun auch noch, wie ρ 461.

28. καὶ, auch noch. ὑπὲρ μόρον, wie Φ 517, α 34, 35, ε 436. ὑπέρορα B 155. Vgl. auch ὑπὲρ αἶσαν Z 487, Π 780, P 321.

29. δίχα, das Gegentheil von ἕνα θυμὸν ἔχοντες (N 487). Vgl. Φ 386. Theognis 910 δίχα θυμὸν ἔχω. 91 δίχ' ἔχει νόον.

30. ἀγῶνα νεῶν, zu O 428.

31. = θ 322. ἐριούνης, μεγάλης ὀφελῶν (v. ἐρι und ὀνίνημι) ebenso 72 ἐριούνιος.

32. ἐπὶ φρεσὶ π. κέκασται, wegen seines verständigen Sinnes ausgezeichnet ist, wo ἐπὶ mit dem Dativ den Grund bezeichnet oder die Bedingung, worauf hin etwas geschieht, wie K 185, Ψ 274, 574, λ 548, σ 414, ν 322. Vgl. zu A 162, B 270. Andere verbinden ἐπὶ mit dem Verbum, wobei aber ἐπὶ unerklärt bleibt, denn es könnte nur bedeuten 'sich dazu, dabei auszeichnet'.

33. Vgl. © 337.

- χωλεύων, ὑπὸ δὲ κνήμαι ῥάοντο ἀραιαί·
 ἐς δὲ Τρωᾶς Ἄρης κορυθαίολος, αὐτὰρ ἄμ' αὐτῷ
 Φοῖβος ἀκροσεκόμης ἠδ' Ἄρτεμις ἰοχέαιρα
 40 Δητῷ τε Ξάνθῳ τε φιλομειδῆς τ' Ἄφροδίτη.
 εἶως μὲν ῥ' ἀπάνευθε θεοὶ θνητῶν ἔσαν ἀνδρῶν,
 τεῖος Ἀχαιοὶ μὲν μέγ' ἐκύδανον, οὔνεκ' Ἀχιλλεύς
 ἐξεφάνη, δηρὸν δὲ μάχης ἐπέπαυτ' ἀλεγεινῆς·
 Τρωᾶς δὲ τρώμος αἰνὸς ὑπήλυθε γυῖα ἕκαστου,
 45 δειδιότας, ὅθ' ὄρωντο ποδάμεια Πηλεΐωνα
 τεύχεσι λαμπόμενον, βροτολοίῳ ἴσον Ἄρηι.
 αὐτὰρ ἐπεὶ μεθ' ὅμιλον Ὀλύμπιοι ἦλυθον ἀνδρῶν,
 ὦρτο δ' Ἔρις κρατερῇ λαοσσόος, αὔε δ' Ἀθήνη,
 στᾶσ' ὅτε μὲν παρὰ τάφρον ὀρυκτῆν τείχεος ἐπτός,
 50 ἄλλοτ' ἐπ' ἀκτάων ἐριδούπων μακρὸν αὐτεὶ.
 αὔε δ' Ἄρης ἐτέρωθεν ἐρεμνῇ λαίλαπι ἴσος
 ὄξί, κατ' ἀκροτάτης πόλιος Τρώεσσι κελεύων,
 ἄλλοτε παρ Σιμόεντι θεῶν ἐπὶ Καλλικολώνη.

37 = Σ 411.

38. κορυθαίολος, nur hier Beiwort von Ἄρης (sonst von?); dessen gewöhnliche Epitheta sind βροτήπιος, βροτολοίος, θεός, θεῖος, μαιφόνος, ὄβριμος, οἶλος, ταλαύριος, χάλκεος, vereinzelt ἐγγέσταλος O 605, κρατερός B 515, λαοσσός P 398, πελώριος Z 208, πολίπορθος T 152, εἰνοτόρος Φ 392, χρυσήριος Θ 285.

39. ἀκροσεκόμης, nur hier und Hymn. I, 134, heisst der Gott wegen seines langen wallenden Haares, wie es auch die freigeborenen Jünglinge zu tragen pflegten, zu B 11.

41—74. Beide Heere rücken von den Göttern angefeuert gegeneinander, die Achaier siegesgewiss, die Troer furchtsam. Während Zeus donnert und Poseidon die Erde erschüttert stellen sich die Götter auf dem Schlachtfeld einander gegenüber.

42. τεῖος Ἀχαιοί, vulgo τόφρα δ' Ἀχαιοί, vgl. Anhang. Für das gewöhnliche μέγα κύδανον haben

die besten Quellen μέγ' ἐκύδανον. κνδάνω, regelmässig κνδαίνω (vgl. zu Ξ 73) hat nur hier intransitive Bedeutung, sonst transitive E 448, N 348, 350, Ξ 73, O 712, π 212. οὔνεκ' — 43 ἀλεγεινῆς = Σ 247 f. T 45 f.

44 = H 215.

46 = P 214, Σ 510 u. A 295, N 802.

48. ὦρτο, um beide Heere zum Kampfe zu treiben, vgl. A 3. λαοσσός, P 398, T 79.

49. Vgl. I 67. ὅτε — ἄλλοτε, zu A 566.

50. ἀκτάων, immer vom Meeresgestade.

51. ἐρεμνῇ λαίλαπι, M 375.

52. ὄξιν gehört wozu? vgl. P 89, Σ 71, X 141. κατ' ἀκροτάτης πόλιος, vgl. Z 257, 512.

53. θεῶν, mit Aristarch und den besten Handschriften. Andere betonen θεῶν, vgl. Anhang. Καλλικολώνη: Schol. λόφος σταδίων πέντε τὴν περίμετρον, μεταξύ Ἰλίων κόμης καὶ Σιμόωντος, ὃς ἀπέχει κατὰ διάμετρον Σιμόωντος μὲν στάδια πέντε, Ἰλίων δὲ κόμης στάδια δέκα. Vgl. Strabon XIII, p. 597.

- ὡς τοὺς ἀμφοτέρους μάκαρες θεοὶ ὀτρύναντες
 55 σύμβαλον, ἐν δ' αὐτοῖς ἔριδα ζήγνυντο βαρβαίαν.
 δεινὸν δὲ βρόντησε πατὴρ ἀνδρῶν τε θεῶν τε
 ὑπόθεν· ἀντὰρ ἔνερχε Ποσειδάων ἔτιναξε
 γαῖαν ἀπειρεσίην ὄρεῶν τ' αἰπεινὰ κάρηνα.
 πάντες δ' ἐσσειοντο πόδες πολυπίδακος Ἴδης
 60 καὶ κορυφαί, Τρώων τε πόλις καὶ νῆες Ἀχαιῶν.
 ἔδρισεν δ' ὑπένερχεν ἄναξ ἐνέρων Ἀίδωνεύς,
 δείσας δ' ἐκ θρόνου ἄλλο καὶ ἴαχε, μὴ οἱ ὑπερχε
 γαῖαν ἀναρῶρήξειε Ποσειδάων ἐνοσίχθων,
 οἰκία δὲ θνητοῖσι καὶ ἀθανάτοισι φανείη
 65 σμερδαλέ' εὐρώεντα, τὰ τε στυγέουσι θεοὶ περ.
 τόσσος ἄρα κτύπος ὄρωτο θεῶν ἔριδι ξυνιόντων.
 ἧ τοι μὲν γὰρ ἔναντα Ποσειδάωνος ἀνακτος
 ἴστατ' Ἀπόλλων Φοῖβος ἔχων ἰὰ πτερόεντα,
 ἄντα δ' Ἐνναλίιο θεᾷ γλανκῶπις Ἀθήνη·
 70 Ἥρη δ' ἀντέστη χρυσηλάκατος κελαδεινὴ
 Ἄρτεμις ἰοχέαιρα, κασιγνήτη ἐκάτοιο·
 Λητοῖ δ' ἀντέστη σῶκος ἐριούνιος Ἐρμῆς,
 ἄντα δ' ἄρ' Ἠφαίστοιο μέγας ποταμὸς βαθυδίνης,
 ὃν Ξάνθον καλέουσι θεοί, ἄνδρες δὲ Σκάμανδρον.

55. σύμβαλον, vgl. Γ 70. ζήγνυντο, wie wir sagen 'zum Ausbruch kommen lassen'.

56. Vgl. Θ 133.

57. ἔτιναξε, als ἐνοσίχθων, ἐννοσίχθιος.

59. πάντες πόδες, die des Ida und seiner Vorberge, vgl. zu Θ 48.

61. ἔδρισεν, A 33. ἐνέρων, nur noch O 188. Ovid Metam. V, 356 inde tremit tellus et rex pavet ipse silentum, ne pateat latoque solum retegatur hiatus.

62. μὴ hängt von δείσας ab.

64. Vergil Aen. VIII, 243 non secus ac si qua penitus vi terra dehiscens infernas reseret sedes et regna recludat pallida, dis invisā, superque immane barathrum cernatur, trepidant inmisso lumine manes. οἰκία, τῶν τεθνηκότων. φανείη, vgl. N 13. Die meisten und besten Handschriften haben hier unrichtig φανήη.

65. εὐρώεντα (v. εὐρός) moderrig, dumpfig, da jedes Leben darin erstorben ist. Andere leiten es unrichtig von εὐρός ab. στυγέουσι θεοὶ περ, zur Bezeichnung des Schrecklichsten, was überhaupt denkbar ist, ebenso Hesiod Theog. 739, 810. Vgl. Hym. IV, 246 γῆρας οὐλόμενον, καματηρόν, ὃ τε στυγέουσι θεοὶ περ. μ 86 οὐδέ κέ τις μιν (Σκύλλην) γηθήσειεν ἰδῶν, οὐδ' εἰ θεὸς ἀντιάσειε.

66. ἔριδι ξυνιόντων, wie Φ 390, vgl. zu A 8.

67. ἔναντα, sonst ἄντα, ἀντίος, ἀντίον, ἐναντίον, ἐναντίβιον.

68. ἰά, sonst ἰούς, vgl. Einl. § 3.

70. χρυσηλάκατος κελαδεινὴ, wie Π 183.

72. σῶκος, nur hier, gleichbedeutend mit ἐριούνιος, ἀνάκητα, δώτωρ ἑῶν.

74. Ueber die Göttersprache vgl. zu A 403.

- 75 ὡς οἱ μὲν θεοὶ ἅντα θεῶν ἴσαν· αὐτὰρ Ἀχιλλεύς
Ἔκτορος ἅντα μάλιστα λιλαίετο δῦναι ὄμιλον
Πριαμίδεω· τοῦ γὰρ ῥα μάλιστα ἔθυμὸς ἀνώγει
αἵματος ἄσαι Ἄρηα ταλαύρινον πολεμιστῆν.
Αἰνεΐαν δ' ἰθὺς λαοσσόος ὤρσεν Ἀπόλλων
- 80 ἀντία Πηλεΐωνος, ἐνήκε δέ οἱ μένος ἦν·
νίει δὲ Πριάμοιο Λυκάονι εἶσατο φωνήν·
τῷ μιν εἰσάμενος προσέφη Διὸς υἱὸς Ἀπόλλων·
„Αἰνεΐα, Τρώων βουληφόρε, ποῦ τοι ἀπειλαί,
ἄς Τρώων βασιλεῦσιν ὑπίσχεο οἰνοποτάζων,
- 85 Πηλεΐδεω Ἀχιλλῆος ἐναντίβιον πολεμιζέειν;“
τὸν δ' αὐτ' Αἰνεΐας ἀπαμειβόμενος προσέειπε·
„Πριαμίδη, τί με ταῦτα καὶ οὐκ ἐθέλοντα κελεύεις,
ἀντία Πηλεΐωνος ὑπερθύμοιο μάχεσθαι;
οὐ μὲν γὰρ νῦν πρῶτα ποδάκειος ἀντ' Ἀχιλλῆος
- 90 στήσομαι, ἀλλ' ἦδη με καὶ ἄλλοτε δουρὶ φόβησεν
ἐξ Ἰθῆς, ὅτε βουσίην ἐπήλυθεν ἡμετέρησι,
πέρσε δὲ Λυρνησσὸν καὶ Πήδασον· αὐτὰρ ἐμὲ Ζεὺς
εἰρύσαθ', ὅς μοι ἐπῶρσε μένος λαιψηρά τε γούνα.

75—152. Apollon fordert den Aineias zum Kampfe gegen Achilleus auf. Here darüber aufgebracht wird von Poseidon beschwichtigt und beide, sowie die übrigen Götter, setzen sich abseits vom Kampfplatze.

75. ἴσαν, der wirkliche Kampf unter den Göttern beginnt erst Φ 342 ff.

76. δῦναι ὄμιλον, pugnam inire.

77. τοῦ hängt ab von αἵματος.

78 = E 289.

79. ἰθὺς, vgl. © 336. λαοσσόος, vgl. P 398, ist sonst nur Beiwort kriegerischer Gottheiten, wie des Ares, der Athene und der Eris.

80. ἐνήκε, vgl. E 125, P 570, T 37, Φ 390, 400, ν 387.

81. Λυκάονι, vgl. Φ 34 ff. φωνήν, vgl. N 45, P 555, X 227; daneben auch φθογγήν B 791, N 216, und ἀυδήν β 268, 401, χ 206, ω 548.

82 = Π 720.

83 = E 180 u. N 219. ἀπειλάς

ὑπίσχεσθαι, prahlerische Versprechungen machen.

84. βασιλεῦσιν, sonst γέροντες oder δημογέροντες (Γ 149) genannt, wie α 394, ζ 54, φ 41, 390. ὑπίσχεο haben die besten Handschriften mit Aristarch, dafür schlechtere Quellen ὑπέσχεο. Sonst findet sich nur ὑπέσχεο (O 374, ν 133) und ὑπέσχετο. οἰνοποτάζων, das Prahlen beim Wein wirft auch Agamemnon den Achaiern vor, © 229 ff.

85. πολεμιζέειν, vulgo πολεμιζέειν, vgl. Anhang.

87. ταῦτα leitet den folgenden Infinitivsatz ein, zu E 665, Z 79. καὶ = καίπερ.

88 = 333. ἀντία, vgl. zu T 163.

89. ἀντ' = ἅντα, zu © 233.

90. Vgl. 187. στήσομαι (wenn es nemlich wieder geschieht), es wird nicht das erstmal sein, dass ich ihm gegenübertrete.

91. βουσίην, zu Z 25.

92. Λυρνησσόν, vgl. B 690 und zu I 328. Πήδασον, Z 35, φ 87.

93. Vgl. X 204, χ 429. Sonst

- ἦ κ' ἐδάμην ὑπὸ χερσὶν Ἀχιλλῆος καὶ Ἀθήνης,
 95 ἦ οἱ πρόσθεν ἰούσα τίθει φάος ἠδ' ἐκέλευεν
 ἔγχει χαλκίῳ Λέλεγας καὶ Τρωῶας ἐναίρειν.
 τῷ οὐκ ἔστ' Ἀχιλλῆος ἐναντίον ἄνδρα μάχεσθαι·
 αἰεὶ γὰρ πάρα εἰς γε θεῶν, ὃς λοιγὸν ἀμύνει.
 καὶ δ' ἄλλως τοῦ γ' ἰθὺ βέλος πέτετ', οὐδ' ἀπολήγει
 100 πρὶν χροὸς ἀνδρομέοιο διελθήμεν. εἰ δὲ θεὸς περ
 ἴσον τείνειεν πολέμου τέλος, οὗ με μάλα ῥέα
 νικήσει, οὐδ' εἰ παρχάλκεος εὐχεται εἶναι·
 τὸν δ' αὐτὲ προσέειπεν ἄναξ Διὸς υἱὸς Ἀπόλλων·
 „ἦρωσ, ἀλλ' ἄγε καὶ σὺ θεοῖς αἰειγενέτησιν
 105 εὐχεο· καὶ δὲ σέ φασι Διὸς κούρης Ἀφροδίτης
 ἐκγεγάμεν, κείνος δὲ χερσίονος ἐκ θεοῦ ἐστίν.
 ἦ μὲν γὰρ Διὸς ἐσθ', ἦ δ' ἐξ ἀλίοιο γέροντος.
 ἀλλ' ἰθὺς φέρε χαλκὸν ἀτειρέα, μηδὲ σε πάμπαν
 λευγαλέοις ἐπέεσσιν ἀποτρπέτω καὶ ἀρειῆ·“
 110 ὧσ' εἰπὼν ἔμπνευσε μένος μέγα ποιμένι λαῶν,
 βῆ δὲ διὰ προμάχων κεκορυθμένος αἰθοπι χαλκῷ.
 οὐδ' ἔλαθ' Ἀγχίσαιο πάϊς λευκώλενον Ἥρην
 ἀντία Πηλεΐωνος ἰὼν ἀνὰ οὐλαμὸν ἀνδρῶν·
 ἦ δ' ἄμυδις στήσασα θεοὺς μετὰ μῦθον ἔειπε·

steht ἐπῶρος meist mit Objecten, welche Wind oder Sturm bezeichnen.

95. Vgl. τ 34.

96. Λέλεγας, die Leleger wohnen in und um Pedasos, vgl. Φ 86 f.

98 = E 603.

99. ἄλλως, sonst (abgesehen von dem Beistand der Götter) vgl. I 699; anders Δ 391.

100. διελθήμεν, vulgo διελθεῖν, vgl. Anhang.

101. ἴσον τείνειεν, zu Δ 336. πολέμου τέλος, die Entscheidung des Krieges, wie Π 630; vgl. Γ 291.

μάλα ῥέα, vgl. Θ 197.

102. Die Conjectur νικήσει ist nicht nöthig, vgl. Anhang zu I 386. παρχάλκεος, d. h. unverwundbar oder unverwüstlich (an Kraft und Ausdauer), vgl. χάλκειον ἦτορ B 490, ὅπα χάλκειον Σ 222.

105. Vgl. E 248.

106. χερσίονος, vom Range.

Thetis gehörte nicht zu den Olympischen Göttern. Der Sohn einer höheren Gottheit ist vor dem einer niederen bevorzugt, vgl. Φ 184—191.

107. Dieser Vers scheint späteren Ursprungs zu sein; worauf auch der Umstand hinführt, dass das erste Demonstrativ sich nicht auf das letzte der beiden vorausgehenden Substantive bezieht, vgl. zu Ξ 324.

108. ἰθὺς φέρε, wie E 506, Π 602; vgl. T 172. μηδὲ — ἀρειῆ = Φ 338, 339.

109. ἀποτρπέτω, πολέμου, vgl. M 249, T 256. ἀρειῆ, P 431.

110 = O 262.

111 = Δ 495.

112. οὐδ' ἔλαθ' ἰὼν, vgl. zu P 2.

113 = 88 u. Δ 251.

114. ἄμυδις στήσασα, εἰς ἔν συναγαγούσα, vgl. N 336. θεοὺς μετὰ, man erwartete entweder

- 115 „φραζέσθον δὴ σφῶι, Ποσειδάου καὶ Ἀθήνην,
 ἐν φρεσὶν ὑμετέρησιν, ὅπως ἔσται τάδε ἔργα.
 Αἰνεῖας ὄδ' ἔβη κεκορυθμένος αἶθοπι χαλκῷ
 ἀντὶ Πηλεΐωνος, ἀνῆκε δὲ Φοῖβος Ἀπόλλων·
 ἀλλ' ἄγεθ', ἡμεῖς πέρ μιν ἀποτροπῶμεν ὅπισσά
 120 αὐτόθεν· ἢ τις ἔπειτα καὶ ἡμείων Ἀχιλῆϊ
 παρσταίῃ, δοίῃ δὲ κράτος μέγα, μηδέ τι θυμῷ
 δεύεσθω, ἵνα εἰδῆ ὃ μιν φιλέουσιν ἄριστοι
 ἀθανάτων, οἳ δ' αὐτ' ἀνεμῶλιοι, οἳ τὸ πάρος περ
 Τρωσὶν ἀμύνουσιν πόλεμον καὶ δημοτῆτα.
 125 πάντες δ' Οὐλύμποιο κατήλθομεν ἀντιόωντες
 τῆσδε μάχης, ἵνα μὴ τι μετὰ Τρώεσσι πάθῃσι
 σήμερον· ὕστερον αὐτετὰ πείσεται, ἅσσα οἱ αἶσα
 γεινομένη ἐπένησε λίνῳ, ὅτε μιν τέκε μήτηρ.
 εἰ δ' Ἀχιλεὺς οὐ ταῦτα θεῶν ἐκ πεύσεται ὀμφῆς,
 130 δεῖσεται ἔπειθ', ὅτε κέν τις ἐναντίβιον θεὸς ἔλθῃ

θεοῖς, wie 292, Ω 777, oder πρὸς, wie Ξ 189, Ω 485, da das Object in der Regel nicht vom bestimmenden Particip, sondern vom Verbum finitum abhängt, wie z. B. in καὶ μιν φωνήσας ἔπεα πτερόεντα προσηύδα oder τῷ μιν ἐισάμενος προσέφη. Doch gibt es auch Stellen, wo das Object vom Particip abhängt, wie Π 829, Φ 409 καὶ οἱ ἐπευχόμενος ἔπεα πτερόεντα προσηύδα.

115, 116. Vgl. Ξ 3.

117. ὄδ', hier, zu E 175.

118. ἀνῆκε, wie E 405, Ξ 362, P 705, Φ 396, 545.

119. ἡμεῖς περ, vgl. P 232, T 57, T 300.

120. αὐτόθεν, von dort aus, wo sich Aineias jetzt befindet, vgl. T 77, ν 56, φ 42.

121. κράτος μέγα, zu N 486.

122. δεύεσθω, τινός, es mangle ihm im Herzen an nichts, d. h. wir wollen ihm Muth und Kraft verleihen.

123. οἳ δ' — ἀνεμῶλιοι (εἰσιν) hängt noch von εἰδῆ ab und dazu ist ο (ὅτι) aus dem vorigen Verse zu ergänzen. ἀνεμῶλιοι, deren Thätigkeit keinen Erfolg hat, unvernünftig.

125. ἀντιόωντες (Einl. § 11) μάχης, vgl. M 356, 368, N 215, 752. μάχης ἀντιβολῆσαι Δ 342, M 316.

126. πάθῃσι, in Betreff des Coniunctivs nach einem Aorist mit Perfectbedeutung vgl. I 99, γ 15, ξ 173, θ 580, λ 94, ν 303, π 234, ω 360. Ueber den Euphemismus τι πάσχειν vgl. zu E 567, P 242.

127. Vgl. H 101. πείσεται soll, mag er (von mir aus) erleiden.

128 = Ω 210, η 193. Für αἶσα (das Geschick) steht Ω 209 μοῖρα und η 197 neben αἶσα noch κλωθές (die Spinnerinnen). γεινόμενον (so fast alle Quellen, nicht γιγνόμενον oder γινόμενον), bei der Geburt, mit passiver Bedeutung, wie K 71, X 477, Ψ 79, δ 208. ἐπένησε, zugespinnen, d. h. zugetheilt hat. In derselben Bedeutung steht häufiger ἐπικλώθω Ω 525, α 17, γ 208, δ 208, θ 579, λ 139, π 64, ν 196.

129. οὐ πείσεται bildet einen einzigen Begriff, deshalb steht im hypothetischen Satze nicht μή, sondern οὐ, wie Γ 289, Δ 55, 160, O 162, 178, T 139, Ω 296, β 274, μ 382, τ 85, vgl. zu A 28. Herod. VII, 10 εἰ οὐκ ἐθελήσεις. ὀμφῆς, zu B 41.

ἐν πολέμῳ· χαλεποὶ δὲ θεοὶ φαίνεσθαι ἐναργεῖς“.

τὴν δ' ἡμείβετ' ἔπειτα Ποσειδάων ἐνοσίχθων·

„Ἥρη, μὴ χαλέπαινε παρὲν νόον· οὐδέ τί σε χροῖ·

οὐκ ἂν ἐγὼ γ' ἐθέλωμι θεοὺς ἔριδι ξυνελάσσαι

135 [ἡμέας τοὺς ἄλλους, ἐπεὶ ἢ πολὺ φέρτεροί εἰμεν]·

ἀλλ' ἡμεῖς μὲν ἔπειτα καθεζώμεσθα κίοντες

ἐκ πάτου ἐς σκοπὴν, πόλεμος δ' ἄνδρεςσι μελήσει.

εἰ δέ κ' Ἄρης ἄρχωσι μάχης ἢ Φοῖβος Ἀπόλλων,

ἢ Ἀχιλλῆ' ἴσχωσι καὶ οὐκ εἰῶσι μάχεσθαι,

140 αὐτίκ' ἔπειτα καὶ ἄμμι παρ' αὐτόφι νεῖκος ὄρεται

φυλόπιδος· μάλα δ' ὄκα διακρινθέντας ὁῖα

ἄψ ἴμεν Οὐλυμπόνδε θεῶν μεθ' ὀμήγγυριν ἄλλον,

ἡμετέρης ὑπὸ χερσὶν ἀναγκαίηφι δαμέντας“.

ὡς ἄρα φωνήσας ἠγήσατο κυανοχαίτης

145 τεῖχος ἐς ἀμφίχυτον Ἡρακλῆος θείοιο,

ὑψηλόν, τό θά οἱ Τρωῆες καὶ Παλλὰς Ἀθήνη

ποίηον, ὄφρα τὸ κῆτος ὑπεκπροφυγῶν ἀλέαιτο,

ὁπότε μιν σεύαιτο ἀπ' ἠϊόνος πεδίονδε.

131. χαλεποὶ φαίνεσθαι, persönliche Construction, vgl. zu A 546 und M 53. φαίνεσθαι bezieht sich hier auf das Entgegentreten im Kampfe. ἐναργεῖς, sichtbar, vgl. γ 420, η 201, π 161.

133. παρὲν νόον, Paraphr. ἀνοήτως, anders K 391.

134 = © 310 und Φ 394. ἔριδι, vgl. zu A 8.

135 = © 211, fehlt in einem Theile der Handschriften mit Recht.

137. ἐκ = ἔξω, zu © 213. πάτου, ausserhalb des betretenen Weges, bei Seite. Veranschaulicht wie Z 492. ἄνδρεςσι, hier im Gegensatz zu θεοῖς.

138. ἄρχωσι, das sogenannte schema Alemanicum, zu E 774.

139. οὐκ εἰῶσι, zu 129.

140. παρ' αὐτόφι, Schol. παρ' αὐτοῖς, bei ihnen, an ihrer Seite, zu N 42. Andere schreiben παρ' αὐτόθι, wie Ψ 147. νεῖκος φυλόπιδος, zu N 271.

141. διακρινθέντας, nachdem sie sich getrennt haben, d. h. nachdem der Streit entschieden ist, wie

212, H 306, σ 149, ν 180 (Γ 98, 102). Vgl. H 292.

142. Vgl. © 456.

143. ἀναγκαίηφι, sonst steht nur ἴφι neben δαμῆναι.

145. τεῖχος ἀμφίχυτον, einen von zwei Seiten aufgeschütteten Erdwall, welcher den Herakles vor der Verfolgung des Seeungeheuers schützen sollte, das Poseidon zur Strafe gesendet hatte, weil Laomedon ihm den Lohn für die um Troja erbaute Mauer vorenthielt, Φ 446 ff. Um von dem Seeungeheuer erlöst zu werden warf Laomedon in Folge eines Orakelspruches seine Tochter Hesione demselben zum Frasse vor. Herakles versprach die Königstochter zu befreien, wenn ihm Laomedon die göttlichen Rosse seines Vaters Tros geben würde, vgl. E 640.

147. ποίεον, über das Imperfect anstatt des Plusquamperfectes vgl. zu N 429. ὑπεκπροφυγῶν, nachdem er sich ihm durch die Flucht entzogen hätte, statt ὑπεκπροφύγοι καὶ ἀλέαιτο, vgl. zu N 457

- 150 ἔνθα Ποσειδάων κατ' ἄρ' ἔξετο καὶ θεοὶ ἄλλοι,
 ἀμφὶ δ' ἄρ' ἄρρηκτον νεφέλην ὠμοῖσιν ἔσαντο·
 οἱ δ' ἐτέρωσε καθίζον ἐπ' ὄφρῦσι Καλλικολώνης
 ἀμφὶ σὲ ἦϊε Φοῖβε καὶ Ἄρηα πτολίπορθον.
 ὡς οἱ μὲν ῥ' ἐκάτερθε καθείατο μητιόωντες
 βουλὰς· ἀρχέμεναι δὲ δυσηλεγέος πολέμοιο
 155 ὤκνεον ἀμφοτέρω, Ζεὺς δ' ἦμενος ἕψι κέλευε.
 τῶν δ' ἅπαν ἐπλήσθη πεδίον, καὶ λάμπετο χαλκῷ,
 ἀνδρῶν ἠδ' ἵππων· ἀρκαιρε δὲ γαῖα πόδεσσι
 ὀρνυμένων ἄμυδις. δύο δ' ἀνέρες ἔξοχ' ἀριστοὶ
 ἐς μέσον ἀμφοτέρων συνίτην μεμαῶτε μάχεσθαι,
 160 Αἰνείας τ' Ἀγκισιάδης καὶ δῖος Ἀχιλλεύς.
 Αἰνείας δὲ πρῶτος ἀπειλήσας ἐβεβήκει,
 νευστάζων κόρυθι βριαρῆ· ἀτὰρ ἀσπίδα θοῶρην
 πρόσθεν ἔχε στέροιο, τίναςσε δὲ χάλκεον ἔγχος.
 Πηλεΐδης δ' ἐτέρωθεν ἐναντίον ὄρωτο λέων ὡς,
 165 σίντης, ὃν τε καὶ ἄνδρες ἀποκτάμεναι μεμάασιν
 ἀγρόμενοι πᾶς δῆμος· ὃ δὲ πρῶτον μὲν ἀτίζων
 ἔρχεται, ἀλλ' ὅτε κέν τις ἀρηιθῶν αἰζήσῃ
 δουρὶ βάλῃ, ἐάλῃ τε χανῶν, περὶ τ' ἀφρὸς ὀδόντας

149. θεοὶ ἄλλοι, die auf Seiten der Achaier standen.

150. ἀρρηκτον, undurchdringlich. νεφέλην ἔσαντο, vgl. Ξ 350, O 308 und Ξ 282.

151. ἐτέρωσε, in die Nähe des Simoeis (53), während die den Achaiern freundlichen Götter in der Nähe der Küste sassen. ὄφρῦσι, auf der Höhe, wie Apoll. Rhod. I, 178; vgl. X, 411 Ἴλιος ὄφρῦόεσσα und Vergil Georg. I, 108 supercilio clivosi tramitis. Livius XXXIV, 29, supercilio tumuli.

152. ἀμφὶ σὲ, wie T 2. ἦϊε, zu O 365.

155. κέλευε, Schol. βοηθεῖν οἷς βούλονται.

156—198. Achill warnt den gegen ihn heranrückenden Aineias sich nicht mit ihm in einen Kampf einzulassen, in welchem er unterliegen würde.

156. Vgl. § 267, q 436, © 214.

157. ἀρκαιρε, krachte, dröhnte (redupliziert wie μαρμαίρω, πορφύρω, μορμύρω, Τάρταρος, βάρβαρος, βόρβορος).

158. ὀρνυμένων, von πόδεσσι abhängig, kein Genetiv absolutus.

159 = Z 120.

160 = P 754 u. A 7.

161. ἀπειλήσας, hier von der feindseligen Absicht, die in der Art und Weise wie er herankommt (162 f.) ausgesprochen liegt.

163. Vgl. M 298 f.

164. Vgl. A 129. λέων σίντης, A 481.

165. καὶ, noch dazu, auch noch (so dass er dadurch noch wüthender wird), vgl. Ξ 345, P 749, B 827, 872.

166. ἀγρόμενοι (Einl. § 12) πᾶς δῆμος, wie Σ 604 ὄμιλος τερόπομενοι. vgl. A 717, Π 369, P 724 und zu B 278. Andere interpungieren vor πᾶς. ἀτίζων, Schol. ἀτιμάζων, καταφρονῶν.

168. ἐάλῃ (N 408), Schol. συν-

- γίγνεται, ἐν δὲ τέ οἱ κραδίη στένει ἄλκιμον ἦτορ,
 170 οὐρῇ δὲ πλευράς τε καὶ ἰσχία ἀμφοτέρωθεν
 μαστίεται, ἐξ δ' αὐτὸν ἐποτρύνει μαχέσασθαι,
 γλανκίωον δ' ἰθὺς φέρεται μένει, ἦν τινα πέφνη
 ἀνδρῶν, ἣ αὐτὸς φθίεται πρώτῳ ἐν ὀμίλῳ·
 ὡς Ἀχιλῆ' ὄτρυνε μένος καὶ θυμὸς ἀγήνωρ
 175 ἀντίον ἐλθέμεναι μεγαλήτορος Αἰνεΐαο.
 οἷ δ' ὅτε δὴ σχεδὸν ἦσαν ἐπ' ἀλλήλοισιν ἰόντες,
 τὸν πρότερος προσέειπε ποδάρκης δῖος Ἀχιλλεύς·
 „Αἰνεΐα, τί σὶ τόσσον ὀμίλου πολλὸν ἐπελθῶν
 ἔστης; ἦ σέ γε θυμὸς ἐμολ μαχέσασθαι ἀνώγει
 180 ἐλπόμενον Τρώεσσιν ἀνάξειν ἵπποδάμοισι
 τιμῆς τῆς Πριάμου; ἀτὰρ εἴ κεν ἔμ' ἐξεναρξῆς,
 οὐ τοι τοῦνεκά γε Πριάμος γέρας ἐν χερσὶ θήσει·
 εἰσὶν γάρ οἱ παῖδες, ὃ δ' ἔμπεδος οὐδ' ἀεσίφρων.
 ἦ νύ τί τοι Τρῶες τέμενος τάμον ἔξοχον ἄλλων,
 185 καλὸν φνταλιῆς καὶ ἀρούρης, ὄφρα νέμῃαι,
 αἶ κεν ἐμὲ κτείνῃς; χαλεπῶς δέ σ' ἔολπα τὸ ῥέξειν.

εστράφη πρὸς τὸ πηδῆσαι. γανών (Π 350), mit weit geöffnetem Rachen. ἀφρός, vor Wuth.

169. ἐν κραδίῃ — ἦτορ, wie ἦτορ ἐνὶ φρεσίν © 413, Π 242, P 111, T 169 (v 320), vgl. Z 523, Π 435, σ 344. στένει, vor Kampf-begierde.

171. μαστίεται, vgl. P 622. ἐξ = ἔ wie Ω 134; ebenso ἐοῖ für οἷ N 495, δ 38. ἐποτρύνει, als wenn er sich damit selbst zum Kampfe anfeuern wollte.

172. γλανκίωον, mitfunkelnden Augen. Vgl. ζ 131 ἐν δέ οἱ ὄσσε δαίεται. ἰθὺς φέρεται, vgl. 108.

173. φθίεται, welcher Modus? vgl. φθιόμεθα Ξ 87; βλήεται ρ 472. Nachbildung dieses Gleichnisses bei Hesiod Scut. 429—431.

174. Vgl. K 220.

176 = Γ 15.

178. τόσσον πολλὸν, eine so weite Strecke. τόσσον tritt verstärkend zu πολλόν, wie Φ 275, 370 τόσον αἴτιος. Π 722, φ 372, τόσσον φέρτερος. B 129, δ 371, ο 405. πολλόν, vgl. Ψ 399 πολλόν τῶν ἄλ-

λων ἐξάλμενος. P 375 πολλὸν ἀφ-εσταότες. A 307, N 592, Ξ 30, Π 669, 710, P 403, Ψ 378. πολὺ προβέβηκας ἀπάντων Z 125. πολὺ προμάχων ἐξάλμενος ἔστη P 342. ὀμίλου, aus dem Haufen heraus.

179. ἔστης, wie P 342. θυμὸς — ἀνώγει = H 74.

181. τιμῆς τῆς Πριάμου, partitiver Genetiv statt des Dativs, wie πρῆσαι πυρός, λούσθαι, νίξασθαι ποταμοῦ, ἄλος (zu B 415, E 6), ἀποστίβοντες ἀλείφατος γ 408, πάσσαν ἄλος I 214.

182. γέρας, seine Königswürde, wie λ 175, ο 522.

183. ἔμπεδος, vgl. Batrachom. 189 φρένας ἔμπεδος, und φρένας ἔμπεδοι Z 352, κ 493, σ 215; νόος A 813, κ 240; ἦτορ K 94. Das Gegenheil ist φρένας ἐκπεπαταγμένος σ 327, vgl. N 394, Π 403 ἐκπλήγη φρένας. ἀεσίφρων (v. ἄω, vgl. ταμείφροος, ἀεσίποδες, ἀλφείβοιος, φαεσίμβροτος, ἔλκεσίπελος) sinnbetheört, verrückt, Ψ 603, φ 302.

184, 185. Vgl. Z 194, 195.

186. Der hypothetische Vorder-

- ἦδη μὲν σέ γέ φημι καὶ ἄλλοτε δουροὶ φοβῆσαι.
 ἦ οὐ μέμνη, ὅτε πέρ σε βοῶν ἄπο μοῦνον ἔοντα
 σεῦα κατ' Ἰδαίων ὄρέων ταχέεσσι πόδεσσι
 190 καρπαλίμως; τότε δ' οὔ τι μετατροπαλίξειο φεύγων.
 ἔνθεν δ' ἐς Λυρνησδὸν ὑπέκφυγες· αὐτὰρ ἐγὼ τὴν
 πέρσα μεθορμηθεὶς σὺν Ἀθήνῃ καὶ Αἰὶ πατρί,
 ληιάδας δὲ γυναικάς ἐλεύθερον ἦμαρ ἀπούρας
 ἵγρον· ἀτὰρ σὲ Ζεὺς ἐρήρύσατο καὶ θεοὶ ἄλλοι.
 195 ἀλλ' οὐ νῦν σε ῥύεσθαι οἴομαι, ὡς ἐνὶ θυμῷ
 βάλλεαι· ἀλλὰ σ' ἐγὼ γ' ἀναχωρήσαντα κελεύω
 ἐς πληθὺν ἰέναι, μηδ' ἀντίος ἴσασ' ἐμεῖο,
 πρὶν τι κακὸν παθεῖν· ῥεχθὲν δέ τε νῆπιος ἔγνω·
 τὸν δ' αὖτ' Αἰνεὶας ἀπαμειβετο φώνησέν τε·
 200 „Πηλεΐδη, μὴ δὴ μ' ἐπέεσσι γε νηπύτιον ὡς
 ἔλπεο δειδίξεσθαι, ἐπεὶ σάφα οἶδα καὶ αὐτὸς
 ἡμὲν κερτομίας ἠδ' αἰσυλα μυθήσασθαι.
 ἴδμεν τ' ἀλλήλων γενεῖν, ἴδμεν δὲ τοκῆς,
 πρόκλυτ' ἀκούοντες ἔπεα θνητῶν ἀνθρώπων·

satz ist dem abhängigen Satz ὄφρα νέμμαι untergeordnet und hängt nicht ab von τάμον. ἔολπα, zu I 40.

187. Vgl. 90.

188. ἦ οὐ μέμνη, wie O 18.

189. κατ' Ἰδαίων ὄρέων, ἐξ Ἰδης, 91.

190. μετατροπαλίξειο, kehrtest dich nach mir um, vgl. A 199. Sonst findet sich nur ἐντροπαλίξειο, Z 496, A 547, P 109.

192. μεθορμηθεὶς, vgl. P 605, ε 325. σὺν Ἀθήνῃ (Γ 439) gehört zu πέρσα.

193. Vgl. II 831. ληιάδας, αἰχμαλώτους.

194. Vgl. 92.

195. ἐνὶ θυμῷ βάλλεαι, du dir einbildest, wie K 447; anders E 50, O 566, P 313, vgl. Γ 139, N 82, α 200, τ 485, ψ 260 und ἐνὶ φρεσὶ βάλλεσθαι (A 297).

196—198 = P 30—32.

199—258. Aineias lässt sich durch Achills Drohung nicht abschrecken und indem er sich auf seine edle Abkunft

beruft fordert er ihn zum Kampfe auf.

200—202 = 431—433. νηπύτιον ὡς, N 292. ἐπέεσσι ἔλπεο δειδίξεσθαι, derselbe Gedanke wird 256 nochmals ausgesprochen. In seltsamem Contrast steht die Aufforderung des Aineias sogleich zu kämpfen, da es zwischen ihnen, die sich und ihr Geschlecht genau kennen, keiner weiteren Auseinandersetzung bedürfe, zu der Weitschweifigkeit, womit Aineias dem Achill seine Abkunft erzählt. Achill, der nur einen Gedanken hat, den Tod seines Freundes an Hektor zu rächen, ist jetzt am allerwenigsten in der Stimmung sich lange Geschichten erzählen zu lassen. Darum ist es wahrscheinlich, dass die Verse 203—246 späterer Zusatz sind. Den unterbrochenen Zusammenhang vermitteln νηπύτιοι ὡς 244 (vgl. 200) und ὀνειδέια μυθήσασθαι 246 (vgl. 202).

204. πρόκλυτα, weitberühmt. ἀκούοντες, mit Perfectbedeutung, zu E 125. ἔπεα, Sage.

- 205 ὄψει δ' οὐτ' ἄρ' παρ' ἐμοὺς ἴδες οὐτ' ἄρ' ἐγὼ σοῦς.
 φασὶ σὲ μὲν Πηληϊὸς ἀμύμονος ἔκγονον εἶναι,
 μητρὸς δ' ἐκ Θέτιδος καλλιπλοκάμου ἀλοσύδνης·
 αὐτὰρ ἐγὼν υἱὸς μεγαλήτορος Ἀργείσσο
 εὐχόμεαι ἐκγεράμεν, μήτηρ δέ μοι ἐστ' Ἀφροδίτη·
- 210 τῶν δὴ νῦν ἕτεροὶ γε φίλον παῖδα κλαύσονται
 σήμερον· οὐ γὰρ φημ' ἐπέεσσί γε νηπυτίοισιν
 ᾧδε διακρινθέντε μάχης ἕξ ἀπονέεσθαι.
 εἰ δ' ἐθέλεις, καὶ ταῦτα δαήμεναι, ὄφρ' εὖ εἰδῆς
 ἡμετέρην γενεήν, πολλοὶ δέ μιν ἄνδρες ἴσασι·
- 215 Δάρδανον αὖ πρῶτον τέκετο νεφεληγερέτα Ζεὺς,
 κτίσσε δὲ Δαρδανίην, ἐπεὶ οὐ πῶ Ἴλιος ἰρή
 ἐν πεδίῳ πεπόλιστο, πόλις μερόπων ἀνθρώπων,
 ἀλλ' ἐθ' ὑπωρείας ᾤκειον πολυπίδακος Ἴδης.
 Δάρδανος αὖ τέκεθ' υἱὸν Ἐριχθόνιον βασιλῆα,
 ὃς δὴ ἀφνειότατος γένετο θνητῶν ἀνθρώπων·
- 220 τοῦ τρισχίλιαι ἵπποι ἔλος κάτω βουκολέοντο
 θήλεια, πῶλοισιν ἀγαλλόμεναι ἀταλῆσι,
 τάων καὶ Βορέης ἠράσσατο βοσκομενάων,
 ἵππῳ δ' εἰσάμενος παρελέξατο κυανοχαίτη·
- 225 αἰ δ' ὑποκυσάμεναι ἔτενον δυοκαίδεκα πῶλους.

205. ὄψει, ὀφθαλμοῖς.

207. ἐκ Θέτιδος, neml. εἶναι (ohne ἔκγονον). ἀλοσύδνης (wie δ 404 von Amphitrite), τῆς ἐν ἄλλ' σενομένης, ἐναλίον.

208, 209. Vgl. E 247, 248.

210. ἕτεροι, die einen der beiderseitigen Eltern.

211. σήμερον, der Scholiast macht darauf aufmerksam, dass Peleus die Nachricht von dem Tode seines Sohnes nicht an dem nemlichen Tag erhalten konnte.

212 = H 306 u. Π 252.

213, 214 = Z 150, 151.

215. Für αὖ haben einige Handschriften ἄρ', so auch einzelne Herausgeber. αὖ wie B 671, 862, 864, E 471, H 24. πρῶτον, als Ahnherrn, wie N 450.

216. Δαρδανίην, nicht das spätere Dardanos am Hellespont, sondern ein mehr landeinwärts am Fusse des Ida gelegener Ort.

217. πεδίῳ, in der Ebene des Skamandros. πεπόλιστο, vgl. H 453. Herod. IV, 108; V, 52; VII, 59, 108. Versschluss wie Σ 342, 490. Vergil Aen. III, 109 nondum Ilium et arces Pergameae steterant; habitabant vallibus imis.

218. ὑπωρείας, wie bei Herod. I, 110; VII, 129, 199; IX, 25, die Gegenden am Fusse des Berges, τὰ κάτω μέρη τοῦ ὄρους.

219. υἱὸν. Praedicat, wie 236, 239.

220. δὴ ἀφνειότατος, Einl. § 32.

221. ἔλος, Trift, Niederung. βουκολέοντο, zu A 598. Vgl. ἵπποβουκόλος Eurip. Phoin. 28.

223. τάων, Schol. λέγει τὸ τιμών, οὐ γὰρ πασῶν ἠράσθη. καὶ, wie 234, vgl. zu Σ 50. Βορέης, vgl. zu Π 150. ἠράσσατο, entbrannte in Liebe.

224. παρελέξατο, vgl. λ 242.

225. ὑποκυσάμεναι, wie Z 26.

- αὐ δ' ὅτε μὲν σκιρτῶεν ἐπὶ ξείδωρον ἄρουραν,
 ἄκρον ἐπ' ἀνθερίκων καρπὸν θεῖον οὐδὲ κατέκλων'
 ἀλλ' ὅτε δὴ σκιρτῶεν ἐπ' εὐρέα νῶτα θαλάσσης,
 ἄκρον ἐπι ῥηγιῦνος ἀλὸς πολιοῖο θεέσκον.
- 230 Τρωᾶ δ' Ἐριχθόνιος τέκετο Τρώεσσι ἄνακτα'
 Τρωὸς δ' αὖ τρεῖς παῖδες ἀμύμονες ἐξεγένοντο,
 Ἴλος τ' Ἀσάρακος τε καὶ ἀντίθεος Γανυμήδης,
 ὃς δὴ κάλλιστος γένετο θνητῶν ἀνθρώπων
 τὸν καὶ ἀνηρείψαντο θεοὶ Διὶ οἰνοχοεῦειν
- 235 κάλλεος εἴνεκα οἶο, ἵν' ἀθανάτοισι μετεῖη.
 Ἴλος δ' αὖ τέκεθ' υἱὸν ἀμύμονα Λαομέδοντα.
 Λαομέδων δ' ἄρα Τιθωνὸν τέκετο Πριάμόν τε
 Λάμπου τε Κλυτίου θ' Ἰκετάονά τ', ὄξον Ἄρης.
 Ἀσάρακος δὲ Κάπνυ, ὃ δ' ἄρ' Ἀργίσην τέκε παῖδα'
- 240 αὐτὰρ ἔμ' Ἀργίσης, Πριάμος δ' ἔτεχ' Ἐκτορα δῖον.
 ταύτης τοι γενεῆς τε καὶ αἵματος εὐχομαι εἶναι.
 Ζεὺς δ' ἀρετὴν ἀνδρεσσιν ὀφέλλει τε μινύθει τε,
 ὅπως κεν ἐθέλῃσιν ὃ γὰρ κάρτιστος ἀπάντων.

226. σκιρτῶεν, ἄλλοινο, τρέ-
 χοιεν. ἐπὶ, darüber hin.

227. ἀνθερίκων, Schol. τῶν
 τοῦ ἀσφοδέλου καυλῶν. κατέκλων,
 knickten. Vergil. Aen. VIII, 808
 illa vel intactae segetis per summa
 volaret gramina nec teneras cursu
 laeisset aristas, vel mare per me-
 dium fluctu suspensa tumentis ferret
 iter celeris nec tingueret aequore
 plantas. Calpurn. Eclog. VII, 57
 tangeret ut fragiles sed non cur-
 varet aristas.

229. ἄκρον ἐπι, über die Ober-
 fläche hin. Gewöhnlich betont man
 ἐπὶ, dann aber muss ῥηγιῦνα ge-
 geschrieben werden, da ἐπὶ mit dem
 Genetiv das Erstrecken über einen
 Raum hin nicht bezeichnen kann.
 Diese Aenderung empfiehlt sich
 auch deshalb, weil ἄκρον nie sub-
 stantivisch gebraucht wird, sondern
 immer attributiv neben dem dazu
 gehörigen Substantiv steht, vgl. E
 460, Z 257, 317, A 351, N 523, II
 162, 640.

230. Τρώεσσι ἄνακτα, wie
 N 452 ἔμ' ἔκτετε πολέσσ' ἀνδρεσσιν

ἄνακτα. N 450 Μίνωα τέκε Κρήτη
 ἐπίουρον. Diese Dative hängen nicht
 vom Substantiv ab, sondern von
 einem zu ergänzenden Verbum des
 'Seins'.

231 = E 115, wo statt des Ge-
 netivs der Dativ steht.

234. ἀνηρείψαντο, entführten
 (eigentl. emporreißen) vgl. α 241,
 δ 727, in welcher Bedeutung auch
 ἀναρπάξω gebraucht wird. So ent-
 führte auch Eos den Kleitos ο 250.
 Hymn. IV, 202 ἦ τοι μὲν ξανθὸν
 Γανυμήδεα μητίετα Ζεὺς ἤρπασεν
 ὃν διὰ κάλλος, ἵν' ἀθανάτοισι με-
 εῖη, καὶ τε Διὸς κατὰ δῶμα θεοῖς
 ἐπινοχοεῖοι.

235 = ο 251.

237. Τιθωνόν, vgl. zu A 1.

238 = Γ 147.

241 = Z 211.

242. Zeus ist es, der in der
 Schlacht den Sieg verleiht: auf die
 edle Abkunft kommt es nicht an,
 vgl. P 176 ff.

243. κεν ἐθέλῃσιν, wie H 77.

- 245 ἄλλ' ἄγε μηκέτι ταῦτα λεγόμεθα νηπύτιο ὧς,
 ἔσταότ' ἐν μέσση ὑσμίνῃ δημοτῆτος.
 ἔστι γὰρ ἀμφοτέροισιν ὄνειδεα μυθήσασθαι
 πολλὰ μάλ'· οὐδ' ἂν νηῆς ἑκατόξυγος ἄχθος ἄροιο.
 στρεπτή δὲ γλῶσσ' ἐστὶ βροτῶν, πολέες δ' ἐνι μῦθοι
 παντοῖοι, ἐπέων δὲ πολλὸς νομὸς ἐνθα καὶ ἐνθα.
 250 ὄπποιόν κ' εἶρησθα ἔπος, τοῖόν κ' ἐπακούσαιο.
 ἀλλὰ τί ἢ ἔριδας καὶ νεῖκεα νῶιν ἀνάγκη
 νεικεῖν ἀλλήλοισιν ἐναντίον, ὧς τε γυναῖκας,
 αἷ τε χολωσάμεναι ἔριδος πέρι θυμοβόροιο
 νεικεῦσ' ἀλλήλησι μέσσην ἐς ἄγνιαν λοῦσαι,
 255 πόλλ' ἔτεά τε καὶ οὐκί· χόλος δέ τε καὶ τὰ κελεύει.
 ἀλκῆς δ' οὐ μ' ἐπέεσσιν ἀποτρέψεις μεμαῶτα,
 πρὶν χαλκῷ μαχέσασθαι ἐναντίον· ἄλλ' ἄγε θᾶσσον
 γευσόμεθ' ἀλλήλων χαλκήρεσιν ἐγγχείησιν·
 ἦ ῥα, καὶ ἐν δεινῷ σάκει ἤλασεν ὄβριμον ἐγγχος,

244 = N 292.

245. ἐν μέσση ὑσμίνῃ, vgl. 159 ἐς μέσον ἀμφοτέρων. δημοτῆτος, vgl. zu N 271.

247. ἄχθος, auch wir sagen, 'eine Last, eine ganze Ladung von Schimpfwörtern'. Vgl. Lukian Eun. 2 ὅλας ἀμάξας βλασφημιῶν.

248. στρεπτή, beweglich, insofern man gutes und böses reden kann, wie sich aus παντοῖοι und ἐνθα καὶ ἐνθα ergibt.

249. ἐπέων νομὸς, der Weideplatz, das Feld der Worte, d. h. die Worte haben einen weiten Spielraum. Vgl. Hesiod. Op. 403 ἀχρεῖος δ' ἔσται ἐπέων νομὸς. ἐνθα καὶ ἐνθα, nach beiden Seiten.

251. ἔριδας, Zänkereien. νεῖκεα, Schimpfworte.

252. ἐναντίον gehört zu νεικεῖν, wie μάχεσθαι ἐναντίον, ebenso der Dativ ἀλλήλοισι 'untereinander', der bei vielen Verben steht, welche eine Gegenseitigkeit bedingen, wie μάχεσθαι, ἐρίζεσθαι, διαλέγεσθαι, διαφέρεσθαι, πολεμεῖν, συντίθεσθαι ἀλλήλοισι, vgl. § 188 Φαίηκες ἐδίσκεον ἀλλήλοισι. „Was brauchen wir uns gegenseitig mit Gezänke und Schimpfereien anzugreifen?“

La Roche, Homer Ilias V.

γυναῖκας, als wenn nicht νῶιν ἀνάγκη, sondern χρῆ ἡμᾶς vorangegangen wäre.

253. ἔριδος πέρι θυμοβόροιο, wie H 301, Π 476.

254. μέσσην ἐς ἄγνιαν: Schol. παρὰ βαρβάρους δὲ ἔστι τὸ τὰς γυναῖκας προσερχομένας λαιωρεῖσθαι.

255. ἔτεά, ἀληθῆ. Sonst findet sich bei Homer nur noch das adverbial gebrauchte ἔτεόν. οὐκί, ἔτεά. καὶ τὰ, τὰ οὐκ ἔτεά. Vgl. Anhang.

256. ἀλκῆς ἀποτρέψεις, wirst vom tapferen Kampfe abhalten. In derselben Weise steht ἀλκῆς μιμνήσκεσθαι A 566, N 48, δ 527, und zu Z 112; μέδεσθαι A 418, E 718; λανθάνεσθαι Z 265, A 313, N 269, 836, O 322, Π 357, 602; πᾶνεν O 250, P 81. Für ἀποτρέψεις haben gute Quellen μεταστρέψεις, andere ἀποστρέψεις.

258. γευσόμεθα, Schol. ἀπόπειραν ληψόμεθα. Vgl. Φ 61, v 181, φ 98.

259—339. Aineias, der im Kampfe gegen Achilleus unterlegen wäre, wird von Poseidon gerettet.

259. ἐν σάκει, über den Dativ

- 260 σμερδαλέω· μέγα δ' ἀμφὶ σάκος μύκε δουρὸς ἀκωκῆ.
 Πηλείδης δὲ σάκος μὲν ἀπὸ ἕο χειρὶ παχείῃ
 ἔσχετο ταφθήσας· φάτο γὰρ δολιχόσκιον ἔγχος
 ῥέα διελεύσεσθαι μεγαλήτορος Αἰνείαιο,
 νήπιος, οὐδ' ἐνόησε κατὰ φρένα καὶ κατὰ θυμόν,
 265 ὡς οὐ φηίδι' ἐστὶ θεῶν ἐρικυδέα δῶρα
 ἀνδράσι γε θνητοῖσι δαμήμεναι οὐδ' ὑποείκειν.
 οὐδὲ τότε Αἰνείαιο δαΐφρονος ὄβριμον ἔγχος
 ῥῆξε σάκος· χρυσὶς γὰρ ἐρύκακε, δῶρα θεοῖο·
 ἀλλὰ δύω μὲν ἔλασσε διὰ πτύχας, αἱ δ' ἄρ' ἔτι τρεῖς
 270 ἦσαν, ἐπεὶ πέντε πτύχας ἤλασε κυλλοποδίων,
 τὰς δύο χαλκείας, δύο δ' ἐνδοθι κασσιτέροιο,
 τὴν δὲ μίαν χρυσέην· τῇ δ' ἔσχετο μείλινον ἔγχος.
 δευτέρος αὐτ' Ἀχιλεὺς προῖει δολιχόσκιον ἔγχος,
 καὶ βάλεν Αἰνείαιο κατ' ἀσπίδα πάντοσ' εἰσὶν,
 275 ἄντυγ' ὑπο πρώτην, ἧ λεπτότατος θεῆε χαλκός,

mit ἐν vgl. zu N 594. δεινῶ, wie H 245, 266, vgl. zu T 14.

260. μέγα δ' ἀμφὶ μύκε, wie M 460.

261. Vgl. N 163.

262. φάτο, besorgte, mit dem Infin. Futuri, wie M 165, O 251, § 481. Gewöhnlich hat es die Bedeutung 'hoffte, erwartete' B 37, Γ 28, 366, E 190, Θ 498, M 106, 125, N 89, O 700, δ 171, λ 430, ν 357, ξ 176, π 24, ρ 42, υ 121, χ 35, oder 'glaubte, vermuthete' (mit der Nebenbeziehung des unbegründeten) Ξ 265, Π 830, P 379, X 298, 331, δ 638, ζ 200, κ 35, 562, ν 131, σ 342, χ 31, ω 460, in welchem Fall ausser dem Infin. Futuri auch der des Präsens oder Aorist dabeistehen kann.

263. ῥέα, vgl. zu P 461 und besonders N 143.

264. Vgl. 466, B 38, 873.

265. Ueber die persönliche Construction vgl. zu A 546 und K 402.

266. Vgl. K 403, P 77.

267. οὐδὲ τότε, auch damals nicht, als spezieller Fall dem allgemeinen Gedanken entgegengesetzt.

268 = Φ 165. χρυσός, der goldene Schild. δῶρα, von einem

einzigen Geschenk, zu A 124. Vgl. Hesiod Scut. 415 οὐδ' ἐρήξεν χαλκός· ἔρτο δὲ δῶρα θεοῖο. Die vier folgenden Verse erklärten die Alten für eingeschoben, weil die göttlichen Waffen überhaupt nicht verletzbar sind und weil die goldene Schichte nicht in der Mitte gedacht werden kann.

269. ἔλασσε, Αἰνείας, vgl. N 161, 607, 647, Π 318, P 519, X 284 und zu E 41, N 388. Wäre ἔγχος Subject, so müsste das Passiv stehen, wie A 135, N 595, oder διήλθε H 247, 260, T 100, 263, 473, Ψ 876, oder διὰ πρὸ εἶσατο A 138, E 538, P 518, ω 524. αἱ τρεῖς, deren drei, drei davon, die drei anderen, zu E 271.

270. ἦσαν, waren da. πέντε, vgl. Σ 481. ἤλασσε, zu H 223. κυλλοποδίων, Σ 371.

272. χρυσέην, zwischen den beiden Schichten von Erz und Zinn. ἔσχετο, blieb stecken, wie H 248.

273. Vgl. H 248, 249.

274 = Γ 347.

275. πρώτην, den äussersten Rand, sonst πρῶτην Z 118, Σ 607. θεῆε, wie Z 118, 320, Θ 495.

λεπτοτάτη δ' ἐπέην ῥινὸς βοός· ἣ δὲ διὰ πρὸ
 Πελιάς ἤϊξεν μελίη, λάκε δ' ἀσπίς ὑπ' αὐτῆς.
 Αἰνείας δ' ἐάλη καὶ ἀπὸ ἔθεν ἀσπίδ' ἀνέσχε
 280 δεισάσ· ἐγγεῖη δ' ἄρ' ὑπὲρ νώτου ἐνὶ γαίῃ
 ἔστη ἱεμένη, διὰ δ' ἀμφοτέρους ἔλε κύκλους
 ἀσπίδος ἀμφιβρότης· ὃ δ' ἀλευάμενος δόρυ μακρὸν
 ἔστη (καὶ δ' ἄχος οἱ χύτο μύριον ὀφθαλμοῖσι),
 ταρβήσας ὃ οἱ ἄγχι πάγη βέλος. αὐτὰρ Ἀχιλλεύς
 ἐμμεμαῶς ἐπύρουσεν ἐρυσσάμενος ξίφος ὄξυ,
 285 σμερδαλέα λάχων· ὃ δὲ χερμάδιον λάβε χειρὶ
 Αἰνείας, μέγα ἔργον, ὃ οἱ δύο γ' ἄνδρες φέροισεν,
 οἴοι νῦν βροτοὶ εἰς· ὃ δὲ μιν ῥέα πάλλε καὶ οἶος.
 ἔνθα κεν Αἰνείας μὲν ἐπεσσύμενον βάλε πέτρῳ
 ἣ κόρυθ' ἥε σάκος, τό οἱ ἤρκεσε λυγρὸν ὄλεθρον,
 290 τὸν δὲ κε Πηλεΐδης σχεδὸν ἄορι θυμὸν ἀπήνυρα,
 εἰ μὴ ἄρ' ὄξυ νόησε Ποσειδάων ἐνοσίχθων.
 αὐτίκα δ' ἀθανάτοισι θεοῖς μετὰ μῦθον ἔειπεν·
 „ὦ πόποι, ἦ μοι ἄχος μεγαλήτορος Αἰνείαιο,
 ὃς τάχα Πηλεΐωνι δαμειὺς Ἄιδόσδε κάτεισι,
 295 πειθόμενος μύθοισιν Ἀπόλλωνος ἐκάτοιο,

276. ἐπέην, war daran (innen), vgl. zu Z 117.

277. λάκε, zu N 616.

278. ἐάλη, duckte sich, vgl. 168 und N 408. ἀπὸ ἔθεν ἀνέσχε, vgl. 261.

279 = Φ 69. ἐνὶ γαίῃ gehört zu ἔστη, sie bohrte sich in die Erde ein, vgl. A 574, O 317 ἐν γαίῃ ἴσταντο, Φ 69 ἐνὶ γαίῃ ἔστη und die zu A 358 angeführten Stellen.

280. ἱεμένη (fliegend), vgl. zu O 543 πρόσσω ἱεμένη. διὰ ἔλε, Paraphr. διέκυψε. ἀμφοτέρους, Schol. τὸν βύρσινον καὶ τὸν χαλκοῦν (275 f.).

281. ἀμφιβρότης, zu B 389.

282. καὶ δ' ἄχος χύτο, Kummer ergoss sich über seine Augen. vgl. δ 716 τὴν δ' ἄχος ἀμφεχύθη. A 249 κρατερὸν ῥά ἐπένθος ὀφθαλμοῦς ἐκάλυψε. P 581, Σ 22 τὸν δ' ἄχος νεφέλη ἐκάλυψε μέλαινα. Andere schreiben aus Conjectur καὶ δ' ἀχλὺς χύτο (vgl. E 696, Π 344,

Γ 421, χ 88), hauptsächlich wegen der Vernachlässigung des Digamma in οἱ, worüber zu B 665. Ausser den dort angeführten Stellen vgl. auch Z 90, A 339, Π 735, Ψ 865, Ω 53, 72, ε 234, ζ 280. μύριον, wie Σ 88.

283. ταρβήσας, bezieht sich auf das Subject von ἔστη, der dazwischenstehende Satz ist parenthetisch, vgl. zu Γ 134 οἱ δὲ νῦν ἔταται σιγῇ (πόλεμος δὲ πέπανται) ἀπίσι κεκλιμένοι.

284 = 442 u. M 190.

285—287 = E 302—304.

288. Vgl. Π 411.

289. Vgl. Z 16. ἤρκεσε, irreal, ohne κεν, das aus dem vorhergehenden zu substituieren ist.

290. Vgl. Π 828.

291 = Γ 374 u. H 445.

293. ἄχος, ἐστὶ, wie E 759, φ 249. Αἰνείαιο, über den causalen Genetiv bei ἄχος vgl. zu N 417.

- νήπιος, οὐδέ τί οἱ χραισμήσει λυγρὸν ὄλεθρον.
 ἀλλὰ τί ἢ νῦν οὗτος ἀναίτιος ἄλγεα πάσχει,
 μὰψ ἔνεκ' ἄλλοτριῶν ἀγέων, κεχαρισμένα δ' αἰεὶ
 δῶρα θεοῖσι δίδωσι, τοὶ οὐρανὸν εὐρὸν ἔχουσι;
 300 ἀλλ' ἄγεθ' ἡμεῖς πέρ μιν ὑπ' ἐκ θανάτου ἀγάγωμεν,
 μὴ πως καὶ Κρονίδης κεχολώσεται, αἶ κεν Ἀχιλλεὺς
 τόνδε κατακτείνῃ· μόριμον δέ οἱ ἔστ' ἀλέασθαι,
 ὄφρα μὴ ἄσπερμος γενεὴ καὶ ἄφαντος ὄληται
 Λαρδάνου, ὃν Κρονίδης περὶ πάντων φίλατο παίδων,
 305 οἱ ἔθεν ἐξεγένοντο γυναικῶν τε θνητῶν.
 ἦδη γὰρ Πριάμου γενεὴν ἤχθηρε Κρονίων·
 νῦν δὲ δὴ Αἰνεῖαιο βίη Τρώεσσι ἀνάξει
 καὶ παίδων παῖδες, τοὶ κεν μετόπισθε γένωνται“.

296. Vgl. B 873, A 120.

298. ἔνεκ' ἄλλοτριῶν ἀγέων, wegen Leiden, die ihn nichts angehen, worunter man die Leiden der Troer in Folge des Krieges versteht. Doch betreffen diese den Aineias ebenso gut als die übrigen Troer, wenn er auch mit dem Kriege nicht einverstanden sein mochte, was die alten Erklärer vielleicht aus N 460 αἰεὶ γὰρ Πριάμω ἐπεμήνιε δίω geschlossen haben. Noch weniger kann bei ἄλλοτριῶν ἀγέων an den Schmerz des Achilleus um den Tod des Patroklos gedacht werden, in Folge dessen dieser gegen alle Troer unerbittlich ist: man erwartet vielmehr statt ἀγέων ein Wort, welches 'Schuld' bedeutet, 'Aineias soll nicht als Opfer fremder Schuld (des Paris oder des Apollon) fallen' und hat deshalb ἀτέων vermuthet.

299. Vgl. α 66, 67. δῶρα, Opfer und Weihgeschenke.

300. ὑπ' ἐκ θανάτου, vgl. μ 107 οὐ γὰρ κεν ὀνομαῖό σ' ὑπ' ἐκ κακοῦ. Hesiod Fragm. 139, 1 ὑπ' ἐκ θανάτου σαώσει und σ 147.

301. μὴ πως καὶ, damit nicht etwa noch, wie © 510, K 101.

302. μόριμον, sonst μόρσιμον, Einl. § 17. δέ = γάρ.

303. ἄσπερμος, ohne Nachkommenschaft. ἄφαντος, vgl. Z 60.

304. φίλατο, vgl. E 61.

305. Gewöhnlich betont man οἱ ἔθεν als Reflexivum, insofern man es auf das Subject des übergeordneten Satzes Κρονίδης beziehen kann, vgl. Γ 128. Doch kann man auch οἱ ἔθεν schreiben, qui ex eo nati sunt.

306. ἤχθηρε, jetzt (ἦδη) ist ihm unleidlich geworden, im Gegensatz zu seiner früheren Vorliebe für Priamos, vgl. Δ 46 τάων (πολλῶν) μοι περὶ κηρὶ τίσκετο "Πίος ἰρή καὶ Πριάμος καὶ λαὸς εὐμελῖα Πριάμοιο.

307, 308. Diese Weissagung bezog man schon im Alterthum darauf, dass die Nachkommen des Aineias Rom gegründet haben sollten und die Römer die Weltherrschaft erlangten. Vgl. Vergil Aen. III, 97 hic domus Aeneae cunctis dominabitur oris et nati natorum et qui nascentur ab illis. Der Scholiast erwähnt auch eine alte Lesart νῦν δὲ δὴ Αἰνεῖαιο γενεὴ πάντεσσιν ἀνάξει, dafür Strabo XIII, 608 Αἰνεῖαιο γένος. Dass das Geschlecht des Aineias nicht aussterben werde, verkündet auch Aphrodite dem Anchises im Hymn. IV, 196 σοὶ δ' ἔσται φίλος υἱός, ὃς ἐν Τρώεσσι ἀνάξει, καὶ παῖδες παῖδεσσι διαμπερὲς ἐκγεγάονται. Dass die Nachkommen des Aineias nach der Zerstörung von Ilios über die Troer geherrscht haben sollen, davon erzählen die alten Geschichtsschreiber

310 τὸν δ' ἡμείβετ' ἔπειτα βοῶπις πότνια Ἥρη·
 „ἐννοσίγαι', αὐτὸς σὺ μετὰ φρεσὶ σῆσι νόησον
 Αἰνείαν, ἢ κέν μιν ἐρύσσειαι, ἢ κεν ἑάσῃς
 [Πηλεΐδῃ Ἀχιλῆι δαμῆμεναι ἐσθλὸν ἐόντα].
 ἢ τοι μὲν γὰρ νῶϊ πολέας ὠμόσσαιμεν ὄρκους
 πᾶσι μετ' ἀθανάτοισιν, ἐγὼ καὶ Παλλὰς Ἀθήνη,
 315 μὴ ποτ' ἐπὶ Τρώεσσιν ἀλεξήσειν κακὸν ἡμᾶρ,
 μηδ' ὀπότ' ἂν Τροίῃ μαλερῶ πυρὶ πᾶσα δάηται
 δαιομένη, δαίωσι δ' ἀρήιοι νῆες Ἀχαιῶν“.

αὐτὰρ ἐπεὶ τό γ' ἄκουσε Ποσειδάων ἐνοσίχθων,
 βῆ δ' ἴμεν ἄν τε μάχην καὶ ἀνὰ κλόνον ἐργχειῶν,
 320 Ἴξε δ' ὄθ' Αἰνείας ἦδ' ὁ κλυτὸς ἦεν Ἀχιλλεύς.
 αὐτίκα τῶ μὲν ἔπειτα κατ' ὀφθαλμῶν χέεν ἀχλὺν
 Πηλεΐδῃ Ἀχιλῆι. ὃ δὲ μελίην εὐχάλκον
 ἀσπίδος ἐξέρουσεν μεγαλήτορος Αἰνείαιο·
 καὶ τὴν μὲν προπάροιθε ποδῶν Ἀχιλλῆος ἔθηκεν,
 325 Αἰνείαν δ' ἔσσευεν ἀπὸ χθονὸς ὑψὸς' αἰέρας.
 πολλὰς δὲ στίχας ἠρώων, πολλὰς δὲ καὶ ἵππων
 Αἰνείας ὑπερᾶλτο θεοῦ ἀπὸ χειρὸς ὀρούσας,
 Ἴξε δ' ἐπ' ἐσχατιὴν πολυάικος πολέμοιο,

nichts, nur Akusilaos berichtet, dass Aphrodite den Troianischen Krieg angestiftet habe, weil ein Orakel verkündete, dass die Nachkommen des Anchises nach der Ausrottung des Geschlechtes der Priamiden über die Troer herrschen würden.

310. μετὰ φρεσὶ, zu A 245.

311. Αἰνείαν, in den Hauptsatz anticipiertes Object des Nebensatzes. ἑάσῃς (vulgo ἑάσεις, vgl. Anhang zu O 215), ob du ihn gehen lassen, dich nicht um ihn bekümmern wirst, vgl. I 701.

312. Fehlt in den besten Quellen, vgl. Anhang.

313. Für die Homerische Form πολέας haben hier alle Quellen πολεῖς, vgl. auch N 734, O 66, Φ 59.

315—317 = Φ 374—376. ἐπὶ gehört zu ἀλεξήσειν, vgl. Θ 365, A 428; sonst steht dafür das einfache Verbum, wie I 251, 347. κακὸν ἡμᾶρ, zu Z 455. Für δαιομένη, δαίωσι (vgl. T 376) haben Φ 376 die meisten und besten Quel-

len καιομένη καίωσι, welche Schreibweise viel ansprechender ist.

319 = E 167.

320. Ἴξε δ' ὄθι, zu K 526. ὁ κλυτὸς, vgl. B 278, K 231, 368, 498, 536, κ 436, ψ 306.

321. χέεν ἀχλὺν, vgl. die zu 282 erwähnten Stellen.

322. ὃ δὲ, zu A 191.

323. Der Speer des Achill war durch den Schild des Aineias und über den Rücken desselben in die Erde gefahren (276 ff.); dabei ist jedoch nicht ausgeschlossen, dass ein Theil des Speerschaftes in dem Schild stecken geblieben war.

325. ἔσσευεν, er gab ihm einen Schwung. Dass Poseidon den Aineias nicht getragen hat, ergibt sich aus 330. ὑψὸς' αἰέρας, vgl. K 465.

327. ἀπὸ χειρὸς ὀρούσας, nachdem er von der Hand abgesprungen war, d. h. durch die Hand des Gottes fortgeschnell.

328. ἐπ' ἐσχατιήν, an den äus-

- 330 ἔνθα τε Κανύκωνες πόλεμον μέτα θωρήσσοντο.
 τῷ δὲ μάλ' ἐγγύθεν ἦλθε Ποσειδάων ἐνοσίχθων,
 καί μιν φωνήσας ἔπεε περέεντα προσηύδα·
 „Αἰνεῖα, τίς σ' ὦδε θεῶν ἀτέοντα κελεῖει
 ἀντία Πηλείωνος ὑπερθύμοιο μάχεσθαι,
 ὃς σεῦ ἅμα κρείσσων καὶ φίλτερος ἀθανάτοισιν;
 335 ἀλλ' ἀναχωρῆσαι, ὅτε κεν συμβλήσεται αὐτῷ,
 μὴ καὶ ὑπὲρ μοῖραν δόμον Ἄϊδος εἰσαφίκηαι.
 αὐτὰρ ἐπεὶ κ' Ἀχιλεὺς θάνατον καὶ πότμον ἐπίσπη,
 θαρσέσας δὴ ἔπειτα μετὰ πρώτοισι μάχεσθαι·
 οὐ μὲν γάρ τις σ' ἄλλος Ἀχαιῶν ἐξεναρξέει.“
 340 ὡς εἰπὼν λίπεν αὐτόδ', ἐπεὶ διεπέφραδε πάντα.
 αἶψα δ' ἔπειτ' Ἀχιλῆος ἀπ' ὀφθαλμῶν σκέδασ' ἀχλὺν
 θεσπεσίην· ὃ δ' ἔπειτα μέγ' ἔξιδεν ὀφθαλμοῖσιν,
 ὀχθήσας δ' ἄρα εἶπε πρὸς ὃν μεγαλήτορα θυμόν·
 „ὦ πόποι, ἦ μέγα θαῦμα τόδ' ὀφθαλμοῖσιν ὀρώμαι.
 345 ἔγχος μὲν τόδε κέεται ἐπὶ χθονός, οὐδέ τι φῶτα
 λεύσσω, τῷ ἐφέηκα κατακτάμεναι μενεαίνων.

sersten Theil, wie δ 517, ω 150.
 πολυάκιος, A 165.

329. Κανύκωνες, nur noch K 429 erwähnt. πόλεμον μέτα, um in den Kampf zu gehen, wie N 301 Ἐφύρουσ μετὰ θωρήσσεισθον.

332. ἀτέοντα (Schol. ἐν ἄτη ὄντα), verblendet, wie bei Herodot VII, 223, dreisilbig, da ἄτη langes ā hat.

333 = 88. Dafür haben die meisten Handschriften, darunter die besten, mit Ausnahme von A ἀντί' Ἀχιλλῆος πολεμίζειν ἠδὲ μάχεσθαι.

335. συμβλήσεται ist nicht Indicativ futuri, sondern Coniunctiv des Aorist συνεβλήμην, in welcher Form das σ sich noch, aber ver setzt, erhalten hat, wie es scheint, des Wohllautes wegen statt συμβλήσαι, vgl. βλήεται ρ 472 und das contrahierte ξυμβλήται η 204 und damit μέμνησαι Ψ 648, μέμνηαι Φ 442, μέμνη O 18, T 188; μάρανο O 475, Π 497 und ἴσασο A 314, P 179, χ 233. Dass συμβλήσεται nicht Indicativ sein kann, darüber siehe den Anhang zu O 215.

336. ὑπὲρ μοῖραν, vgl. zu B 155 und Z 487, Π 780, P 321, 327.

337. Vgl. B 359.

340-418. Nachdem sich Achill von seinem Erstaunen erholt hat, feuert er die Achaier zum Kampfe an. Auch Hektor ermuntert die Troer, wird aber von Apollon zurückgehalten, gegen Achill zu kämpfen, der sich nun auf die Troer stürzt und einige derselben erlegt, darunter Hektors Bruder Polydoros.

340. Vgl. A 292 u. ρ 590.

341. Vgl. O 668.

342. μέγ' ἔξιδεν, er schaute gross heraus (aus dem Dunkel, das ihn bis jetzt umgab), zur Bezeichnung des Erstaunens, wie unser 'grosse Augen machen'.

343 = A 403.

344 = N 99.

345. τόδε, hier, zu E 175.

346. τῷ ἐφέηκα, vgl. A 51, 382, E 174, 188, 206, O 144, Π 812, Φ 170, ω 180.

ἦ ῥα καὶ Αἰνείας φίλος ἀθανάτοισι θεοῖσιν
 ἦεν· ἀτάρ μιν ἔφην μὰψ αὐτως εὐχετάσθαι.
 ἐρρέτω· οὐ οἱ θυμὸς ἐμεῦ ἔτι πειρηθῆναι
 350 ἔσσεται, ὃς καὶ νῦν φύγεν ἄσμενος ἐκ θανάτοιο.
 ἀλλ' ἄγε δὴ Δαναοῖσι φιλοπολέμοισι κεύσας
 τῶν ἄλλων Τρώων πειρήσομαι ἀντίος ἔλθῶν·
 ἦ, καὶ ἐπὶ στίχας ἄλτο, κέλευε δὲ φωτὶ ἐκάστῳ·
 „μηκέτι νῦν Τρώων ἐκὰς ἔστατε δῖοι Ἀχαιοί,
 355 ἀλλ' ἄγ' ἀνῆρ ἄντ' ἀνδρὸς ἴτω, μεμάτω δὲ μάχεσθαι.
 ἀργαλέον δέ μοι ἔστι καὶ ἰφθίμῳ περ ἑόντι
 τοσοῦσδ' ἀνθρώπους ἐφέπειν καὶ πᾶσι μάχεσθαι·
 οὐδέ κ' Ἄρης, ὅς περ θεὸς ἄμβροτος, οὐδέ κ' Ἀθήνη
 τοσοῆσδ' ὑσμίνης ἐφέποι στόμα καὶ πονέοιτο·
 360 ἀλλ' ὅσσον μὲν ἐγὼ δύνamai χερσίν τε ποσίν τε
 καὶ σθένει, οὐ μέ τί φημι μεθησέμεν οὐδ' ἠβαιόν,
 ἀλλὰ μάλα στιχὸς εἶμι διαμπερές, οὐδέ τιν' οἶω
 Τρώων χαιρήσειν, ὅς τις σχεδὸν ἔργχεος ἔλθῃ·
 ὡς φάτ' ἐποτρύνων· Τρώεσσι δὲ φαίδιμος Ἔκτωρ
 365 κέκλεθ' ὁμοκλήσας, φάτο δ' ἴμεναι ἄντ' Ἀχιλῆος·
 „Τρῶες ὑπέροθυμοι, μὴ δεΐδιτε Πηλείωνα.

348. ἦεν, vgl. zu P 142. μὰψ αὐτως, auf's geradewohl ohne Grund, beides synonyme Ausdrücke, die sich verstärken, wie πάλιν αὐτίς, ἄψ πάλιν, ἐμμενὲς αἰεὶ, αἰεὶ ἤματα πάντα, διαμπερὲς αἰεὶ, οἰόθεν οἶος, μέγας μεγαλωστί, vgl. zu H 39, © 335, O 683, auch E 861, N 271, 572.

349. ἐρρέτω, vgl. © 164, I 377, ε 139. θυμὸς ἔσσεται, vgl. N 775.

350. ὃς, da er. ἄσμενος, wie ι 566, κ 134.

352. Vgl. T 70.

353. ἐπὶ στίχας, auf die Reihen der Danaer zu, die weiter zurückstanden, wie auch Aineias, als er mit Achill kämpfen wollte, weit aus den Reihen der Troer herausgetreten war (179).

355. ἀνῆρ ἄντ' (75) ἀνδρός, vgl. A 472 ἀνῆρ δ' ἀνδρ' ἔδνοπάλιζεν. O 328, II 306 ἀνῆρ ἔλεν ἀνδρα. N 131, II 215.

356 = M 410.

357. ἐφέπειν, zu verfolgen, mich darauf zu stürzen, wie A 177, X

188. Dagegen bedeutet ὑσμίνης ἐφέποι στόμα (zu K 8) 'könnte den Raum der Schlacht durchheilen', vgl. A 496 ὡς ἔφεπε κλονέων πεδίον τότε φαίδιμος Αἴας. T 494, ι 121.

359. πονέοιτο, μάχοιτο, vgl. A 374, E 84, 627, N 288.

360. Vgl. N 785 οὐδέ τί φημι ἀληθῆς δευήσεσθαι, ὅση δύναις γε πάρεσσι.

361. Für οὐ μέ τί haben fast alle Handschriften οὐ μ' ἔτι μεθησέμεν, Paraphr. ἀμελήσειν, vgl. A 516, Z 523, K 121, N 229, 234, δ 372. Der Accusativ cum Infin. anstatt des bloßen Infinitivs, wie N 269, H 198, δ 221.

362. στιχὸς hängt von διαμπερές ab (vgl. M 429), welches noch durch μάλα verstärkt ist.

365. ἴμεναι (welches Tempus?) ist die Schreibweise der Handschriften, wofür fast alle Herausgeber ἴμεναι gesetzt haben, vgl. zu II 145. Nur an dieser Stelle ist ι lang, sonst überall kurz.

- καὶ κεν ἐγὼν ἐπέεσσι καὶ ἀθανάτοισι μαχοίμην·
 ἔργει δ' ἀργαλέον, ἐπεὶ ἢ πολὺν φέρτεροί εἰσιν.
 οὐδ' Ἀχιλεὺς πάντεσσι τέλος μύθοις ἐπιθήσει,
 370 ἀλλὰ τὸ μὲν τελείει, τὸ δὲ καὶ μεσσηγὺν κολουέει.
 τοῦ δ' ἐγὼ ἀντίος εἶμι, καὶ εἰ πυρὶ χεῖρας ἔοικεν,
 εἰ πυρὶ χεῖρας ἔοικε, μένος δ' αἰθῶνι σιδήρω·
 ὡς φάτ' ἐποτρύνων, οἱ δ' ἀντίοι ἔργε' ἄειραν
 Τρωῆες· τῶν δ' ἄμυδις μίχθη μένος, ὦροτο δ' ἀντή.
 375 καὶ τότε ἄρ' Ἔκτορα εἶπε παραστάς Φοῖβος Ἀπόλλων·
 „Ἔκτορ, μηκέτι πάμπαν Ἀχιλλῆϊ προμάχιζε,
 ἀλλὰ κατὰ πληθύν τε καὶ ἐκ φλοίσβοιο δέδεξο,
 μὴ πῶς σ' ἡὲ βάλῃ ἡὲ σχεδὸν ἄορι τύψῃ·
 ὡς ἔφαθ', Ἔκτωρ δ' αὖτις ἐδύσετο οὐλαμὸν ἀνδρῶν
 380 ταρβήσας, ὅτ' ἄκουσε θεοῦ ὅπα φωνήσαντος.
 ἐν δ' Ἀχιλεὺς Τρώεσσι θόρε φρεσὶν εἰμένους ἀλήην,
 σμερδαλέα ἰάχων, πρῶτον δ' ἔλεν Ἴφιτίωνα,
 ἐσθλὸν Ὀτρυντείδην, πολέων ἡγήτορα λαῶν,

367. καὶ — καί, auch — sogar, in derselben Weise gebraucht wie das doppelte οὐδὲ (auch nicht einmal), vgl. 28. ἐπέεσσι, bis jetzt hatte Achill nur gedroht.

369. Vgl. T 107.

370. τελείει ist Futurum. καί, schon. κολουέει, lässt er unvollendet (eigentl. verstümmelt). So sagen auch wir 'etwas abbrechen' von etwas, was nicht zur Vollendung kommt. μεσσηγύ, in der Mitte zwischen Absicht und Vollendung.

371. τοῦ, vulgo τῷ. Zur Bezeichnung des beabsichtigten Entgegentretens steht bei ἀντίος oder ἀντίον ἰέναι (ἔρχεσθαι) regelmässig der Genetiv, den auch hier gute Quellen haben, vgl. B 185, E 256, 301, H 98, 160, A 219, 594, P 8, 51, 69, T 197, X 113, selten der Dativ, wie H 20, O 584, T 422, der in der Regel das zufällige Begegnen bezeichnet. πυρὶ, zur Bezeichnung unverwüstlicher Kraft, zu N 330.

372. Die Epanalepse (zu B 672) einer ganzen Phrase findet sich auch X 128, Ψ 642, vgl. Quint. Smyrn. III, 74 οὐδ' εἰ περ στέροισι μάλ' ἄτρομον ἦτορ ἔχῃσιν,

ἄτρομον ἦτορ ἔχῃσι λίην καὶ χάλκεος εἴη. μένος σιδήρω, vgl. Φ 177 πυρὸς μένος σιδήρεον. X 357 σιδήρεος θυμός. Ω 205, 521, δ 293, ε 191, τ 494, ψ 172.

373. Vgl. 364 und © 424.

374. Vgl. zu O 510.

375. Vgl. P 237, 651 u. zu M 60.

376. πάμπαν, überhaupt. προμάχιζε, vom Versuche wie Γ 16, oder in der Bedeutung 'als Vorkämpfer auftreten'.

377. ἐκ φλοίσβοιο (E 322, 469), ἐξ ὀμίλου. δέδεξο, vgl. E 228.

378. Vgl. 290 u. 462.

379. αὖτις ἐδύσετο (zog sich zurück) οὐλαμὸν, vgl. K 221, A 537, Π 729, T 76. ὁ μὲν αὖτις ἔβη θεὸς ἀμ πόνον ἀνδρῶν N 239, Π 726.

380. Vgl. K 512.

381. εἰμένους ἀλήην, vgl. H 164, © 262, Σ 157, ι 214 und A 149. So auch δύεσθαι ἀλήην, zu I 231.

383. ἡγήτορα λαῶν, im Katalog der Troer wird er nicht erwähnt, er muss aber ein Unteranführer der Meoner gewesen sein, vgl. B 866 ff.

385 ὄν νύμφη τέκε νηῖς Ὀτρυντῆι πτολιπόρθῳ
 Τρώῳ ὑπο νυφόνετι, ἴδης ἐν πίονι δήμῳ·
 τὸν δ' ἰθὺς μεμαῶτα βάλ' ἔργχει δῖος Ἀχιλλεύς
 μέσσην κακ κεφαλῆν· ἦ δ' ἄνδιχα πᾶσα κεάσθη.
 δοῦπήσεν δὲ πεσῶν, ὃ δ' ἐπεύξατο δῖος Ἀχιλλεύς·
 „κείσαι Ὀτρυντείδη, πάντων ἐκπαγλότατ' ἀνδρῶν·
 390 ἐνθάδε τοι θάνατος, γενεὴ δέ τοι ἐστ' ἐπὶ λίμνῃ
 Γυγαίῃ, ὅθι τοι τέμενος πατρῴϊόν ἐστιν,
 ἴλλω ἐπ' ἰχθυόεντι καὶ Ἑρμῷ δινήεντι“.
 ὡς ἔφατ' εὐχόμενος, τὸν δὲ σκότος ὄσσε κάλυψε.
 τὸν μὲν Ἀχαιῶν ἵπποι ἐπισσώτροις दाτέοντο
 395 πρώτη ἐν ὕσμίνῃ· ὃ δ' ἐπ' αὐτῷ Δημολέοντα,
 ἔσθλὸν ἀλεξητῆρα μάχης, Ἀντήνορος υἱόν,
 νύξε κατὰ κρόταφον κυνέης διὰ χαλκοπαρήγου.
 οὐδ' ἄρα χαλκείῃ κόρυς ἔσχεθεν, ἀλλὰ δι' αὐτῆς
 αἰχμῇ ἰεμένη ῥῆξ' ὀστέον, ἐγκέφαλος δὲ
 400 ἔνδον ἄπας πεπάλακτο· δάμασσε δέ μιν μεμαῶτα.
 Ἴπποδάμαντα δ' ἔπειτα καθ' ἵππων αἶξαντα,
 πρόσθεν ἔθεν φεύγοντα, μετάφρονον οὔτασε δουρί.
 αὐτὰρ ὃ θυμὸν αἴσθε καὶ ἦρυνεν, ὡς ὅτε ταῦρος
 ἦρυνεν ἐλκόμενος Ἐλικώνιον ἀμφὶ ἄνακτα

384. νύμφη νηῖς, zu Z 21. πτολιπόρθῳ, zu B 278.

385. ἴδης, in Lydien, nach dem Scholiasten das spätere Sardes.

386. Vgl. A 95.

387 = Π 412.

388 = Δ 504 u. X 330. Vgl. A 449, N 373.

380. κείσαι, anders Φ 122, 184. Verschluss wie A 146, Σ 170.

391. Γυγαίῃ, vgl. B 865. τέμενος, da sein Vater König war.

392. ἴλλω, einem Nebenfluss des Hermos, Strabon XIII, 626.

393 = A 43 u. Δ 461.

394. Ἴπποι, Wagen. ἐπισσώτροις, E 725. दाτέοντο, zermalmten.

395. πρώτη ἐν ὕσμίνῃ, in der vordersten Reihe der Schlacht, wie O 340, vgl. T 245. ἐπ' αὐτῷ, vgl. A 261, Π 649, P 236, 400, 543 und zu Δ 470.

396. ἀλεξητῆρα μάχης, vgl. μάχης ἐπιτάφροθος M 180, P 339.

397. κυνέης—400=M183—186.

401 = A 423.

402 = E 56.

403. θυμὸν αἴσθε, vgl. Π 468.

ἦρυνεν, ὡς ὅτε ταῦρος ἦρυνεν, vgl. N 389, Π 482 ἦριπε δ', ὡς ὅτε τις δρῶς ἦριπεν. O 605 μαίνετο δ' ὡς ὅτ' Ἀρης ἐγγέσαλος ἦ ὀλοὸν πῶρ οὔρεσι μαίνηται. ἦρυνεν, wie N 393, Π 486 βεβρωχώς.

404. ἐλκόμενος, zur Opferstätte hin. Ἐλικώνιον ἄνακτα, den Poseidon, von Helike in Achaia (zu Θ 203), wo der Meergott besonders verehrt wurde. Auch bei Mykale wurde Poseidon als Ἐλικώνιος verehrt, vgl. Herodot I, 148; ebenso bei Priene, Strabon VIII, 384. ἀμφί, wegen, zu Ehren, wie Hymn. XXII, 1 ἀμφὶ Ποσειδάωνα, θεὸν μέγαν, ἄρχον ἀείδειν. XIX, 1 ἀμφὶ μοι Ἑρμείω φίλον γόνον ἔννεπε

- 405 κούρων ἐλκόντων· γάννται δέ τε τοῖς ἐνοσίχθων·
ὡς ἄρα τόν γ' ἐρυγόντα λίπ' ὄστέα θυμὸς ἀγήνωρ.
αὐτὰρ ὃ βῆ σὺν δουρὶ μετ' ἀντίθεον Πολύδωρον
Πριαμίδην. τὸν δ' οὔ τι πατήρ εἶασκε μάχεσθαι,
οὔνεκά οἱ μετὰ παισὶ νεώτατος ἔσκε γόνοιο,
410 καὶ οἱ φίλτατος ἔσκε, πόδεσσι δὲ πάντας ἐνίκα·
δὴ τότε νηπιέησι ποδῶν ἀρετὴν ἀναφαίνων
θῦνε διὰ προμάχων, εἰὼς φίλον ὄλεσε θυμόν.
τὸν βάλε μέσσον ἄκοντι ποδάρκης δῖος Ἀχιλλεύς
νῶτα παραῖσσοντος, ὅθι ζωστήρος ὄχηες
415 χρύσειοι σύνεχον καὶ διπλόος ἦντετο θώρηξ·
ἀντικρὺ δὲ διέσχε παρ' ὀμφαλὸν ἐγγεὸς αἰχμῆ,
γυνῆ δ' ἔριπ' οἰμῶξας, νεφέλη δέ μιν ἀμφεκάλυψε
κυανέη, προτὶ οἱ δ' ἔλαβ' ἔντερα χερσὶ λιασθείς.
Ἔκτωρ δ' ὡς ἐνόησε κασίγνητον Πολύδωρον
420 ἔντερα χερσὶν ἔχοντα, λιαζόμενον ποτὶ γαίη,
κάρ ῥά οἱ ὀφθαλμῶν κέχνητ' ἀχλὺς· οὐδ' ἄρ' ἔτ' ἔτλη

μοῦσα. VII, 1; XXIII, 1. Aehnlich
Σ 339 ἀμφὶ δὲ σὲ Τρωαὶ κλαύονται.

405. τοῖς, κούροις. Poseidon
freut sich darüber, dass die Jüng-
linge den Stier trotz seines Wider-
strebens zur Opferstätte führen (N
572). Dem Poseidon als Meerese Gott
werden vorzugsweise Stiere geopfert,
vgl. A 728, α 25, γ 178, λ 131.

406. τὸν ὄστέα, der Accusativ
des Ganzen und Theiles, der nur
hier bei λείπω vorkommt; ähnlich
σε ἔπος φύγεν ἕρκος ὀδόντων Δ 350.

407. βῆ μετὰ Πολύδωρον,
gieng auf P. zu, in feindseliger Ab-
sicht, wie E 152, Z 21, Π 864, T 484,
X 140.

408. οὔ τι εἶασκε, war fort-
während dagegen, wie B 832, E
802, A 125, 330, 717.

409. γόνοιο, seiner Nachkom-
menschaft, vgl. E 635, Z 191, I
493, N 449, Ω 59.

410. πόδεσσι, zu O 642.

411. ἀρετὴν, Tüchtigkeit, Ge-
schicklichkeit. ἀναφαίνων, da er
zeigen wollte, conatives Particip
des Imperfects, wie ι 80. Eur.
Phoen. 1180 ἤδη δ' ὑπερβαίνοντα
γείσα τειγέων βάλλει κερωνῶ Ζεύς.

Herod. VIII, 128 ἐπάσιτος ἐγένετο
Τιμόξεινος προδιδοὺς τὴν Ποτί-
δαιαν.

412. Vgl. E 250, A 342.

413 = 486 u. 177. μέσσον, zu
Π 623.

414. παραῖσσοντος, kein Ge-
netiv absolutus, sondern von νῶτα
abhängig, anstatt des auf τόν be-
zogenen Accusativs. Sonst findet
sich dieser Gebrauch nur bei vor-
hergehendem Dativ, zu Ξ 26. ὅθι
— 415 θώρηξ = Δ 132, 133.

416. διέσχε, zu E 100.

417. Vgl. E 68.

418. προτὶ οἱ ἔλαβε, er zog
sie an sich, d. h. er griff mit den
Händen nach der Wunde auf dem
Bauche und hielt sie zu, damit die
Eingeweide nicht herausfielen. λια-
σθείς, hingsunken, vgl. T 420 und
O 520, 543.

419—454. Hektor, von Schmerz
überwältigt, geht dem Achill
entgegen, wird aber von Apol-
lon gerettet.

420. ποτὶ, vulgo προτὶ, vgl. An-
hang.

421. κατ' ὀφθαλμῶν κέχνητ'
ἀχλὺς, vgl. E 696, Π 344, χ 88.

δηρὸν ἕκας στρωφᾶσθ', ἀλλ' ἀντίος ἦλθ' Ἀχιλῆι
ὄξυ δόρυ κραδάων, φλογὶ εἵκελος. αὐτὰρ Ἀχιλλεὺς
ὡς εἶδ', ὡς ἀνέπαλτο, καὶ εὐχόμενος ἔπος ἠΰδα·

425 „ἔγγυς ἀνὴρ, ὃς ἐμὸν γε μάλιστ' ἐσεμάσσατο θυμὸν,
ὃς μοι ἑταῖρον ἔπεφνε τετιμένον· οὐδ' ἂν ἔτι δὴν
ἀλλήλους πτώσσοιμεν ἀνὰ πτολέμοιο γεφύρας“.

ἦ, καὶ ὑπόδρα ἰδὼν προσεφώνεεν Ἐκτορα δῖον·
„ἄσσον ἰθ', ὡς κεν θᾶσσον ὀλέθρου πείραθ' ἴκηαι“.

430 τὸν δ' οὐ ταρβήσας προσέφη κορυθαίολος Ἐκτωρ·
„Πηλεΐδη, μὴ δὴ μ' ἐπέεσσι γε νηπύτιον ὡς
ἔλπεο δειδίξεσθαι, ἐπεὶ σάφα οἶδα καὶ αὐτὸς
ἡμὲν κερτομίας ἦδ' αἴσυλα μυθήσασθαι.

οἶδα δ' ὅτι σὺ μὲν ἐσθλός, ἐγὼ δὲ σέθεν πολὺ χεῖρων.
435 ἀλλ' ἦ τοι μὲν ταῦτα θεῶν ἐν γούνασι κεῖται,

αἶ κέ σε χειρότερός περ ἐὼν ἀπὸ θυμὸν ἔλωμαι
δουρὶ βαλὼν, ἐπεὶ ἦ καὶ ἐμὸν βέλος ὄξυ πάροιθεν“.

ἦ ῥα, καὶ ἀμπεκαλὼν προῖε δόρυ, καὶ τό γ' Ἀθήνη
πνοιῇ Ἀχιλλῆος πάλιν ἔτραπε κυδαλίμοιο,

422. Ἀχιλῆι, über den Dativ bei ἀντίος vgl. zu 371.

423 = N 588, 53 u. A 348.

424. ὡς εἶδ', ὡς, vgl. zu A 512. Hier haben die Handschriften beide mal ὡς ohne Accent, wie Vergil Eclog. VIII, 12 ut vidi, ut perii. Versschluss wie N 619.

425. ἐγγύς ἀνὴρ, Ξ 110. ἐσεμάσσατο, vgl. zu P 564.

426. τετιμένον, von mir.

427. πτώσσοιμεν, nur hier und χ 304 νέφεα πτώσσουσαι mit einem Accusativ verbunden, sonst intransitiv, vgl. Δ 371, E 634, H 129, Φ 14, 26. ἀνὰ γεφύρας, wie A 160, vgl. zu Δ 371.

429 = Z 143.

430 = A 384.

431—433 = 200—202.

434. Die Auslassung anderer Formen der Copula als ἐστὶ und εἶσσι ist bei Homer nicht so selten, als allgemein angenommen wird. So fehlt wie in unserem Vers εἰμί Φ 108, 482, Ω 396, 504, σ 64 und ἐσσι B 201, Θ 423, Φ 439, X 288, Ψ 588, δ 206, σ 126. Ausserdem

ἐσμέν Θ 205, I 225, β 60, ζ 203, θ 247 und ἐστέ A 335, H 281, N 622, κ 463, ο 534; häufiger noch ἦν oder ἦσαν und an einigen Stellen auch die Coniunctivform ἦ A 547, E 481, Δ 477, Ξ 376, ο 394; ἦμεν Θ 230; ἔσται Σ 96, 278. ὅτι σὺ, vor σ werden in der Trithemimeres auch Ψ 198, ζ 151, ι 293, λ 219, σ 77 kurze Vocale lang gebraucht; seltener vor anderen Caesuren, wie P 463, κ 238, φ 219. Häufiger werden dagegen in der Trithemimeres die Endungen os, es, as, vs vor vocalisch anlautenden Wörtern lang gebraucht, wie z. B. A 244, B 745, 822, Γ 40, E 499, 462, Z 152, 240, 299, 366, H 232, 416, I 107, 323, A 39, O 305, Π 269, P 730, T 45, X 22, Ψ 137, 603, 756, Ω 295, 313, 573, 736 und 14mal in der Odyssee.

435 = P 514.

437. Aehnlich P 515.

438. Vgl. Γ 355. Wie Athene zu Achilleus gekommen, gibt der Dichter nicht an, wie vorher bei Poseidon (319).

439. πνοιῇ, durch das folgende

- 440 ἦμα μάλα ψύξασα· τὸ δ' ἄψ ἵκεθ' Ἐκτορα δίου,
αὐτοῦ δὲ προπάρουθε ποδῶν πέσεν. αὐτὰρ Ἀχιλλεὺς
ἐμμεμαῶς ἐπόρουσε κατακτάμεναι μενεαίνων,
σμερδαλέα ἰάχων· τὸν δ' ἐξήραξεν Ἀπόλλων
ῥεῖα μάλ' ὥς τε θεός, ἐκάλυψε δ' ἄρ' ἠέρι πολλῆ.
445 τρὶς μὲν ἔπειτ' ἐπόρουσε ποδάρονης διὸς Ἀχιλλεὺς
ἔγχεϊ χαλκείῳ, τρὶς δ' ἠέρα τύψε βαθείαν.
ἄλλ' ὅτε δὴ τὸ τέταρτον ἐπέσσυτο δαίμονι ἴσος,
δεινὰ δ' ὁμοκλήσας ἔπεα πτερόεντα προσηύδα·
„ἔξ αὖ νῦν ἔφυγες θάνατον κύον· ἦ τέ τοι ἄρχι
450 ἦλθες κακόν· νῦν αὐτὲ σ' ἐρύσατο Φοῖβος Ἀπόλλων,
ὦ μέλλεις εὐχεσθαι ἰὼν ἐς δοῦπον ἀκόντων.
ἦ θῆν σ' ἐξανύω γε καὶ ὕστερον ἀντιβολήσας,
εἰ πού τις καὶ ἐμοὶ γε θεῶν ἐπιτάροφός ἐστι.
νῦν αἶ τοὺς ἄλλους ἐπιείσομαι, ὅν κε κηκίω“.
455 ὥς εἰπὼν Δρύοπ' οὔτα κατ' ἀνέχνα μέσσον ἄκοντι·
ἦριπε δὲ προπάρουθε ποδῶν. ὃ δὲ τὸν μὲν ἔασε,
Δημοῦχον δὲ Φιλητορίδην, ἦνν τε μέγαν τε,
καὶ γόνυ δουρὶ βαλὼν ἠρύκακε· τὸν μὲν ἔπειτα
οὔτάζων ξίφει μεγάλην ἐξαίνντο θυμόν.

ψύξασα genauer bestimmt. Schol. φροσίσασα τῷ ἐαντιῆς πνεύματι ἀπέ-
τραψε τὸ δόρυ. πάλιν ἔτραψε,
trieb zurück, wie © 399, 432, N 3,
Φ 415. Anders E 853, wo Athene
den Speer des Ares mit der Hand
ergreift und ihn wegstösst.

440. ἦμα (Γ 155), es kostete die
Göttin nur eine unbedeutende An-
strengung, den Wurf des Hektor
unschädlich zu machen, vgl. unten
ῥεῖα μάλ' ὥς τε θεός. X 290 ver-
eitelte die Göttin den Wurf des
Hektor nicht, sondern bringt blos
dem Achill seinen Speer zurück.

442—444 = 284, E 302, 436, Γ
379—381.

445 = E 436 u. A 121.

446. ἠέρα βαθείαν, den dichten
Nebel, wie Φ 6, ι 144; [sonst
πολλήν oder πολύν.

447, 448 = E 438, 439 u. A 201.

449—454 = A 362—367. Im letz-
ten Verse haben die meisten und
darunter die besten Handschriften

νῦν δ' ἄλλους Τρώων (oder Τρώας)
ἐπιείσομαι, vgl. Anhang.

455—503. Achill stürzt sich
von neuem auf die Troer und
erlegt eine Menge derselben,
so dass er und sein Wagen
ganz mit Blut bespritzt ist.

455. Δρύοπα. Weder Dryops
noch einer der anderen von Achill
getödteten Troer wird vom Dichter
früher genannt. Ein anderer Lao-
gonos wird Π 604, ebenso Mulios
Π 696, Eheklos Π 694 erwähnt;
Dardanos und Tros sind einheimi-
sche Namen, Bias heissen ausser-
dem zwei Achaïische Anführer, Ala-
stor ein Lykier E 677 und ausser-
dem ein Pylier A 295, vgl. © 333.

456. ἔασε, vgl. E 148, © 317,
A 148, 323, 426; daneben ἔασε
κείσθαι E 847, © 125.

458. ἠρύκακε, Schol. κατέσχε
τοῦ φρυγῖν. τὸν hängt auch noch
von ἐξαίνντο ab, vgl. E 155.

- 460 αὐτὰρ ὃ Λαόγονον καὶ Δάρδανον, υἷε Βίαντος,
 ἄμφω ἐφορμηθεῖς ἐξ ἵππων ὥσε χαμᾶζε,
 τὸν μὲν δουρὶ βαλῶν, τὸν δὲ σχεδὸν ἄορι τύψας.
 Τρωᾶ δ' Ἀλαστορίδην· ὃ μὲν ἀντίος ἦλυθε γούνων,
 εἰ πως εὖ πεφίδοιτο, λαβῶν, καὶ ζῶν ἀφείη,
 465 μῆδὲ κατακτείνειεν ὀμηλικίην ἐλεήσας,
 νῆπιος, οὐδὲ τὸ ἦδη, ὃ οὐ πείσεσθαι ἐμελλεν
 οὐ γάρ τι γλυκύνυμος ἀνὴρ ἦν οὐδ' ἀγανόφρων,
 ἀλλὰ μάλ' ἐμμεμαῶς. ὃ μὲν ἦπτετο χεῖρεσι γούνων,
 ἰέμενος λίσσεσθ', ὃ δὲ φασγάνῳ οὔτα καθ' ἦπαρ·
 470 ἐκ δὲ οἱ ἦπαρ ὄλισθεν, ἀτὰρ μέλαν αἷμα κατ' αὐτοῦ
 κόλπον ἐνέπλησεν· τὸν δὲ σκότος ὅσσε κάλυψε
 θυμοῦ δενόμενον. ὃ δὲ Μούλιον οὔτα παραστάς
 δουρὶ κατ' οὔς· εἶθαρ δὲ δι' οὔατος ἦλθ' ἐτέροιο
 αἰχμῇ χαλκείῃ. ὃ δ' Ἀγήρορος νιδὸν Ἐχελον
 475 μέσσην κακὴν κεφαλὴν ξίφει ἦλασε κωπήεντι,
 πᾶν δ' ὑπεθερμάνθη ξίφος αἵματι· τὸν δὲ κατ' ὅσσε
 ἔλλαβε πορφύρεος θάνατος καὶ μοῖρα κραταίῃ.
 Δευκαλίωνα δ' ἔπειθ', ἵνα τε ξυνέχουσι τένοντες
 ἀγκῶνος, τῇ τόν γε φίλης διὰ χειρὸς ἔπειρεν

461. ἐξ ἵππων ὥσε, sonst ἀφ' ἵππων E 835, A 143, 320, aber ἐξ ἵππων ἄλτο Ω 469, neben ἀφ' ἵππων Π 733, 755 und immer ἐξ ὀρέων σὺν τεύχεσιν ἄλτο, zu Γ 29.

462. Vgl. 378.

463. γούνων hängt ab von λαβῶν, vgl. Z 45, ζ 142, κ 264 und T 468, Φ 71, Ω 356.

464. εἰ πως, um zu versuchen ob, zu A 66. εὖ πεφίδοιτο (sibi parceret) vulgo εἰ πῶς εὖ, vgl. Anhang.

465. ὀμηλικίην, sein gleiches Alter, vgl. X 419 ἦν πως ἠλικίην αἰδέσσεαι, ἦδ' ἐλεήση γῆρας.

466. Vgl. B 38 u. X 356.

467. γλυκύνυμος, mild gestimmt.

468. ἐμμεμαῶς, begierig, eifrig, hier 'heftig, gereizt'. ἦπτετο, hielt umschlungen, dagegen ἦπατο (erfasste) A 512, O 76. Vgl. A 513 ἔχετο (hielt fest).

470. ἐκ — ὄλισθεν, Paraphr. ἐξέπεσεν, vgl. Ψ 774. αὐτοῦ, ἦπατος, andere beziehen κατ' zu ἐνέπλησεν und lassen αὐτοῦ von κόλπον abhängen. Schol. τὸ αἷμα κατὰ τοῦ ἦπατος ἐκκρονοῦζον τὸν τοῦ χιτῶνος ἐνέπλησεν κόλπον. Aristarch schrieb ἐνέπερσεν (spritzte hinein).

471. Vergil Aen. X, 819 impletque sinum sanguis.

472. θυμοῦ δενόμενον, wie Γ 294.

473. ἐτέροιο, vgl. Δ 502 ὃ δ' ἐτέροιο διὰ κροτάφοιο πέρσεν αἰχμῇ χαλκείῃ.

475. Vgl. 387 u. Π 332.

476, 477 = Π 333, 334; E 82, 83.

478. ξυνέχουσι, zusammenhängen, sich vereinigen, vgl. Δ 133, T 415 und ἐν σνεοχμῷ Ξ 465.

479. φίλης χειρὸς, zu Γ 138. χειρὸς, hier im weiteren Sinne vom Unterarm, wie A 252, Φ 166 (Z 474, N 653). Vgl. Π 517 mit M 389.

- 480 αἰχμῆ χαλκείῃ· ὃ δέ μιν μένε χεῖρα βαρυνθεῖς,
 πρόσθ' ἰρόων θάνατον· ὃ δὲ φασγάνῳ ἀνχένα θείνας
 τῆλ' αὐτῇ πῆλημι κάρη βάλε· μυελὸς αὐτε
 σφονδυλίῳν ἔκπαλθ', ὃ δ' ἐπὶ χθονὶ κείτο ταυνοσθεῖς.
 αὐτὰρ ὃ βῆ ὅ' ἵεναι μετ' ἀμύμονα Πείρω υἱόν,
 485 Ῥίμμον, ὃς ἐκ Θρήκης ἐριβόλακος εἰληλούθει·
 τὸν βάλε μέσσον ἄκοντι, πάγη δ' ἐν νηδύι χαλκός,
 ἦριπε δ' ἐξ ὀχέων. ὃ δ' Ἀρηίδουον θεράποντα
 ἄφ' ἵππους στρέψαντα μετάφρενον ὄξει δουρὶ
 νύξ', ἀπὸ δ' ἄρματος ὄσε· κνήθησαν δέ οἱ ἵπποι.
 490 ὡς δ' ἀναμαιμάει βαθεῖ ἄγκρα θεσπιδαῆς πῦρ
 οὔρεος ἀζαλέοιο, βαθειὰ δὲ καίεται ὕλη,
 πάντη τε κλονέων ἄνεμος φλόγα εἰλυφάζει,
 ὡς ὃ γε πάντη θῦνε σὺν ἔργχει δαίμονι Ἴσος,
 κτεινομένους ἐφέπων· ὄξε δ' αἵματι γαῖα μέλαινα.

480. βαρυνθεῖς, da der Speer darin stak, vgl. E 664.

482. Vgl. E 498 ἀπήραξεν δὲ γαμᾶζε αὐτῇ σὺν πῆλημι κάρη. Sonst heisst κάρη βάλλειν das Haupt sinken lassen, © 306, Ψ 697.

483. σφονδυλίῳν = σφονδύλων, vgl. ἄεθλον ἀέθλιον, πολίπορθος πολίπορθιος, πάννηχος παννύχιος, ἦσυχος ἡσύχιος. ἔκπαλτο bezeichnet das rasche Herausdringen, vgl. ἀνέσσυτο A 458, ἀνημόντισε E 113 und ἀνακημία H 262. κείτο ταυνοσθεῖς, vgl. zu N 392.

484. Vgl. Φ 205. Πείρω (Einl. § 2), ein Thraker Peiroos wird im Katalog der Troer B 844 genannt, vgl. A 520, 525, wo die Handschriften Πείρωσ haben. Doch setzt Πείρωσ einen Nominativ Πείρωσ oder Πείρωσ voraus.

485. Θρήκης ἐριβόλακος, vgl. A 222.

486. Vgl. 413. Für das gewöhnliche ἐν πνεύμονι haben eine Anzahl Handschriften νηδύι und nur diese Schreibweise passt zu μέσσον, weil die Lunge nicht in der Mitte des menschlichen Körpers ist, sondern der Unterleib, vgl. 413, wo der Speer, der den Polydoros in der Mitte getroffen, in den Rücken hinein und beim Nabel heraus-

gefahren war. Vgl. N 397, 398 δουρὶ μέσον περόνησε, μέση δ' ἐν γαστέρι πῆξεν. Dagegen passt A 528 πάγη δ' ἐν πνεύμονι χαλκός ganz gut zu dem vorhergehenden βάλε στόνον ὑπὲρ μαζοῖο.

487. Vgl. E 47. Ἀρηίδουος, auch H 8, 10, 137 als Eigenname. θεράποντα, seinen Wagenlenker, vgl. ἡνίοχος θεράπων E 580.

488. Vgl. N 396 u. Π 806.

489. ἀπὸ δ' ἄρματος ὄσε, vgl. ἀφ' ἵππων ὄσε E 19, 835, A 143, 320; ἐξ ἵππων T 461; βῆσεν ἀφ' ἵππων Π 810; ἐξ ἵππων E 163; ἐβαλε δίφρον E 39; ἐβαλεν ἵππων A 109. κνήθησαν, vgl. A 129, Σ 229.

490. ἀναμαιμάει, durchtobt. ἄγκρα, Σ 321, X 190.

491. ἀζαλέοιο, dürr, trocken, Schol. ξηρὰν ἔχοντος ὕλην. βαθειὰ, wie E 555, P 766, ρ 316.

492. φλόγα εἰλυφάζει, wälzt die Flamme weiter, vgl. A 156 πάντη τ' εἰλυφῶων ἄνεμος φέρε (πῦρ) in einem ganz ähnlichen Gleichnisse.

493. δαίμονι Ἴσος, an Unwiderstehlichkeit, vgl. zu E 438.

494. κτεινομένους ἐφέπων, über die Sterbenden wegsetzend, mit dem Wagen darüberfahrend.

495 ὡς δ' ὅτε τις ζεύξῃ βόας ἄρσενας εὐρυμετώπους
 τριβέμεναι κρῑ λευκὸν ἐνκτιμένη ἐν ἀλωῇ,
 δίμφοι τε λέπτ' ἐγένοντο βοῶν ὑπὸ πόσσ' ἐριμύκων,
 ὡς ὑπ' Ἀχιλλῆος μεγαθύμου μώνυχες ἵπποι
 500 στείβον ὁμοῦ νέκυάς τε καὶ ἀσπίδας· αἵματι δ' ἄξων
 νέρθεν ἅπας πεπάλακτο καὶ ἄντυγες αἱ περὶ δίφρον,
 ἄς ἄρ' ἀφ' ἱππέων ὀπλέων θαθάμιγγες ἐβαλλον
 αἶ τ' ἀπ' ἐπισσώτρων· ὃ δὲ ἔτεο κύδος ἀρέσθαι
 Πηλεΐδης, λύθρω δὲ παλάσσετο χεῖρας ἀάπτους.

Vgl. Π 491 u. Τ 359. *δέε* — *μέλαινα* = O 715. Dieser Vers gibt, indem er den einen Vergleich abschliesst, zugleich die Veranlassung zu dem folgenden Gleichnisse.

495. *βόας ἄρσενας*, weil Stiere kräftiger sind. Die Stiere werden zusammengekoppelt (*ζεύξῃ*), damit sie nicht auf der Tenne durcheinderlaufen, sondern das Getreide reihenweise austreten (*τριβειν*).

496. *λευκόν*, Beiwort der reifen Gerste, im Gegensatz zur grünen. *ἐνκτιμένη* wohlangelegt (glatt, eben), wie Φ 77, ω 226, 336, wo aber *ἀλωή* andere Bedeutung hat.

497. *λέπτ' ἐγένοντο* (die Aehren) wird zerstampft.

498. *ὑπ' Ἀχιλλῆος*, von Achill angetrieben, vgl. E 231 ὑφ' ἠνιόχῳ εἰωθότι καμπύλον ἄρμα οἴστρον.

499—503 = A 534—537; M 407;

A 169. Heyne und Bothe erklären den Schluss dieses Buches von 495 an für unecht, hauptsächlich deshalb, weil Achill seither zu Fuss kämpfte (und auch am Anfang des nächsten Buches wieder als Fusskämpfer erscheint) und die Schlussverse von 499 an bereits an anderer Stelle stehen. Der erste Grund ist nicht stichhaltig, denn die Helden hatten, wenn sie auch zu Fuss kämpften, ihre Wagen immer in der Nähe hinter sich, und der Dichter verschweigt nur, dass Achilleus seinen Wagen bestiegen, wie er auch so manches andere verschweigt und es dem Hörer überlässt, sich dasselbe zu denken, vgl. zu Γ 260, Τ 438. Was aber die Wiederholungen betrifft, so sind dieselben im Homer so häufig, dass auch daraus kein Grund zur Verwerfung hergenommen werden kann.

Anhang.

P.

44. χαλκός haben AH sup. L, in D fehlen die Verse 28—159.

45. ἀσπίδι ἐν, haben ACH Frgm. Mosc.; dafür ἀσπίδι ἐνὶ S Townl. Vrat. d.

95. περιστείωσ' haben A Ambr. EHLS Et. Mg. 449, 35 Cram. Ep. 202, 24 und wahrscheinlich auch die Handschriften von Heyne; περισείωσ' G und nur C περιστήωσ' mit Aristarch. Vgl. Hom. Unters. S. 151.

133. Die Handschriften haben entweder εἰστήκει oder ἐστήκει, letzteres schrieb auch Aristarch nach dem Zwischenscholium des Cod. A ὅτι χωρὶς τοῦ ἰ ἐστήκει. Dafür schreiben die meisten neueren Herausgeber ἐστήκειν nach einer Conjectur von Bekker, die höchst überflüssig ist, denn die Plusquamperfectformen auf εἰ nehmen nur in den seltensten Ausnahmefällen das paragogische ν zu sich (Hom. Textkr. S. 194 f.) und in der Trithemimeres bleibt regelmässig der lange Endvocal vor einem vocalisch anlautenden Worte lang, wofür sich aus der Ilias allein über 250 Belegstellen anführen lassen, vgl. Anhang zu Z 393. So steht auch an derselben Versstelle E 661, χ 258, 275 βεβλήκει in fast allen Handschriften, ebenso X 36, σ 344 ἐστήκει, während Ψ 691 die Mehrzahl der Handschriften das ν hat. E 661 ist im Text βεβλήκειν stehen geblieben, weil es die Aristarchische Schreibweise ist; doch schrieb derselbe Aristarch Ξ 412 βεβλήκει und so haben auch dort die Handschriften.

191. Πηλείδαο haben ACDGHS und die Handschriften von Heyne, nur L Barocc. haben Πηλείωνος und A am Rande ἐν ἄλλῳ πηλείωνος. Sonst steht am Versschlusse zwar nur Πηλείωνος (P 208, Σ 226, T 75, ω 23), dagegen 20 mal an derselben Stelle Ἀτρεΐδαο und nur B 192 Ἀτρεΐωνος.

290. Für τένοντας haben AHS Cant. Vrat. d. Frgm. Mosc. τένοντε, vgl. zu II 587.

324. κήρυνι haben alle Handschriften mit Herodian; auch Draco de metr. 28, 8; 56, 6; Et. Mg. 511, 47; Et. Gud. 320, 37; Cramer An. Ox. I, 233, 17; III, 286, 3. κήρυνι ist Conjectur von Barnes, und so schreiben alle neueren Herausgeber, nur Ernesti hat die Vulgata beibehalten, während Bothe noch unglücklicher Ἡπυτίδῃ κήρυνι änderte, wodurch ὅς vor οἱ kurz wird. Nach den von Herodian περι δαχρόνων angeführten mannichfachen Ausnahmen (296 κελόγγασι, πεφυκάσι, μεμαθήγασι, νευενκάσιν, 295 φάρος und φάρος, 285 φοίνικος χοίνικος, 289 Πίσα Πίσα, 293 νυκτερινός ὄπωρινός) entfällt jeder Grund die Ueberlieferung anzutasten.

368. Vgl. Ueber den Gebrauch von ἐπί, Zeitschr. f. Oesterr. Gymn. 1870, S. 113 ff.

395. δέ σφισιν (wie 234, 495) haben ACDHLS Harl. Cant. Mor. Lips. (σφιν) Vrat. A. b. d., also entschieden die besten Quellen; γάρ, welches Erklärung für δέ ist, G und ein Theil der Heyne'schen Handschriften, aber schwerlich alle von ihm nicht genannten. Trotzdem schreiben alle Herausgeber γάρ, welcher Fehler sich von der Florentina fortgeerbt hat. So haben auch ξ 300 sup. QV γάρ σφισι für δέ σφισι, ρ 261 A γάρ σφείας für δέ σφείας, vgl. dazu das Schol. περι δέ σφείας: ἀντι τοῦ περι γάρ σφείας. Vgl. Ariston. zu Z 360 ὅτι τὸ δέ ἀντι τοῦ γάρ. © 85 ὅτι τὸ δέ ἀντι τοῦ γάρ. Schol V zu H 401, © 344 ὁ δέ ἀντι τοῦ γάρ.

396. Für μὲν ἐρύειν haben μὲν ῥ' A (hier von späterer Hand geschrieben) CHS Vrat. b. Frgm. Mosc. Vrat. ῥ' ist vor dem digammierten ἐρύειν überflüssig und fehlt auch in den meisten Quellen.

489. Für ἐθέλεις haben ἐθέλοις A sup. CHS Frg. Mosc. vgl. Ψ 894 δόρυ Μηριόνη ἦρωι πόρωμεν, εἰ σύ γε σῶ θυμῷ ἐθέλοις, wo CDES Syr. Cant. Harl. Townl. Mosc. 2. Vrat. b. ἐθέλεις haben.

585. Fehlt in AC 1. man. Townl. 1. man. Frgm. Mosc.

662. ἀντίον schrieb Aristarch in demselben Gleichnisse A 553, also wohl auch hier, und so haben DS Mor. Cant. Vat. Vrat. b. Eusthat. hat beide Schreibweisen.

681. ἴδοιτο, schrieb Aristarch und so haben hier die besten Handschriften ACD Townl. Frgm. Mosc. Barocc. Die Lesart ἴδοιο ist aus Eusthathios und den ersten Ausgaben fast in alle unsere neueren Ausgaben übergegangen.

724. Choiboboskos im Etym. Mg. 38, 17 führt deutlich die Form ἄραντας als Schreibweise an unsrer Stelle an, als durch Contraction aus ἀείραντας entstanden. ἀραντας haben A Harl. Vrat. d. Logisch richtiger ist der Aorist, da der Leichnam bereits aufgehoben ist.

751. οὐδέ τε steht in CDHL Townl. Lips. Barocc. Mor. Vrat. b. Der Cod. A ist auch hier von späterer Hand geschrieben.

Σ.

42. Ἀγανή haben die Handschriften und diese Betonung ist überliefert bei Herodian II. Pros. I 150, vgl. Hom. Textkr. S. 400 f.

100. δὲ δῆσεν haben ACDEGH 1. man. L Schol. Ξ 485, Et. Mg. 138, 2, Et. Gud. 216, 47 mit Herodian; ebenso die Handschriften von Heyne ausser Cant. Vrat. A, in welchen δ' ἔδησεν steht, wie in S Apoll. Lex. 62, 26 und Et. Mg. 138, 17. Für ἀρῆς, welches hier die Handschriften und Eustathios mit Apoll. Lex. 41, 27, Et. Gud. 216, 47, Et. Mg. 138, 17, Schol. Ξ 485 haben, schrieb Aristarch ἄρεω. Dagegen steht Ξ 485 und Σ 213 in den Handschriften fast durchweg ἄρεως oder ἄρεος, vgl. Hom. Textkr. S. 203.

124. δάκρον' haben die meisten Handschriften, darunter ACE GHLS, ebenso I 433 ACD 2. man. EGLS, und β 81, θ 88, λ 530 alle Handschriften. δάκρον haben nur I 433 D 1. man. H und Σ 124 D. Harl. Vat. Frgm. Mosc. Dass anderwärts das collective δάκρον vorkommt, ist kein Grund es hier zu setzen, denn ebenso oft findet sich δάκρονα.

138. ἔῆος steht im A am Rand, DH Palimps. Syr. Harl. Vat. Vrat. d., in den anderen εἰοῖο. Vgl. Hom. Textkr. S. 233.

194. Für πρώτοιςιν haben gute Quellen (AC Townl. Mosc.) Τρώεσσιν, beides Eustathios, der aber das erstere vorzieht. Für ὀμιλεῖ haben C. Vrat. b. ὀμιλεῖν.

229. δ' ἐκνυκῆθησαν bieten ACGH und die Heyne'schen Handschriften ausser Lips. Cant. Vrat. d. A.

357. βοῶπι haben ACH, vgl. Anhang zu O 49.

512. ἔέργει haben A sup. CDGHLS und eine Anzahl Handschriften bei Heyne; ἔεργεν AE Mor. Barocc. Townl. Lips. Vrat. b. A. ἔεργοι, wie Dindorf, Bäumlein und Faesi schreiben, ist Conjectur von Bekker, wozu hier kein zwingender Grund vorliegt.

550. βασιλήιον steht in ABC 1. man. G Frgm. Mosc.

Τ.

94. γ' ἐπέδησε haben die besten Quellen ACDE Barocc. Cant. Mor. Vrat. b. d. A. γ' ἐπέδησεν H.

177. Fehlt in ADHL Palimps. Harl. Lips. Frgm. Mosc. Vrat. d.

189. ACDHS Palimps. Townl. Vrat. d. Frgm. Mosc., also unterschieden die besten Quellen haben ἀνθι τέως περ, dafür τέως γε EGR, τέως γ' L, τέως και Vrat. A. b. d. (sic!). Nach Schol. B δίχα τοῦ περ..... ἐν δὲ ταῖς εἰκαιόταις μετὰ τοῦ περ ist die Schreibweise ohne περ die Aristarchische, dann aber muss τέως in τεῖος geändert (Hom. Unters. S. 234) und mit G. Hermann (Thiersch Gr. Gramm. § 168, 10 Anm.) ἀντόθι für ἀνθι geschrieben werden.

209. *ἰειη* (Optat. v. *εἶμι* neben *ῥοι*) haben DH ex corr. L Townl. Frgm. Mosc., dafür C *ἰῆναι*, die übrigen *ἰείη*, welches man mit 'fliessen, strömen' erklärt. In dieser Bedeutung wird es aber bei Homer nur vom Wasser gebraucht (*η* 130, *λ* 239), wenn es nicht vielmehr an diesen beiden Stellen transitiv und als Object (wie bei *ἐκδιδόναι*, *ἐξιέναι*) ὕδωρ zu ergänzen ist, wie *Φ* 158 *Ἄξιου*, *ὃς κάλλιστον ὕδωρ ἐπὶ γαῖαν ἔησιν*. Aber nicht nur gute Handschriften haben *ἰείη*, sondern dasselbe ist auch noch anderwärts überliefert: Hesych. *ἰείη: πορεύοιτο διὰ ψιλῆς*. Schol. V *ἰείη: ψιλῶς, καὶ παράκειται τὸ ἰέναι ἀπαρέμφατον*. Et. Mg. 467, 44 *κατὰ λαϊμὸν ἰείη* (sic) *ὡς ἀπὸ τοῦ τίθημι τίθειη, οὕτως ἀπὸ τοῦ ἔημι ἰείη, τὸ ἀπέναι*. Eustathios hat *ἰείη*, daneben aber beide Erklärungen, *πορευθεῖη, πεμφθεῖη*. Der Paraphrast übersetzt es mit *εἰσέλθη*.

218. *νε προβαλοίμην* haben BCH Vat. Vrat. d. Frgm. Mosc., *κεν ADEGS*, Schol. N 355, dafür *γε* L Lips. Harl. Townl. Vrat. A.

261. Den richtigen Indicativ *ἔπένεικα*, wie er auch K 330 und O 41 steht, haben DH; erst Heyne nahm den hier grammatisch nicht zulässigen Infinitiv aus der Florentina, Romana und den meisten Handschriften wieder in den Text auf.

265. Auf die richtige Schreibweise *ὄ τέ σφ'* (vgl. Hom. Textkr. 430) führen die Lesarten *ὄτι σφ'* in CL und *ÁTICΦ* im Syr. Palimpsest.

324. *χῆτει*, nicht *χῆτει*, haben auch hier, wie Z 463, die besten Quellen, vgl. Hom. Unters. S. 71.

331. *σὺν νηὶ* haben alle Handschriften ausser A, welcher im Text *ἐνὶ νηϊ* und am Rand *γρ. συννηϊ* hat. Dass bei *ἄγειν* sonst *ἐν* mit dem Dativ häufiger vorkommt, wie z. B. *Γ* 46, *H* 289, *Θ* 166, *I* 428, *Π* 832, *X* 115, *Ψ* 829, ist kein Grund, es hier, wo es so schlecht beglaubigt ist (denn der Schreibweise des Codex A im Text steht die am Rande gleichberechtigt entgegen) zu setzen, da sprachlich *σὺν νηϊ* ebenso richtig ist, wie ausser den zu *A* 389 angeführten Stellen noch *γ* 302, *κ* 332, *ω* 427. Auch der blose Dativ findet sich, wie *λ* 161.

401. Für *ἠνιοχῆα* haben *ἠνιοχῆας* DGLS Palimps., beides Eustathios.

402. *χ' ἔωμεν* haben ACGE 1190, 14; 18 (daneben *ῥομεν* 1190, 17) FR Et. Mg. 16, 43; 307, 37; 403, 3; Et. Gud. 286, 25; Et. Or. 59, 2. *χ' ῥομεν* S. *χ' ῥομεν* L. *χέωμεν* D. *ἔωμεν* Lips. *κ' ἔωμεν* Vrat. A. Cram. Ep. 216, 33; Et. Gud. 224, 4; 624, 43; Apollon. Soph. 80, 28. *κ' ῥομεν* Et. Gud. 8, 23. *κ' ῥομεν* Schol. BL zu B 432. *γρ. ἐπεὶ κ' ῥομεν* C von zweiter Hand. *ἐπεὶ νεῶμεν* Et. Or. 105, 17. Der Codex des Hesychios (II, 140) hat *ἐπέ-ῥομεν*. Vgl. Buttm. Lexilog. 86, 6; Spitzner Exc. XXXI.

403. *αὐτόθι* haben CDEH Schol. © 18. A am Rand *γο. λίπετ' αὐτόθι*, vgl. Hom. Unters. S. 98.

γ.

42. Keine einzige Handschrift hat die gewöhnliche Schreibweise *τόφρα δ' Ἀχαιοί*, sondern nur das Zwischenscholium mit *ἐν ἄλλῳ* in A. Die Mss. haben alle *τέως* oder *τέως δ'*, nur Syr. ΤΕΙΩC. Dass dieses *τέως* an vielen Stellen Schreibfehler statt *τεῖος* ist, darüber vgl. Hom. Unt. 233 f.

53. Die Aristarchische Schreibart *θεῶν* steht in den besten Quellen ADL Harl., bei Hesychios und Suidas. Das Verbum der Bewegung *θέων* passt auch weder zu *παρ Σιμόεντι*, noch zu *ἐπι Καλλικολώνῃ*. Im nächsten Verse haben die weitaus besten Quellen A 1. man. CD die Schreibweise *ὀτρύναντες* anstatt des gewöhnlichen *ὀτρύνοντες*.

84. *ὑπίσχεο* steht in ABCDH ex con. Vrat. d. Townl. Mosc. 2.

85. Das hier nothwendige Futurum *πολεμίζειν* habe ich aus Conjectur anstatt des handschriftlichen *πολεμίζειν* gesetzt, zwischen welchen Formen die Mss. auch noch an anderen Stellen schwanken. So haben statt der betreffenden Form mit ξ B 328 *πολεμίζομεν* C 1. man. L Lips. Vrat. a. *πολεμίζομεν* DE. K 451 *πολεμίζων* H, *πολεμίζειν* L. N 644 *πολεμίζων* ACDG. *πολεμίζων* EHLS Townl. O 179 *πολεμίζων* ES Syr. *πολεμίζων* CG Vrat. b. Ω 667 *πολεμίζομεν* H Harl. *πολεμίζομεν* Vrat. A.

100. *διελθέμεν* haben DEHLS und ein Theil der Handschriften Heyne's, welcher *διελθεῖν* nur aus A erwähnt. *γο. διελθέμεν* A am Rand. Vgl. Hom. Unters. S. 91 ff.

135. Fehlt in CD 1. man. EL Vat. Townl. Vrat. b. d. Lips. in t. Cant. in t. Harl. in t. Im Cod. G steht am Rand *νόθος*.

255. Ich habe die Vulgata *πόλλ' ἔτεά τε καὶ* beibehalten, die bei E und in fast allen Handschriften steht. Dafür haben AB *πολλὰ τὰ τε καὶ οὐκί* und so dürfte auch C von erster Hand gehabt haben, da diese Handschrift sonst durchweg mit B übereinstimmt. Diese Schreibweise haben wir als die Aristarchische anzusehen, nach dem Zwischenscholium in A *οὕτως Ἀρισταρχος· ἄλλοι δὲ πολλὰ δ' ἔόντα τὰ δ' οὐκί*, woneben noch ein zweites gleichfalls aus Didymos geschöpftes Scholium am Rande steht *οὕτως Ἀρισταρχος πολλὰ τὰ τε καὶ οὐκί, τὰ τε ταῖς ἀληθείαις ὄντα καὶ μὴ· τὰ δὲ φανιότερα τῶν ἀντιγράφων ἔτεά' ἔχει, τουτέστιν ἀληθῆ. Die letztere Angabe wird bestätigt durch Schol. Townl. bei Cramer An. Par. III, 291, 10 *τὰ δὲ εἰκαιότερα τῶν ἀντιγράφων ἔτεά τοι (sic)* und theilweise durch Eustath. 1206, 64 *ἐν δὲ τῷ ἔτεά τε καὶ οὐκί' γράφουσιν οἱ παλαιοί, ὅτι τὰ τῶν ἀντιγράφων**

εἰκαιότερα ἔχουσι τὴν τοιαύτην γραφήν, τὰ δὲ ἀκριβέστερα οὐχ οὕτως, ἀλλ' ὅτι 'πολλά τε ὄντα καὶ οὐκί', ὅ ἐστι πολλά ἀληθῆ καὶ ψευδῆ. Aus diesen Angaben geht so viel mit Gewissheit hervor, dass die schlechteren Handschriften (d. h. die von Aristarch als solche bezeichneten) πολλά ἑτέα τε καὶ οὐκί hatten und dass ausser dieser und der Aristarchischen Schreibweise noch eine dritte πολλά τ' ἔοντα καὶ (oder τὰ δ') οὐκί existierte, die nach Eustath. in den sorgfältigeren Ausgaben stand. Dass die Schreibart des Cod. A die Aristarchische sei, wie aus dem Text und den Scholien desselben mit Gewissheit gefolgert werden darf, hat Spitzner bezweifelt und dagegen die auch von Späteren als wahr angenommene Behauptung aufgestellt, Aristarch habe πολλά τ' ἔοντα καὶ οὐκί geschrieben. Dies steht nirgends, auch nicht im Schol. V πολλά τε ὄντα καὶ οὐκί: οὕτως αἱ Ἀριστάρχου ἀντι τοῦ τὰ τῆς ἀληθείας ὄντα καὶ οὐ, denn dann müsste erst bewiesen werden, dass dieses und kein anderes Lemma zu dem Scholium gehört, während andererseits nicht mehr bewiesen zu werden braucht, dass die Glaubwürdigkeit der Schol. Vict. eine geringe ist und dass der bestimmten Angabe der Scholien A ein Zeugnis der Victorianischen Scholien nicht entgegengestellt werden kann, denn gerade in dem einen Schol. A wird die von Spitzner für Aristarchisch ausgegebene Schreibweise der Aristarchischen gegenübergestellt. Was Eustath. von den χαριέστεραι spricht, verdient keine Beachtung, es ist dies einer seiner vielen Irrthümer und ὄντα ist weiter nichts als die Aristarchische Erklärung von τὰ (was so, was dieses ist, und was nicht).

311. ἐάσης haben C 1. man. GL Vrat. A Mosc. 2.

312. Fehlt in AC 1. man. DELS Palimps. Lips. Mosc. 2. Vrat. b. und d. im Text.

371. τοῦ haben C man. rec. DEGS Palimps. und wahrscheinlich auch die meisten Handschriften von Heyne, der τῷ nur aus A anführt. Das Zeugnis des Cod. A wird aufgewogen durch die Bemerkung am Rande derselben Handschrift ἐν ἄλλῳ τοῦ δ' ἐγὼ. Ferner haben τοῦ Herodian περὶ σχημάτων 56, 14 (ed. Dindorf); Bachm. Anecd. II, 106, 16; Schol. Theokr. IX, 2; Athenaios VII, p. 298; Pseudoplutarch de Vita et Poësi Homeri 111, 50 (ed. Dübner); Rhet. Graec. II, 336, 30; 433, 29; III, 20, 3; 71, 14; 97, 1.

420. ποτί haben ACDGHLS; dafür schreiben alle Herausgeber προτί, welches in keiner von meinen Handschriften steht und auch von den Scholien nicht angeführt wird, denn darin steht blos, dass οἱ orthotoniert werden müsse. Auch Zonaras Lex. 119 hat ποτί, welches auch Heyne aus Handschriften (Ven. B et alii) anführt. Es darf mit Bestimmtheit angenommen werden, dass, wenn προτί überhaupt in Handschriften vorkommt, es nur in sehr wenigen und untergeordneten steht.

447. Dieser Vers fehlt in D. v. 1. Hand, EHLS Palimps. Townl. Lips. und im Codex A steht bei demselben ein Zeichen, das sich wahrscheinlich darauf bezieht, dass dieser Vers in einzelnen Quellen fehlt. Ein Scholium dazu existiert in keiner Handschrift.

450. *ἐρύσατο* steht in CDEGHLS Townl. Vrat. b. d. γρ. *ἐρύσατο* A. Vgl. Anhang zu E 344.

454. *νῦν αὖ τοὺς ἄλλους* haben Harl. Vrat. A. b. Mosc. 2, A am Rande mit γρ. und Schol. V; die übrigen (darunter ACD EGH Palimps.) *νῦν δ' ἄλλους Τρώων*, dafür *Τρώας* LS und vielleicht auch einige Handschriften von Heyne.

464. Dass *εἴ πως εὔ* zu betonen ist und nicht mit Aristarch Ptolemaios von Askalon und Herodian *εὔ*, habe ich nachgewiesen Hom. Unters. S. 144. So haben auch die besten Handschriften (ACDGHLS) *εἴ πως εὔ* und wahrscheinlich auch die von Heyne, da er als Variante bloß *εἴ πως οἱ* aus Harl. Lips. Vind. 5. anführt. Apollon. de Pron. 97 B betont *εἴ πως εὔ*, Apoll. Soph. 78, 21 schreibt *εἴ πως εὔ*, welches kein Schreibfehler ist, denn auch Eustath. 1217, 13 hat *εἴ πως εὔ ἢ εἴ πως εὔ*.

486. *νηδύι* haben DGHLS und die meisten Handschriften von Heyne mit A am Rande. Auch der Paraphrast übersetzt *ἐν γαστρῇ*. Dafür haben *πνεύμονι* AC Palimps. Harl. Mor. Mosc. 2. Vrat. A. b. Die Schreibart *νηδύι* fordert auch Grashof 'das Fuhrwerk bei Homer' S. 28, A. 23.

BIBLIOTHECA GRAECA
 VIRORUM DOCTORUM OPERA
 RECOGNITA ET COMMENTARIIS INSTRUCTA
CURANTIBUS
FR. JACOBS ET VAL. CHR. FR. ROST.

LIPSIAE IN AEDIBUS B. G. TEUBNERI.

Bedeutend ermässigte Preise.

Erschienen sind bis jetzt:	M. Pf.
Aeschinis in Ctesiphontem oratio recensuit explicavit <i>A. Weidner</i>	3. 60
Aeschyli Choephorae, illustr. <i>R. H. Klausen</i> . 8. mai. 1835	2. 25
— Agamemno, illustr. <i>R. H. Klausen</i> . Ed. II. ed. <i>R. Enger</i> . 8. mai. 1863	3. 75
Anacreontis carmina, Sapphus et Erinnae fragmenta, annotatt. illustr. <i>E. A. Moebius</i> . 8. mai. 1826	— 60
Aristophanis Nubes. Ed. illustr. praef. est <i>W. S. Teuffel</i> . Ed. II. 8. mai. 1863	1. 20
Delectus epigrammatum Graecorum, novo ordine conc. et comment. instr. <i>Fr. Jacobs</i> . 8. mai. 1826	1. 80
Demosthenis conciones, rec. et explic. <i>H. Sauppe</i> . Sect. I. (cont. Philipp. I. et Olynthiacae I.—III.) Ed. II. 8. mai. 1845	1. —
Euripidis tragoediae, ed. <i>Pflugk et Klotz</i> . Vol. I., II. et III. Sect. I.—III.	14. 70
Einzeln:	
Vol. I. Sect. 1. Medea. Ed. III.	1. 50
" I. " 2. Hecuba. Ed. III., quam curavit <i>N. Wecklein</i>	1. 20
" I. " 3. Andromacha. Ed. II.	1. 20
" I. " 4. Heraclidae. Ed. II.	1. 20
" II. " 1. Helena. Ed. II.	1. 20
" II. " 2. Alcestis. Ed. II.	1. 20
" II. " 3. Hercules furens. Ed. II., quam cur. <i>N. Wecklein</i>	1. 80
" II. " 4. Phoenissae	1. 80
" III. " 1. Orestes	1. 20
" III. " 2. Iphigenia Taurica	1. 20
" III. " 3. Iphigenia quae est Aulide	1. 20
Hesiodi carmina, recens. et illustr. <i>C. Goettling</i> . Ed. tertia quam curavit I. Flach 1878.	6. 60
Hierzu:	
Glossen und Scholien zur Hesiodischen Theogonie mit Prolegomena. Von Dr. Hans Flach. gr. 8. geh.	8. —
Homeri Ilias, varietat. lect. adi. <i>Spitzner</i> . Sect. I.—IV. 8. mai. 1832—36	4. 50
Einzeln:	
Sect. I. lib. 1—6	— 90
" II. " 7—12	— 90
" III. " 13—18	1. 35
" IV. " 19—24	1. 35
Lysiae et Aeschinis orationes selectae, ed. <i>I. H. Bremi</i> . 8. mai. 1826	1. 50
Lysiae orationes selectae, ed. <i>I. H. Bremi</i> . 8. mai. 1826.	— 90
Pindari carmina cum deperditarum fragm., variet. lect. adi. et com- ment. illustr. <i>L. Dissen</i> . Ed. II. cur. <i>Schneidewin</i> . Vol. I. 1843.	3. 90
— Vol. II. Sect. I. II. (Comment. in Olymp. et Pyth.) 1846. 47. (à 1 Mk. 50 Pf.)	3. —
Platonis opera omnia, recensuit, prolegomenis et commentariis in- struxit <i>G. Stallbaum</i> . X voll. (21 Sectiones). 8. mai. 1836—61. Vol. I. Sect. 1. Apologia Socratis et Crito. Ed. V. ed. <i>Wohlrab</i>	2. 40
" I. " 2. Phaedo. Ed. V. cur. <i>Wohlrab</i> . 1875.	2. 70

		M. P.
Platonis opera omnia, recensuit, prolegomenis et commentariis instruxit G. Stallbaum. X voll. (21 Sectiones.) 8. mai. 1836—61.		
Vol. I. Sect. 3.	Symposium c. ind. Ed. III. 1852	2.25
" II. "	1. Gorgias. Ed. III. 1861	2.40
" II. "	2. Protagoras c. ind. Ed. III. ed. <i>Kroschel</i> . 1865	1.80
" III. "	Politia sive de republica libri decem. 2 voll. Ed. II.	7.50
" III. "	1. Politia lib. I.—V. 1858.	4.20
" III. "	2. lib. VI.—X. 1859.	3.30
" IV. "	1. Phaedrus. Ed. II. 1857	2.40
" IV. "	2. Menæxenus, Lysis, Hippias uterque, Io. Ed. II. 1857.	2.70
" V. "	1. Laches, Charmides, Alcibiades I. II. Ed. II. 1857	2.70
" V. "	2. Cratylus cum. ind. 1835	2.70
" VI. "	1. Euthydemus. 1836	2.10
" VI. "	2. Meno et Euthyphro itemque incerti scriptoris Theages, Erastæ, Hipparchus 1836. [Vergr.]	4.20
" VII. "	Timæus et Critias. 1838. [Vergriffen.]	5.40
" VIII. "	1. Theætetus. Ed. II. rec. <i>Wohlrab</i> . 1869.	3.—
" VIII. "	2. Sophista. 1840	2.70
" IX. "	1. Politicus et incerti auctoris Minos. 1841.	2.70
" IX. "	2. Philebus. 1842	2.70
" X. "	1. Leges. Vol. I. lib. I.—IV. 1858.	3.60
" X. "	2. lib. V.—VIII. 1859.	3.60
" X. "	3. lib. IX.—XII. et Epinomis. 1860.	3.60
Sophoclis tragoediae, rec. et explan. E. Wunderus. 2 voll. 8. mai. 1847—1875		9.60
Einzeln:		
Vol. I. Sect. 1.	Philoctetes. Ed. IV. ed. <i>Wecklein</i>	1.50
" I. "	2. Oedipus tyrannus. Ed. IV.	1.20
" I. "	3. Oedipus Coloneus. Ed. III.	1.80
" I. "	4. Antigona. Ed. V. ed. <i>Wecklein</i>	1.50
" II. "	1. Electra. Ed. III.	1.20
" II. "	2. Ajax. Ed. III.	1.20
" II. "	3. Trachiniae. Ed. II.	1.20
Thucydidis de bello Peloponnesiaco libri VIII., explan. E. F. Poppo. 4 voll. 8. mai. 1843—1875.		
Einzeln:		
Vol. I. Sect. 1.	Lib. I. Ed. II.	3.—
" I. "	2. " II. Ed. II.	2.25
" II. "	1. " III. Ed. II. ed. <i>J. M. Stahl</i>	2.40
" II. "	2. " IV. Ed. II. ed. <i>J. M. Stahl</i>	2.70
" III. "	1. " V. Ed. II. ed. <i>J. M. Stahl</i>	1.80
" III. "	2. " VI.	1.50
" IV. "	1. " VII.	1.50
" IV. "	2. " VIII.	1.50
Xenophontis Cyropaedia, comment. instr. F. A. Bornemann. 8. mai. 1838. 1.50		
Memorabilia (Commentarii), illustr. <i>R. Kühner</i> . 8. mai. 1858.		
Ed. II.		2.70
Anabasis (expeditio Cyri min.), illustr. <i>R. Kühner</i> . 1852.		3.60
Einzeln à 1 Mk. 80 Pf.		
Sect. I. lib. I.—IV.		
" II. " V.—VIII.		
Oeconomicus, rec. et explan. <i>L. Breitenbach</i> . 8. mai. 1841.		1.50
Agesilaus ex ead. recens. 8. mai. 1843.		1.20
Hiero ex ead. rec. 8. mai. 1844.		—75
Hellenica, Sect. I. (lib. I. II.), ex ead. rec. 8. mai. 1853.		1.20
" Sect. II. (lib. III.—VII.), ex ead. rec. 8. mai. 1863.		4.80

Grayskala #13



B.I.G.

- A 1 2 3 4 5 6 **M** 8 9 10 11 12 13 14 15 **B** 17 18 19



Inches 1 2 3 4 5 6 7 8

Centimetres 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19

Farbkarte #13

B.I.G.

- Blue Cyan Green Yellow Red Magenta White 3/Color Black



